Varios

Sancho el Sabio fundazioa

Sacratissimum Cor Jesu.

Joue, 11.

" 11. Et hæc audientes pertimuimus, et elanguit cor nostrum,
" nec remansit in nobis spiritum ad introitum vestrum: Domi-
" nus enim Deus vester ipse est Deus in cælo sursum, et in terrâ
" deorsum."

Deuteronom. X.

" 16. Circumcidite igitur præputium cordis vestri, et cervicem
" vestram ne induretis amplius:
" 17. quia Dominus Deus vester ipse est Deus deorum, et Dominus do-
" minantium, Deus magnus et potens, et terribilis, qui personam non
" accipit, nec munera."

sumpsit duodecim discipulos secreto, et ait i-
llis: 18. Ecce ascendimus Jerosolymam, et
Filius hominis tradetur principibus sacerdo-
tum, et Scribis, et condemnabunt eum morte,
19. Et tradent eum Gentibus ad illuden-
dum, et flagellandum, et crucifigendum;
et tertiâ die resurget. 20. Tum accessit ad
eum mater filiorum Zebedaei cum filiis
suis, adorans et petens aliquid ab eo. 21.
Qui dixit ei: Quid vis? Ait illi: Dic ut se-
deant hi duo filii mei, unus ad dexteram
tuam, et unus ad sinistram, in regno tuo.
22. Respondens autem Jesus, dixit: Nesci-
tis quid petatis. Potestis bibere calicem,
quem ego bibiturus sum? Dicunt ei: Pos-
sumus. 23. Ait illis: Calicem quidem meum
bibetis; sedere autem ad dexteram meam
vel sinistram, non est meum dare vobis,

sed quibus paratum est a Patre meo. / 24 Et audientes decem, indignati sunt de duobus fratribus.

El Evangelio de la Misa de S. Juan Ante Portam Latinam tiene los versículos 20, 21, 22, y 23, y lo mismo el de la Misa de Santiago Apostol; 25 de Julio.

Evangile de S. Jean Evangeliste: 27 Decem. (bis)

19. ..... Et cum hoc dixisset, dicit ei: (es decir á Pedro) Sequere me. 20. Conversus Petrus vidit illum discipulum, quem diligebat Jesus, sequentem, qui et recubuit in cenâ super pectus ejus, et dixit: Domine, quis est qui tradet te? 21. Hunc ergo quum vidisset Petrus, dixit Jesu: Domine, hic autem quid? 22. Dicit ei Jesus: Sic eum volo manere donec veniam, quid ad te? tu me sequere. 23. Exiit ergo sermo ite

Sancte Joannes. Sancte Jacobe.

Octave de St. Jean Evangliste.

Ãña. Valde honorándus est beátus Joánnes, qui supra pectus Dómini in cœnâ recúbuit.

Ãña. Hic est discípulus ille, qui testimónium pérhibet de his: et scimus quia verum est testimónium ejus.

Ãña. Hic est discípulus meus: sic eum volo manére donec véniam.

Ãña. Sunt de hic stántibus, qui non gustábunt mortem, donec vídeant Fílium hóminis in regno meo.

Ãña. Ecce puer meus électus, quem dégi, pósui super eum spíritum meum.

Ad Magnificat: Ãña. Exiit ergo inter fratres, quod discípulus ille non móritur: et non dixit Jesus, Non móritur; sed, Sic

cum volo manêre; donec veniam.

Santiago, Jacques; Jaume, Jayme, James.

Compostella: Octava.

Dominica infra Octavam Epiphaniae.

Ad Magnificat, Antiphona.

Fili, quid fecisti nobis sic? Ego et pater tuus dolentes quaerebâmus te. Quid est quód me quaerebatis? nesciebâtis quia in iis, quae Patris mei sunt, oportet me esse? / Evang. S. Luc. cap. II. v. 48, 49.

Et subdite." v. 50. Et ipsi non intellexerunt verbum quod locutus est ad eos. 51. Et descendit cum eis, et venit Nazareth; et erat subditus illis. Et mater ejus conservabat omnia verba haec in corde suo."

Evang. S. Matth. cap. XX.

17. Et ascendens Jesus Jerosolymam, as-

Notulæ. A la main.

Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc et usque in sæculum. Psalm. 112.

18. Amen quippe dico vobis: donec transeat cælum et terra, iota unum, aut unus apex non præteribit a lege, donec omnia fiant. S. Matth. c. 5.

28. Scimus autem quoniam diligentibus Deum omnia cooperantur in bonum, iis, qui secundum propositum vocati sunt sancti. Epist. B. Pauli ad Rom. cap. VIII.

28. Οἴδαμεν δὲ ὅτι τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν, πάντα συνεργεῖ εἰς ἀγαθόν, τοῖς κατὰ πρόθεσιν κλητοῖς οὖσιν. Επιστ. Παυλ. τοῦ Απ. πρὸς Ρωμ. κ. η.

2. Non des mulieri potestatem animæ tuæ, ne ingrediatur in virtutem tuam, et confundaris. Ecclesiastici c. 9.

37. In hoc enim est verbum verum: quia alius est, qui seminat, et alius est, qui metit. S. Joann. Ev. c. 4.

32. Similes sunt pueris sedentibus in foro, et loquentibus ad invicem, et dicentibus: Cantavimus vobis tibiis, et non saltastis: lamentavimus et non plorastis. Evang. sec. Luc. c. VII.

32. Ὁμοιοί εἰσι παιδίοις τοῖς ἐν ἀγορᾷ καθημένοις, καὶ προσφωνοῦσιν ἀλλήλοις, καὶ λέγουσιν· Ηὐλήσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ὠρχήσασθε· ἐθρηνήσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ἐκλαύσατε. Ibid.

10. Initium sapientiæ timor Domini. Psal. CX.

120. Confige timore tuo carnes meas: a judiciis enim tuis timui. Psalm. CXVIII.

124. Fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam: et justificationes tuas doce me. Psalm. CXVIII. {CXVIII.

126. Tempus faciendi Domine: dissipaverunt legem tuam. Ps.

1. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: in consilio justorum et congregatione. 2. Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates ejus. .... 8. Fidelia omnia mandata ejus; confirmata in sæculum sæculi: facta in veritate et æquitate. Ps. CX.

10. Credidi, propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis. 11. Ego dixi in excessu meo: Omnis homo mendax. Ps. CXV.

6. Proverbium est: Adolescens juxta viam suam, etiam quum senuerit, non recedet ab eâ. 7. Dives pauperibus imperat: et qui accipit mutuum, servus est fenerantis. Proverb. XXII.

Ecclesiastic. cap. XXXVI.

27. Ubi non est [illegible] sepes, diripietur possessio: et ubi non est mulier, ingemiscit egens.

Sardana- / Assyrie. Sardanapale.

palo.

21e Livraison. = 1er Janvier 1872. = L'Asie Occidentale dans l'Antiquité.

et que celle de l'Etrurie appartient aux fils de ר֫ש֫ר, Aser, une des Tribus d'Israel.

X p. 148, 9." On y trouvera encore celle des tombes cyclopéennes
" (à appareil polygonal), reunies près de Cnide et dont l'une forme
" un carré de cent vingt pieds anglais; enfin celle des ruines du
" monument appelé tombeau d'Alyatte, qui s'élevait au sommet
" d'un tumulus, dans la nécropole des Rois(?) de Lydie."

plus bas."; d'autres (tumulus) enfin, parmi lesquels celui qui ren-
" ferme le tombeau d'Alyatte, n'ont point de couches de pierres;"

plus bas." Quant aux monuments du reste de l'Asie Mineu-
" re, on trouvera sur le rocher dans lequel est creusé le tombeau dit
" de Midas, un vaste deploiement d'ornamentation en méandres,
" losanges et quadrilatères, qui rappelle le style des plus anciens va-
" ses greco-asiatiques." Toutes ces questions sont plutôt mythologi-
ques qu'historiques, ce qui ne leur ôte point leur importance, si
non qu'au contraire leur interêt s'augmente de plus en plus
par ces nouvelles circonstances.

Sancho el Sabio fundazioa

7. Et ne magnitudo revelationum extollat me, datus est mihi stimulus carnis meæ, angelus Satanæ, qui me colaphizet. 8. Propter quod ter Dominum rogavi, ut discederet á me. 9. Et dixit mihi: Sufficit tibi gratia mea; nam virtus in infirmitate perficitur. Libenter igitur gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi. B. Pauli II. Epist. ad Corinth. c. XII.

7. Καὶ τῇ ὑπερβολῇ τῶν ἀποκαλύψεων ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι, ἐδόθη μοι σκόλοψ τῇ σαρκί, ἄγγελος Σατᾶν, ἵνα με κολαφίζῃ, ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι. 8. Ὑπὲρ τούτου τρὶς τὸν Κύριον παρεκάλεσα ἵνα ἀποστῇ ἀπ' ἐμοῦ. 9. Καὶ εἴρηκέ μοι· Ἀρκεῖ σοι ἡ χάρις μου· ἡ γὰρ δύναμίς μου ἐν ἀσθενείᾳ τελειοῦται. Ἥδιστα οὖν μᾶλλον καυχήσομαι ἐν ταῖς ἀσθενείαις μου, ἵνα ἐπισκηνώσῃ ἐπ' ἐμὲ ἡ δύναμις τοῦ Χριστοῦ.

" " " 11. Verti me ad aliud, et vidi sub sole, nec velocium esse cursum, nec fortium bellum, nec sapientium panem, nec doctorum divitias, nec artificum gratiam: sed tempus casumque in omnibus. 12. ..... 13. Hanc quoque sub sole vidi sapientiam

Lib. Proverb. cap. XXVI.

4. Ne respondeas stulto juxta stultitiam suam, ne efficiaris ei similis. 5. Responde stulto juxta stultiam suam, ne sibi sapiens esse videatur.

Sancho el Sabio fundazica

Freja: c'est par tant le Paradis Reconquis.

Veallua: le Bochuen-aula: Oeh=bro, Allemand: il y a ici un o furtivum: bos, obs, ochs.

V Criw, andar á caballo: Crino: faire des mouvements obscenes: de Ui ⁊ ⁊, equus.

V. Tiempos de Mari Cantaña: de Cara, caeta, caetanea, Cantaña: en los tiempos en los quales las mugeres cuidaban bien su caras, y eran honradas.

Orpua, le talon, varque; de ⁊, manus; mais on prend aussi pour le pied: ce qui est le plus inferieur dans le pied (quand on l'enseigne).

Talus, talon, Aspajalos: de ⁊ = as: + tra + galos: de ⁊⁊ ⁊, volvit, volutavit: l'os de rotation du pied.

V. Viginti: ce doit etre Decem-duo, ou Decam-eta comme dual: vingt: veinte.

V Quisquilia, arum: les balayures de la maison: de ⁊⁊ ⁊, volvit, volutavit: ainsi quidquilia, d'où quisquilia, ce sont des feuilles mortes, que le vent emporte, ou ce qui lui ressemble.

Vdo, udonis, el ucarpin ó peal: de ⁊, manus, mais

V. Furcifer, le porteur de la machine à quatre bras, c'est-à-dire la Croix: la Cruz latina de quatre bras egaux doit venir d'ici.

Dii Lares: de לר, Domus: d changée en l.

Lemures; de לאמים: les Ames des Puissants.

Les feves de la ceremonie (voy. Faut. Ovid. lib. V) viennot pour moi de זרעון, terror; d'ici on fit κύαμοι, faba. Il faut le passage Fast. lib. V. v. 420 ..... {rimus.

Quirinus: de קרי, Hebraeus. י = article: apres Berinus, Quirinus.

Chapiz verde: sans doute pour Chariso, de חריש, prester: draco volans

Marquis de Bitiotte: de בית, et de Auzo: ce doit etre un nom tres ancien.

Comte de la Belinaye: vicomte de la Belinaye: sans doute de פקיד, Praefectus, et de בית, habitaculum.

Kanaques des Iles de Sandwich: de איש, homo

Leur Déesse Pelé: de פור, πυρός, ignis. Du volcan: plus probablement de אש, ignis. פור, d'ici aussi.

Troia: de שדי, Eden: de la י = ד on fit Δ, et apres ד. la ד changée en ד, ou v. s numination, d'où Τρώϊα, ou

pris ici dans le sens de pied.

V. Escarpin, de ٩ ا ٦ ؟, brachium: ici, pied ami

Salmoneus, de ر=ل, article + □ ٦ ٧ / ت ت : د=ل.

Lingua Lemoicina, non pas de Limoges, comme on croit généralement, inon de ؟ ا ب ي ؟, Dux; pour moi la Langue de nos maîtres.

Limier, perro sabueso: de ؟ ا ب ي ؟, Dux: limier de el-emir, limirer, ierr, limitrophien ducal.

Sabueso: de ؟ ج ب ل ؟, de montaña.

Sancho el Sabio fundazioa

Theseo: Athenas.

Immaculada Concepcion.

Inglaterra: Phenicia.

India, China, Peru, Mexico, y los Mo-
luicanos.

Correr las tiendas para los encargos.

Visita a S. Dionisio.

S.n Pedro in Vinculis.

S.ta Agnese.

S.ta Cecilia.

Sancho el Sabio fundazioa

Cartas y encargos de Mosquera, B.n

Matias, y Madinda.

Del P. Fondá.

Hum. Pater n.r

Cuenca.

pp. Jes. S.S. y carta a Luxan.

18+p: a lo menos media docena.

Colegio de Lenguas.

Immac. Concept. P. Perrone.

11.000 Virgenes.

S. Pedro y Baßvlave.

Milagros de provision y de prescincia.

Panaglia: 300. P. Petavio.

30 Cathedrales.

Romulo y Remo: Antigüedades.

Sancho el Sabio fundazioa

Boucher = (BOletarra) Boutarra: Boi-
Notas para la Vlerda. - etarra.

Quincy - Adam: El - Dominic Ypintza.

Antruexo: de Introitus selon le Dictionnai-
re: peut-être d'año, anno avec le cnp, ou
tpa, et après le diminutif: les fêtes de la
petite année.

Spencer - treville: Tre-ville.

Saperlotte = [illegible] - lauta.

Quimper - Corentin: Camara + [illegible]

Gonfalonier: d' Anjou. Choiseul.

Ce sont des noms anciens, que je
trouve dans des papiers, que je romps.

Igumena: de ἡγουμένη.

Colunga, Coluña, Colonia: ng = nh = ñ.

Cachiporra: Buru-chiqui, Chico-buru,
ou tête.

Angereau.

Groom: de ם ע ר, pour adultum. Golom, Gloom, et Groom.

Gauzon, (une forteresse des Asturies; ruinée). Gozon: Gaucin (Andalousie). Gauche. N'est pas aisé de savoir, ou de connaître, quand j'écrivais celá.

Pocquelin Molière: Poc = le fou de Foucault. de plus quelin = equelin, çquelin, de ק ל י ן. le poc = ק' כ, Rupis mons.

Auzouville: d' Auzv.

Mañaria: peut-être de ק מ ר, fluvius: le pais des ruisseaux.

Vivca: de Vicus: mauvais village.

Mica: de Mezquita, quelque chose de mem.

Cordale: de ס ר ד ק, Pl. ס ר ד ק י ם. Urbs: et Pagus, Villa. Villæ-Vallis.

Foucault: le fou viendrait-il de Pagus?

Villadarias: de ק ל ד probablement: peut-

Villa de Arias.

Langier = peut-être L', ⊂Ξ-Anjouarra

Arajol = Arache-ula: (je ne sais pas ce que c'est qu' Arajol). Argentrau: d' Arrache, ou ⊂Ξ-⊂..=ś.

Sueño de los Anglin = Anguelu-enum: (je ne comprends pas cela.

Beiac: Bevo-racna.

Lanrac: L' Anjou-aga.

Pelvis: d'ici Pelve, et après Palangoma.

Σίδηρος, ferrum. Cillarrá. De ⊃ɔ⊃?ɔ = Cil- + ⊃, barra, Cilbarra, Cillarrá.

Noragha = ɔ + ⊂=ś. (Sardaigne).

Orange: idem.

Aduvre de Gonzalez: de ɟɔɔɬ.

Las Bienaventuranzas son ocho.

1. Bienaventurados los pobres de espiritu, porque de ellos es el reino de los cielos.

2. Bienaventurados los mansos, porque ellos poseeran la tierra.

3. Bienaventurados los que lloran, porque ellos seran consolados.

4. Bienaventurados los que han hambre y sed de ~~justicia~~ la justicia, porque ellos seran hartos.

5. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzaran misericordia.

6. Bienaventurados los limpios de corazon, porque ellos veran á Dios.

7. Bienaventurados los pacificos, porque ellos seran llamados hijos de Dios.

8. Bienaventurados los que padecen persecucion por la justicia, porque de ellos sera el reyno de los cielos.

Sancho el Sabio fundazioa

Evangelium secundum Matthaeum. Caput V.

1. Videns autem Jesus turbas, ascendit in montem; et cum sedisset, accesserunt ad eum discipuli ejus.

2. Et aperiens os suum docebat eos, dicens:

3. Beati pauperes spiritu: quoniam ipsorum est regnum coelorum.

4. Beati mites: quoniam ipsi possidebunt terram.

5. Beati, qui lugent: quoniam ipsi consolabuntur.

6. Beati, qui esuriunt, et sitiunt justitiam: quoniam ipsi saturabuntur.

7. Beati misericordes: quoniam ipsi misericordiam consequentur.

8. Beati mundo corde: quoniam ipsi Deum videbunt.

9. Beati pacifici: quoniam filii Dei vocabuntur.

10. Beati, qui persecutionem patiuntur propter justiam: quoniam ipsorum est regnum coelorum.

Sancho el Sabio fundazioa

Τὸ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγέλιον.

Κεφ. ε. 5.

1 Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος· καὶ καθίσαντος
αὐτοῦ, προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ·
2 καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς, λέγων·
3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι· ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βα-
σιλεία τῶν οὐρανῶν.
4 Μακάριοι οἱ πενθοῦντες· ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.
5 Μακάριοι οἱ πραεῖς· ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι τὴν γῆν.
6 Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην·
ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.
7. Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες· ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.
8. Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ· ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄ-
ψονται.
9. Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί· ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ κληθή-
σονται.
10. Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης· ὅτι αὐ-
τῶν ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Sancho el Sabio fundazioa

Bienaventuranzac dirade zortzi.

1. Bienaventuraduac, pobrera escogitzen duenac, ergatic aena dau Cerucetaco Reinua.
2. Bienaventuraduac manuac, ergatic aec izango dira-den lurraren jabeac.
3. Bienaventuraduac negar eguiten duenac, ergatic aec izango dirade consolatuac.
4. Bienaventuraduac justiciaren gosea, eta egarria duenac, ergatic aec izango diraden contentatuac.
5. Bienaventuraduac misericordiosoac, ergatic aec alcanzatuco duen misericordia.
6. Bienaventuraduac viotz garbia dutenac, ergatic aec icusico duen Jaungoicoa.
7. Bienaventuraduac paqueosoac, ergatic aec izango diraden deituac Jaungoicoren semeac.
8. Bienaventuraduac justicia gatic persecutsa padecitzen duenac, ergatic aena dau Cerucetaco Reinua.

Sancho el Sabio fundazioa

El premio está en haberlo merecido
Y las honras consisten no en tenerlas;
Sino en solo arribar á merecerlas.

Horat. Epistol. Lib. I. Ep. X.

Naturam expellas furcâ, tamen usque recurret,
Et mala perrumpet furtim fastidia victrix.

Horat. Satyrar. Lib. II, Sat. III.

Insanit veteres statuas Damasippus emendo:
Integer ut mentis Damasippi creditur? Esto.
Accipe, quod nunquam reddas mihi, si tibi dicam,
Tu ne insanus eris, si acciperis? an magis excors
Rejectâ prædâ, quam præcens Mercurius fert?
Scribe decem á Nerio: non est satis; adde Decembri
Nodosi tabulas centum: mille adde catenas:
Effugit tamen hæc sceleratus vincula Proteus.
Cum rapies in jus, malis ridentem alienis,
Fiet aper, modó avis, modó saxum, et, cum volet, arbor.

Virgil. Eclog. III.

Non nostrum inter vos tantas componere lites.
Et vitulâ tu dignus, et hic: et quisquis amores
Aut metuet dulces, aut experietur amaros.
Claudite jam rivos, pueri: sat prata biberunt.

TEXTUS

37. Sit autem sermo vester, est, est; non, non: quod autem his abundantius est, a malo est. (S. Matth. V.)

Lib. Proverb. c. XXVI.

4. Ne respondeas stulto juxta stultitiam suam, ne efficiaris ei similis.

5. Responde stulto juxta stultitiam suam, ne sibi sapiens esse videatur.

Ecclesiastes, c. IV.

9. Melius est ergo duos esse simul, quàm unum: habent enim emolumentum societatis suæ:

10. si unus ceciderit, ab altero fulcietur. Væ soli, quia cùm ceciderit, non habet sublevantem se.

11. Et si dormierint duo, fovebuntur mutuò: unus quomodo calefiet?

Lib. Ecclesiastic. cap. IV.

30. Non contradicas verbo veritatis ullo modo, et de mendacio inconditionis tuæ confundere.

31. Non confundaris confitari peccata tua, et ne subjicias te omni homini pro peccato.

Virgil. Æneid. Lib. VI. {tris.

Te quoque magna manent regnis penetralia nostris
Hic ego namque tuas sortes, arcanaque fata
Dicta meæ genti ponam, lectosque sacrabo
Alma, viros: foliis tantum ne carmina manda,
Ne turbata volent rapidis ludibria ventis.

Virg. Æneid. Lib. III.

Huc ubi delatus Cumæam accesseris urbem,

Divinorque lacus, et Averna vonantia ulvis;
Insanam vatem aspicies, quæ rupe sub imâ
Fata canit, foliisque notas et nomina mandat.
Quæcunque in foliis descripsit carmina virgo,
Digerit in numerum, atque antro seclusa relinquit:
Illa manent immota locis, neque ab ordine cedunt.
Verum eadem verso tenuis cum cardine ventus
Impulit, et tenuas turbavit janua frondes;
Nunquam deinde cavo volitantia prendere saxo
Nec revocare situs, aut jungere carmina curat.
Inconsulti abeunt, sedemque odere Sibyllæ.

Horat. Satyrar. Lib. 1. Sat. 1.

: quamquam ridentem dicere verum
Quid vetat? ut pueris olim dant crustula blandi
Doctores, elementa velint ut discere prima.
Sed tamen amoto quæramus seria ludo.

Horat. Satyrar. Lib. 1. Sat. X.

Atque ego cum Græcos facerem, natus mare citra,
Versiculos, vetuit me tali voce Quirinus
Post mediam noctem visus, cum somnia vera:
In sylvam non ligna feras insanius, ac si
Magnas Græcorum malis implere catervas.

Ercilla: (no se donde).

Mas ya que de mi estrella la porfia
Me tenga asi arrojado y abatido,
Verán al fin por derecha via
La carrera dificil, que he corrido:
Y aunque mas imite la desdicha mia,

P. 22. " Il ne veut pas consentir que ses vaisseaux baissent leur pavillon
" devant celui d'Angleterre. En vain le conseil du roi Charles II in-
" iste sur ce droit que la force, l'industrie et le temps avaient don-
" né aux Anglais; ....." Pour moi Voltaire ignore la vraie ori-
gine de cette preeminence.

26. " Louis XIV fit plus de bien à sa nation ..... "

28. " Voltaire ..... appelle Louis XIV un homme prodigieux."

52, 53, 54; à examiner: Voltaire mal.

58. L'academie des belles-lettres ..... : et plus bas." Tout berger é-
" tait sorcier; et les amulettes, les anneaux constellés, étaient en u-
" sage dans les villes; les effets de la baguette de coudrier, avec la-
" quelle on croit découvrir les sources, les tresors, et les voleurs, pas-
" saient pour certains, et ont encore beaucoup de crédit dans plus
" d'une province (p. 59) d'Allemagne." Sans doute de קוה expectavit. Niph. נקוה, congregavit se, de hominibus; confluxit, de aquis. La terminaison doit être un element postérieur.

59, 60. " Si on a dit que les (60) peuples

Genur. Vergara le 1er Janvier 1876.

Thurlo, Secretaire de Cromwell: תורלו, Chald. mors, - lone.

Charonne, près de Paris: de חרן, mons + la nunnation. Volt. 1.73.

Charnacé: Volt. 1.29: קרנה, urbs + נחל: Anjou: la Ville du Fort.

Cromwell: קרמול + גל, cumulus, acervus. it. scaturigo: altum esse.

Azcarate: Garate de גרי; arbor: lignum. {neur du Rancho.

Valluerca: de ולקי + רחי: le Rancho du Seigneur, ou le Seig-

XV. Voltaire. Siecles de L. Tome 1er. p. 14, 15. Très-mal.

XV. p. 22, 23. Sur Rome: mais il ne conclut pas.

Charnacé: p. 29. de קרנה Urbs; pagus: et נחל fluvius erait.

Pleuis-Praslin (marechal), p. 59. De פרד + Pratum + lein diminutif

P. 95. ce qui est grand attaqué par les petits esprits.

96. La reine Christine abjure par indifference le lutheranisme. Mal.

99. duc de Mercœur: de אמיר + קרי, Pagi: urbes.

117. Coligni: de co, קו = קל + גלד, pluriel: les Lond(res).

129. Montmorancy-Bouteville, duc de Luxembourg; Montmorancy=

Mont-אמיר - anjou. Bouteville, de בית, palatium: et Luxembourg

de אל + שנת plur. de שני, Dominus.

176. Montecuculi, general Italien: de קל + גלגל, cranium. Mons calvarii.

200. Grande marine.

206. Dampreville, capitaine de vaisseau: = דמיר - ville

207. Seignelai, fils de Colbert: חנך - lone.

211. Louis XIV orgueilleux. Lavardin: de רב, Dominus.

214. Les Anglais très-mauvais chretiens, et même hommes.

215. Le roi Jacques: homme de peu de conseil.

217. duc de Marlborough: de מלך, Rex, princeps: de ולקי.

219. Le roi Jacques touche les écrouelles: probablement de Lamparor, qu'
on faisait venir de אמיר, maladie des Princes.

Sancho el Sabio fundazioa

220, t. I. le jesuite Lemée: de جنة, Hortus.

236. Montmelian: de مولى, Rex, princeps.

237. marechal de Luxembourg: de ايد + ال, بيت, Princeps, dominus.

243. Tirlemont: de ד'ב, Inde fit בד'ד, Ædes, palatium.

Siècle de Louis XIV. t. II. Voltaire.

14. bataille de Zanta: probablement de جنة, Hortus. { Ville.

46. le marechal de Villeroi: comme Monroy; pour roig: rancho de la

47. le chevalier d'Entragues: de Anjou + حي, Mola: rancho.

53. de Créci, et d'Azincourt: de ד + rancho: et du plurid de جنة, Hortus.

66." On sait avec que notre tempérament fait toutes les qualités de "notre ame." Barbarité et contradiction. (aum.

70. Mylord Orkenai: de حي, Rancho + בד, habitaculum: pau-

72. Trarbachi de ד'ר, saliva: Ruisseau d'eaux claires, ou grasses.

99. le marechal de Boufflers: de Bau, domus + بلد

127. Landrecie: de بلد + حي, Rancho de la campagne.

132. Namur, paraît être בד + امير, Paturage du Prince.

142. auguste 1714: mais personne n'a point suivi à Volt. dans auguste.

143. Bolingbroke: de بلد: ruisseau du champ.

144. Mort de Louis XIV: mal.

146. Plutarche: Thesée: bien; mais Voltaire ignore beaucoup.

Roquesante: 163.: de rancho + جنة.

183. La Valliere: sa conversion. Volt. dit des balourdises.

184, 185. Des reflexions generales.

192. Coatquen: de Coat, silva + güen; douteux.

196. comte de Boulainvilliers: بلد + villa.

duchesse de Bouillon: de بلد, amis.

197. Montmorenci-Bouteville: Mont-Emir-Anjou: et בד'ר

Tome III. Voltaire.

Haras: de פרש, equus: dans Alava porcha, et pocha. p. 19.

Ayuntamientos

De los Ayuntamientos,
y en especial del de Vergara.

Los Ayuntamientos son la base de la estabilidad, y de la consistencia de los pueblos, y por tanto de las Provincias. El Señor de Sategui, dió la Ley, que ha gobernado la España por diversos años; no puede darse cosa mas detestable, a pesar de que á dicho Señor no se le puede negar un claro ingenio. Los Franceses no han sabido hacer una Ley razonable para la Argelia, y al cabo de medio siglo la tienen aun pegada con moco; mientras que qualquier labrador vascongado, qualquier carpintero o herrero hubiese hecho una cosa mucho mejor de lo que han sabido hacer los Sabios Franceses, que se creen las lumbreras del mundo y las antorchas del saber humano. Pero como la exposicion de toda la doctrina y la de los hechos pide mucho espacio y tiempo de cuyas prendas no puedo disponer, pasaré á hablar brevemente del Ayuntamiento de Vergara.

El Ayuntamiento de Vergara estaba fundado en el amor, y temor de Dios, y en el acatamiento y obediencia del Rey, ó al Rey: despues se basaba en la propiedad territorial, y en la vecindad, que era un elemento importante: siendo lo singular que la vecindad era esencialmente Comunista, de modo que las tres palabras, que en el vecino reyno tienen la significacion mas detestable, en el fuero de Vergara tenian y con justicia la mas laudable del mundo: las tres palabras son Libre, ó liberal, Comun, y Republica: pero no es este el momento de hablar de esto, que a pesar de su importancia pueden pasar por incidentales.

El Fuero, o la Ordenanza mandaba nombrar el Ayuntamiento por S.n Miguel, la costumbre le nombraba el 1.º de Enero. Para ello se juntaban los Vecinos Millaristas, a decir, que tenian una pequeña urneta en Casa del pueblo en el Consistorio, y se sacaban de una urna quatro Electores de los presentes: estos proponian á la hora, o al rato los que debian ser concejales: si alguno era desechado, era propuesto otro. Los nombrados eran el Alcalde, su Teniente, y su segundo Teniente, o Sub-teniente. El Syndico, y su Teniente, quatro Regidores, y quatro Diputados de Villa. El Alcalde juzgaba las causas con Asesor, y ordenaba el Buen gobierno: el Syndico era el Con-juez en los negocios de Administracion, y pesaba en ellos tanto como el mismo Alcalde. Los Regidores gobernaban los mercados, la alhondiga, los precios del pan del vino, del pescado, la limpieza, etc. Los Diputados agraviados á governar, visitaban los montes, los caminos, puentes etc. Por Fuero no tenian voto, por costumbre si.

Quedan ahora dos personas importantes, que eran nombrados el dia 2 de Enero: son el Procurador del Comun, y el Jurado. El primero representaba los intereses de la mayoridad del pueblo; y los defendia era nombrado quando menor por doce vecinos de cada Parroquia, y tenia un Veto absoluto en todo lo que concerniese a los abastos y pechos, o cargas de los vecinos; sobre todo quando se temia una carestia, en cuyo cargo, era muy importante pues tenia el derecho de hacer reunir el Ayuntamiento, ó al dia siguiente, o en el acto segun la importancia del negocio.

El Jurado, que era nombrado al mismo tiempo, era la Voz, el Ayudante del Alcalde: su palabra hacia testimonio, de

modo, que exigiendo el cargo mucha prudencia eran pocos los que podían desempeñarlo bien: tampoco se podia remunerar demasiado, por lo qual se suprimió, y se dividió el Procurador del Comun, en Procurador del Comun, y en Procurador Primero, quien atendia á que no se echasen contribuciones personales, ó cargas personales, como los Arrozales, u otros trabajos.

Lo singular en estos Consejales era que para todos les bastaba el ser Moradores del pueblo; de modo que siendo unos verdaderos Tribunos del pueblo podia qualquiera ser elegido. En una Marrini, u otro Revolucionario qualquiera, que hubiese venido el ultimo dia del año siendo español podia ser nombrado en el acto. Los Franceses sin embargo no podian serlo hasta la quarta generacion por ser naturalmente inquietos y revoltosos.

Para poner en practica los buenos Usos y Costumbres pudieran ponerse en lista ciento y veinte propietarios mayores contribuyentes, y agregarse á ellos los demas, que siendo mas contribuyentes, que el ultimo tuviesen alguna propiedad, y hacer con ellos la eleccion. Las Capacidades son una pamplina de los tiempos modernos: la Francia tiene ochenta y mas años de gobierno de Capacidades, y no ha hecho una ley buena, y ha hecho mil malas: la España lleva quarenta años de reinado de Capacidades, y no creo, que un gobierno pueda proponerse por modelo á nadie.

No hay pues mas bases, que un poco del Santo Temor de Dios, la obediencia al Rey, y un poco de propiedad: con e-

No habra mil faltas, diez mil faltas: con el sistema de los ultimos
habra diez mil millones de iniquidades.
años. He conocido Elector Foral capaz de proponer, que se reservase
la Burra de Balaam para padrear las Mulas, que habian de na-
cer en el siglo que viene: con la Ley de Sagasta se ha perdido toda
y sin embargo salia
la España. En suma en el sistema Foral hay un poco de res-
peto á Dios y á los hombres de buena voluntad: en el de los a-
sios paradox un incentivo para hacer iniquidades.

Si se creyese, que puede convenir el explayar la idéa
la extenderé del modo, que me ayude Dios, a quien deseo
servir en este pequeño trabajo.

Nota para mi.

El sabado 25 de Octubre me pidio el Alcalde el Sor. D. Juan Fran-
cisco de Echazarreta, que dixese quatro palabras sobre las Elecciones de
Ayuntamiento, y entregue ayer Domingo 26: hoy 27 el Alcalde el Sor.
D. Pedro Uranzuno. No se si enviarán esta Minuta a la Diputa-
cion, que reside en Gnate. / Vergara y 27 de Octubre de 1873.

1.° Quæ ut ita, quæ ascendit de deserto, deliciis affluens, innixa super dilectum
suum? Sub arbore malo suscitavi te: ibi corrupta est mater tua, ibi violata
est genitrix tua. Cant. Cantic. VIII. 5.

10. Ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται· πᾶν οὖν δένδρον
μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν, ἐκκόπτεται, καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. S. Matth. c. 3.

Antiphona, 19. O Radix Jesse, qui stas in signum populorum, super quem
continebunt reges os suum, quem gentes deprecabuntur: veni ad liberandum
nos, jam noli tardare. Antienne d'aujourd'hui.

Auxilium Christianorum. Ora pro nobis.

Vergara le 19 Decembre 1860. Humilis.

Joaquin de Irizar y Moya.

Nous avons examiné auparavant les Furculæ Caudinæ, et nous avons dans un certain sens épuisé cette histoire: cependant je vais examiner la continuation de cette histoire. Nous avons dans Titi Livii Historiarum Lib. IX. ce qui suit." XII. Samnitibus, pro superbâ pace infestissimum
" cernentibus renatum bellum, omnia, quæ deinde venerunt,
" non in animis solum, sed prope in oculis erant: et sero ac nequid-
" quam laudare sui Pontii utraque consilia; inter quæ semi-
" dia lapsos, victoriæ possessionem pace incertâ mutasse, et,
" beneficii et maleficii occasione amissâ, pugnaturos cum eis,
" quos potuerint in perpetuum vel inimicos tollere, vel amic-
" os facere. adeoque, nullo dum certamine inclinatis viribus, pot
" Caudinam pacem animis mutaverant, ut clariorem inter Ro-
" manos deditio Postumium, quam Pontium merenta victo-
" ria inter Samnites faceret: et geri prope bellum Romani pro

Iuxe e.i. victoriâ certâ haberent; Samnites simul rebellasse et vicisse ere-
derent Romanum. Inter haec Satricani ad Samnites defece-
runt, et Fregellae colonia nec opinato adventu Samnitium
(fuisse et Satricanos cum iis satis constat) nocte occupata est.
timor inde mutuus utroque ad lucem quietos tenuit: lux pug-
nae initium fuit; quam aliquamdiu aequam, et quia pro a-
ris et focis dimicabatur, et quia ex tectis adjuvabat imbellis
multitudo, tamen Fregellani sustinuerunt. Fraus deinde rem
inclinavit, quod vocem audivi praeconis pauci sunt, Incolumem
abiturum, qui arma posuisset. ea spes remisit a certamine a-
nimos, et passim arma jactari coepta. Pertinacior pars arma-
ta per adversam portam erupit; tutiorque eis audacia fuit, quam
incautis ad credendum ceteris favor: quos circumdatos igni,
nequidquam Deos fidemque invocantes, Samnites concremave-
runt. Consules, inter se partiti provincias, Papirius in Apu-
liam ad Luceriam pergit, ubi equites Romani obsides ad Cau-
dium dati custodiebantur: Publilius in Samnio substitit ad-
versus Caudinas legiones. Dirimit ea res Samnitium animos;
quod nec ad Luceriam ire, ne ab tergo instaret hostis, nec ma-
nere ne Luceria interim amitteretur, satis audebant. Optimum
visum est committere rem fortunae, et transigere cum Publi-
lio certamen. Itaque in aciem copias educunt.

XIII. Adversus quos Publilius consul cum dimicaturus
esset, prius alloquendos milites ratus, concionem advocari jus-
sit. ceterum sicut ingenti alacritate ad praetorium concur-
sum est, ita prae clamore pugnam petentium nulla adhor-
tatio imperatoris audita est. Suus cuique animus memor

Quae e.i. ... ?

ignominiae adhortator aderat. Vadunt igitur ad praelium ur-
gentes ciguiferos: et, ne mora in conuum pilis emittendis stringendisque inde gladiis esset; pila, velut dato ad id signo, abiciunt, strictisque gladiis cuneum in hostem feruntur. Nihil illic imperatoriae artis ordinibus aut subsidiis locandis fuit: omnia ira militaris prope vesano impetu egit. Itaque non fuit modo hostes unt; sed, ne castris quidem suis fugam impedire ausi, Apuliam dissipati petiere: Luceriam tamen, evacto rursus in summum agmine, ut perventum. Romanos ira eadem, quae per mediam aciem hostium tulerat, et in castra pertulit. ibi plus, quam in acie, sanguinis ac caedis factum, praedaeque pars maior irâ corrupta. Exercitus alter cum Papirio consule loci maritimis pervenerat Arpos per omnia pacata, Samnitium magis injuriis et odio, quam beneficio ullo populi Romani. Nam Samnites, câ temperate in montibus vicatim habitantes, campestria et maritima loca, contento cultorum molliore, atque, ut evenit fere, loci similis genere, ipsi montani atque agrestes depopulabantur. quae regio si fida Samnitibus fuisset, aut pervenire Arpos exercitus Romanus nequisset, aut interjecta inter Romam et Arpos, penuria rerum omnium, exclusos a commeatibus absumisset. Tum quoque profecto inde ad Luceriam, juxta obsidentes obsessosque inopia vexavit. omnia ab Arpis Romanis suppeditabantur; ceterum adeo exigue, ut militi, occupato stationibus vigiliisque et opere, eques folliculis in castra ab Arpis frumentum veheret; interdum occursu hostium cogeretur, abjecto ex equo frumento, pugnare. obsessi prius, quam alter consul

Quæ c.i. ... victore exercitu advenit, et commeatus ex montibus Samnitium invecti erant, et auxilia intromina. Artiora omnia adventus Publilii fecit; qui, obsidione delegatâ in curam collegæ, vacuum per agros cuncta infesta commeatibus hostium fecerat. Itaque cum spes nulla esset, diutius obsessos inopiam laturos, coacti Samnites, qui ad Luceriam castra habebant, undique contractis viribus, signa cum Papirio conferre.

XIV. Per id tempus, parantibus utrisque se ad prælium, legati Tarentini interveniunt, denuntiantes Samnitibus Romanisque, ut bellum omitterent. per utros stetisset, quo minus discederetur ab armis, adversus eos se pro alteris pugnaturos. Ea legatione Papirius auditâ, perinde ac motus dictis eorum, cum collegâ se communicaturum respondit: deciloque eo, cum tempus omne in apparatu consumpsisset, collocatus de re haud dubiâ, signum pugnæ proposuit. Agentibus divina humanaque, quæ anolent, cum acie dimicandum esset, comitibus, Tarentini legati occurrere, responsum exspectantes, quibus Papirius ait: Auspicia secunda sunt, Tarentini; pugnarius nuntiat. Istatum præterea est egregiè. auctoribus Diis, ut videtis, ad rem gerendam proficiscimur. Signa inde ferri jussit, et copias eduxit, vanissimam inconsultam gentem, quæ, suarum impotens rerum pro domesticis seditionibus discordiisque, aliis modum pacis ac belli facere æquum censeret. Samnites ex parte alterâ, cum omnem curam belli remisissent, quia aut pacem vere sequebantur, aut expediebat simulare, ut Tarentinos ibi conciliarent, cum instructos repente ad pugnam Romanos conspexissent, vociferari, se

Quæ c. i. ... 2 in auctoritate Tarentinorum manere, nec descendere in aciem,
" nec extra vallum arma ferre. Deceptos potius, quodcunque ca-
" sus ferat, patiuntur, quam ut ipsorum pacis auctores Taren-
" tini videantur. Accipere se omen, comites ajunt, et eam pre-
" cari mentem hostibus, ut ne vallum quidem defendant. ipsi,
" inter se partitis copiis, succedunt hostium munimentis, et, simul
" undique adorti, cum pars fossas explerent, pars vellerent vallum,
" atque in fossas proruerent, nec virtus modo inulta, sed ira etiam,
" exulceratos ignominiâ stimularet animos, castra invasere: et
" pro se quisque, non hæc furcula, nec Caudium, nec saltus in-
" vios esse, ubi errorem prius superbe vicinet: sed Romanam vir-
" tutem, quam nec vallum, nec fossæ arcerent, memorantes, cæ-
" dunt pariter resistentes fusosque, inermes atque armatos, ser-
" vos, liberos, puberes, impuberes, homines, jumentaque. nec ullum
" superfuisset animal, ni comites receptui signum dedissent,
" avidosque cædis milites e castris hostium imperio ac minis
" expulissent. Itaque apud infensos ob interpellatam dulcedi-
" nem iræ, confestim oratio habita est, ut doceretur miles, mi-
" nime cuiquam militum comites odio in hostes cessisse, aut
" cessuros: quin duces, sicut belli, ita insatiabilis supplicii, futu-
" ros fuisse, ni respectus equitum sexcentorum, qui Luceriæ ob-
" sides tenerentur, præpedisset animos: ne desperata venia hos-
" tes cæcos in supplicia eorum ageret, perdere prius, quam pe-
" rire, optantes. Laudare ea milites, hortarique, obviam itum iræ
" eius esse, ac fateri, omnia patienda potius, quam proderetur
" salus tot principum Romanæ juventutis.
"

XV. Dimissâ concione, consilium habitum, omnibusne

Quæ e. i. ...? copiis Luceriam premerent, an altero exercitu et duce Apulli-
" circa, gens dubiæ ad id voluntatis, tentarentur. Publilius con-
" sul, ad peragrandam profectus Apuliam, aliquot expeditio-
" ne unâ populos aut vi subegit, aut conditionibus in societa-
" tem accepit. Papirio quoque, qui circa Luceriæ retinebat,
" brevi ad spem eventus respondit: nam, intentis omnibus viis,
" per quas commeatus ex Samnio subvehebantur, fame domi-
" ti Samnites, qui Luceriæ in præsidio erant, legatos misere ad
" consulem Romanum, ut, receptis equitibus, qui causa belli
" orti erant, abiiceret obsidione. His Papirius ita respondit: Debui-
" sse eos Pontium, Herennii filium, quo auctore Romano sub
" jugum missuri essent, consulere, quid victis, patiendum censeret.
" ceterum, quoniam ab hostibus in se æqua statui, quam in se
" ipsi forte, maluerint, nuntiare Luceriam jussit, arma, sar-
" cinas, jumenta, multitudinem omnem imbellem extra mœ-
" nia relinquerent; militem se cum singulis vestimentis sub ju-
" gum missurum, ulciscentem illatam sibi novam inferentem
" ignominiam. Nihil recusatum. septem millia militum sub
" jugum missa; prædaque ingens Luceriæ capta; receptis omnibus
" equis armisque, quæ ad Caudium amiserant; et, quod om-
" nia superabat gaudia, equitibus recuperatis, quos pignora pa-
" cis antevidendos Luceriam Samnites dederant. Haud ferme a-
" liâ mutatione rubitâ rerum clarior victoria populi Roma-
" ni est: siquidem etiam (quod quibusdam in annalibus in-
" venio) Pontius, Herennii filius, Samnitium imperator, ut ca-
" piaret communem ignominiam, sub jugum cum ceteris est
" missus. Ceterum id minus miror, obscurum esse de hostium

Iuæ e. i. ... ? duce dedito minoque sub jugum: id magis mirabile est, ambigi, Luciusne Cornelius dictator cum L. Papirio Cursore, magistro equitum, eas res ad Caudium, atque inde Luceriam gesserit, utorque unicus Romanæ ignominiæ, haud sciam an justissimo triumpho ad eam ætatem secundum Furium Camillum, triumpharit, an consulum Papiriique præcipuum. id deesse sit. Sequitur hunc errorem alius error, Cursorne Papirius proximis comitiis cum Q. Aulio Cerretano iterum, ob rem bene gestam Lucerie continuato magistratu, consul tertium creatus sit; an L. Papirius Mugillanus; et in cognomine erratum est.

XVI. Convenit, jam inde per consules reliqua belli perfecta. Aulius cum Ferentanis uno secundo prælio debellavit, urbemque ipsam, quo se fusa contulerat acies, obsidibus imperatis, in deditionem accepit. Pari fortunâ consulum alter cum Satricanis, qui cives Romani post Caudinam dedem ad Samnites defecerant, præsidiumque eorum in urbem acceperant, rem gessit. nam cum ad mœnia Satrici admotus esset exercitus, legatique, missi ad pacem cum precibus petendam, triste responsum ab consule redditum esset, nisi præsidio Samnitium interfecto aut tradito, ne ad se remearent; plus eâ voce, quam armis illatis, terroris colonis injectum. Itaque subinde exsequentes quærendo a consule legati, quonam e pacto pavor et infirmos crederet præsidio tam valido et armato vim allaturos, ab iisdem consilium petere jussi; quibus auctoribus præsidium in urbem accepissent, discederent; egregieque impetrato, ut de eâ re con-

Liv. c. i. ... 2 culi senatum, responsaque ad se referri curaret, ad suos re-
" dierunt. Duae factiones senatum distinebant: una, cujus prin-
" cipes erant defectionis a populo Romano auctores: altera, fi-
" delium civium. certatum ab utrisque tamen est, ut ad re-
" conciliandam pacem communi opera navaretur. Pars altera
" (cum praesidium Samnitium, quia nihil satis praepara-
" ti erat ad obsidionem tolerandam, excessurum proximâ
" nocte esset) emuntiare consuli satis habuit, quâ nocte hu-
" râ, quaque portâ, et quam in viam egressurus hostis es-
" set. altera, quibus invitis discessum ad Samnites erat, eadem
" nocte portam etiam consuli aperuerunt, armatosque clam ho-
" stes in urbem acceperunt. Ita duplici proditione et praesidium
" Samnitium, inscios circa viam silvestribus locis, necopinato
" oppressum est, et ab urbe plenâ hostium clamor sublatus;
" momentoque unius horae caesum Samnis, Satricanum captus,
" et omnia in potestate consulis erant. Qui, quaestione, quorum
" operâ defectio esset facta, quos coutes comperit, virgis caesos se-
" curi percussit. praesidioque valido impositio, arma Satricanis
" ademit. Inde ad triumphum decessisse Romam Papirium Cur-
" sorem scribunt, qui eo duce Luceriam receptam, Samnites-
" que sub jugum missos auctores sunt. Et fuit vir haud-
" dubie dignus omni bellicâ laude, non animi solum vi-
" gore, sed etiam corporis viribus excellens. Praecipua pedum
" pernicitas inerat, quae cognomen etiam dedit: victorem-
" que cum omnium aetatis suae prime ferunt: et seu virium
" vi, seu exercitatione multâ, sibi viribique eundem capacis-
" simum: nec cum ullo superiorem (quia ipse invicti ad lo-

Quæ c. i. ... borem corporis exercendi) finire militiam pediti pariter equitique. Equites etiam aliquando annos ab eo petere, ut sibi pro re bene gestâ laxaret aliquid laboris: quibus ille, Ne nihil remissum dicatis, remitto, inquit, ne utique dorsum demulcatis, cum ex equis descendatis. et vis erat in eo viro imperii ingens pariter in socios civesque. Prænestinum prætor pa[illegible] tremorem segnius ex subsidiis suos duxerat in primam aciem. quem cum inambulans ante tabernaculum vocari jussisset, lictorem expedire securim jussit. ad quam vocem exanimi tanta Prænestino, Agedum, lictor, excide radicem hanc, inquit, incommodam ambulantibus: perfunctoque ultimi supplicii metu, multa dicta dimisit. Haud dubie illâ ætate, quâ multa virtutum feracior fuit, nemo unus erat vir, quo magis inclinata res Romana staret. quin cum parem destinant animis Magno Alexandro ducem, si arma, Asiâ perdomitâ, in Europam vertisset."

Nous examinerons ces cinq chapitres, et pour celá nous les copierons un á un de nouveau: voyons le premier, qui est le 12.me " XII. Samnitibus, pro superbâ pace infestissimum cernentibus renatum bellum, omnia, quæ deinde venerunt, non in animis solum, sed prope in oculis esse: et sero ac nequidquam laudare senii Pontii utraque consilia; inter quæ se medios lapsos, victoriæ possessionem pace incerta mutasse, et, beneficii et maleficii occasione amissâ, pugnaturos cum iis, quos potuerint in perpetuum vel inimicos tollere, vel amicos facere. adeoque, nullo dum certamine inclinatis viribus, post Caudinam pacem animis mutaverant, ut dario-

Quæ c. i. ... ? rem inter Romanos deditio Fortunium, quam Pontium ia-
" cruenta victoria inter Samnites faceret: et giri prose bellum
" Romani pro victoriâ certâ haberent, Samnites simul re-
" bellare et vicine crederent Romanum. Inter hæc Satrica-
" ni ad Samnites defecerunt, et Fregellæ colonia nocgina-
" to adventu Samnitium (fuisse et Satricanos cum iis satis
" constat) nocte occupata est. timor inde mutuus utros que
" usque ad lucem quietos tenuit. Nox pugnæ initium fuit,
" quam aliquamdiu æquam, et quia pro aris et foci di-
" micabatur, et quia ex tectis adjuvabat imbellis multi-
" tudo, tamen Fregellani sustinuerunt. Dies deinde vem in-
" clinavit, quod vocem audiri procerum passi sunt, Incolu-
" mem abiturum, qui arma ponnisset. ea spes vertit ac
" certamine animos, et passim arma jactari cœpta. Per-
" tinacior pars armata per aversam portam erupit; tutiorque
" eis audacia fuit, quam incautis ad credendum ceteris pa-
" vor: quos circumdator ignis, negridoquam Deos fidemque
" invocantes, Samnites concremaverunt. Consules, inter se par-
" titi provincias, Papirius in Apuliam ad Lucerium pergit
" pergit, ubi equites Romani obsides ad Caudium dati cu-
" stodiebantur: Publilius in Samnio substitit adversus Cau-
" dinas legiones. Distendit ea res Samnitium animos; quod
" nec ad Luceriam ire, ne ab tergo intueret hostis, nec ma-
" nere, ne Luceria interim amitterentur, satis audebant. Op-
" timum visum est committere rem fortunæ, et transigere
" cum Publilio certamen. Itaque in aciem copias edu-
" cunt." Si je ne me trompe point, ce chapitre seulement

9ma c.i....?

a plus de mille raisons pour prouver la verité de la Bible: mais procedons par parties. Nous avons vu deja, que les Samnites sont les Demons, qui avec Satan sous la figure du Serpent à leur tête seduisirent nos premiers Péres. Quoique j'aie copié auparavant ce que dit Cellarius, le sujet est si important, que je ne puis moins de le faire une autre fois, puisque celà fixe de plus en plus les idées. Cellarius p. 549, et 550 dit: " Samnium. Samnites, notus Romanis bellis populus, a Sabinis ortus, unde etiam Sabelli adpellantur. " Plinius lib. III. cap. XII. Samnitium, quos Sabellos, et Græci Sauni" tas dixere, colonia, Bovianum. Varro de Ling. Lat. lib. VI. " cap. III. a Sabinis orti Samnites. Idem (apud Philargyrium, ve" terem interpretem illius Georgicon II. ver. 167. pubemque Sa" bellam) in Agemodo ita scripsisse dicitur: Terra culturæ causâ attributa olim particulatim hominibus, ut Etruria Tus" cis, Samnium Sabellis. Nec vero semper Sabelli sunt Samni" tes, sed sæpe etiam propriè dicti Sabini Sabelli, præsertim a " poetis, adpellantur. Singulare nomen Samnis est. Tacitus Hist. " lib. III. cap. LIX. Erectus Samnis Pelignusque. Silius lib. IV. vers.

" .... Samnitis pellibus ursæ.

" Græcum nomen Samnites, quod Plinius tribuit, ut ita apud " Polybium et Dionysium Halicarnassensem, Σαυνῖται; in " Strabonis autem libris Σαυνῖται; Ptolemæus Romanis " propius accedens Σαμνιτῶν πόλεις dixit. Regio illorum " Latine Samnium vocatur. Livius lib. IX. cap. XLIV. ambo " consules in Samnium mittit. Et lib. X. cap. XIV. totam belli " molem in Samnium averterunt. Hinc Σαυνῖται Græce. Po-

Quæ e. i. ...? lybium lib. III. cap. XCII. Διελὼν ἐκ τῆς Σαυνίτιδος τὰ ἔθνα, ex Samnio gentes transgressus.

Ceterum in plura genera Samnitum gens divisa fuit; e. quibus sunt Pentri et Caricini sive Caraceni, nominatim cogniti: præter Hirpinos et Frentanos, qui etiam a Samnitibus sunt. Livius lib. IX. cap. XXXI. Inde victor exercitus Bovianum ductus. caput hoc erat Pentrorum Samnitum longe ditissimum atque opulentissimum armis virisque. Quæ lectio a Cluverio sollicitata, Excerptis Dionysii Halicarnassensis (ed. Vales. p. 533) confirmatur, qui etiam Σαυνιτῶν τὸν καλούμενον Πέντρας memoravit, id est Pentros Samnites. Alios Samnites Καρακίνους, Caracenos Zonaras, Tom. II. pag. 51. vocat, qui haud dubie sunt Καρακηνοί, Caraceni, quibus Ptolemæus Anfidenam tribuit, locatis ὑπὸ τοὺς Φρεντανούς, subter Frentanos. Utrique populus trans Apenninum fuerunt. nam et ibi Samnites coluerunt: plures tamen, seu major pars, citra montem, aut in montibus. Circum Samnites ergo fuere Æquiculi, Campani, Hirpini, Frentani, Peligni, et qui his sunt interpositi.

Trans Apenninum extrema urbs Samnitium, in finibus Pelignorum, Anfidena est, ad Sagrum flumen sita, ubi olim caput Caracenorum nunc vulgo Alfidena. Ptolemæo etiam Ἀνφιδήνα, qui caput Caracenorum Samnitium constituit. Livius lib. X. cap. XII. Bovianum inde adgressus: nec ita multo post Anfidenam vi cepit." Comme c'est utile de fixer bien les idées, j'examinerai de nouveau ces noms, quoique j'en ai parlé plus d'une fois: pour cela je commencerai par l'ordre de la citation, et je copierai les textes brièvement." Samnites, notus

Quæ e.i. ...? Romanis bellis populus, a Sabinis orti, unde etiam Sabelli ad-
" pellantur." Les Samnites, et le Samnium viennent de ʃ ح, hor-
tus: حَنَّ, Hortus: in primis arboribus consitus. Paradisus. et spe-
cialiter Palmetum. Nous avons aussi جِنّ, Collectivum ap-
pellatum جِنّيّ, Dæmon, genius, spiritus; angelus. seu ip-
sum eorum genus. quia tectum et invisibile est. جَانّ, Dæmon,
Diabolus. Nous avons avons que la lettre Gjim de ces noms.
ج, ج a quelque ressemblance, ou pour mieux dire beaucoup
de ressemblance avec la sigma Σ grecque: on prit donc l'
une lettre pour l'autre, et les Grecs du pais de las Fluertas,
ou de حَنَّ, Plur. جِنَان et جَانّ firent جَانّ, Plur. جِنّ,
Dæmon, Diabolus, le Pays des Demons. Après on lui appli-
qua l'histoire de la chute de l'homme comme on put. / Sa-
belli: ce nom peut venir de جَبَلَ, Mons; et par tant Sabelli
seroit Montana habitantes, in montanis degentes: mais ainsi
de Sabela, ventre dans le varque, ou la langue Eustena; il
pourroit signifier super ventrem proficiscentes, gradientes,
et alors ce Sabelli se rapporteroit à ce que nous lisons dans la
Genese, c.3." 14. Et ait Dominus Deus ad serpentem: Quia feci-
" sti hoc, maledictus es inter omnia animantia, et bestias ter-
" ræ: super pectus tuum gradieris, et terram comedes cunctis
" diebus vitæ tuæ." Le Sabelli veut donc se rapporter au
super pectus tuum gradieris, que nous venons de voir. /
Græci Samnitas dixere: c'est le ʃ ح, hortus, nom dans lequel
on a intercalé la vau, et qui après a changé le nom de
Hortulani, qui signifieroit populus in hortis commoram
degens, dans celui de Dæmones. / Erectus Samnis Pelig-

Pinx c. i. ...? nique. Ce Pelignus vient de gelip ou gilip, qui est selon moi
גלגל, Crux, et les deux noms representent les deux camps,
ou comme dit St. Ignace las dos vanderas. / διελθὼν ἐκ
τῆς Σαυνιτίδος τὰ στενά, ce qui indiquerait, que dans le
pays des Samnites il y avait des gorges perilleuses, ce qui
vient se rapporter aux tenebres et angoisses des Enfers.
/ " Ceterum in plura genera Samnitum gens divisa fuit,
" e quibus sunt Pentri et Caricini, sive Caraceni, nominatim
" cogniti: praeter Hirpinos et Frentanos, qui etiam a Sam-
" nitibus sunt. Livius lib. IX. cap. XXXI: Inde victor exerci-
" tus Boianum ductus. caput hoc erat Pentrorum Samni-
" tium longe ditissimum atque opulentissimum armis viris-
" que." Ces Pentri sont une soudivision très importante des
Samnites ou des Daimones, et ils se rapportent au Serpent
qui glisse, ou qui rampe sur son ventre, et ils se rappor-
tent au verset de la malediction du Serpent dans la Gene-
se c. 3. v." 14. Et ait Dominus Deus ad serpentem: Quia fecisti
" hoc, maledictus es inter omnia animantia, et bestias terrae:
" super pectus tuum gradieris, et terram comedes cunctis
" diebus vitae tuae." C'est-à-dire super pectus tuum gradie-
ris, puis que Pentri vient de נֶבֶן, venter, d'où on fit Ben-
te, et Bentarra, celui du Ventre, qui vit, qui fait un grand
usage du ventre: la n est intercalée, et alors la n finale
disparait, ou c'est tout le reste, ce qui arrive aussi quelque
fois. Ce nom pourrait aussi venir de בְּנִים, interius. בְּנִימִי,
interior, et alors il representerait le Demon condamné au
fin fond des Enfers: mais je penche au נֶבֶן, venter: et de

Quæ e. i. ...? plus il faut, que nous n'oublions par jamais les inscrta et occulta sapientiæ tuæ, que nous avons vu tant de fois. Le texte biblique dit ׳ג ׳ם, venter reptilium tantum: alors il put arriver, que de ׳ג ׳ם on fit l'entri, et que la ׳ג fut considerée comme ׳ג ׳ם, corpus: ׳ג, dorsum, tergum: medium: et ce serait alors, que le Serpent marche par le moyen du ventre, qui lui parcourt tout le corps: mais c'est inutile de se pourvoyer dans tous les cas possibles. / Celà se confirme avec les Cariciui, ou Caracaui, Καρακίνοι, et Καρακῆνοι, qui répondent à l' ׳ג ׳ר ׳א, maledictum du texte, qui vient de ׳ר ׳א, maledixit, excavatum est, dont la racine ׳ר ׳א avec la ׳ם, ou ה finale fut in Καρακ, d'où on fit Καρακῆνοι les serpents sujets à la malediction. / Les Hirpini paraissent venir de ׳ר ׳ש ׳ף, serpentis venenosi species, pretor: draco volans. / Les Frentani viennent de ׳ג ׳ן ׳ע, l'Eden, Hedem, ou le Paradisus: la ׳ע fut lue comme φ, φ, ph, et f: la daleth ד fut changée dans la reuch, ר, d'où il resulta le Fren; avec l'eta, Frenetæ, Frentæ, et du tout Frentani. / Borianum ductu. Nous avons ׳ר ׳א, dux, præfectus: mais nous avons aussi ׳ר ׳ב, bos: on confondit ces deux noms, et alors le passage veut dire que toute la force des ennemis du genre humain était dans Satan, qui avait pris la figure du Serpent. On comprend alors la force de ce passage de T. Live, que nous avons copié déjà; Inde victor exercitus Borianum ductu. caput hoc erat Pentrorum Samnitum longe ditissimum atque opulentissimum armis virisque. Ce qui veut dire ce, que nous venons de voir, et de plus celà se rapporte à la seconde partie de la

Que c.i. ...? malediction du Serpent, Genese, c. 3.” 15. Inimicitias ponam inter te et mulierem, et semen tuum et semen illius: ipsa conteret caput tuum, et tu insidiaberis calcaneo ejus.” Le passage de T. Live parait se rapporter à ce que nous venons de voir, ipsa conteret caput tuum: ce n'est point trop clair, mais il va du moins dans la même direction. On voit ici, que ce fut le Serpent, ou Satan lui même, qui fut vaincu, et non pas un autre dans son lieu, c'est-à-dire, un des Demons sous ces ordres, quoique ce fut le second. / Repetons le passage suivant, puisque son importance fait que cela soit un besoin et un plaisir.” Trans Apenninum extrema urbs Samnitium, in finibus Pelignorum, Aufidena est, ad Sagrum flumen sita, nunc vulgo Alfidena. Ptolemeo etiam Αὐφιδήνα, qui caput Caracenorum Samnitium constituit. Livius lib. X. cap. XII. Bovianum inde adgressus: ne ita multo post Aufidenam vi cepit.” Le Sagrus, comme nous avons vu deja cent fois, vient de שָׂגָה, Arbor: et Omnis planta trunco aut caule prædita, et c'est l'arbre du Paradis, et après le Paradis lui même. Aufidena est comme il est aisé de connaitre עֵדֶן, ou הָעֵדֶן, הַ + עֵדֶן, Hedem, ou le Paradis, comme nous avons vu deja: de maniere, que tous les élements concourent à confirmer mes conjectures. / A-present passons à T. Live, et ne nous lassons de copier les textes, puisque cette petite fatigue fixe de plus en plus dans l'esprit les idées de mes conjectures. T. Liv. lib. IX.” XII. Samnitibus, pro superbâ pace infestissimum cervicibus renatum bellum, omnia, quæ deinde venerunt, non in animis solum, sed prope in oculis.

Liv. c. 1. ... 2

ene: et sero ac nequidquam laudare suis Pontii utraque consilia; inter quæ se media lapsos, victoriæ perennem pacem incertâ mutatæ, et, beneficii et maleficii occasione amissâ, pugnaturos cum eis, qui potuerint in perpetuum vel inimicos tollere, vel amicos facere. adeoque, nullo dum certamine inclinatis viribus, post Caudinam pacem animi mutaverant, ut clariorem inter Romanos deditio Postumium, quam Pontium inermem victoria inter Samnites faceret: et jam pro se bellum Romani pro victoriâ certâ haberent; Samnites simul rebellasse et vicisse crederent Romanum." Il faut à présent se ressouvenir très bien du chapitre 3.me de la Genèse, et surtout des versets suivants." 4. Dixit autem serpens ad mulierem: Nequaquam morte moriemini. 5. Scit enim Deus quod in quocumque die comederitis ex eo, aperientur oculi vestri: et eritis sicut dii, scientes bonum et malum. 6. Vidit igitur mulier quod bonum esset lignum ad vescendum, et pulchrum oculis, aspectuque delectabile: et tulit de fructu illius, et comedit: deditque viro suo, qui comedit." Et plus bas dans le même chapitre." 22. Et ait: Ecce Adam quasi unus ex nobis factus est, sciens bonum et malum: nunc ergo ne forte mittat manum suam, et sumat etiam de ligno vitæ, et comedat, et vivat in æternum." Tout cela paraît indiquer, que la tradition disait, que malgré que Satan eût peché contre le Seigneur Dieu avec une si pleine connaissance de cause, cependant celui-ci lui eût pardonné, s'il eût donné un signe de repentir laissant l'homme dans son état; mais son mauvais esprit de rebellion l'induisit à s'attaquer à l'œuvre de Dieu, ce

Quæ e.i. ...? que le Seigneur chatia comme nous venons de voir. Ce passage nous dit aussi, que la vengeance du Serpent eût été plus grand, s'il eût fait manger du fruit du lignum vitæ; mais Dieu fit oublier celà à Satan, et sur-tout Dieu dans le nouveau aurait vaincu le Serpent, comme il a vaincu dans l'actuel. / Port Caudinam pacem. Celà nous rappelle ce que nous avons vu déjà dans ce même livre 9, c.11." Duæ ad Luceriam ferebant viæ; altera prætor oram superi maris patens apertaque, sed, quanto tutior, tanto fere longior: altera per Furculas Caudinas brevior. Sed ita natus locus est. saltus duo alti angusti silvosique sunt, montibus cæca perpetuis inter se junguntur. jacet inter eos satis patens clausum in medio campus, herbidus aquosumque, per quem medium iter est. Sed ante, quam eo venias ad eum, intrandæ primæ angustiæ sunt, et aut eadem, quâ te immiseris, retro via repetenda; aut, si ire porro pergas, per alium saltum arctiorem impediioremque evadendum. In eum campum via alia per cavam rupem, Romani, demisso agmine, cum ad alias angustias protinus pergerent, ruptas dejectu arborum, saxorumque ingentium objacentem molem invenere. cum pram hostilis apparuisset, præsidium etiam in summo saltu conspicitur. Citati inde retro, qua venerant, pergunt repetere viam. eam quoque clausam suâ obice armisque inveniunt. sistunt inde gradum sine ullius imperio: stuporque omnium animos, ac velut torpor quidam immotum membra tenet: interrogantesque alii alios (cum alterum quisque compotem magis mentis ac consilii duceret) dira immobiles silent."

Liv. c. i. ... 2 Et plus bas nous avons: " VI. Primi comules prope semimdi sub
" jugum missi: tum, ut quisque gradu proximus erat, ita ignomi-
" nice objectus: tum deinceps singulæ legiones. circumstabant ar-
" mati hostes, exprobrantes minantesque: gladii etiam plerisque
" intentati: et vulnerati quidam necatique, si vultus eorum in-
" dignitate verum acrior victorem offendisset. ita traducti sub
" jugum, et, quod pœne gravius erat, per hostium oculos. cum
" e saltu evasissent, tibi, velut ab inferis extracti, tum primum
" lucem adspicere visi sunt; tamen ipsa lux ita deforme intu-
" entibus agmen omni morte tristior fuit." Les deux chemins, qui conduisaient à Luceria étaient ceux de la generation dans l'état de l'innocence, et du peché. Mais on pourrait croire, que la tradition voulait indiquer, que si les hommes eûssent à suivre les commandements du Seigneur Dieu, celui-ci eût permis à nos premiers Pères de manger du fruit de l'Arbre de la science du Bien et du Mal, et alors on eût arrivé à la generation actuelle, si non à une autre d'un semblable; et alors on eût la generation sans peché. / Luceria doit venir de ידע, Admirari, obstupescere. Selon Brach ut stupuit, d'où le nom signifierait admiratio, vel admiratio vehementissima; et alors ce nom se rapporterait à la visio beatifica, qui fait la gloire, et la felicité des Saints dans le ciel; à laquelle on arrivait ou dans l'état de l'innocence de la première création, ou de la seconde dans l'état de l'innocence dont la presente, ou actuelle est une corruption. Les Furculæ Caudinæ viennent viennent de Cauda, qui est ici le membrum virile; et veut se rapporter à la ge-

Quæ e. i...? neration dans le système actuel de l'homme dans l'état de la chute, ou du peché original. Les Furculæ doivent donner le supplement de Caudinæ, et en effet on y trouve comme élément fur, dont la f eut un digamma eolicum, ou une double gamma, ou ſ, ſ écrites ensemble et l'une dessus l'autre ainsi, ſſ, d'où on fit ſ, ou la F notre. Nous avons à-present 7.13 peregrinari, commorari, divenari: congregare se, convenire, coire. Ainsi ces Furculæ Caudinæ veulent signifier la coitio de l'homme et de la femme dans l'état du peché, dans lequel nous habitons. Alors toute cette description du c. 11. represente très bien ce qui doit arriver, quand nos premiers Pères pechèrent, et avec eux nous tous. / Nous avons: " VI. Primi consules prope seminudi sub jugum mimi: ...." Nous savons, que c'est ainsi, et que ce chapitre est aussi une belle description de l'état de l'homme après le peché; mais de plus nous avons, que les primi consules prope seminudi sub jugum mimi reponlent à la Genese, c. 3. En effet les primi consules, ou primi condomini de ד֫יוּ, Dominus, princeps, sont nos premiers Pères Adam et Heva: prope seminudi; ces mots regardent à ce que nous lisons dans la Genese, c. 3. comme nous avons dit; et c'est: " 7. Et aperti sunt oculi amborum: cumque cognovissent se esse nudos, consuerunt folia ficûs, et fecerunt sibi perizomata. 8. Et cum audissent vocem Domini Dei deambulantis in paradiso

Vergara le 16 Juillet 1861.

† Humilis.

Joaquin de Irizar h. ...

yf Morpa.

A la Garde de Dieu.

Rome. Romulus.

22. Dan quoque ait: Dan catulus leonis, fluet largiter de Baran.

Deuteron. cap. XXXIII.

22. Moïse dit ensuite à Dan: Dan est comme un jeune lion: il se répandra de Baran, et il s'étendra bien loin. (Le Maistre de Sacy.)

1.

J'ai lu deux, trois, et quatre fois L'Histoire de Jules Césat avec autant de plaisir, que de profit, et j'en dis seulement, que c'est un livre classique, qu'il restera, et qu'il sera un des peu, qui feront honneur au siècle. La suite promet d'être un livre d'etude pour les Militaires, comme le present l'est des Etadistes, ou des Hommes d'Etat: le temps dira. Ainsi pour le moment je dis, que je trouve dans l'ouvrage un desideratum de la plus grande importance, comme je vais le faire voir, desideratum, qui vient de l'état de la science, et non pas de la faute de l'illustre auteur, mais qui reste toujours un desideratum de premier ordre. Heureux de moi si cet Essai arrive aux dit auteur, et qu'a sa connaissance je puisse lui aider dans la resolution des cent, des mille difficultés, qui se presentent. Celá arrivera à un mot, a un mot qu'il dise; et c'est bien, que seulement l'honneur de pouvoir servir de quelque chose est une recompense plus que magnifique de mes services, quelques savants, qu'ils puissent être.

L'Histoire de Jules Césat, tom. 1er. p. 1. dit: " Le récit plus ou

" moins fabuleux de la fondation de Rome n' entre pas dans le cadre, que nous nous sommes tracé; et, sans vouloir démêler ce que l' " histoire de ces premiers temps contient de fictions, nous nous proposons seulement de rappeler, que les rois jetèrent les fodements de ces " institutions auxquelles Rome dut sa grandeur et tant d'hommes " extraordinaires, qui étonnèrent le monde par leurs vertus et par " leurs exploits.

" La royauté dura deux cent quarante-quatre ans; et à sa " chute, Rome était devenue l' Etat le plus puissant du Latium. " La ville avait une vaste étendue, puisque dès cette époque les sept co- " lines étaient déjà presque toutes renfermées dans un mur d'enceinte protegé à l'interieur et à l'exterieur par un espace sacré appe- " lé Pomœrium." Le desideratum de quelques renseignements sur l'histoire de Rome est d'autant plus grand, que Rome n'a point jamais eu ni les sept Rois, ni les sept Montagnes.

M. Theodore Mommsen dans son Histoire Romaine ouvrage d'une vaste erudition dans la première page dit Livre Premier. Depuis Rome fondée jusqu'à la Suppression des Rois. Eh bien le livre, qui est aussi le premier volume, a 322 pages, et cependant il n'a point un mot sur les Rois, du moins en tant, que personnes individuelles. Il a assurement le droit de se taire absolument sur les Rois; mais moi aussi j'ai le droit de rester malcontent de lui, et celui de dire, qu'il a manqué à son devoir d'auteur d'une Histoire Romaine: en effet il aurait du dire quelque chose des sept Rois, sauf à les trouver des legendaires plus ou moins interessantes, et à manifester son opinion sur elles, et sur leurs origines: et s'il n'avait pas rien à dire, terminer avec un Non liquet, qui lui au-

Mommsen, Liv. I. p. 149. / Varron, Mons Cispius.

A lagar- trompe pas.

de de Dieu Pour moi Dieu voulut donner aux Romains provenants des Banites l' Empire du Monde; et pour celá il enseigna aux hommes de cette Tribu ce, que c'était qu'un Bataillon, et ils conservèrent cette doctrine, quand ils passèrent. Ainsi on peut dire, qu'il n'y avait point de mauvais Generaux á Rome. Ils avaient toujours des couteaux, qui coupaient bien, et comme Maîtres d'Hôtel ils faisaient toujours bien le service de la table. La demonstration de celá se trouve dans mes Etudes d'un Antiquaire, ainsi je dirai seulement que dans les Lib. Judic. cap. XVIII. on trouve l'histoire d'une expedition, que les Banites firent pour conquerir Laïs dans le pays de Rohob, et qui on y dit: "16. Sexcenti autem viri ita ut erant armati, " stabant ante ortium. 17. At illi, qui ingressi fuerant domum juve- " nis, sculptile, et ephod, et theraphim atque conflatile tollere nitebantur, et sacerdos stabat ante ortium, sexcentis viri fortissimis, haud " procul spectantibus." (Voyez l'Appendice, A.) C'est-a-dire, que pendant que les Chefs de l'expedition entrèrent dans le temple, et en otaient les statues et choses saintes, le corps de l'expedition formé en bataillon fut sur les armes a quelques pas de lá gardant la discipline la plus severe. Ces hommes eurent dans Rohob au pied du Liban un generation nombreuse: et leurs fils eurent des rapports avec les Tyriens, et les Sydoniens, et avec leur aide ils passerent au Tybre, ils s'y établirent lá et fondirent la Ville de Rome.

Comme mon objet est d'effleurer celá, laissant le grand point pour l'autre Article, je dirai, que tout le monde connait la grande importance du Capitole. En effet il suffit de remonter dans l'esprit aux temps primitifs de Rome pour connai-

tre que le Capitole avec son ile au front, et le Velabrum à gauche était un magnifique emplacement pour une Factorerie bien armée, et bien defendue, ou un Emporium de premier ordre. Et en effet c'est par ici que la fondation de Rome commença.

On sait ce qui arriva dans Rome, quand dans le Capitole on ouvrit les fondements pour un temple. On y trouva une tête d'homme toute fraiche, et bien fournie de cheveux et de barbe. Le lecteur connait bien, que celà ne peut point être; mais aussi que son explication est restée ignorée jusqu'à present: eh bien! voilà la clef de l'enigme. Mais avant tout tout je dois faire observer, que dans ces anciens temps on embrouillait beaucoup, mais qu'on mentait peu: s'ils auraient menti dans ces choses il n'aurait point été possible d'arriver au fond des choses.

Le Capitolium, qui a-present est Campidoglio etait la Montagne Sacrée, ou du Seigneur, que les Danites eurent pour le lieu de leur temple. En effet les Israëlites, comme tels avaient leurs traditions Moraïques, et les Danites apparaissent comme des hommes violents dans l'histoire, que nous avons indiquée, pour avoir, pour ainsi dire, des Dieux portatifs, et qui furent leur propriété nationale. Quand ils arrivèrent a Rome ils firent la même chose, et ils eurent לבעל, Mabalaton, ou Shabalaton, Mon, הר, El, ou Ol, Deus. Mons Dei, la Montagne de Dieu, ou du Seigneur; c'est Cabilit-Oli, d'ou Capilitolium, Capitolium, et apresent avec une transformation plus barbare encore provenante des malheurs des bas Siècles Campidoglio.

Ce même nom se trouve dans l'Hebreu חבל, Khabel, et il signifie, Corruptio, perditio: funis, funiculus: pedica, laqueus: Meto-

A la garde de Dieu.

" ab ed ad stabula Larentiae uxori educandos lator. Sunt, qui Laren-
" tiam, vulgato corpore, lupam inter pastores vocatam putent: inde lo-
" cum fabulae ac miraculo datum. ...."

" VI. .... Intervenit deinde his cogitationibus avitum malum,
" regni cupido, atque inde foedum certamen coortum a satis miti princi-
" pio. Quoniam gemini erant, nec aetatis verecundia discrimen facere pos-
" set, ut Dii, quorum tutelae ea loca erant, auguriis legerent, qui nomen
" novae urbi daret, qui conditam imperio regeret, Palatium Romu-
" lus, Remus Aventinum ad inaugurandum templa capiunt.

" VII. Priori Remo augurium venisse fertur, sex vultures: jam-
" que, nuntiato augurio, cum duplex numerus Romulo se ostendisset,
" utrumque regem sua multitudo consalutaverat. tempore illi prae cep-
" to, at his numero avium, regnum trahebant. Inde, cum altercatione
" congressi, certamine irarum ad caedem vertuntur. ibi in turbâ ictus
" Remus cecidit. Vulgatior fama est, ludibrio fratris Remum novos
" transilisse muros: inde ab irato Romulo (cum verbis quoque in-
" crepitans adjecisset, Sic deinde, quicunque alius transiliet moenia
" mea) interfectum. Ita solus potitus imperio Romulus: condita
" urbs conditoris nomine appellata."

" XVI. His immortalibus editis operibus, cum ad exercitum re-
" censendum concionem in campo ad Caprae paludem haberet, subi-
" to coorta tempestas cum magno fragore tonitribusque tam denso
" regem operuit nimbo, ut conspectum ejus concioni abstulerit. nec
" deinde in terris Romulus fuit. Romana pubes, sedato tandem
" pavore, postquam ex tam turbido die serena et tranquilla lux
" rediit, ubi vacuam sedem regiam vidit, etsi satis credebat Patribus,
" qui proximi steterant, sublimem raptum procellâ; tamen, velut

"orbitatis metu icta, moestum aliquamdiu silentium obtinuit. De-
"inde, a paucis initio facto, Deum Deo natum, regem parentemque
"urbis Romanae salvere universi Romulum jubent: pacem precibus
"exposcunt, uti volens propitius suam semper tuitetur progeniem. Fuis-
"se credo tum quoque aliquos, qui discerptum regem Patrum manu-
"bus taciti arguerent: manavit enim haec quoque, sed perobscura,
"fama. Illam alteram admiratio viri et pavor praesens nobilitav-
"erit. Consilio etiam unius hominis addita rei dicitur fides. nam-
"que Proculus Julius, sollicitâ civitate desiderio regis, et infensa
"Patribus, gravis, ut traditur, quamvis magnae rei auctor, in con-
"cionem prodit. Romulus, inquit, Quirites, parens urbis hujus, pri-
"mâ hodiernâ luce repente delapsus, se mihi obvium dedit. Cum
"perfusus horrore venerabundusque adstitissem, petens precibus, ut
"contra intueri fas esset; abi, nuntia, inquit, Romanis, Coelestes
"ita velle, ut mea Roma caput orbis terrarum sit: proinde rem mi-
"litarem colant: sciantque, et ita posteris tradant, nullas opes hu-
"manas armis Romanis resistere posse. haec, inquit, locutus, su-
"blimis abiit. Mirum, quantum illi viro, nuntianti haec, fidei
"fuerit; quamque desiderium Romuli apud plebem exercitumque,
"facta fide immortalitatis, lenitum sit."

Ces citations n'ont pas, pour ainsi dire de terme; c'est pourquoi je me limite à elles seules: cependant je dois ajoutar quelques mots de Terence Varron, à cause que son autorité est d'un très-grand poids. Il dit dans son Traité De Linguâ Latinâ, lib. 4. p. 19." Hinc (Palatio) Germalum et Velias conjunxerunt: et in
"hâc regione sacrificorum est, et in eo sic scriptum, Germalensis Quin-
"ticeps. Apud Aedem Romuli, Veliense Sexticeps. In Veliâ A-

" pud Ædem Deûm Penatûm. Germanum a germanis Romulo et Re-
" mo, quod ad ficum Ruminalem hi inventi, quò aqua hyberna
" Tyberis eos detulerat in alveolo expositos." No Ce passage est bien obscure; ainsi ni Vertranius Maurus ni Jos. Scaliger ne l'examinent: cependant j'espère l'élucider convenablement.

A-present retournant aux citations, je dis, que Romulus et Abraham, et Remus est Abram, et comme l'histoire d'Abraham est trés comme, je la traiterai, comme si le lecteur tenait la Genese ouverte devant ses yeux, sur-tout les chapitres XI..... XXV, c'est-à-dire quinze chapitres non pas complets. Pour confirmation de cela nous avons dans le chapitre III du liv. 1er. de T. Live Proca: ce nom vient de Πρῶτος, protos primus, et il veut representer Adam, mais en le confondant un peu avec Dieu. Cela indique que l'élement grec avait de l'influence, quand ces legendes privent un corps d'histoire. Numitor, de Νέμω, nemo, Nemus, qui prit une eta de multitude ou de spécialité, et l'or, qui est l'autre vasque, fils, enfant, et qui se presente cent fois: alors Numitor est l'Enfant du Bois, ou Adam. Amulius de עָמַל, Hamal, amal, labor: malum, peccatum, prævaricatio. L'ius est patronymique: et le tout Filius peccati, le Serpent, ou Satan. Rhea Silvia: Rhea doit être pour Rhoa ou Rhoea, et il vient de הר, Ur, l'Ur Chaldæorum d'où Abram, qui après fut Abraham De הר, lisant à la latine, on fit Rhoa, et mieux encore Rhoea: mais comme ce nom fut écrit probablement avec deux lettres הר on lut plus aisement Rhea: de plus les Grecs changeaient leurs voyelles d'une manière inconcevable pour nous, par tant l'e put venir aisement de l'o: de plus on voulut sans doute rapprocher ce nom de Ῥέω, rheo, fluo, et alors on crut avoir dans Rhea Silvia, Ri-

vus Sylvanus, ou Rhea Silvæ. — Silvia vient comme tout d'une equivoque provenante d'une mauvaise orthographe. Nous avons, que l'Ur, d'où on fit Rhea, était אוּר כַּשְׂדִּים, Ur Chaldæorum dut être oublié par les Romains; par conséquent Rhea Chaldæorum n'avait point de sens pour eux: ainsi ils se jetèrent sur אֲשֵׁרָה, lucus, omnis arbor, quæ colitur et plantatur ad gloriam alicujus Dei, dont le pluriel אֲשֵׁרִים, Asherim fut confondu avec Casedim, à cause que la prononciation de la première lettre se confondait, et que de plus la ד et la ר avaient des figures trés ressemblantes, comme on voit dans la troisième lettre des deux, ou des trois noms écrits. On eut donc Rhea Silvarum, ou Silvæ, et de plus d'un bois sacré; d'où a faire Vestale la Heroïne, il n'y a point, qu'un pas. — Dans les Prières pour la Recommandation de l'Ame on lit." Libera, Domine, animam "servi tui, sicut liberasti Abraham de Ur Chaldæorum. R. Amen." Sans me mêler de l'histoire de cet Ur Chaldæorum, je veux seulement faire observer, que son importance a été capitale.

Dans le chap. IV. nous avons Tiberis: dans le III. nous avons "Pax ita convenerat, ut Etruscis Latinisque fluvius Albula, qui nunc "Tiberim vocant, finis esset." C'est-à-dire, que la paix fut faite à la condition de ce que vec le Tibre, qui s'appelait Albula, fût la frontière des deux peuples. Et plus bas"..... Tiberinus; qui, in trajectu Albulæ amnis "submersus, celebre ad posteros nomen fluminis dedit." Tiberinus, qui s'étant noyé quand il passait l'Albula, laissa à la rivière un nom qui devint célèbre dans la postérité. Il serait bien de citer Varron, mais je n'ose pas. La sortie de faire venir Tiberis de Tiberinus, qui paraît venir du même Tiberis, explique tout; mais il explique tout mal; ainsi la raison ne s'en satisfait pas. En effet.

nym. pars, partio hæreditatis, quæ funiculis mensurabatur. Fractus: turba, caterva: Formina, dolor parturientium: hinc in genere dolor gravissimus. Les Hebreux pour fuir de cette confusion s'attachèrent à Har, et Horar, mons, et montana loca: mais comme les Banites durent s'attacher à la côte, ils acceptèrent le Shabeleton, ou lapilit, et avec la mutation Capilton des Phœniciens, ou Chananéens, qui fut conservé par les Arabes. Ainsi Capitolium prenant en consideration le dernier element um, qui est l'asme de Royaume, serait Mons-domûs-Eli, ou la Montagne du Temple de Dieu, ou du Seigneur.

Le nom repond très bien à toute l'histoire de cette Montagne célèbre, qui a dominé le monde tout entier: cependant c'est plûtôt un mamelon, ou une colline, qu'une montagne: mais telle qu'elle est, on connoit, qu'elle a été mise là par le doigt du Seigneur avec toute intention.

Cet Article est un peu obscur; mais il le serait davantage, si je lui donnait tous ses developpements, dans le cas, que le lecteur ne lui donnât pas une attention profonde. Cet Essay veut dire; que dans l'histoire de Rome il y a des mystères, il y a de profonds mystères, et j'espère que le lecteur rentera pénétré de cette importante et capitale verité.

111

Romulus et Abraham.

Pendant vingt cinq cinq siècles ou plus, s'en tant ç a été une verité historique, que Roma avait été fondée par Romulus, qui y avait

regné, en commençant par y naître, et par y grandir jusqu'à l'age d'être homme: mais rien de plus faux. — Commençons par voir ce que T. Live, qui sera l'unique auteur, que je consulterai, nous dit. Nous avons dans son Historiar. lib. 1. ce, qui suit. " 111. ..... Procâ deinde regnatè is Numitorem atque Amulium procreat. Numitori, qui stirpis maximus, regnum vetustum Sylviæ gentis legat. Plus tamen vis potuit, quam voluntas patris aut verecundia ætatis. Pulso fratre, Amulius regnat: addit sceleri scelus: stirpem fratris virilem interimit: fratris filiæ Rheæ Silviæ per speciem honoris, cum Vestalem eam legisset, perpetuâ virginitate spem partûs adimit.

IV. Sed debebatur, ut opinor, fatis tantæ origo urbis, maximique secundum Deorum opes imperii principium. Vi compressa Vestalis, cum geminum partum edidisset, seu ita rata, seu quia Deus auctor culpæ honestior erat, Martem incertæ stirpis patrem sumpsit. Sed nec Dii, nec homines, aut ipsam, aut stirpem a crudelitate regiâ vindicant. sacerdos vincta in custodiam datur; pueros in profluentem aquam mitti jubet. Forte quadam divinitus, super ripas Tiberis effusus lenibus stagnis, nec adiri unquam ad justi cursum poterat amnis; et, posse quamvis languidâ mergi aquâ infantes, spem ferentibus dabat. ita velut defuncti regis imperio, in proximâ alluvie, ubi nunc ficus Ruminalis est (Romularem vocatam ferunt) pueros exponunt. Vastæ tum in iis locis solitudines erant. Tenet fama, cum fluitantem alveum, quo expositi erant pueri, tenuis in sicco aqua destituisset, lupam sitientem ex montibus, qui circa sunt, ad puerilem vagitum cursum deflexisse: eam submissas infantibus adeo mitem præbuisse mammas, ut linguâ lambentem pueros magister regii pecoris invenerit. Faustulo fuisse nomen ferunt.

rait fait plus d'honneur, que son singulier silence.

Cependant malgré cela dans son Livre deuxième, t. II. p. 5 et 6 nous trouvons ce, qui suit." Les villes sabelliennes, comme Capoue et
" Pompéia, par exemple, obéissent aussi, un peu plus tard, à un curateur
" annuellement remplacé (medix tuticus)[1]; et dans les autres contrées
" nous trouverions une institution analogue. Inutile, dès lors, de s'en-
" quérir davantage des motifs, qui ont fait mettre les consuls romains
" à la place des rois: ce changement était, pour ainsi dire, dans les con-
" ditions organiques et naturelles des systèmes grecs et italiens. Mais,
" si simple qu'en ait été la cause, l'occasion de la réforme a pu varier.
" Tantôt ce fut à la mort d'un roi que l'on décida qu'un roi nou-
" veau ne serait pas élu: déjà, après Romulus, le sénat romain a-
" vait tenté cette révolution. Tantôt c'était le roi lui-même qui ab-
" diquait: Servius (pag. 6) Tullius n'avait-il pas un instant songé à se démet-
" tre?[2] Tantôt enfin le peuple se révoltait contre la tyrannie du souve-
" rain, et le chassait: telle fut, en effet, la fin de la royauté romaine.
" Que le roman et la légende aient allongé et embrouillé l'histoire
" de l'expulsion de Tarquin le Superbe, le fait n'en reste pas moins
" vrai, au fond. La tradition est là qui atteste les fautes de ce prince
" et la révolte qui s'est ensuivie. Il n'interrogeait plus le sénat,
" et ne la maintenait pas au complet; il prononçait les sentences ca-
" pitales et les confiscations sans l'assistence d'un conseil de citoyens:
" il accaparait les grains en quantités énormes; il imposait à tous
" le service de guerre et les corvées d'une façon excessive. Enfin, rien
" n'atteste mieux la colère du peuple que le serment prêté par tous
" et un chacun, tant pour soi que pour ses descendants, de ne jamais
" accepter un roi dans l'avenir; que l'institution expressément créée

" d'un roi des sacrifices[1], ayant, ayant pour unique mission de remplacer,
" auprès des dieux, le médiateur qui venait d'être supprimé, exclu
" de tous autres offices, à la fois le premier et le plus imposant des fonc-
" tionnaires. Avec le dernier roi fut bannie toute sa gens, ce qui prouve
" aussi combien les liens de la famille avaient encore de force.
" [1] { Tit. Liv. XXIV, 19, 2: et XXVI, 6, 13. — Meddix apud Osces nomen
" magistratûs est. Festus, p. 123, ed. Müll. — Tuticus semble analogue à
" totus, summus. V. Tit. Liv. XXVI, 6, 13. }

[1] { Rex sacrificulus, ou rex sacrorum. V. h. v.° au Dict. de Smith. }

M. Mommsen est un très savant homme, et un erudit de pré-
mier force, et cependant il se trompe entièrement dans ce passage,
qui pourrait donner lieu à un volume. En effet Romulus ne fut
point jamais à Rome; mais il fut possible qu'il fut au pied du
Capitole: Tarquin ne fut point jamais à Rome, ni même il lui
fut possible de voir le Tibre.

II.

A-present, que nous avons preparé de la matière, je par-
rai 1.° de Roma. 2.° de Romulus.

Roma est une fondation, ou une Ville Danite, ou Danici-
tique, comme je fais voir dans mes Etudes d'un Antiquaire, trois
peut-etres quatre volumes, chez M. Palmé, rue St. Sulpice, n.° 22.
Ainsi il est inutile, que je m'y arrête; cependant je ne puis moins
moins de desirer, que l'illustre Historien y voye, comme J. César se
delivra des mains du Gaulois, quand il fut fait prisonnier. C'
est une histoire ignorée, et cependant très interessante, ici je ne me

A la gorge tout le monde se trompe: Tiberis vient de שָׁבַר, Shabar, Fregit, conde de Dieu, fregit, diffregit: dilaceravit. שֶׁבֶר, Sheber, fractio, fractura: d'où Tiber, et Tiberis, qui est l'Anio, qui a un terrible Rompiente, ou Cataracte dans Tiboli. — Albula vient de בָּלַל, balal, perfudit, miscuit, confudit. L'élement lui avec l'article al donna Albula, Rio revuelto, trouble; et ce nom convient à la Rivière. Cependant tout le monde prend Albula comme provenant d'Albus. — Dans ma conjecture il arrive très bien, que Tiberinus, la rivière du Rompant de Tiboli. Alors ce serait vrai, que Tiberinus, ou fluvius-cataractae se noya et il se noya, et qu'il se noye encore dans Albula, ou la Rivière Trouble, qui a pris son nom dernièrement du Rompant de Tiboli.

Le Ruminalis, et le Germalus, que nous avons vu dans Varron sont la même chose, et le même nom. Ubi nunc ficus Ruminalis est, (Romularem vocatam ferunt): le Romularis est une absurdité, qui vient des demi-Savants, qui ne peuvent pas se resigner à ignorer quoi que ce soit. Ruminalis ne vient pas de Rumen, ruminis, qui signifie le Jabot, ou la poche aux oiseaux: et après la tette, ou le pis aux animaux, il sera un adjectif, qui se marie très bien avec Ficus, qui de כָּפָה, Kipah, vannus, qui lu à la latine donne Picus, d'où Ficus. Il veut représenter l'arbre de la Science du Bien et du Mal, ou si on aime mieux la branche coupée, qui portait le fruit defendu. Ruminalis vient de חָרַם, Hiph. הֶחֱרִים, concreavit, devovit, dicavit Deo: interneccioni dedit, disperdidit. חֵרֶם, Kherem, devotum, res devota, sive Deo, sive interneccioni: devotio rei ad exitionem. Ce nom fut lu Kerem, et la he fut considerée comme un élement, qui adjectivait le nom: ainsi on supposa que Abraham avait été allaité par une Louve devant l'arbre du Milieu du Paradis, et que de plus cet arbre

existait encore à Rome dans les derniers temps de la République. Le lecteur peut juger avec quelle vérité on croyait cela.

Nous avons que Varron dit Germanum à germanis Romulo et Remo: Germanus était le locus, mons, ou hortus, qui par tant était des deux Frères: mal aussi. En effet Germanus est le même מָרַם, que nous venons de voir: c'est un adjectif, qui dit que le Romus était de malediction et de perdition. Ici la ם fut lue Whe, ge. Cela me rappelle ce que je viens de voir dans Le Monde du 7 Novembre 1865: on y trouve une section de la lettre de l'Empereur sur l'Algerie, que je ne dois point louer ici, quoiqu'elle ait des choses bien notables. Dans le chapitres Mesures proposées, art. 16, on dit sur l'orthographe des noms arabes les choses les plus raisonnables, et les plus utiles du monde. Mais je veux finir en disant seulement: Si dans nos jours de science et des progrès on fait mille choses très-importantes, ¿qu'est-ce, que ne devait point arriver dans les anciens temps de tenebres, de misère, et de confusion?

Nous avons aussi." Tunc fama, cum fluitantem alveum, quo exposita erant pueri, tenuis in sicco aqua destituinet, lupam sitientium ex montibus, qui circa sunt, ad puerilem vagitum cursum flexisse: eam submissis infantibus adeo mitem præbuisse mammas, ut linguâ lambentem puerorum magister regii pecoris invenerit. Faustulo fuisse nomen ferunt. Ab eo ad stabula Larentiæ uxori educandos latos. Sunt, qui Larentiam, vulgato corpore, lupam inter pastores vocatam putent: inde locum fabulæ ac miraculo datum." Je serai bref: 1°. Il y a ici un reminiscence de Moïse, qui fut sauvé des eaux. 2°. Il y en a du même Abraham, qui fut delivré, ou tiré d'Ur Chaldæorum: et Ur comme nom hebreu est Ignis, flamma;

Ces deux noms, comme je dis, ont beaucoup plus de rapport avec Rome comme racine, et comme épithète, qu'avec Romulus et avec Remus. Mais je laisse celá, pour finir, mais non pas sans prier le lecteur, qu'il veuille bien voir le passage d'Homère.

Il me faudrait á-present copier tout le chapitre XVI: mais j'en prendrai seulement quelques passages: nous avons ici la discription de la mort de Romulus. "XVI. His immortalibus editis operibus, cum ad exercitum recensendum concionem in campo ad Caprae paludem haberet; subito coorta tempestas cum magno fragore tonitribusque tam denso regem operuit nimbo, ut conspectum ejus concioni abstulerit." C'ut sans doute une singulière mort, que celle de Romulus; et cependant ce n'ut point l'unique merveille, que nous y trouverons. Il rassembla concionem in campo ad Caprae paludem, l'assemblée dans le champ, qui est prés du marais de la Chevre. Mais; où ut-ce, que ce Marais ut situé? Nulle part: du moins on ne le connait pas. Voilá l'explication de tout celá: la Genése cap. XXV, dit: "7. Fuerunt autem dies vitae Abrahae, centum septuaginta quinque annis. 8. Et deficiens mortuus ut in senectute bonâ, provectaeque ætatis et plenus dierum: congregatusque ut ad populum." C'ut-á-dire, qu'il mourut de 175 années aprés avoir eu une bonne vieillesse. Le concio se rapporte á congregatusque ut ad populum suum, qu'Abraham se reunit á son peuple, c'ut-á-dire, á ses péres.

Il n'y a point rien d'ad Caprae paludem, á cause que ce Marais de la Chévre n'a point existé. Mais pour celá nous avons: "9. Et sepelierunt eum Isaac et Ismael filii sui in spelunca duplici, quae sita ut in agro Ephron." Dans le texte hebreu nous avons, אֶל־שְׂדֵה עֶפְרֹן, in agro Hephron (Arias Montanus): eh bien! ces mots

Sancho el Sabio fundazioa

furent lus, ou in usde, inde Ephron, ou (in con-tendone) palude, Ἕλει, ou (ες, κατά) Ἕλος Hephron. Nous avons שָׂדֶה, ager satium: campus in genere: de ce nom on fit usdeh, usdeh, usde, ou usdo en laissant la ς pour l'aspiration: de in usdo on passa à palus aisement. Mais comme anciennement toutes les lettres étaient rassemblées dans un corps אלשדה, des trois premières lettres on fit Ἕλος, clos, palus; aqua palustris cano mixta. Alors des deux lettres restantes דה on fit un relatif Chaldaïque, ou un signe de genitif, et par tout le tout vouloit dire Palus Ephronis, ou Palus quæ Ephroni (erat, pertinebat). De plus nous avons עֶפְרֹן, Ephron ou Hephrôn, selon Glaire; mais il arrive aussi que עָפָר Hophher, tumulus cervæ aut capreæ: et de tout cela il resulta le concionem in campo ad Capreæ paludem.

On me dira peut-être, que c'est incroyable: je repondrai, que vraiment c'est incroyable; mais que c'est. Cependant pour donner du poids a ma doctrine, je dirai: 1°. que c'est inconcevable pour nous la maniere avec laquelle les Semitiques changent les voyelles. 2°. qu'ils avaient la mutation avec laquelle ils passaient aisement de Hopher à Hephron. 3°. qu'ils sont représentés par le Vitulus, ce qui donne la mesure de leur intelligences. et 4°. qu'ils écrivaient ou lisaient dans un temps rempli de confusions et de desordre dans un degré, qui échappe à notre comprehension.

"Subito coorta tempestas cum magno fragore tonitriburque tam "denso regem operuit nimbo." Ces mots sont aussi une très perverse et très vituline traduction du texte Moraïque. Nous avons vu, que qu'Isaac et Ismael enterrerent leur pere Abraham in spelunca duplici dans la caverne double: ¿Serait-il d'ici, que vient l'histoire de Romulus? non pas precisement: et cependant elle vient des mêmes mots. Nous laisserons la spelunca ou caverne, et prendrons le הַמַּכְפֵּלָה

re, que celle de Romulus; ainsi je finirai son histoire avec les quatre mots suivants. Nous avons dans le cap. XXI." Romulus septem et triginta reg-
" navit annor." c'est-à-dire, que Romulus regna trente sept années. Mais Romulus n'a point existé, il est clair, qu'il n'a point pu regner ces années à Rome: ce doit donc être ou un nombre dans l'air, ou quelque chose significative, et c'est cela ce qui est probable. En effet si nous ecrivons en Hebreu trente sept, שבע, nous trouverons que ce même nom ecrit שקד, luz avec une ו interealée signifie, amygdalus (amandier)(Glaire). Nux, aut. Corylus, i. avellana. R. D. sed quidam Amygdalus. (Sanctes Pagninus). C'est la Glande
le balanus, ou des Medecins, qui restait et reste decouvert aux Juifs après la Circoncision, sur-tout dans les temps des Patriarches. L'amande, la noix, ou la noisette voulaient représenter la même, que le balanus: et le nombre trente sept voulait dire, qu'Abraham avait dans son corps le signum foederis, le sceau du pacte, qu'il y avait entre Dieu et lui.

On voit donc, qu'on trouve dans Rome des traces de la Circonci-sion, ce qu'on trouve confirmé avec le Virgile et Judæus apellor, quoiqu'on peut pretendre, que ces noms sont nouveaux, chose, qui n'est point aisé de prouver. Mais sans me fourvoyer dans ces matières, on voit du moins que ce sont des choses très claires vingt, cent, mille questions, qui sont restées obscures jusqu'à ce moment.

Comme un simple échantillon je vais parler du Plebiscitum, le Plebiscite, qui dans ces dernières années a eu un grand retentissement et une plus grande importance encore dans le monde. Pour cela rien de mieux, que copier presque toute la page de la classique Histoire de Jules César: elle dit." En 286, les plebeiens ayant refusé d'assister aux comi-
" ces consulaires, les patriciens, suivis de leurs clients, élurent les consuls; et en
" 296, un Claudius disait avec orgueil, que la noblesse n'avait pas besoin
" des plébéiens pour faire la guerre contre les Volsques. Les familles d'ori-

" gine ancienne formèrent longtemps l'Etat à elles seules. C'est à elles que
" s'appliquait exclusivement le nom de populus (3), comme celui de plebs
" aux plébéiens. (4) En effet, quoique ensuite le mot populus eût pris
" une signification plus étendue, Cicéron dit, qu'il faut entendre par
" là non l'universalité des habitants, mais une reunion d'hommes lié-
" és par une communauté de droits et d'interets. (5)

" (3) " On appelait décret du peuple (scitum populi) la mesure qu'
" " avait votée l'ordre des patriciens, sur la proposition d'un patricien,
" " sans la participation de la plèbe." (Voyez Festus, au mot Scitum po-
" puli, p. 330.) En parlant des tribuns, Tite-Live met dans la bouche d'
" Appius Claudius les paroles suivantes: " Non enim populi, sed plebis eum
" " magistratum esse." (Tite-Live, II, LVI."

" (4) " La plèbe était composée de tout ce qui, dans le peuple, n'était
" " ni sénateur ni patricien. (Voyez Festus, au mot Scitum populi.)

" (5) " Populus autem non omnis hominum coetus quoque modo
" " congregatus, sed coetus multitudinis juris consensu et utilitatis com-
" " munione sociatus." (Cicéron de la République, I, XXV.)

J'ai cité ce passage, parce qu'il contient la vraie histoire du peuple Romain en tant que masse pour la Statistique pour ainsi dire. Ce que dit Claudius est vrai, en tant que la noblesse était entièrement independante des plébéiens, comme les Portugais de Macao l'étaient des Chinois. Les mots: les familles d'origine ancienne formèrent longtemps l'Etat à elles-seules: n'ont pas de prix. C'étaient les quelques centaines de Pasteurs, et non pas beaucoup en nombre, qui se lièrent peu à peu avec les habitants du pays d'une manière ou d'une autre.

Tout cela me fait croire, que le Scitutum populi de Festus est une grande erreur, puisque selon moi il n'y eut point jamais de Scitum

populi, quoique les Clercs de la baroche de son temps en fissent usage. En effet Plebs, plebis vient et est بلد, baladon, beledon, bledon, ou bled, Pars terræ habitata. Provincia. Urbs, oppidum. Pars terræ, ubi non fuisse fuit nec accessus fuerit. Ainsi la Plèbe signifiait l'homme, qui vivait dans le desert, et après les habitants qui vivaient dans des villages à quelque distance de Rome. Plus tard ce fut tout le Latium, et après la moitié de l'Italie: avec ce motif ce nom signifia la multitude qui vivait à Rome pauvre et turbulente, et toujours prête à prendre part dans les desordres.

Le vrai nom serait Plede, dont la d se serait changée dans une b, ce qui arrivait par fois. Peut-être aussi que c'était Pledbs, et Pledbe, Pledebe, ce qui voulait répondre au Plebeius posterieur: c'est à-dire, que dans ce nom il y eut une grande confusion, d'autant plus qu'il était dans la bouche de tous, et que personne ne le comprenait pas. L'Amortization et le President-à-Mortier des temps modernes sont suffisants pour prouver, qu'il n'y a point d'erreur dans laquelle l'homme ne puisse point tomber aisement.

Quoique la question merite d'être approfondie, je crois, qu'il suffit de ce, que je viens de dire, pour que le lecteur connaisse où est le nœud de la difficulté de la société Romaine; et comme on cherchait à l'expliquer par des données des Romains, qui avaient oublié déjà leurs origines, d'où tant de difficultés, et tant d'obscurités dans les questions de ces anciens temps. Tout cela laisse deviner que dans l'Histoire Romaine il doit exister un nombre très considerable de faits ou de traditions, qui peuvent avoir une explication vraie, et c'est ce que je ferai, si Dieu m'en donne le temps.

Pour preuve de cela je ne veux qu'indiquer un petit fait historique, mais qui cependant a une importance extreme; et ce sont

les trois Chevaux, que j' appelerai Césariens, quoique le premier fut appelé Equus Sejanus: celui-ci apportait le malheur à son maître; et M. Antoine, qui fut son dernier possesseur eut une fin telle, que tout le monde la sait. Celui de J. César est connu dans l'histoire, et plus encore celui de C. César Caligula, qui eut été nommé Consul, s'il n'était point mort. On trouve celà une folie; mais il ne l'est pas; il est seulement une erreur absurde. Caligula n'était point un sot; il était seulement un homme trop heureux, pervers, et sur-tout ivre de pouvoir à ne s'en pouvoir tenir. Il est à observer, qu'il ne voulut pas faire Consul le premier cheval venu, ni non un determiné. C'était qu'il trouvait dans lui quelques traits de l'Homme Dieu, qui devait naître, et qui occupait le monde. En effet Virgile avait chanté déjà dans le Siculos Musæ, Ecl. IV.

Ultima Cumæi venit jam carminis ætas:
Magnus ab integro sæclorum nascitur ordo.
Jam redit et Virgo, redeunt Saturnia regna:
Jam nova progenies cælo demittitur alto.

C'est-a-dire, Qu'il arrive déjà le dernier age des vers de la Sibylle Cumée enne: le grand ordre des siecles commence de nouveau. Déja la Vierge, et le royaume de Saturne reviennent; déjà une nouvelle race est envoyée du haut Ciel. Eh bien! Caligula croyait voir dans un cheval non par l'homme de la nouvelle race, mais non le Genie, qui s'était incarné dans le Cheval.

Oh mon Dieu! quel Labyrinthe d'erreurs, et de confusions! mais il suffit de tant, puisque je dois finir. (Señora) 1865.

España. Guipuzcoa. Vergara le 11 Novembre (Vispera del Patrocinio de Nra.

Joaquin de Irizar

J Aloya

hamaephelah, traduit duplici, ou duplicitatis. Une simple caverne
etá une chose obscure: une double caverne, ou qui derriere la premiè-
re a une autre doit etre plus obscure: ainsi ce simple nom explique
ce qui arriva dans la mort de Romulus.

Mais ce n'est point assez Hamaephelah a pour racine
כָּפַל, caphal, duplicavit, bis complicuit. כֶּפֶל, duplum. De celá nous
aurions Maephelah le lieu où on trouve de choses duples, comme
il arrivait dans la caverne du sepulcre d' Abraham: et la Ha-
maephelah peut être un genitif, et de plus le lieu dans lequel
ces choses duples peuvent avoir une particularité notable et im-
portante, ce qui arrivait dans le champ de la caverne duple,
qu' Abraham acheta à Ephron. Mais nous avons de plus sans
doute que כפל, capel fut lu par les Romains dans leurs temps pri-
mitifs Caleph, et Calef, Caleg, puisque la f est proprement une
double gamma, ou g. De plus comme on mettait une u apres
la seconde lettre, comme on voit dans le même Romulus, on eut
Calug et Calig, d' où on fit Caligo, et de plus avec l' addition
des nouveaux elements, tout ce que nous voyons dans le texte
de T. Live. — Dans ces questions il ne faut point jamais oublier,
que les hommes de ces temps étaient Vitulins, c'est-á-dire, bêtes
comme des Veaux.

" Fuisse, credo, tum quoque aliquos, qui disceptum Regem
" Patrum manibus taciti arguerent: manavit enim hæc quoque,
" sed per obscura, fama." Absurdité de premiere ordre, puisque par-
mi cent autres choses, les conjurés ne pouvaient pas compter avec
un ouragan dans un moment donné. Voilá a-present l' explication
de tout celá: dans le jour, que Dieu fit alliance avec Abraham
18. In illo die pepigit Dominus fœdus cum Abram, (Gen. c. XV.) celui-

-ci coupa par le milieu une vache, une chevre, et un belier, et de plus il arriva, qu'il y eut une caligo tenebrosa; une obscurité tenebreuse, ce qui reuni á tout ce qui arrive dans ce chapitre donna sans doute l'origine a ce que dit T. Live. C'est vraiment merveilleux, que tout cela.

"Concilio etiam unius hominis addita rei dicitur fides. nam-
" que Proculus Julius, collicitâ civitate desiderio regis, et infensa Patri-
" bus, gravis, ut traditur, quamvis magnæ rei auctor, in concionem pro-
" dit. Romulus, inquit, Quirites, ... Mirum, quantum illi viro, nuntian-
" ti hæc, fidei fuerit." Mais qui est-ce que c'est que cet homme, qui assure, que Romulus descendu du Ciel lui est apparu, et qui de plus lui a ordonné de dire, que Rome serait la Capitale du monde? Nous allons voir: Proculus, comme le Proca du commencement, vient de Πρῶτος, protos, primus, dont la T, ou Θ s'est confondue avec la ק caph hebraïque. Dans mon opinion Proculus signifie non pas le Premier, ci non un des Premiers, un des Principaux, et si je ne me trompe pas, la designation est très-exacte.

En effet Julius vient de יְבָלְהָה, Bala, selon Glaire Bilhâ: en effet il arrive par fois que ב, b, initiale est representée par une j.: ainsi Julius voudrait dire Balaenus, venant de Bala; et le tout Proculus Julius serait Primogenitus Balaënus, le fils primogenite de Bala, c'est-á-dire, Dan. Cette histoire donc de Proculus Julius veut dire, que la tradition venait de Dan; et en effet c'était une autorité de premier ordre; d'autant plus que Dan était un fils très bien aimé de son Père Jacob, selon la tradition. Alors c'est tout naturel, que T. Live dise, Mirum, quantum illi viro, nuntianti hæc, fidei fuerit: C'est á-ne point croire, le credit, que meritait ce, que Proculus Julius rapporta de Romulus.

Comme on voit c'est une matière impayable pour ainsi di-

mais Ur, Ur-á, comme Euskeldun (Vasque), et les Euskeldunae, Euskelduin-es étaient répandus par-tout ut de l'eau: il ut donc très-possible, qu'avec l'eau on voulût designer la tradition du feu.
3°. La Louve aurait trouvé une meilleure eau dans le premier ruisseau des montagnes, que dans le Tibre.

Faustulus ut l'Homme-Dieu, ou Dieu: mais l'histoire ut trop longue pour le moment. Sylla se fit nommer Felix, et selon quelques uns Faustus: du moins il ut un fils Faustus, et une fille Fausta. — Larentia ut le même Faustulus, comme dérivée de la même racine quoique il ne soit point aisé de suspecter un intime rapport entre les deux noms: mais comme je dis, c'ut trop long. - Lupa vient de אלף, aluph, deux, praefectus, et son feminin Aluph, regina, ducissa. Comme les noms de cette nature perdent aisement l'aleph initiale, il resta Lupah et Lupa. Nous avons vu ce, que dit T. Live: eh bien! cette Lupa veut designer simplement notre Dame la Vierge Marie. ¡Oh mon Dieu! quelle confusion de confusions! En effe cette divine Dame ut designée avec les noms de Larentia, et de Lupa, et mieux encore avec celui de Larentia Lupa.

Dans le VI^me nous avons: "Palatium Romulus, Remus Aventinium ad inaugurandum templa capiunt." Nous avons donc ici Romulus, et Remus. Eh bien! Remus, en prenant le nom le plus simple, avec אברם, Abram, lequel nom fut decomposé dans אב, ab, pater, et רם, ram, (Pater) excelsus: de manière qu'Abram ut Pater excelsus, père élevé, comme plus tard les Romains dirent Pater Quirinus. Romulus vient d'אברהם, Abraham, nom, qu'on decomposa dans אב, ab, pater, et רהם, raham, qui fut lu comme s'il était écrit רמה, ou Ramah. Il arriva ainsi, qu'ils lurent le premier élement

ר, r à l'hebraïque, et le second bilittère ם.ר, bram, à la latine mah. De plus ils lurent la ר comme si c'était el, d'où il resulta Ramcel: mais de plus ils avaient l'habitude de mettre une u aprés le second élement; il resulta donc de tout cela Ramael, Ramel, et Ramul, d'où Romulus. C'est vrai, que c'est difficile de suivre toutes ces volutions; mais ils ne seraient beaucoup plus clairs, si je les developpait: le plus convenable est une explication orale, et de toutes maniéres une grande attention.

Nous avons Abraham, pater multitudinis, pére de la multitude Cette interpretation est admise par les Juifs, les Catholiques, les Protestants, et même par les Rationalistes; et malgré elle a pour moi plus de difficultés que ce que je viens de dire de Romulus: en effet Romulus provient d'Abraham, et c'est trés douteux, du moins pour moi, qu'il veuille signifier Pater multitudinis.

Dans le VII. je prendrai en consideration seulement." Ita "solus potitus imperio Romulus: condita urbe conditoris nomine ap- "pellata." Mais Roma parait venir de Remus beaucoup mieux que de Romulus. Mais Roma ne vient pas ni de l'un ni de l'autre. En effet elle a infiniment plus de rapports avec le terrible Laemus Roi des Lestrigons, et pére du non moins terrible Antifates, son fils. En effet nous avons dans l'Odyssée d'Homer, K. ce qui suit:

81 Ἑβδομάτῃ δ' ἐσόμεσθα Λάμου ἐς πτολίεθρον,
Τηλέπυλον Λαιστρυγονίην.

81 Septimâ vero venimus Lami ad excelsam urbem
Telepylum Laestrygoniam.

Et plus bas.

106 Θυγατρὶ ἰφθίμῃ Λαιστρυγόνος Ἀντιφατάο.

Gobierno Provisional.

Libertad de Cultos.

/ Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara, con un profundo respeto expone al Gobierno Provisional lo siguiente:

El exponente ha visto con el mayor dolor la autorizacion concedida a un Protestante (cuya persona respeta como debe) por el Sor. D. Trinidad Sicilia para erigir en Madrid un templo protestante. La precitada autorizacion ha sido concedida en Madrid el 9 del presente mes: y el exponente no puede menos de pedir al Gobierno Provisional la anulacion de una autorizacion tan infausta, en lo qual el Gobierno obrara en justicia, y miles, y millones de Españoles recibiran merced.

Entre varias cosas, que ocurren al exponente no debe callar, porque espera, que hara una impresion favorable en el Gobierno, una, y es, que sin poderlo remediar lea en Sicilia, Cf. Calig.a o Calig.a es decir Caio Caligula, que es el hombre, que en este mundo se ha burlado mas acerbamente de una gran Nacion, del Supremo Gobierno, y de las Cortes Constituyentes, olim Senado.

Dios guarde al Gobierno Provisional, y le conceda el Bondad Consejo.

Vergara y 15 de Noviembre de 1868.

Joaquin de Irizar y Moya +

Al Gobierno Provisional de España. = Madrid.

Sancho el Sabio fundazioa

Vergara y 16 de Noviembre de 1868

Ex.mo S.or D. Juan Bautista Topete Ministro de Marina.

Exmo. S.or: con un profundo respeto, y no menor sentimiento acudo a V. E. seguro de que mi pretension sera atendida.

V. E. no se pronunció, pero se levantó en Cadiz en defensa de la libertad, que estaba hecha pedazos. Pues bien! el S.or D. Trinidad Sicilia (cuya persona respeto) ha atacado con su autorizacion de erigir un Templo protestante en Madrid con el mayor vilipendio la libertad de una gran Nacion, la libertad del Sufragio Universal, y la de las Cortes Constituyentes. Solo Caligula en un tiempo pudo tratar con mayor menosprecio, la Magestad del pueblo Romano, y su Senado.

Suplico pues a V. E. que contribuya con el Gobierno Provisional, al qual dirijo hoy una exposicion sobre el particular, para que a ambas dichas autorizaciones; en lo qual V. E. obrara en justicia, y hara un gran beneficio a millones de Españoles.

Con este motivo saludo a V. E. con el respeto debido y ruego a Dios, que le guarde por muchos años.

Exmo. Señor

P.D. Si V. E. tiene la bondad de avisarme el recibo de esta por medio de un Señor Oficial, me honrará mucho en ello.

Vergara y 24 de Noviembre de 1868. Ena.

Exmo. S.or D. Juan B.ta Topete, Ministro de Mari

Exmo. Señor: aunque sé bien bien, que no debe incomodarse a personas, como V. E. sin absoluta necesidad, he sido tan pe-

na un carta, que no puedo menos de darle las mas sinceras gracias.

Añado de paso, que la libertad se aviene bien con una religion falsa, pero no con otra, aunque una de ellas sea verdadera: pero esto no es negocio de Militares, y menos en dias de combate tan duro como el del Callao y otros. Esto debe probar a V. E. que soi hombre de alguna ciencia, la qual pongo a las ordenes del Gobierno por deber, y por agradecimiento a V. E.

Con este motivo saludo a V. E. como su reconocido servidor q. s. m. b. Exmo. Señor.

Vergara y 11 de Diciembre de 1868.

S.or D. Juan Jose Motiloa Vice-Principal del Seminario.

Mui Señor mio, y de mi respeto: en vista de su carta de ayer, debo decirle, que niego, que tenga el menor derecho para Vsarme a los Tribunales, ni de amenazarme con ellos, ni aun de exigirme una simple rectificacion, porque nunca he tratado de injuriarle, ni de agraviarle, antes si de servirle, como Vm. igualmente lo ha hecho conmigo. Ahora en cambio puede dar los Comunicados, que le convengan, si es su gusto.

Se me pidio un poco de dinero, y traté de emplearlo bien, como era mi deber.

Es Vm. Catholico; yo lo soi tambien; somos por tanto Hermanos en Christo, que es la mayor gloria, que podemos tener. Con este motivo saludo a Vm. como afecto amigo y seg.o serv.r q. s. m. b.

Vergara y 14 de Diciembre de 1868.

Sor. D. Juan Jose Motiloa, Vice-Principal del Seminario.

Mui Señor mio, y de mi respeto: he recibido la de antayer de Vm. y debo decirle, que está Vm. un poco pesado. Le he quitado el credito, segun dice: pero como?: Le dicho, que ha robado el Copon.? ¿Que tiene malas costumbres? Que no crée en el Mysterio de la Sma. Trinidad, sobre el qual le he oido predicar mui bien? No: nada de eso. Mientras Vm. no me diga, lo que he dicho, no puedo, ni debo darle ninguna satisfaccion; pues en nada le he agraviado, ni en nada he tratado de injuriarle. Pero esto no quiere decir, que esté conforme en todo con sus ideas: mas entonces Vm. me agravia, pues soi mas viexo, y mi doctrina tambien.

Quitese Vm. de Tribunales, que a nada conducen: hableme Vm. en mi casa, o en la plaza, y le responderé categoricamente, y entonces hará las cosas con conocimiento de causa. Yo no voy a la suya; porque en nada le he ofendido, ni tengo nada, que preguntarle.

Sosieguese pues Vm. y pida a Dios, que no tenga mas enemigos, que yo, o que como yo, y vivirá bien tranquilo: es a lo menos gracia del Cielo, que pido para mi.

Repito, que saludo a Vm. como su atento amigo, y seguro servidor, q. s. m. b.

Sancho el Sabio fundazioa

Programa

de Joaquin de Irizar a sus convecinos de Vergara.

Una vez que el tiempo está a la Lluvia y a los Programas, ahí va el mio programa sin simplezas ni sutilezas. Dios, Dios, Dios y Maria Santisima, y por tanto el Catholicismo con el Papa, como Cabeza visible de la Iglesia Catholica, Apostolica Romana unica verdadera. Mi creencia es, mi ciencia, dice, que todos los Estados civilizados del mundo deben su existencia al Papa, como a Vicario de Jesu-Christo, y unico sostenedor universal de su verdadera doctrina. Si Dios nos quitase el Papa, nos comeriamos antes de dos siglos crudos, porque no tendriamos tiempo de asarnos: pero basta con la simple enunciacion sin meterme en larguisimas demostraciones.

Asi si los Vergareses quisieren hacerme Alcalde, lo sentiré mucho, pero lo seré: si simple Regidor, sentiré menos: si el Ayuntamiento me nombra Alguacil de Barrio para la policia, sentiré aun mucho menos: y si no se acuerdan de mi me dexaran lleno de jubilo, prometiendome siempre vivir como Christiano viejo, y Español rancio.

Por otra parte Como Vergarés no puedo menos de ser defensor de S. Martin de Aguirre: daria dinero porque no de fuera de Vergara, pero lo es, y no puedo menos de tomar mi parte en este negocio, que tan poca honra hace a Guipuzcoa, y que tanto daño hace y hará en el Oriente.

Vamos al Programa de S. Sebastian, causa de este: bien pudiera pulverizar ridiculeces, y sin esfuerzos titanicos sus elucubraciones ideologicas (chupate esa) pero no merece la pena: asi hablaré christiano, y no tomaré mas que un par de

puntos para examinarlos.

Ante todo siento, que el Sor. de Garayalde, quien supongo, que, como primer firmante, habrá redactado el programa, siendo poëta, se haya olvidado del:

Ab Jove principium: Musæ: Jovis omnia plena.

En efecto el Sor de Fern.z de Garayalde ha compuesto unas poësias ligeras, que me gustan mucho, que le honran no menos, y a nosotros tambien, mientras que es una mortificacion el leer el programa, lo qual atribuyo a lo huecarron del asunto.

El programa esta por la abolicion de la pena de muerte: yo tambien y por mucho mas. Es verdad, que Dios N.tro Señor en tiempos antiguos ordenó esta pena: pero tan hace tiempo, que ni mi abuela, que murio vieja, y yo lo vi tambien a satisfaccion, no se acordaba: asi se debió ahorcar en el Cielo, pues Aquí Señores eran mui ancianos: y la prueba de ello es, que Dios habló tan en gringo, que el diablo, que lo entienda.

Es verdad, que tambien dixo Ojo por ojo, diente por diente, que uno comentó con Caballeria por Caballeria, pero dicho Señor era un prototypo liberal, mientras que yo soi simplemente solo un Christiano viejo.

Abolicion de la pena de muerte: no me basta. La de presidio perpetuo: no, my basta; pues es peor que la de muerte. La de veinte años: tampoco; pues aburre a los jovenes, y mata a los viejos. La de diez: menos; desespera a todos: la de cinco; no corrige nada. Que lastima que no escriba un libro, pues me quedan tantas cosas que decir!

Separacion de la Iglesia y el Estado. Si no fuera por

que temo ser pesado!..... Pero que media docena de firmantes (me contento con uno solo) que anden por esas calles con sus cabezas en el bolsillo, o colgadas del brazo en un saquito bordado por manos blancas (no exijo, que las dexexen cara, como seria mi derecho) y paso a su doctrina. El hombre tiene la facultad (no la libertad) de ser malo; pero no la de destronar a Dios.

Basta y sobra: recemos todos una Salve a la Virgen, para que nos libre de errores y simplezas, y que Dios nos oiga y nos dé la gracia de vivir como Hermanos en Christo. Amen.

Vergara y 19 de Noviembre de 1868.

Joaquin de Irizar y Moya.

Vergara y 20 de Noviembre de 1868.

Sor. D. Manuel Jun.

Mi querido Primo Manuel: hazme el favor, de que se publique el adjunto Programa en el Aurrera: pero no quiero, que la insercion me cueste mas que un duro, o dos. Los Numeros, que me envie deben ser a parte (seran 24). Como es doctrina, no debe considerarse como anuncio. Hazme tambien el favor de decirme, si está en esa Roque, o quando vendrá.

Tu primo, que mucho te quiere = Joaquin.

P. D. Lee la carta, y tambien el Programa, si te gustan esas cosas.

Vergara y 20 de Noviembre de 1868.

Sor. D. Roman Goñi, Editor del Aurrera.

Mui Señor mio: mi Primo el Sor. D. Manuel Jun presentará a Vm. un programa mio, que insertará, si le conviene, entendiendose, que la insercion no me ha de costar mas que un duro o dos. Si Vm. publica, tendra la bondad de enviarme dos docenas de exemplares, y el Sor. de Jun pagará a Vm. la insercion, y los 24 exemplares.

Con este motivo saludo a Vm. como su atento servidor, q. s. m. b.

Vergara y 20 de Noviembre de 1868.

Sor. D. Tiburcio de Astuy.

Amigo y Señor mio: remito a Vm. el adjunto Programa, para que lo publique a la mayor brevedad posible en su apreciable Periodico Euscalduna: aqui andamos a vueltas, y hay mucho empeño en las Elecciones.

Tenga Vm. la bondad de enviarme por el Correo dos docenas de exemplares (24, ó, 25), y lo que sean la insercion y los exemplares le pagaré por mano del Señor de Muna, o de otro.

Su atento amigo, y servidor, q. s. m. b.

Joaquin de Irizar y Moya.=rubrica.

Vergara y 4 de Noviembre de 1868.

Sor. Director del Pensamiento Español.

Mui Señor mio: estimaré a Vm. mucho el que tenga la bondad de insertar en su acreditado Periodico, y sobre todo eminentemente Catholico la adjunta Exposicion, que en cumplimiento de mi deber elevé el dia pasado al Gobierno Provisional, en lo qual recibiré merced. Creo, que a ninguna parte puedo acudir mejor como Christiano viejo, y Español rancio.

Saludo a Vm. como su agradecido servidor, q.s.m.b.

2ª Parte.

Mui Señor mio: tenga Vm. la bondad de enviarme un par de exemplares, y guardarme un par de docenas, que recogera y pagará el Comandante de Ingenieros Miquel, yerno de mi Hermano el Brigadier Irizar, quien debe ser conocido en esa redaccion. Tambien yo he hecho mis pequeños servicios a un Periodico, quando se ha presentado la ocasion. Veo por Le Monde, que tiene Vm. mucha aceptacion en Francia, y es lo menos que Vm. se merece.

Su reconocido y atento servidor, q.s.m.b.

Le estimaré, que tambien inserte la 1ª Parte de esta carta: y le suplico la pronta insercion, pues pagará lo que sea el Sor. de Miquel.

Su reconocido, y atento servidor, q.s.m.b.

Sancho el Sabio fundazioa

Vergara y 5 de Noviembre de 1868.

Sor. D. Tiburcio de Astuy, Director del Euscalduna.

Mui Señor mio: siendo el lema de Vm. el de Jaungoicoa eta Foxuac, y presentandose siempre como defensor de la religion, tendré a mucha honra el que quiera insertar en su apreciable Periodico la siguiente exposicion, que dias pasados elevé al Gobierno Provisional en cumplimiento de mi deber.

Saludo a Vm. como su reconocido servidor, q.s.m.b.

2a. Parte.

Mui Señor mio: tuve el gusto de conocerle en esta en casa del Sor de Murua, y siendo nuestras doctrinas iguales, le suplico, que inserte lo antes posible la exposicion adjunta en su apreciable Periodico. Para que el favor sea completo, tenga Vm. la bondad de mandarme dos exemplares, y guardarme dos docenas, que mandaré recoger. Lo que le deba le pagaré o por medio del Sor. Marques de Murua o de otro.

Me parece imposible, que Dios no bendiga sus esfuerzos aun en este mundo: de todos modos deseo, que me cuente por su agradecido servidor, q.s.m.b. + + +

P. D. Estimaré a Vm. que encabeze la exposicion con la misiva de arriba.

Vergara y 8 de Noviembre de 1868.

Sor. D. Tiburcio de Astuy.

Amigo y Señor mio: me ha dado Vm. uno de los mejores dias de mi vida, pues veo, que he hecho un servicio a Dios, y he ganado un amigo, pues la atenta y juiciosa carta de Vm. bien merece que quiera tener este gusto.

Ya hubiera querido escribir de otro modo, pero creí que apretando mas, saltaria la cuerda, y aseguraria mano la haz: por exemplo en lugar de el Judaismo, el Mahometismo, y el Mormonismo, queria poner el mancy Judaismo, el fanatico Mahometismo, y el luxurioso Mormonismo, pero no me atrevi. Tambien he tenido que sacar a luz mi personalidad, y en verdad, que me ha hecho pensar, pero el buen servicio lo pedia asi.

~~Tambien he hecho algun otro trabajillo, para este mismo~~ ~~particular mas eficaces, y tambien para dar~~ ~~otra, quisiera~~ ~~para esta ocupacion.~~

Como El Pensamiento Español es tan Catholico, le envié tambien una copia, añadiendo las condiciones ordinarias: hasta ahora no han resollado; sin duda han encontrado materia a algunas observaciones. Pensaba insistir mandando un sobrino mio a la Redaccion; pero una vez, que tengo la benevolencia de Vm. no escribiré.

Yo decia en mi carta al Pensamiento, que lo hacia como Christiano viejo y Español rancio, y en cumplimiento de mi deber: asi lo he hecho, y me basta. Tambien la misiva de Vm. podia ser mia fina, pero no me atrevi a mas.

Repito pues que quedo a sus ordenes como agradecido amigo, y seg.° servidor, q. s. m. b. Joaq.n Tirzar y Mesa.

Copia.

" Sñor. D. Joaquin de Irizar

" Madrid 11 de Noviembre de 1868.

" Muí Señor mio y amigo: á su debido tiempo llegó á mi po-
" der su grata fecha 2 del actual, y enterado de su contenido,
" quedo con el encargo de dar conocimiento a los amigos que
" me indica, de los consejos, que con tan laudables deseos les di-
" rige.

" Sabe V. quan sinceramente le considera y aprecia su af-
" f.mo am.o S.S.Q.S.M.B.

" Blas Pierrad = rubricado."

Elements ou Travaux preliminaires

pour le Volume V.me ∴ ∴ .

Virg. Æn. l. I. 286.

" Nascetur pulchrâ Trojanus origine Cæsar.

" Cæsar } Hic est, qui dictus est Cajus Julius Cæsar,
" et Cajus prænomen est, Julius ab Julo: Cæsar,
" vel quod cæso matris ventre natus est; vel quod
" avus ejus in Africâ suam propriâ occidit de-
" phantum, qui Cæsar dicitur Punicum lingua }

Δεκα=ϟϟ: ϟ=δ: κ=π. Eilf.

Virg. Æn. Lib. I. v. 637.: it bello tenera ingens.

Servius.

" Tenera ingens }. Symbolum bellicum, quod
" ad pugnam recentibus datur: scilicet propter
" conspectum, ut fuit in exercitu Marii; 2 Lar
" Deus: in Sylla, Apollo Delphicus: in Cæsare,
" Venus Genitrix."

" 2 Bar Deus R. Steph. Dan. Barbicus. Vor.

Y Uvo.

Altuna.

Ley y Reglamento
de la Banda.

Metropolitan Board of Works. ~~of London.~~

Joaquin de Irizar y Moya, Propietaire, demeurant à Vergara = Guipuzcoa = Espãna s'adresse avec le plus grand respect au Metropolitan Board of Works, et a son Président, comme son chef, et il leur dit ce qui suit sur les ouvrages du Thames: mais comme il faut oter à la redaction tous les embarras inutiles, il s'adressera au Board selon la coutume d'Espagne, et de plus il parlera en première personne pour le besoin de la cause.

Dans cet état je dis au Board, qu'on ne peut considerer sa mission, ci non comme la plus ardue, et la plus difficile du monde, et dans le même temps comme la plus importante, ce n'est point avec, comme la plus necessaire, et necessaire de vie ou de mort, puisque la non reunite c'est la mort. En effet Londres, capital de l'Empire le plus étendu, que l'homme a connu se trouve noyé dans les ordures, et dejections des Egouts, dans le Servage de ses Sewers, ayant rendu du Thames, la Belle Rivière, la Parfaite, la Sans Tache, comme son nom signifie, le gouffre d'ordures le plus effrayant, que l'homme ait connu. Alors que lui sert-il de commander directe ou indirectement

les quatre cinquièmes de la surface de la Terre, et si celá est trop fort, du moins plus que la moitié de toute elle, il la grande Metropole doit avoir les pieds dans la bone immonde, et la tête dans des vapeurs innommables? En effet le Board sait très bien, qu'il y a des personnes, qui croient que la superbe Ville est fondée sur un immense paté de cent milles quarrées de matière, ou du moins de bone fecale.

Mais ce n'est pas tout, il nous que nous avons une chose beaucoup plus important, et c'est, que nous avons dans le Deuteronome c. 23. " 12. Habebis locum extra castra, ad quem egrediaris ad requisita naturæ, 13. geres paxillum in balteo: cumque sederis, fodies per circuitum, et egesta humo operies, 14. quo velocius ex- " (Dominus enim Deus tuus ambulat in medio castrorum, ut eruat " te, et tradat tibi inimicos tuos) et sint castra tua sancta, et nihil " in eis appareat foeditatis ne derelinquat te." Comme j'ai cité ce même passage à l'Honorable T. S. Duncombe, dans une lettre que je lui ai écrite à cause de la séance dans laquelle il présenta au Parlement un projet de l'Arquitecte Mr. Horace Jones, qui a eu la bonté de m'adresser au Metropolitan Board, of Works.

Je copierai seulement trois mots du Texte Hebraique, et de celui des Septante, parce que celá suffit pour prouver, que j'ai quelques lettres, laissant de côté les textes Chaldaiques, Arabiques et autres, parce que celá serait de la pedanterie: d'ailleurs, le texte

Hebraïque dit: ..... וְיָדְךָ תִּהְיֶה לָּךְ, et le Grec Καὶ τόπος ἔσται σοι
.... Eh bien, je dis, que je suis Catholique, et que je ne crois point
avoir rien de visionnaire, ni rien de fanatique, et que cependant
si j'étais Londinnier
ce passage me donnerait beaucoup de souci; appuyé, que je serais
dans l'Eglise, et dans le Saint Esprit, Dieu, qui la gouverne, et
que membre de l'Eglise Etablie j'aurais beaucoup de crainte
et même de la Terreur.

Je ne puis, nullement supposer
considérer, qu'aucun Membre du Board con-
sidere la Bible, adore un livre comme un autre, bon seulement pour
faire peur aux enfants, et amuser les vieilles femmes sur tout
les Vieilles; femmes parce que l'Anglais passe toujours pour un homme
sensé et practique, quoique un peu sujet à l'orgueil: mais
s'il y a quelques personnes, qui soient si éloignées de Dieu, comment
ment peuvent-ils se glorifier d'être à la tête de la civilisation, quand toute leur gloire se reduit à être campés à l'entour d'un égout, et ayant quand moins tous leurs environs
bachés de ses eaux infectes, et horribles? Il faut en effet se
detromper: tout le nerf de Londres, qui vit dans la Rivière, vit dans un certain sens dans un enfer plus laid, que
celui du Diable, et si je considerais comme mon premier de-
voir, celui de parler au Board, comme si c'était mon Roi, je di-
rais des choses plus noires; mais comme mon objet est, d'ap-
more
porter un remède a ce mal, je dois commencer par faire voir
seulement

sa magnitude et sa turpitude.

En effet je suis vieux, et je suis Catholique, et j'ai vu par tant bien de descriptions de l'enfer; mais jamais je n'ai point vu les eaux du Thames: Dieu dans sa colère respecte encore l'homme: je sais aussi bien d'aventures du Diable; il marche, et il laisse par tout des vestiges de feu et de soufre, mais jamais du filth, qui tombe à torrens dans la Rivière sans Tache, ou le Thames. Si le Diable touche, il brule; mais il ne tache pas, et sur tout il n'infecte pas: il lui reste encore beaucoup du Gentil-homme, quelque chose du moins de l'Ange dechu. D. Juan est assurement bien condamné a se nourrir de feu et de Serpents; mais ceux-ci ne sont pas jamais marinés avec de l'eau du Thames. Mais laissant de coté ces ponderations; que dit Notre Seigneur, de ce que dit des tenebres exterieurs, ou l'enfer? il dit dans S. Matth. c. 8. "12. Filii autem regni ejicientur in tenebras exteriores: ibi erit fletus, et stridor dentium." Et de même dans d'autres passages, et comme il s'agit de Notre Seigneur je dirai seulement avec respect et humilité, que ce ne pouvait pas être autre chose.

Mais ce n'est point assez: nous avons, en effet dans le Levitique c. 5. "2. Anima, quæ tetigerit aliquid immundum, sive quod occiderit à bestiâ est, aut per se mortuum, aut quodlibet aliud reptile: et oblita fuerit immunditiæ suæ, rea erit, et deliquit. 3. et si tetigerit quidquam de immunditiâ hominis hominis juxta

" omnem impuritatem, quâ pollui volet, oblitaque cognoverit pro-
" pterea, subjacebit delicto." Et plus bas c. 7." 20. Anima
" polluta quæ ederit de carnibus hostiæ pacificorum, quæ obla-
" ta est Domino, peribit de populis suis. 21. Et quæ tetigerit im-
" munditiam hominis, vel jumenti, sive omnis rei, quæ pollue-
" re potest, et comederit de hujusmodi carnibus, interibit de
" populis suis." Mais si ces textes sont importants pour prouver le grand amour de Dieu pour la propreté, et pour que l'homme conserve quelques restes de son divine origine, ils ne doivent point être une raison pour que je me fourvoye parlant pour l'Eglise Catholique, et moins encore pour l'Anglicane, ou l'Etablie a laquelle je n'appartient pas; ainsi je dirai seulement, que je crois, que plus de la cinquième partie de la population de la Ville, et plus de la moitié de celle de la rivière tombent plus d'une fois dans ce delit, ou ce peché dans le cours de leur vies.

Il paraitrait d'après celà, que je charge les Anglais, beaucoup plus que je ne dois point: nullement: il y a dans tout ceci du malheur: qui aurait jamais pu croire, que la ville de la Tour avec les champs aux portes aurait pu vaincre la rivière, et que les hommes de quatre vues se multipliant peu à peu auraient pu vaincre la mer, cette mer qui a des marées incompreniblés aux Grecs, et aux Romains, et qui de plus est sujette aux plus impovantes tempêtes? Personne: c'est le mystère le plus inexpiré du monde: l'Impreme-

vie, les Telegraphes, les Chemins de Fer je les vois venir; mais le mal-
heur de Londres excede tout ce qu' on pouvait prevoir: ainsi ses conseque-
ces seront immensement funestes, si elle ne veut point aller dans le Corn-
wall au Land's End ou au C. Lizard, ou le Commerce s' arrangera
comme il pourra. Or moin Beliat et Mammon, qui s' arran-
geaient a être dans l' Enfer (Milton) peut-être qu' ils ne s' ac-
raient pas soumis à vivre dans Londres dont la fetidité doit
aller croisant d' année en année.

Malgré celà il y aura plus d' un qui se moquera de
mes textes; cependant on ne peut nier qu' il ne viendra par les airs, et que
Dieu ne chatie par comme nous disons sin piedra, ni palo, sans pier-
re et sans baton: et si moi, je suis l' homme, qui a la plus hau-
te idée de la richesse et de la puissance de l' Angleterre, si je crois, qu' elle peut
acheter la moitié de la terre, toute elle peut-être, et
tenir tête a l' univers monde une année, deux, trois années, je
crois aussi que dans le continent peut se former une nuage, qui cou-
vre toute la terre, et qui tombe un jour sur Londres, et la détruise
~~totalement et detruit par tout le monde~~, et la detruise d' une destruc-
tion et devastation babyloniennes pour ainsi dire; parce qu' en elle rien ne
peut être humain, ou comme dans les autres villes conquises.
para que si l' ennemi vient, la ville avec son demi million de
riflemen du Royaume-Uni, qui ne obeiront pas, l' Armée, qui aura perdu son être
tout le monde qui va et vient de la cote sera une confusion
et un desordre si grand, que malgré l' ennemi qui voudra

garder la ville comme une proie, et sur-tout comme un gage, tout
s'échappera, et tout lui échappera en fumée et en cendres; parce qu'en effet il est plus
loin Londres de Milan et de Berlin, que ces villes ne le sont par
d'un méchant homme, et même d'une femme.

Peut-être qu'on m'objectera, que je prétends to read the signs
of the times, formule inconnue dans les pays catholiques: je n'ai
point malheureusement aucune sainteté, qui mérite d'apporter sur moi aucun don spécial du ciel sur moi; mais cependant
je crois jouir d'une mens sana in corpore sano; je crois avoir
lu avec attention la Bible, comme mille autres, et aussi savoir quatre paragra-
phes des lettres et des sciences, que beaucoup de personnes ignorent;
je crois aussi suivre avec quelque attention la politique Euro-
péenne, et sur-tout prêter mon oreille avec admiration aux débats conti-
nuels sur le Navy et la Défenses Nationales, qui font dire à
tout le monde: "Est-ce, que ces hommes voient levé sur eux le
" doigt du Dieu? Est-ce qu'ils se considèrent déjà sous l'ana-
" thême du Seigneur?" Et voilà ici toute ma science. Mais
aussi celle-ci me dit, que si la Grande Ville, Métropole de
l'Immense Empire veut ôter de dessus soi le signe de répro-
bation du Thames elle le peut avec des efforts, qui sont très
à sa portée.

En effet les Belles Dames de Calderon et de Lope de Vega
avec leur aseo (toilette décence) leur garbo (doux mouvement

dans
la marche) et la ajustura (distinction) et la gentilera valaient
bien celles du bord du Thames, quoique je sache, que celles-ci
sont bien belles, et ici on aime ainsi beaucoup plus belles, et leurs
galanes, Amoureux, Chevaliers leur valaient bien ainsi; et cepen-
dant elles ne faisaient pas la quatriême partie de frais de toi-
lette: ainsi ici les belles Anglaises, et les Gentils-Hommes de l'
Angleterre voulaient seulement supprimer la moitié de leurs
dépenses de toilette, elles retiraient encore les premières Dames du mon-
de, et elles pourraient donner á la Ville une offrande qui ai-
dât beaucoup pour les frais de la purification de la Riviè-
re. Si a cela on ajoute les dons volontaires des Barings des Roth-
schilds et d' autres, même petits de fortune, et autres moyens on
pourrait arriver á avoir une grande abondance de moyens pour
repondre aux dépenses. Le Board connaitra a present que la
comparaison des Toilettes n' est point apportée pour blesser, ni non pour
prouver, que l' Angleterre a plus de moyens, qu' elle ne veut pour
purifier la rivière; et elá d' autant plus que les Espagnols en general
ont été bien reçus en Angleterre, et que ce serait ridicule que je
voulusse oter aux Anglaises le premier rang qu' elles ont justem.t
obtenu dans le monde par leur beauté, leurs richesses, et leur
élegance, ce qui ne fait point, que je ne croi pas, bien, ou mal, que
le catholicisme donne plus d' aisance aux dames.

A present je dois dire sur les projets, qu' en general tous.

sont bons; mais que tous aussi sont insuffisants; par exemple un des derniers, celui de Horace Jones serait bon pour Seville, ou Bilbao, ou une ville d'un ordre semblable dans l'Ecosse, mais ce n'est rien a ~~Londres~~ Mer: celui de Mr. (Bourbé) Bourbée de Paris est peu de chose même dans le cas, qu'on fit une chaussée depuis la riviere, et que les eaux marchassent dans un canal de porcelaine: il ne faut point oublier que la Ville a vaincu la Riviere, et même la Mer, et que c'est la mal auquel il faut remedier. Ce n'est point assez, si l'Angleterre prospere comme ces dernieres années et que la Chine et le Cap, l'Inde et l'Australie, et les autres possessions envoient leurs richesses à la Metropole, elle ne sera point de jà une ville, si non une nation, et c'est ce qu'on verra même dans ce siecle, si la riviere n'éloigne pas les habitants de ses bords, avec son infection.

Dans ce grand mal la premiere chose pour le remede, c'est elire un homme, un chef, qui se charge de tout, qui reponde de tout: le Baard excitera sous lui, et tous y gagneront: je crois bien, que le Baard aura fait l'impossible; ce n'est point assez; nous sommes dans la bataille de Waterloo, et il faut un chef, un seul chef. On pourrait élire pour cela un des hommes politiques qui sont generalement à la tête du Gouvernement, comme les Lords Palmerston, Derby, Russell, &c. ou autres comme les Lords Ellenborough Stratford de Redcliffe, ~~le Mo~~ Clanricarde, ou un des Honorables, Titre, Stratford de

B. Hall Lord Clanover, Morton Pito, Locke, qui a dit si bien." He
" was at a lore to know to whom now to look for ameliorations
" of the state of the river." Stephenson, Brunell, et cent autres, que
je ne connais pas. Le Board connaîtra très bien, que ces noms cités
sont un modus loquendi, de même que celui de dire qu'aucun
meilleur, que l'Empereur Napoleon III; mais comme cela ne peut
pour conduire jusqu'au bout l'entreprise
être, il faut chercher quelqu'un en haut ou en bas qui lui ressemble dans le coeur, et ici ce peut être, qu'il le vainque: cela sera plus ou moins faisable, mais c'est très possible, et surtout absolument nécessaire. L'affaire est d'un besoin pressant, et alors il faut ou payer parce que dit Homère, ou se perdre, et Homère dit Iliad. B.

Οὐκ ἀγαθὸν πολυκοιρανίη· εἷς κοίρανος ἔστω.

ce qui indique que le commandement de plusieurs n'est point chose bonne; et qu'il faut, qu'un soit le chef.

Un autre principe non moins essentiel c'est que les devoirs sans doivent être abandonnés entièrement et d'une manière absolue. Cela ne veut point dire, que la première chose ne soit point celle de vivre; mais il faut laisser d'un côté tous les devoirs sans. En puis qu'ils sont seulement un moyen, ou une ressource pour le moment
effet ils n'arrivent, et ne peuvent par arriver à grande chose: mais supposons, qu'ils réussissent parfaitement; même alors on n'arriverait bien à rien, parce que même dans le cas qu'on fit de toute la rivière de l'Eau de Cologne, même alors on éviterait son contact au

tant qu' à present: la sentaur serait bonne; mais le corps, mais the filth tel, quel on ne trouve pas dans l'enfer. Tout le monde connait les petites boîtes de papier maché, qui representent des ordures de chien, et que quelques gens de bonne maison, qui n'ont pas de bon gout mettent dans les coins des salles pour rire des surprises; j' avoue que j' ai toujours eu le plus grand degoût pour ces riches, et qu' il arrivait de même a tout le monde hormis aux petits ecervelés. ¿ Qu'est-ce donc, que doit être avec the putrescent filth du Thames? ¿

De plus il faut que les eaux du Thames ne soient pas seulement claires et limpides; il faut de plus qu'elles soient hormis la portée de la suspicion, et que les Londinnes puissent dire de leur belle Rivière, ce que Jule Cesar selon Suetone disait de son epouse, Quoniam, inquit, meos tam suspicione, quam crimine judico carere oportere: ou comme Plutarche dit encore mieux Ὅτι τὴν Καίσαρος γυναῖκα καὶ διαβολῆς δεῖ καθαρὰν εἶναι. En effet mettre la Rivière de maniére, que tout le peuple puisse y prendre son bain; plus encore, que dans les imbankements on puisse comme on dit Cosser sopas, manger de la soupe, faire de la salade: les Dames ne viendront pas de c'est vrai que c'est un buvin de premiére necessité
sitôt à la Rivière, mais elles viendront à la fin; et alors ni les Toros d'Espagne, ni les Fetes de Paris, ni les Triomphes de l'ancienne Rome vaudront rien en parangon de ces fêtes ou promenades: ce seront plus que l'hom-

me a pu concevoir, et la Ville serait non pas trois fois heureuse, si
non trois cent trente trois fois par trois fois, et trois cent mille fois heureuse
magnifique que toutes les villes magnifiques du monde an-
ciennes et modernes.

Mais il ne faut point oublier, que pour le moment on
peut craindre, qu'un grand mal menace la Ville; que peut é-
tre la menace de S^t. Mathieu, c. 3, ~~de S^t Luc dans le c. 3.~~
v. 10. lui convient; ~~S^t Matth.~~ c. 3." 10. Jam enim securis ad radi-
" cem arborum posita est. Omnis ergo arbor, quae non facit fructum
" bonum, excidetur, et in ignem mittetur." Et que S^t Luc dit les
mêmes mots c. 3. v. 9. Mais si on ote la cause, on peut espérer
que les choses suivront le cours ordinaire: et Homère nous dit
avec sa sagesse habituelle,
que dans ces occasions il faut prendre la resolution tout de suite,
comme nous voyons dans l'Iliade, P.

ἀλλά σ' ἐγὼν ἀναχωρήσαντα κελεύω
Ἐς πλησίην ἰέναι, μηδ' ἀντίος ἴσαο ἐμεῖο,
Πρίν τι κακὸν παθέειν· ῥεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγνω.

Ce qui veut dire, que quand on confie une bouteille à un en-
fant, et qu'il la rompt, et que le vin est repandu, il connoit
très bien, que la bouteille est cassée, mais que ses pleurs lui pro-
fitent très peu pour refaire la carafe, et l'avoir de nouveau pleine de vin.

Il faut donc faire quelque chose pour la Ville, et pour la Ri-
vière, il faut faire tout: ici on avant les textes, a cause de ceux
puis qu'on fait pour la Nation, pour tout l'Empire

ci principalement; ici on les laine de coté par quelque raison que ce soit, parce que c'est une honte pour l'Angleterre, parce que cette honte court deja le monde, et parce que dans la moderne Babylone on souffre des mieres, qui étaient inconnues a Belial, et a Mammon (Milton). Dans cet état je ne crois pas nullem.ᵗ que les Londiniens repondent comme le malade d'Horace dans la Satyre 3 du Liv. 11.

Pauper Opimius argenti positi intus et auri,
Qui Vejentanum potis gustare diebus
Campanâ solitus aulâ, vappamque profesti,
Quondam lethargo grandi sit oppressus, ut heres
Jam circum loculos et claves lictus ovansque
Curreret: hunc medium multum celer atque fidelis
Excitat hoc pacto: mensam ponit jubet, atque
Effundi saccos nummorum; accedere plures
Ad numerandum: hominem sic erigit. Addit et illud:
Ni tua custodis, avidus jam hinc auferet heres. —
Men' vivo? — Ut vivas igitur, vigila: hoc age. — Quid vis? —
Deficient inopem vence te, ni cibus atque
Ingens accedat stomacho fulcura ruenti.
Tu cenas? agedum, sume hoc ptisanarium oryzæ. —
Quanti empta? — Parvo. — Quanti ergo? — Octussibus. — Eheu!
Quid refert morbo an furtis pereamve rapinis? —

Quinam igitur sanus? — Qui non stultus. — Quid avarus? —
Stultus et insanus.

En effet je n'ai point la moindre difficulté a mettre les Anglais aussi haut, qu'ils s'estiment, et qu'ils le méritent reellement, et s'il y quelqu'un qui ne doive pas craindre d'etre traité de Stultus et insanus, c'est l'Anglais, qui pour ma part serait reconnu comme parfait s'il n'avait pas une opposition peu raisonnable, et de parti pris au Catholicisme.

Mais retournons au sujet, et reconnaissons que le projet d'assainir et de purifier les eaux du Thames est de telle nature, qu'il n'y a point, et ne peut y avoir une chose plus radicalement importante que celle-ci: la premiere chose, le premier besoin en effet est l'independance nationale, c'est l'existence propre; sans celle-ci il ne peut y avoir rien, ni haut ni bas, qui vaille, mais la seconde, seconde qui presque peut-etre comparée à la premiere, qui peut-etre est intimement liée avec celle-ci, et qui de toutes manieres laisse toutes les autres bien derriere elle c'est la purification du Thames et le faire, comme il a été jusque à ces derniers cercles, la Riviere Parfaite, la Pure, la Belle, la Sans tache. Pour cela je presenterai un projet, mais pour le developper il faut que je sois entendu soit dans la Bibliotheque, ou un Salon du Parlement, soit dans le Metropolitan Board, ou chez quel-

que Membre, ou je pourrai être interrogé par quiconque voudra m'honorer avec ses demandes et ses objections. Mais on me dira peut-être; Pourquoi ne point envoyer le plan au Metropolitan Board of Works? il le prendrait en consideration. Parce que les grandes choses ne peuvent pas se faire que de vive voix. L'autorité de la personne, s'il l'a, vaut un mot heureux, sa persuasion, le coeur même de l'auteur de la pensée decident de la question: de plus on peut savoir dans un moment vingt choses ou vérités importantes, on peut noter, prendre des notes sur quelques points, pour en prendre des renseignements, dans un mot je dirai avec Horace dans son Ars Poetica, Auteur et Poëme, qui vont toujours, chez les Anglais, adressés en faveur;

Segnius irritant animos demissa per aurem,
Quàm quæ sunt oculis subjecta fidelibus, et quæ
Ipse sibi tradit spectator.

Ici c'est l'entendement, qui doit juger, et par tant il doit avoir les moyens de pouvoir considerer et examiner l'objet de ses meditations sous tous les aspects; et celà n'est point possible sans ma presence, du moins certaine peut moins de donner cent notices, ou renseignements utiles pour les reflexions, et l'exame. du projet en question

De plus je ne demande rien, absolument rien: ce me serait un grand honneur, pour moi, de pouvoir dire quelque chose d'utile sur une chose si importante, et que celà coutât. Mais si

on me demandait, qu'étoit-ce ce que je voulais comme un service
je dirais que
sur, ce serait, qu'on me laissât expliquer gratuitement dans une
chaire de l'Université de Londres, ou celle d'Oxford pour deux
ou trois années l'Antiquaire Transcendante, sur d'y dire les choses les plus nouvelles, et les plus surprenantes, et prompt a souffrir
que ce soi
un exame preliminaire par qui, et devant qui on voudroit.
Alors peut-être quelqu'un me demandera: Cela étant, pourquoi ne faites vous pas un bon livre? Mais avec la licence ou
permission du Board, je lui repondrai en partie avec une autre demande: Pourquoi le Board, qui est le premier Board, du monde
mais premier sans second ne fait-il pas un mauvais Sewer
qui delivre Londres of the nuisance of the Thames? Je ne sais
pas ce que le Demandeur repondroit; mais ce que je dis bien c'
est, que je puis faire trente livres, mais que leur impression me
ruineroit, et que je dois commencer par avoir un auditoire d'élite, si restreint, qu'il soit.

A present qui [illegible] faisant l'epilogue de tout ce que je viens
avec le profond respect qu'il doit
de dire, le soussigné, dit. 1. qu'il profesie le plus grand respect
Metropolitan of Works
au Board, mais que sachant, qu'il se trouve surcharé de travail
et de memoires, le soussigné a du frapper fort pour attirer l'
attention du Board, quoique avec le regret de ne pouvoir
employer toutes les formules de profond respect qu'il profesie a
toutes les autorités, et en particulier au Metropolitan Board,

dont l'importance, et le rôle dans tout le monde, le corrigé connait mieux que personne.

2°. Que soit que l'autorité des textes bibliques soit grand, ou qu'elle soit petite, comme precepte, ou commandement, ou seulement comme conseil pour nous, il est d'une necessité grande, ou pour mieux dire absolue, que le Thames, la Riviere Parfaite, la Sans tache retourne a son primitif état, pour qu'elle soit l'honneur de l'Angleterre, et la gloire du monde.

3°. Que même dans le cas, que cette emprise n'ait plus de d'interêt, ou d'importance que la construction d'un theatre, ou celle d'une belle promenade, il faut proceder immediatement à la construction ou edification des Egouts par la honte que l'état de la Riviere reflecte sur toute l'Angleterre, sans compter le malaise de la Ville et du Gouvernement.

4°. Que le corrigé, qui ne connait pas la composition du Metropolitan Board of Works ne peut en dire autre chose par ce qu'il sait et voit, si non qu'il fonctionne très bien, et qu'il repond a ce qu'on attendait de lui.

5°. Mais que celà ne suffit pas, comme l'experience le prouve et qu'il faut qu'il y ait un seul chef responsable, qui cependant doit avoir le Board comme son Conseil, et son aide ou Etat Majeur.

6°. Que l'entreprise ne doit pas etre considerée comme locale, ou de la Ville, ni même comme celle de l'Old England, ou des Trois Royaumes, ni non comme celle de l'Univers Monde pour ainsi dire.

7°. Que les Budgets proposés sont en general pauvres, sur-tout celui

de Mr. Horace Jones, qui serait une bonne pensée dans des circonstances
speciales; mais qui dans Londres ne vaut rien.

8°. Que les deodorisans sont la honte de la civilisation, ou pour
mieux dire la demonstration de ce que celle-ci n'existe point.
Qu'ils peuvent bien être un remedion, ou un remede nuisaire
et passagère pour un moment; ou un cas impreu
mais que certainement déclare sont
les angoisses d'un époux, qui cherche a se tromper sur les infa-
mies de sa malheureuse épouse, sur laquelle a perdu tout pou-
voir de Chef et de Seigneur.

9°. Que l'Honorable Mr. Locke, P. à M. a dit parmi beaucoup de per
sonnes qui ont parlé bien de la matière, les mots suivants, qui
ne peuvent pas être appreciés suffisamment, et qui devraient é-
tre ecrits en lettres d'or. He was at a loss to know to whom
now to look for amelioration of the state of the river.

10. Que une question bien posée, et bien besoin bien sentie
est déjà a demi resolue, de même qu'un besoin senti et reconnu par tout le monde
dans le moment, quand on a les moyens.

11. Que le soussigné se croit capable de proposer un plan, qui
reponde a tous les besoins, et de la Ville Metropole de Son Royaume
la Rivière, laissant la première
pure et nettoyée comme le Seigneur Dieu voulait que les Champs
de son peuple le fussent, et la seconde Pure et Sans tache comme
son nom le dit, l'ornement du monde, et l'honneur et la glo
re de l'Angleterre.

§ 12. Que pour celà il ne demande, qu'à être entendu soit dans le Metropolitan Board of Works, soit dans un Salon du Parlement, soit dans la Bibliothèque de quelque Lord, ou Honorable Membre du Parlement, de manière qu'on prime le demander sur son plan et objecter, ce, qu'on voudra.

§ 13. Qu'il ne demande pour son plan, son projet et son voyage absolument rien, rien, même une poignée d'or ou d'argent, jusqu'il se contente de servir Dieu, et faire le bien, qu'il peut.

§ 14. Que cependant si on lui permettait d'enseigner l'Antiquaire Transcendante soit dans l'Université de Londres soit dans celle d'Oxford, tout celà gratuitement, et à ces prix qu'il se trouverait très honoré, et qu'il en sera, qu'il ferait honneur et grand plaisir aux Universités, et tous les hommes bien élevés, et adonnés aux questions curieuses et difficiles des temps anciens, et déjà oubliés.

15. Qu'il est prêt à donner de sa personne tous les renseignements, qu'on voudra, et que pour le moment il envoie au Prince Imp. Louis Luc. Napoleon (8 Westbourne Grove), le Comte de Torre Diaz, Sénateur (Ambassade d'Espagne), et le Sr. D.n Manuel de Arcona, Attaché à l'Ambassade d'Espagne, Le soussigne salue le Metr. Pl.n Board of Works avec le plus profond respect, et il prie Dieu, qu'il l'ait en sa sainte garde.

Espagna = Guipuzcoa = Vergara le 16 Juillet 1853.

Vuelta.

To the President of the Metropolitan
Board of Works.
1 Frick-Street = Soho : London.

Adrane de l'Auteur, ci on veut l'honorer avec un reçu
et sur tout avec un ordre.

España. Guipuzcoa.
Sr. D. Joaquin de Irizar y Moya.
Vergara.

El Tiempo.

Los Habitantes Primitivos De España.

Al Lector.

Sabrá, pues amigo Lector, que he visto en El Tiempo un Artículo muy importante titulado Los Habitantes Primitivos De España firmado Macpherson y tomado de la Revista de la Universidad de Madrid. Este Artículo importantísimo ha venido en los dias 5, 6, 7, y 8 de este mes de Septiembre, y si tiene sus lunares para mi, tiene tambien su incomparable belleza, que no solo hace justicia á la Lengua Vasca, sino hasta gracia y favor ventura á la qual no estamos acostumbrados.

Pero empezando por el principio, digo, que en el importantísimo Artículo hay verdades, que me aprietan, en las quales muchas he caído, y que espero, que nunca caeré, porque es muy facil librarse de ellas. Dice un autor muy conocido, que es mejor, que el Heroe, o el personage salga al theatro diciendo, Soy Achiles, ó soy Agamemnon, que no el que ande en razonios interminables, que confundan al espectador: asi pues siguiendo este consejo, digo, que soy Christiano Catholico, Apostolico, Romano, o como decian muy bien muestros abuelos Christiano viejo, q Español rancio. E por ende Clerical, Frailuno, Retrogrado, del Orden del Apaga dor de las luces, etc. etc.: lo que Vm. quiera, Caballero; estoy curado delmal del Espanto, y no me espantará nadie con quatro vocablos, que nada valen.

Tambien diria algo del oscurecimiento de mi fortuna; pero como supongo, que esto a nadie interesa, callo. En cambio digo, que en el Artículo examinado encuentro unas prime-

ras personas de plural, que nada me gustan, porque parecen no pertenecer a Macpherson ó Mac Pherson. Es verdad, que en el dia (col. 3, 1/4) se dice; "con nobles vestios, que dianamente se descubren de "las venerandas ciudades descritas en la Biblia, mientras gloriosas "espalladas baxo la planta de mas modernas y menos cultas na- "ciones de aquellos antiguos imperios, cuya grandeza jamas ima- "ginamos que pudiera quedar patente á nuestros oxos." Bien dicho. Pero el autor del Articulo venera aqui la Biblia, o tan solo trata de burlarse de ella, y de los babiecas, que toman estas respetuosas palabras por una doctrina de buena ley, quando no hay en todo el Articulo parrafo, que no sea una escarnida burla de la ridicula, ignorante, y atrasada Biblia?

Por todo paso, aunque solo lo bueno me gusta; y me apena mucho, que me traten como niño, quienes saben mucho menos, que yo. Pero saben mucho mas, saben millones de millones mas, que yo: entonces peor, que peor; pues mi inocencia, y mi candidez deben ser respetadas, y tratadas como la coraza sagrada. A que viene escribir parrafos, que embrollan, que confunden á un hombre, como yo, que sabe mas que el escritor, y probablemente mucho mas? No digo esto para alabarme, ni no trato de eso, ni la ocasion podria ser menos oportuna; si no tan solo para probar, que los Redactores de la Revista de la Universidad de Madrid han tenido poco tacto, poquisimo tacto.

El Hombre es anterior á las epocas Biblicas, y en ellas á la Creacion de Adam: concedido. Pero no basta, es anterior con medio millon de años; concedido tambien. Mas me queda-

El Tiempo. Carta Segunda.

Parecia natural, amigo Lector, que hablasemos algo de los Celtas o Keltas; pero ¿como le puede quitar al Señor de los Escarabichahuecos el que ante todo hablemos de él? En efecto hay en el dia 7, num. 2321 col. 1, 3/4 un parrafo muy importante en si, y ademas como prueba, que debe ser de mi criterio, para que el lector tenga mas ó menos confianza en mi chirumen criterio: el parrafo dice asi: "Los que desconocemos este interesantísimo idioma, no podemos resolver con el debido cumulo de datos los numerosos problemas, que se ofrecen á nuestro criterio en las obras de esos escritores; pero en muchos casos bastan la sana razon y la fria imparcialidad para comprender lo erroneo y lo forzado de ciertas conseqüencias, que sacan los mas entusiastas de entre ellos, y para lamentar á quan absurdo termino conducen las lucubraciones de los, que guiados por una preocupacion exagerada, leen en vascuence, como Eros en un famoso jarro de Trigueros, inscripciones flamencas, y dedican en la nativa lengua del paraiso el vascuence tambien; inferencia hasta cierto punto invalidada con la legendaria noticia de haberlo estudiado tres años el tentador poder, que impuso á la serpiente y haber aprendido unicamente siete palabras." Cosa es esta ultima de la qual no tenia la menor noticia; pero sobre ella volveremos, y creo, á lo menos espero, que el lector dirá de mi, Guapo dice tenemos, proverbio, que ha quedado en el pays del Padre de un famoso jugador de pelota, quien encomiaba á su hijo en todos los corros, con modestia segun él, con pesadez, segun los oyentes, acabando todos sus elogios con la frase de Guapo dice tenemos.

Ante todo convengo en que la tor-

pera de Erro en tomar un jarro flamenco por un jarro Vasco de que
que é yo que poca fué grande: Mi conjetura hace mil años, es,
o de Hermoso
que quando se casó Don Phelipe el 1º, con Doña Juana la Lo-
ca, debieron pasar por Trigueros, y que á alguna criada flamen-
el dicho jarro
ca se la cayo, en el pozo, en donde estuvo años y años, hasta
que apareció mas tarde para confusión del buen nombre de Er-
ro; sin embargo si es verdad, que este Señor leyó una Inscripcion
Vasco-Andaluza, que he oido referir muchas veces en mi pueblo,
merece ser tenido por uno de los Euskeldunes mas merecedores de
los elogios de sus compatriotas: ahora, aunque sea verdadera la
historia, no puedo dar testimonio de ella por falta de documentos.

Pero lo, que me choca mas en este parrafo, es su terminacion,
que dice: " y deducir ser la nativa del paraiso el vascuence tam-
" bien, infamia hasta cierto punto invalidada con la legendaria
" noticia de haberlo estudiado tres años el tentador poder, que-
" inspiró á la serpiente, y haber aprendido unicamente esta pala-
tal ver por olvidada, por
" bras." Historia es de, la qual no tenia la menor noticia: Esto me re-
dreatinada.
cuerda, que conocí un joven, que decia á un Abogado: — Sabe Vm.
Sor. D. Toribio,
que hay Mathematicos, que dicen, que un ½ multiplicado por un
medio da un ¼? — Calle Vm. hombre: no diga Vm. esas cosas, que
eso no puede ser. — Y sin embargo es. Asi tambien el que la Ser-
piente anduviese á la aprendizaje del Vascuence no puede ser: y
sin embargo hay mucho de verdad en ello, de lo qual se sigue
palmariamente, que los Vascongados, Christianos viejos, y Espa-
ñoles rancios son atrevidillos en sus conjeturas.

Como la question es mas que muy importante, la exa-
minaremos con alguna detencion, y un poco de latitud. Am-

El Tiempo./ Carta Segunda.

Pero Jesus: no sé donde voy: me burlo de las mugeres, que se levantan tocas de su cabeza, y yo me he levantado tres dedos del alma, del cuerpo, y de toda mi circunferencia: ay Joaquinito á tener juicio. Tengolo pues y añado, que me ha hecho la impresion mas graciosa la legendaria noticia de haberlo estudiado tres años el tentador poder, que inspiró á la serpiente y haber aprendido únicamente siete palabras. Por estas solas palabras, que no sé de quien son, merecen los Varcongados alto y estrepitoso elogio; solo, que como yo voy de la Escuela de Mar diré á Vm. debo añadir, que me parecen pocos los tres años, en los que le envia á la Escuela á la Serpiente.

... Amigo Lector, supongo que habras ido mas de una vez al Theatro á ver el Baile de las Bruxas: de todos modos he aqui lo que yo he visto. Salia una Bruxa a las Tablas, que se aproximaba, ó se alexaba, y salia una Bruxa de su espaldas: se revolvian las dos y salia la tercera, y luego otra, y otra, y otra hasta llenar se el Theatro. Asi yo de esta question saco otra y otra, y luego docenas, y docenas, y á todas hallo solucion:— Y buena? O la buena? — Yo por tal la tengo, y todas suficientes para probar, que un buen Catholico puede tener quanto desembarazo de espiritu no pueden soñar los que con decir un centenimo de impiedad creen, que han asombrado, que han confundido el universo mundo, y sobre todo la chacha, chachisima Iglesia. Pero amigo Lector á esperar la otra carta, si viene, que, si vendrá.

Vergara y 24 de Septiembre de 1876.

Joaq. de Irir. y Moya./

Carta Tercera.

Mi Querido Lector: apenas leí la historia de los tres años de doctrinage de la Serpiente, y mexor aun del Señor de los Escarabicha-Juuvos me reí: pero viendome y todo fiu al Texto de la Biblia, y para que vaya, mas acordes copio lo menos que puedo, pero siempre será algo. La Vulgata en el Genesis dice: cap. III.° 1. Sed et serpens erat "callidior cunctis animantibus terræ, quæ fecerat Dominus Deus. Qui "dixit ad mulierem: Cur præcepit vobis Deus ut non comederetis "de omni ligno paradisi?" le Maistre de Sacy tradune esta versiculo del modo siguiente." 1. Or le serpent était le plus fin de "tous les animaux que le Seigneur Dieu avait formés sur la terre. "Et il dit à la femme: Pourquoi Dieu vous a-t-il commandé de "ne pas manger du fruit de tous les arbres du paradis?"

Parando ahora á los Setenta ó al Texto griego, la phrase tiene una contexturas maravillosa, pues puede traducirse de mas de un modo: pero como estamos en un articulo de Periodico, y de Periodico Diario, en el qual las impresiones son fugaces, y los lectores en general mas politicos, que Alchimistas de particulas tan dificiles de ser analizadas, como de hallarse el Elixir de Vida, ó la Piedra Filosophal, pasare adelante, suponiendo, que el lector está de enhorabuena porque le he librado de un examen mas que pesado, y muy trotera-facinte.

Queda ahora el Texto Hebreo, el qual puede, tal vez, tener las siete palabras, que con tanta dificultad aprendió la Serpiente. Vamos á ver lo: tres años son treinta y seis meses, los quales partidos por siete como dicen los chicos de Escuela, dan cinco: es decir, q.e

El Tiempo — Carta Tercera

.po el campo libre á todo el mundo para que resuelva la quescion, o por mexor decir, para que dubarre á su gusto.

Tenimos en uguida: " En otras ocasiones por el contrario, basta
" tambien el recto juicio para ver cuan dificil es referir á la casualidad
" analogias cuya explicacion es razonable y evidente, aceptando como
" verdad la existencia en España, y acaso en otros payses, de un anti-
" guo pueblo que, en los diversos lugares que ocupó, dexara rastros
" de una lengua idéntica ó semexante á la que en la actualidad
" se habla en las Provincias Vascongadas.
"
" No es nuestro animo dar demasiado valor cientifico al dé-
" dalo de afinidades que, con mexor ó peor criterio, unos y otros
" fabrican para probar la antiguedad de la raza vasca, no so-
" lo en España, si no tambien en Corcega, Cerdeña, Italia y otros
" países." La quescion es complexisima, tanto mas, quanto, que cada uno la arma por decirlo asi, á su modo y manera. Diciendo pues lo q.e á mi me parece, opino, que la raza Euskeldana es la primera del mundo; pero añado tambien, que todos los Euskeldunes nacen de mugeres (esto nadie me negará), y que todos los payses tienen mas ó menos sangre Euskelduna. Opino tambien que los Euskeldunes no vienen determinadamente del Oriente: he dicho ya que soy Catholico rabioso, por consiguiente los Vascongados no pueden venir de otro lado: mas quiero decir, que el año pasado vi un manuscrito, que decia que los Euskaldunes veniamos de Eusquí ó Eguzquí, Sol, y por tanto del Oriente, lo qual de ningun modo me parece. Añado, que apenas vi esto, no quise leer mas; no fuera, que si convenia mos en algo, se pudiese suponer, que lo habia tomado de él: si el libro hubiese sido impre-

tampoco
ro, le hubiera estudiado. No creo, que las palabras Vasco, Vascuence sean Euskeldunas ó Vascas, como decimos, ni no extrañas, lo qual será un error, pero probará patentemente, que no tengo ninguna preocupacion fatua por la Lengua Vasca

Sin embargo creo, que se habló en el Paraiso la Lengua Vasca, pero no qual ahora, ó hace quatro siglos una Tabernera de aqui, o de la Montaña de Navarra, o de la Frontera de Francia, hablaba, o habla al primer Carbonero venido. Quando yo era muchacho, los Alumnos del Seminario (Colegio) llevaban botones con la cifra Y. B. Instituto Bascongado, que nosotros leiamos Insigne Buxo, porque se suponia, que Bascongado venia de Baso, Basá, Borgne, Selva, pero ha predominado la V, y se dice y escribe Vasco, Vascongado, y para mi bien.

Aparece pues el Vascuence; que se le estudie, y que el Govierno, y que las Academias se ocupen de ello, pero todo el mundo, digo yo, me parece son pocos á los buenos Madres, que quieren tener hijos, que los tienen, que los matan, y que los llevan. Hace mil años, que pensé en algo bueno, pero Dios me ha quitado todo menos la lengua, lo qual es, la suprema gusto. y con esa tengo mis pepitas casi todo el año, que no me deja cantar A mi benevolo Lector hasta la otra, que estaré mas esplayado; si fuese lectora no le faltaria algun chiculeo, pues tengo patente para ser Sargento, pero para una mujer de calle a una muger de calle años: Cuerpo de Culebra: los Labios te comen, y te vomitan esta noche en mi cama, ó alguna otra brutalidad peor de tener; Pero hasta de imposibles, a lo menos para algunos; y de barbaridades para muchos, si no para todos; y, repito, que hasta la otra. Vergara y 29. de Septiembre de 1876.

Joaquin de Irivarren y Muga. =

da, que la historia de Solon no vale nada, pues vale mucho y aun remuchisimo, ii no tan solo que las noticias de Mayhurcon se parecen un poco, se parecen a confundirse á las peras de mi Cuñado. Pero acordemonos del famoso (en su tiempo) Cordus, quien dixo.

Ut pyra non nocent, extra mundentur et intra.

Mox immerge iali, projica deinde foras.

Es decir: ii quieres, que las Piras no te hagan daño, mondalas bien por de fuera, y por adentro: luego dalas un poco ial, y acaba por echarlas á la calle; lo qual prueba, que no las tenía gran aficion: dexemos las pues.

Dexando pues las Piras, y entrando en la Logica, digo: Señores Articulitas, han probado Vuesas-mercedes con la misma verdad, y con la misma claridad, que dos y dos son diez y siete, que no hay Dios, y Victor por la invencion. Pero hay una maldita Logica, que me mata, de la qual creia yo que me habia librado, pero erradamente. En efecto los Sastres del tiempo de Quevedo tenian (in modus vivendi), y aun este Señor se ocupó de ello, como tambien me ha sucedido á mi: debian ser un poco embusterillos (como lo traia el oficio), aun proponiendo se la question de quien era antes, ii la Mentira, que los Sastres, ó los Sastres, que la Mentira, dice él, ii la Mentira fue antes que los Sastres, como pudo existir no habiendo Sastres, que la dixesen; y ii los Sastres fueron antes, como pudieron vivir no teniendo el ausilio de la Mentira. (En esta) Problema es, que me ha ocupado muchas veces, mas sin fruto.

Ahi voy á emprender con otro orden de razones palmarias: doy por asentado, que los Articulitas tienen razon en todo: añado a Mo, que

no hay motivo ninguno para que la conjuncion atomistica de los cuerpos no pueda tener alteraciones, como se ve en los Cometas: por exemplo en una pulgada cubica de oro se ponen los atomos a doble distancia unos de otros, y resulta una masa de oro de ocho pulgadas cubicas: al contrario las distancias se reduzcen á la mitad, y entonces tenemos un cubo, que es un octavo del normal. Y en todos los cuerpos de esta naturaleza pueden suceder alteraciones de igual especie, siendo por consiguiente la consecuencia palmaria la variacion de magnitud en los Meridianos, sin que quiera cansar al lector con exposiciones largas y nada necesarias.

La primera consequencia, que de aqui se sigue, es, que los Sabios sabiondos de Paris fueron unos ignorantisimos ignorantes, que no sabian, donde tenian la mano derecha, quando se metieron a governar el mundo con un Systema Metrico, que tiene mas faltas, que el Caballo de Sorata, que tantum pellis et ossa erat: y que por tanto yo pobre peguxalero he hecho muy bien en atacar este multiforme embrollo. La segunda es que los Sabios Universitarios de Madrid han hecho muy mal en no haber prevenido al Governo los grandes errores, que el Systema Metrico contiene, errores en Romance, en Latin, en Griego, en Atlantida, y en todo. Es verdad, que la relacion tiene color de algo con un naticillo, q.e halaga la vanidad humana; pero en el color está el engaño dicen las tenderillas, que venden sus cintas y sus telillas a quatro aldeanas, y a vainte personas, que presumen no serlo, y que sin embargo pasan por el hasillo del color. Pero Señor, que los Sabios de Madrid han hecho todo lo que han debido y mas: entonces digo, Parce camus te, como me decia mi nietecillo, quando me besaba la mano: y ademas les doy todo el prez, y loor, y honra, que mi pobre persona pueda darles, y que sigan por el buen camino, que mientras yo viva, no faltara á lo menos uno, que los alabe.

Como se acaba la carta dexaremos lo que era, la Atlantide, que me parece mejor, que Atlantida, para la carta siguiente, y si no bastáre además para la subsiguiente. Ahora solo hablaré de los monos, de los quales, en la col. 5, 2/4 dice: " Todavia habitan el desnudo Peñon de Gibraltar " (y ningun otro lugar de Europa) los aislados descendientes de aquellos " macacus inuus, que probablemente quedaron separados de sus compañeros " africanos, quando ocurrió aquel cataclismo." Tengo el honor de discrepar esencialmente de Macpherson y de sus encomiadores: si yo viese Macacus-es Inuus-es, que un Español llama monos en los valles del Guadalquivir, del Segura, del Xucar y del Ebro, y despues en el del Llobregat hacia sus desembocaduras: si los encontrase en la Calabria, y en la Sicilia, entonces diria, que tal vez podia ser; pero hacerme razonar sobre unos Monos guardados por los Ingleses como honra de Roncalla antojadiza, y arriscada, lo qual es honra mucho; sacar consequencias y consequencias de unos Monos mantenidos por los Ingleses á racion, no me pega: confieso que mi caletre no llega mas que á admitir lo que veo, y quando se me quiere meter en la Atlantida mas de lo que á decir Non liquet. — Señor, que..... — Non liquet. — Hombre, que..... — Non liquet: y tanto mas digo Non liquet, quanto estoi persuadido de que no conocen los Revistores al célebre filósofo espiritualista en su Timéo y en su Critias: en efecto para Mr, ó á lo menos para Macpherson espiritualista corresponde como quien dice á aficionado á la montara, ó á los caracoles, á la buena tornera, ó á las sandias, en una no significa nada de nada, como no lo es que el Tabernero, que vende vinos, que no se puede beber de malo. / Veremos pues de explicar esto, en la obra, y quizas en la tras-obra y hasta entonces para, querido lector, y tomar tabaco, aunque no gasto. Vergara y 12 de Octubre de 1876

Joaq. de Ir. y Moy. —

Quinta Carta.

La Atlantide.

He tratado, querido Lector, un poco ligeramente á los Señores Macpherson y Compañía, si es, que tal compañía tenga. En efecto Platon el Espiritualista, que vale tanto como el Ka-calabaza, Pipita-pon que cantan las niñas, para saber en que mano tiene escondidos los alfileres del juego la compañera, dice en sus Dialogos barrabasadas de la mayor importancia, que historias tontas, o tradiciones mas tontas aun como parecen, merecan mucho, que se las considere con toda atencion. Hoy dia se miente mas, que se habla; mas en los tiempos antiguos no se decía asi: se embrollaba mucho, se embrollaba muchísimo, pero se quería estar en la verdad: asi es, que hay probabilidad de llegar á ella, ó á lo menos de aproximarse naturalmente á una distancia razonable de ella.

Mi gran gusto sería el de hacer una cita de todo lo interesante; pero esto no solo sería largo, si no que ademas en Latin no respondería al objeto, y en griego, quien lo habia de leer? siendo por otra parte poco menos que imposible su impresion en un Periodico y tampoco nada facil, y aun ademas nada conveniente por lo costoso, y por lo inutil. Recapitularé pues brevemente lo que dice el Timéo, refiriendome enteramente al texto que tampoco copio traduciendo, si no haciendo relacion de lo que me parece notable.

Haré uso de la edicion Bipontina, que tiene buen nombre, la qual en su Tomo IX trae el Timeo: dice pues este Dialogo, pag. 29 o, que el Sacerdote Egypcio exclamo: O Solon, Solon, vosotros los Griegos siempre sois jovenes, y no hay uno de vosotros, que sea anciano.

Carta Quarta.

La Atlantida.

Has de saber, pues, querido Lector, que todo es cierto menos la existencia de Dios/uto, y es tan seguro, que ni nunca mencionaré ni entiendo. En efecto ¿que falta puede hacer un Dios/uto de Dios, que siempre ha sido vexeta a unos hombres que hablan en griego, que no entienden, de unas cosas que no saben? y todo bien? En efecto voy pues a probar lo que digo con la ista Atlantida, sobre la qual tenemos en el numero 2321, dia 7 de Septiembre lo, que sigue." VII. La Atlantida. En el dialogo de Platon titulado Timéo, y en su continuacion Critias se habla de una gran isla, cuyo tamaño se aproximaba al resto del mundo entónces conocido, situada mas alla de las Columnas de Hercules en el Oceano Atlantico, que, de resultas de terremotos violentos, fue sumergida en el seno del mar. Quien sabe si existe un fondo de verdad en esa maravillosa historia, que los instruidos Sacerdotes de Egypto transmitieron a Solon, divulgada mas adelante por Critias, á cuyos oidos llegaria probablemente variada y embellecida, ó acaso impetraria el auxilio de alguna otra deidad á mas Minerva para narrar aquellos extraordinarios sucesos.

Mucho se ha escrito y discurrido desde entonces acerca de la existencia, de la situacion, y del tamaño de esa misteriosa tierra, que se denominó la Atlántida, y probablemente aun no ha cesado el glosar acerca de tan interesante terra."

Algunos ....., aceptaron como hecho la existencia de la famosa isla, si bien no hubo igual conformidad para decidirlos en fijar el sitio, que ocupara; y la Atlántida, por tanto, se imaginó yacer en muy diversos lugares de la tierra."

" ... ...

la Serpiente necesitó cinco meses para aprender cada palabra, y luego pedía otro mes para repasarlas; sin duda el buen diablillo, o la astutísima Serpiente no podían ser comparados con el Pastor de la Tierra de Gibral tar de hace dos siglos que conocía viente mil vacas del Campo por sus nombres, y las conocía tan bien, que sabía su historia. Pero cuplían sin duda su terpera con la maligsidad; y de esto sabemos todos amanta, como dicen los chicos, que no podían ser vencidos.

Pasando ahora á la traduccion del Texto Hebreo, diré tan solo que Glaire traduce el versículo en su Chrestomathie Hebraïque el año de 1834, "III. 1. Le serpent était plus rusé que tous les animaux des champs que l'Eternel Dieu avait faits; il demanda á la femme: Est-ce que Dieu a dit: ne mangez d'aucun arbre du jardin?" Y en el año siguiente de 35 en su Pentateuque, Genese, traduce en union de M.r Franck al parecer Judio del modo siguiente: "III. 1. Le serpent, qui était le plus rusé de tous les animaux des champs que l'Eternel Dieu avait créés, demanda á la femme: est-ce que Dieu vous aurait défendu de manger les fruits des arbres du jardin?" Excuso cansar al Lector con Pagnino, con Arias Montano, y con qualquier otro, pues debe tener harto con lo dicho: en efecto se bastante bien, que hay embrolla, y si yo me meto á desembrollarlo, que me creo capaz de ello, apertaré tanto al Lector, que le dexaré tonto de la cabeza, y de modo que diga: mexor estaba con mi ignorancia, que con tanta explicacion de particulas inexplicables.

Pasaremos pues á las siete palabras: lo primero, que me ocurrió, fué, que en el texto hebreo habia siete: las cuento, y me salen nueve: examino bien la materia, y encuentro, que la segunda y la tercera palabra estan unidas por un matchasph, o union. Tenemos pues entonces ocho palabras en vez

de iste ó de meve: ú decir, que en ver de Aph ki Amar tenemos Aph ki-amar: pero puede, que algunas veces tambien se juntan la Aph, y la ki, de donde nace el Aph-ki; y seguramente el Varcongado de la cita debió leer así, de donde resultó Aph-ki-amar, y entonces resultan las iste palabras del texto de El Tiempo. En apoyo de esto tenemos en la historia de Eliseo un Aphphóo, que puede ser comparado al azo mas redondo, que haya echado nunca el soldado mas nervioso, ó el arriero mas arrancado del mundo. Como el que dixo el Aphphóo era un Santo, y dixo esta palabra en una ocasion santa, aunque tambien extraña, es claro, que no puede haber nada de reprehensible en ello: pero, ó, las circunstancias son tan notables, que los Setenta dicen simplemente Aphphóo.

Tenemos pues ya noticia de las iste palabras, que al parecer tuvo que aprender la Serpiente, la qual no tenia tan buena memoria como el P. Jesuita; que diciendole de seguida docientas palabras estrafalarias, las repetia todas y en el mismo orden, ni tampoco como algunos modernos, que excuso nombrar. Pero tambien la Serpiente y el Varcongado podian decir lo, que los dos Asturianos, que encontraron en un olla una bala de fusil, que ignoraban lo que pudiese ser. Asi tomandolo uno, y examinandolo, dixo: Si es garbañiño, donde tiene el piquiño? mientras que el otro añadió: y si es fabriña, donde tiene el oxiño? En ese el Varcongado tendria, que dar la pitrase en iste palabras en varcuena, y se veria apurado; á lo menos me veria yo. Ni no ser que el Varcongado dixese lo que le pareciese, lo qual seria admitido, ó no. Queda pues sin resolucion de mi parte la question, q.e es interesantisima en cierto modo: mas dexando al mismo tien-

tas examinaré rapidamente la chronologia, y seguiré á Du-Hammel y á la Biblia Vitreana, que tiene un credito asentado, a lo qual añado, que Dom Calmet, el Padre Petau, ó Petavio, y Butripon en su Concordantiæ Bibliorum Sacrorum convienen con él, y que por tanto el lector puede considerar lo que va á leer como tan autorizado, quanto puede desearse. Aunque mi gusto seria citar textualmente los citados graviſimos Autores, extractaré tan solo a Du-Hammel. Segun este autor en su Biblia Sacra, Tom. II. p. 736, parece, que Dios nuestro Señor empezó la Creacion del Mundo en la noche, o para mi mexor aun en el amanecer del 22 al 23 de Octubre que era una Feria Primera, o un Domingo, aunque no creo, que se dexase Misa ese dia, a pesar de que tenia un Hermano, quien contaba que en la Minerva de Roma le enseño un Lego Dominico un Altar, en el qual se decia Misa antes de que Jesu Christo, nuestro Señor, viniese al mundo. Como el dia fué tan solemne bien pudo haberse dicho, o inaugurado, la funcion con una Misa, aunque no lo creo.

El dia 28, Feria VI, que corresponde a nuestro Viernes, segun Du-Hammel, ó Perronio, o P. xxxxx, pues para mayor claridad, generalmente todo el mundo lo embrolla, todo, lo qual me aperta mas de lo indecible, sucedio lo que sigue: "Feria VI. Terrestria animalia creata sunt, tam grandia quam reptilia. Demum vero Homo ad imaginem Dei conditus est. Gen. I. v. 27. Tum circa vesperam ex dormientis latere, costâ demuptâ, mulier formatur. Gen. 2. v. 21, 22." Es decir, que el dia VI Dios crio los animales, y luego el Hombre: y mas tarde la Muger. El dia 29 Sabado: dia de descanso, y sin duda de dormir. Alabaron al Señor los recien creados, y alcanzaron el dia 30, en el qual los Primeros Pecadores fueron introducidos en el Paraiso

de, en mala hora, porque apenas entraron en el comison de la fruta ve-
dada, de modo que nuestros primeros Padres, y en particular Heva pueden
ser compadra á los pollos de pato empollados por una gallina, que a-
penas nacen van al charco con gran dolor de la gallina, la qual para
por el color mas amarillo de sus pollos, y por un pico feo, pero no pue-
de conformarse con que echen en el agua con grave riesgo de ahogarse
~~ahogarse~~. En suma Dios crió á Adam, quien no hizo cosa buena: creó
ó edificó de un costilla la muger, Heva, para que le hiciese compa-
ñia, y erro aun mas. De modo que el Señor Dios tuvo malisima
mano en este negocio: y como Dios no puede tenerla en nada, se si-
gue, que las cosas no son como las pintan Dom Calmet, Du-Hamel,
P. cinco estrellas, Dutripon y otros.

Se me dira.— Pues como?— Comiendo:— como dicen los chi-
cos. En efecto tenemos en el Genesis cap. 1.° 27. Et creavit Deus hominem
" ad imaginem suam: ad imaginem Dei creavit illum, masculum et
" feminam creavit eos." que Le Maistre de Sacy traduce, pues no quie-
ro meterme en dificultades innecesarias:" 27. Dieu créa donc l'hom-
" me à son image; il le créa à l'image de Dieu, et il les créa mâle
" et femelle." Y Catholico rabioso como soy no tengo dificultad en de-
cir, que este versiculo parece escrito por una muger, que tiene, que
decir: Jesus; no sé lo, que tengo hoy; me he levantado loca de esta ca-
beza. Hay en efecto confusion; pero como Dios no puede menos de
tener razon, quiere decir, que esa obscuridad es para que nuestro
limitadisimo nuestra frente ante su divina sabiduria, lo qual no
me estorbará de meter mi cucharada en el negocio, y decir: Esta
Salsa es de Liebre; no; que es de Conexo. Mas si fuere de Gato, diré
que de Gato es.

do corto, es anterior á Adam, nuestro primer padre con diez millones de años, y mejor aun con mil millones de siglos: conforme tambien, y con qualquiera otra fecha mas desatina. da aun
do encuentro bueno, menos el que el autor del Articulo esconda su opinion. Porque no decir limpio y claro en su cuerda lo que yo digo en la mia? Yo considero la Biblia como la nave salvadora del genero humano: que diga el autor del Articulo, para mi la Biblia es la mayor impostura, es la mas estupenda mentira del genero humano, como no sea la mas prodigiosa truhanada de unos quantos Sacerdotes corrompidos en sus deseos, atrevidos en sus empresas, y mil veces timos en el manejo de la maquinaria del engaño de las generaciones humanas, y con tanto quedamos corrientes.

Pero paremos a otra cosa: yo ofrecí en la carta, que envié á la Redaccion, que diria un par de cosas tremebundas, que nadie habia dicho, ni aun soñado en ello. La verdad es, que no tengo la menor noticia en contra de lo que llevo dicho: pero vamos al par de cosas. La primera es, que no ha habido nunca Celtas: es verdad, que el Articulo habla cien veces de ellos, que todo el mundo los conoce; mas la verdad es, que nunca ha habido Celtas en el sentido que entendemos. En la guerra pasada no se hablaba mas que de Chapelgorris, como en esta de Miguelistas, sin que haya ni una Provincia, ni un solo pueblo, que les pertenezca. Asi eran los Celtas, q.e podian pertenecer á treinta Naciones distintas. Puede decirse, q.e todo el tiempo de la Guerra Civil lo he empleado en estudiar la Grammatica Celtica de J. C. Zeus, y maldito si he encontrado un solo Celta en mis estudios: lo que, si, he hallado es, que necesito treinta años para alabar al Autor, asi como tambien ciento y treinta

para apaliarle, pues amontona dificultades tan sin necesidad, que se cree, que ha trabaxado quarenta años para hablar de la lengua, y no enseñarla. Espero, que todo esto probará al lector, que hablo de la materia con algun conocimiento de causa.

La segunda barbaridad mayor, aun que la primera con la circunstancia especial de, que es indemostrable, es, que he escrito en castellano un libro, titulado El Alphabeto, ahora, y que estoi ahora escribiendo otro en frances titulado L'Abecedaire d'Irizar para diferenciarle del primero. Va muy despacio, y no se quando llegará á su termino, pues gracias á la felicidad del mundo no tengo mas que deudas, y quehaceres, q.e me separan de mis estudios. Digo pues en mi Abecedaire, que en el Alphabeto se encuentran rastros ardientes del Pecado Original: para que esto poco? pues no me espanto, y ai va una razon mayor, pues añado, que en mi entender hay marcados vestigios del discurso, ó sermon, que la Virgo Prudentisima, que la Virgo Fidelis echó, ó predicó á las Mugeres para que no pecasen; pero para ello estaban las Señoras Mugeres, que á cada palabra de su divina Madre de Misericordia, sentian dobles impulsos de sumergirse en este Valle de Lagrimas. Pero dexemos al santo, Santo, y al tuno, Tuno, y digamos, que esta segunda barrabasada no es demostrable á mis fuerzas, pues es de las que entran en el orden de los incerta del Señor, y por tanto aunque el hombre fuerze la mano de Dios, y le arranque su secreto, lo qual no es facil, como este es de los incerta, siempre quedará tal.

No sé si el amigo lector se habrá interesado en mis veras, lo que sí, es, que aun no se me ha acabado el saco, y que si conviene, desembucharé quatro cosas en familia. Asi hasta la otra si llega.

Vergara y 16 de Septiembre de 1876. Joaquin de Irizar y Moya.

35 ~~Vide ut intra, quæ accendit de deserta deliciis assiduis, unica super dilectum tuum? Sic vobis male suscitavit te: ibi corrupta est mater tua, ibi violata est genitrix tua.~~ Santa Cruz. VIII. 5. parece, que uno de los componentes debe ser bisylábico. — Mas abaxo tenemos: " Ilia, ó Iria, en vascuence significa lugar ó ciudad: entre lugares, aldeas y ciudades se cuentan mas ciento en las Provincias Vascongadas, que pueden referirse á este origen, y mas de cincuenta en el resto de la Peninsula." Ilia ó Iria es nombre bisylabo.

Mas abaxo tenemos: " La palabra Turria, ó Iturria, en vascuence fuente, es otra de las que aparecen con bastante frecuencia en nombres de lugares de España." Iturria es trisylabo, quando menos; Iturriya; como decimos nosotros, quadrisylabo, por consiguiente estamos muy lexos de la raza Turania, que tiene la lengua monosylábica. Se ve pues, que la raza Turánia no tiene, que ver nada con la Vascongada; lo qual no quiere decir en mis mientes, que no puedan tener sangre vascongada.

Yerra, pues, Macpherson en este punto; pero no desmerece por esto, ni no por su mala philosophia: yo soy hombre de decir á mi hijo unico en circunstancias graves: Teme á Dios, é yerra ~~quanto~~ quanto quisieras, por tanto el erron de Macpherson en la Raza Turania no me debe espantar mucho; pero no puedo sufrir la mala Philosophia, aun: porque pierde los hombres: y mas soy tal, y tan desbarajustado, que ni creo, que haya malos Philosophos; aunque si hombres, que como dicen los Chinos, porque digan cosas inauditas.

Pensaba decir algo de los Turanios, pero el Parayso me ha llevado mas tiempo del que quería: asi, Señor Lector, si tiene paciencia hasta la otra. = Vergara y de Noviembre de 1876. Jq. de Iriz. y Moy.

Carta Nona.

La Raza Turania.

Querido Lector, voy á enseñarte el latin, en poco mas tiempo, que me hicieron ver Paris. — Y bueno? — Eso tu lo diras. — En efecto nuestro Mister Macpherson nos dice en el num.º 2319 (5 de Setiembre de 1876, 3/4) para dar á conocer las verdaderas maravillas de nuestra historica y patentizar esa sorprendente aptitud protéica de nuestra especie, que multiplicada por el tiempo culmina en nuestro pacto social. — Vaya un buen latin! Como el periodo es demasiado largo, copiaré solo el ultimo colon ó miembro, que dice: "; esa ciencia, en resumen, fundada sobre tan solidas bases por Boucher de Perthes sobre los deleznables depositos diluviales de Moulin-Quignon, es indispensable (quizas mas indispensable que otra alguna, pues, hasta cierto punto las resume todas) para dar ....."

En verdad, que es menester estar dexado de la mano de Dios para escribir semejantes parrafos! los mios á lo menos son claros: serán desatinados todo lo que se quiera, serán errados desde la cruz hasta la fecha, pero siempre claros, y diciendo siempre la misma cosa, es decir, Seguid la ley de Dios nuestro Señor, que todo lo demas no vale un bledo: mientras que lo protéico y las duras zarandajas dicen lo que dicen. Y no creerá que soy inutil en mis gramaticas, pues si le pregunto á un zarandeado marinero, á que hora es la marea, y el haciendo unos malos numeros en la arena, y contandolos, dice: cinco y cinco... cuatro... veinte y cinco: .... la mitad de quince .... son treinta.... Señor, la marea es á las tres y media: entiendo, que las palabras, que ha dicho, responden á suputaciones interiores bien ó mal hechas, no me rio, y supongo, que tendrá razon en la cuenta de la marea. Me doy pues por un hombre Nauw: y ahora pasemos á los Turanios.

Carta Nona.

Amigo mio: todo irá error, pero un pirca de preocupacion. Yo bien creo, que la Lengua Euskera es la primitiva del hombre, mas no, que los treinta dialectos, que tiene, y mexor aun los treinta mil, sean todos ellos el primitivo: en suma esto merece mucha atencion; pero como no es la questions del momento, la dexaremos.

Mas vamos á ver lo que es ese Turan de que habla el Articulo, y se verá, que la Biblia no es un libro tan baladí, como quieren indicar algunos Señores. Tenemos ante todas dos castas de hombres en esa inmensa Cordillera del Paropamisus: la primera la Aria del texto, que para mi es Arya, como he visto en varios libros; aunque tambien debo añadir, que Cellarius, y un Mapas dicen Auria, y la segunda la Turania: la primera ocupaba las vertientes meridionales y occidentales de la gran Sierra, y la segunda el nordeste de la misma; sin que me meta en mas pormenores, de miedo de que recuerde el lector la historia de la Mari-Manca, que tuvo un hijo y nada mas, y ese se la derritió en saliva. Digo, pues, que el Turan viene de Tur, monte, montaña, y que en el famoso sueño de Nabuchadonosor, olvidado por el soñador, y adivinado, é interpretado por Daniel el mons del texto cap. II, " 35. .....: lapis autem, qui percussit statuam, factus est mons magnus, et implevit universam terram." es Tur: y así el Turan viene de la Lengua Chaldéa; es decir, que es menester ir al libro, que se quisiera dexar abandonado.

Los Turanios son pues los Montañeses, y esto no quita ni pone para que puedan tener, ó no parentesco con los Vascongados ó por mexor decir con los Euskeldunes, pues nosotros decimos Euskeria, y no Euskaria, aunque en realidad de verdad, hay bien poca diferencia entre los dos nombres. En efecto hace unos quarenta años examiné un Gramatica Finesa ó Finlandesa, y encontré mucha analogía, en quanto

Carta Nona.

Vaya, vaya: me acuerdo, entre el Euskera, y el Finlander: pero tambien la encuentro entre el Turco y el Euskera, probando todo esto la necesidad de examinar las lenguas por un orden determinado. Hay mil y mil que creen, que en la Linguistica se ha hecho ya todo; mi opinion es, que no se ha hecho mas, que recoger unas quantas piedras, y no todas buenas para levantar un edificio. En mis tiempos ya tuve mis buenos pensamientos; ahora no me quedan mas, que los deseos.

Pero una vez que hablamos de los Turanios, he aqui una de las linderas de Mister Macpherson: "Y es tan cierto, que todos los caracteres de nuestro cuerpo, la forma del cráneo inclusive, pueden modificarse grandemente con el trascurso del tiempo, que, segun Darwin, "los Aymaras, que en el Peru viven á mas de cuatro mil metros sobre "el nivel del mar, aspirando, por consiguiente, el aire rarefacto de "aquellas alturas, poseen por ende pulmones y pecho tan desproporcionadamente grandes y relativamente fuerzas tan pequeñas "y tan pequeños brazos, que no se asemejan ya á ninguna otra "raza de hombres; y, segun el mismo observador afirma, animales "hay que, por vivir en domesticidad y por exceso de alimento, "que se les suministra, aumentan en tamaño haciendose al par "en extremo dolico céphalos."

Entendido, Sor. de Concha: y, vamos Mister Macpherson; tenemos ó no tenemos Dios? porque el nombre solo de Darwin hace trizas todo. — Señor, que voy Dueño de pensar lo, que quiera. — Si no se mete á Doctor: pero se mete Vm. á ello, como aqui: pues entonces me da Vm. derecho para hacerle una pregunta categorica, y juzgarle segun responda, o segun calle. Vamos le partidio un poco; pues vaya un medio de comprender al impertinente. En un pa-

[illegible] un fósforo
leo, ó en el Café le pido para encender un cigarro (que no fumo):
¿pues bien: Vm. mete la mano en un bolsillo, luego en otro, y al cabo
de un minuto ó dos saca el pañuelo, para sonarse. Entonces vuelvo
á suplicarle, que me de el fósforo, y Vm. me dice: — Caballero no los
gasto: pero la cocinera debe hacer uso de ellos para encender las ve-
las: asi si le interesan mucho, le enviare los que desée. — Sera ven-
ganzilla; mas la razon quedara por mi. Non est Deus: convenido; mas esto prueba, que su merced está atrasado, quando menos de tres mil años. Carpita! para quien con su ciencia nueva se
creéa á la cabeza de la civilizacion!

Mas adelante tenemos: "Pero aunque se admita la inmen-
" sa influencia del medio ambiente en producir variaciones en nues-
" tro cuerpo, para apoyar la teoría que establece identidad entre Vas-
" cos y Finianos, esta razon es puramente negativa; y como dato po-
" sitivo se aduce, entre otros fundamentos menos sólidos aún, cierta
" homogeneidad de sus lenguas, lo que no es suficiente prueba pa-
" ra demostrar la existencia de ese intimo lazo que entre ellos se
" pretende establecer. Además, hay que tener presente que muchos si
" aún aceptan como irrefragable hecho semejante homogeneidad
" de lenguage, y consideran por el contrario, que el euskara for-
" ma por si solo una lengua completamente aislada." Vamos; hay cosas muy razonables, aunque el principio es un poco obscurillo, á lo menos para mi; mas ahora veremos desbarrar en pleno.

En efecto en el Diccionario Geographico-Historico de Espa-
ña, del Sor D. Joaquin Traggia en el articulo Navarra entre mil disparates increibles dice lo siguiente con lo, qual termina su disertacion, p. 165." Cosa igual sucedió á los godos en España, que no ob-

Carta Nona.

" Mañeru ?? tanta su dominacion por las armas, cedieron al nu-
" mero de naturales en orden á la lengua, y olvidando la suya,
" adoptaron la latina para dictar sus leyes. Mas en el vascuence
" nada de esto ha sucedido. La poblacion de los vascongados (p. 166)
" dos era muy inferior á la de los vecinos: forzados á tratar
" á tratar con ellos, sin haber dominado las provincias cercanas,
" sola la aspereza ingrata de sus montes y su inaccesibilidad p.r
" vivir dispersos en caseríos derramados acá y allá, pudo dar
" lugar á que se formára lentamente entre sus montes un idioma
" particular y diferente de los vecinos. Pretender que sea el ibero ó
" español primitivo con ligera alteracion, me parece una va-
" nidad que no tiene mas apoyo que la ignorancia de los
" principios y progresos del vascuence y las etimologias que igual-
" mente puede pretender el hebreo, el céltico, el griego, el latin y
" qualquiera otro idioma. El tiempo, gran descubridor de cosas o-
" cultas, podrá producir mas seguros datos para resolver con pleno
" conocimiento esta qüestion. Hasta aqui lo que se ha alegado por
" la extraordinaria antigüedad del vascuence no me parece
" bastante á remover toda duda, ni á hacer verosímil el mi-
" lagro de que este idioma desde los mas remotos tiempos haya
" sido una lengua tan variable y concertada en sus inflexiones y tan
" culta y fecunda como se la quiere hacer, dando cierto ayre de etern-
" dad á la cosa mas caediza y corruptible, qual es un poco de ayre
" articulado. Mas demos fin á este articulo contentos con haber manifes-
" tado nuestro modo de pensar. T.(raggia). Señor de Traggia, ahora va
el mio: no es mucho errar el de V. S. quando debiendo saber orthographia,
no la sabe, como se probara: una por una otra por la cuenta del marine-
ro, que decia cinco y cinco ... veinte y cinco; la mitad de quince ... treinta ... la

Ms. de 1876. Jocq. de Ur. y M. = Vergara y marca en el lado 3½ : esperan ... Vergara y

Querido? Para manifestar lo que con los Turanios en mi entender, pues no me meto á explicar lo que otros dicen obscuro, ha de saber el lector, que como es natural, en el centro del Asia hay una inmensa, inmensísima Sierra, que separa las aguas, que van al Oceano de las, que van Al Mar Caspio, y al Aral, que puede considerarse en nuestro caso, como Mar unico. El rio principal, que baxa al Oceano es el Indo, o Indus, rio de una celebridad grande, y el que fué el que dió el nombre á la India. El otro rio importantisimo es el Ganges. Los dos rios principales de la cuenca del Caspio son con los nombres antiguos el Laxartes, y el Oxus, siendo este el mas meridional de los dos.

Entrando ahora en las Cordilleras hay una inmensa llamada Parapamisus por Strabon y por Plinio pero mexor por Arriano Paropapamisus. Tambien hay otra en los origenes del Ganges llamada el Imaus; pero como se pone tambien otro Imaus muy al norte del Mar Caspio no haré caso mas que del Parapamisus. Ya ve el lector, que procuro ser breve; sin embargo no puedo menos de acordarme del buen Cura, que decía á sus Feligreses: Temonme Hijos; temonme Hijos, que os he de predicar Largo. En efecto no puedo menos de estar a donde dice Cellario en su tom. II. p. 513." Arrianus Ind. cap. II de Tauro monte: (texto griego). Alibi vero aliam hic mons accipit adpellationem. " Quibusdam enim in locis Parapamisus, aliis Emodus, aliis Emaus " dicitur." Explicaré pues brevemente este nombre, mas omitiendo mil cosas muy dignas de saberse; pero quiero mas, que el lector tenga quexas de mi por corto, que no el que me tire por pesado. El nombre mas comun de esta inmensisima Sierra es el de Paropamisus, aunque Arriano, a quien quería seguir Cellario, hombre de mucha erudicion, escribe Parapamisus. Pues bien; Paropamisus es para mi

Carta Nona

Para vivir? Par- o (mexor a)-pamium, Monte de el Emir, ó de el Principe. Era una Sierra immensa y la dieron un nombre natural. Los otros dos nombres son Emodus, que viene muy bien con el Emyr, y Emaus, que no viene tan mal.

Pero este nombre no llevará á un buen puerto, pues le probará al lector, que podrá estar errado, pero que no lo será por preocupacion: en efecto tenemos en Vergara un Caserio llamado Miso, que pertenece al Marques de Roca-verde, que se pronuncia Mishó, y que se ha escrito mas de una vez Mixó, que es el pamium, que acabamos de ver: en pamium la á adquiere una articulacion, ó espiritu aspero; en Mixo desaparece. Es verdad que Emir tiene r, y Miso s: pero para eso dice el celebre Terencio Varron, cuya autoridad es de primer orden, que antiguamente la r y la s se confundian, y que en vez de Arena se decia Asena. En el Arabe entre la r, que es una especie de s prolongada por abajo, y la ze, z, ó s, no hay mas diferencia sino que la s tiene un punto como la i, sucediendo muchas veces, que se suprime el tal punto ó tilde. Tenemos en Motrico el vallecillo de Mijoa, q. he oido pronunciar Mixo, que es todo lo gracioso, que puede imaginarse para un Sitio Real: termina con la graciosisima playa de Saturaran. Ultimamente teniamos en Francia el distrito de Mixe absorbido hoy en el Departamento de la Frontera, que significa lo mismo. El Mishó de Vergara indica ser uno de los primeros caserios de la Villa, y su posicion y circunstancias indican, que antiguamente debió tener una gran importancia con arreglo á las circunstancias de la epoca. Mijoa y Mixe la debian tener igual en sus clases. Todo esto es memoria del establecimiento de los Neptalitas en el Puerto de Pasages. — Señor, error, todo error. — Señor, con-

España.= Guipuzcoa.= ✝ 1

A la mano. = Vergara le 1er. Mai (Mois de Marie) 1870.

Messieurs les Frères Lemann, Prêtres Catholiques.

Messieurs: j'ai suivi vos travaux, et vos polemiques dans le Journal Le Monde, et voilà, que Dieu vous envoye un collaborateur, et j'espere, qu'il vous sera de quelque utilité: du moins je vous apporterai une pierre pour le Temple du Seigneur Dieu. ainsi vous ∴ ∴ .I. me permettrez, que j'entre en matière comme une vieille connaissance.

Je vois dans Le Monde du 10 Avril 1870, n.° 99. p.1. col.2. " Et Pie IX leur dit: =" Voilà les deux frères israélites, les deux ~~prêtres~~ " " prêtres qui ont beaucoup de zèle pour le salut de leur peuple. " " Oui, mes enfants, vous êtes fils d'Abraham et Moi aussi." " Eh bien! entendez avec toute attention ce, que je vais vous dire: le Pape Pie IX est 1.° fils mystique d'Abraham; 2.° il est probablement fils aussi selon la chair et le sang du même Abraham: non comme Pape, ni non comme Mastaï. Moi, par exemple, si j'étais Pape, je serais simplement fils mystique.

Celà provient de ce que Rome est un peuple Pantique, et par tant Israélite: ainsi quand ceux-ci se feront Chretiens Romains, ils ne feront pas autre chose, que d'entrer simplement chez eux. Mais la demonstration de tout celà demande une demi-douzaine de volumes; et mieux encore, une demi-centaine. Etonnez-vous: Jerusalem ne connaissait pas encore Abraham, et deja Rome jurait, pour ainsi dire par Abraham; mais c'est une histoire à ne point finir. Dans un mot; Rome doit être une Cité sainte pour les Juifs: plus ou moins que Jerusalem? Je n'en sais rien; je sais seulement, qu'elle est plus ancienne; et celà suffit.

Vous avez écrit une belle lettre le Vendredi Saint: voilà de ma part en cadeau quelques mots sur le grand Psaume de ce jour. L'Eglise chante le XXI, et dans celui-ci nous avons: "Quoniam circumdederunt 17 "canes multi: concilium malignantium obsedit me. Fodérunt ma- "nus meas et pedes meos." La phrase importante est celle de Fodérunt manum meas et pedes meos; et dans celle-ci le mot fodérunt. Dans le Texte Hébreu, Psr. XXII, v. 17. nous avons כָּאֲרִי, qu'Arias Montanus traduit quasi lev: les LXX. ὤρυξαν: la Vulgate fodérunt. C'est vraiment un passage difficile; mais quelques chrétiens sont sortis de la difficulté avec la plus grande facilité, puisqu'ils ont dit: — Dieu est une souris, qui n'a point, qu'un trou: donc les les Juifs ont falsifié le texte. — D'autres ont dit — Je sais tout. donc les Juifs ont vicié le texte. — Quand moi, je me trouve dans et je ne comprend pas cela un semblable cas; je dis simplement — Je ne comprend pas: il y a mystère, du moins pour moi: et je passe outre.

Sur le présent passage, qui demande une dissertation, je dis simplement, que tout est magnifiquement bien; et que si je n'étais pas Catholique, je le deviendrais par la simple force de ce passage. Le mot hébreu est un Archaïsme magnifique, magnifiquement bien traduit par les LXX. Par inspiration divine? par science? par hasard? Cela appartient aux incerta et occulta sapientiæ du Seigneur. Le fodérunt est une simple traduction, qui répond harmonieusement aux כָּאֲרִי, et ὤρυξαν. Assez, puisque un volume n'est point trop.

Dans l'Apocalypse, cap. VII nous avons le numerum signatorum: dans le rôle il manque Dan avec ses duodecim millia signati. C'est qu'il devait avoir duodecim millia myriadum myriadum.

On a dit des impleyras sur celá: voilá la vraie reponse dans mon opinion, et si vous trouver celá fort, mettez-y dans mon humilité. Jacob dit." 16. Dan judicabit populum suum sicut et alia tribus in
" Israël." (Gen. XLIX.) Virgile dans son Æneid. Lib. VI. repond:

847 Excudent alii spirantia mollius æra:
Credo equidem: vivos ducent de marmore vultus;
Orabunt causas melius; cœlique meatus
850 Describent radio, et surgentia sidera dicent:
Tu regere imperio populos, Romane, memento:
Hæ tibi erunt artes; pacisque imponere morem,
Parcere subjectis, et debellare superbos.

L'Apocalypse a trait sur les signati de Dan: le Pape presente au Seigneur Dieu des millions de millions de signati de Dan. Comme vous voyez, la question est plus qu'infinie pour les forces d'un seul homme: mais il suffit pour le moment avec ce, que je puis dire, et après on aura tout. Dans un mot, les Juifs sont chez eux dans Rome: et par consequent vous reussirez dans vôtre sainte entreprise, pour laquelle, dans mon opinion, vous arrivez dans le moment precis, c'est-á-dire, dans le jour, et dans l'heure.

M.r Ortiz Urruela (S.t D. Joe Antonio) Theologus Pontificius, qui m'honore avec un amitie, aura la bonte de vous remettre cette lettre, et par elle je m'offre á vos services, sur tout pour les questions Damitiques de Rome, et autres d'une semblable nature, et je me recommande de plus aussi á vos prieres.

El Tiempo 36.

Preguntado, que porque lo decia, respondio: que porque no habia tiempo que no tuviese el animo joven, y que supiese algo de los tiempos antiguos. Despues se puso en cosas, que valen poco, y añade, que la Fabula de Phaeton, aunque parezca fabulosa, debe tomarse en cierto modo por verdadera. Dexando pues estas relaciones, iré á lo que me parezca importante.

En la pag. 294 tenemos, que la tierra de Egypto fue fundada ó poblada hacia ocho mil años, mientras que Athenas la llevaba mil años de ventaxa, siendo por consiguiente todo esto muy anterior á la Creacion del Hombre, y de su caida, que se supone, que fuese de una epoca semana mas ó menos, lo qual por tanto no merece la pena de ser disputado. No es esto lo mas singular, sino que Athenas fue fundada por la Diosa Athenee, ó Minerva, y colonizada con los hijos de la Tierra y de Vulcano segun el texto latino; con los hijos de Guee, ó Gee, y de Hephaisto segun Platon refiriendose al Sacerdote Egypcio, siendo muy singular para mi, que Guée nombre femenino represente á Adam, y Hephaisto, á Neva. Quizas tal vez el lector, que yo le explicare esto; tambien yo deseo lo mismo, pero de ninguno modo quiero, que el lector tire el periodico al suelo, encomendandole á diez mil diablos, como se veia obligado a hacerlo. Cuenta el P. Eximeno, que una vez miraron á la Luna con Telescopio un Cura anciano y una Señorita joven: preguntado el primero, que habia visto, dixo, que una Iglesia hermosa, y para confirmacion añadia, que á su puerta habia un Cura que daba ordenes á su Sacristan: la Señorita dixo, que lo unico que habia visto era en una calle una casa grande, en cuyo balcon estaba una Señorita hermosa á la qual daba conversacion un Caba-

Quixote bien apunto. Tal vez el Lector dirá, que pudiera saber muy bien, que fuese hermano del Cura viejo, ó de la Señorita jóven; pero se engañaría, porque tengo muy bien estudiada la leccion, y se lo que me digo, sin que por eso pretenda, que me pueda seguir el primer, aun viendo grando voy á toda carrera. Vamos á verlo.

Dice pues el Sacerdote Egypcio; que los Athenienses regidos por buenas leyes, eran los varones mas excelentes del mundo como hijos de Dioses, que eran, y ademas alumnos suyos: que de sus hazañas, que eran muchas, y aun muchissimas estaban llenos los Monumentos Egypcios; pero que la mas maravillosa fué la siguiente. Habia por las partes del Occidente mas allá de las Columnas de Hercules una isla mayor, que la Libya, y la Asia juntas. De esta isla salieron varios exercitos, y conquistaron la Libya hasta el Egypto, y la Europa hasta el Mar Tyrreno, ó decir el Golfo de Genova, ó la Italia. Pero Athenas dispertó entonces, formó sus ciudadanos en Phalanges, y venció á los Atlantidas, como D. Quixote un exercito soñado: y no fue lo mejor esto, si no que lo olvidaron de modo y manera, que si los Sacerdotes de Sais en el Egypto no tienen el cuidado de conservarlo, todo se olvida; pues Solon tan primera persona de Athenas, y aun del mundo entero, por veinte títulos, no sabia nada. De modo, que los Athenienses se encontraron en una posicion inversa de cierto sastre. Un amigo mio salió de Cadiz á caza en tiempo del sitio de los Franceses. Estos hicieron un reconocimiento, y á la noche mi amigo y otros muchos se acogieron á una venta. En ella cada uno contaba el mal rato, que habia pasado con el fuego de las guerrillas; pero el notable era el Sastre, quien con unas ropas para cá un pueblo. Tuvo pues, que huir, y aun

Para ei... 2

Sexta Carta. / La Atlantide.

1352

El Tiempo. Yo conoci una Dama, que quando uno en el Treillo se ponia á bruxulear, y tardaba en resolverse; doblaba las cartas, las ponia sobre la mesa, decia, El sexto: No ser molesto, tomaba un polvo de rapé, y aguardaba victoriosamente á que el Cielo la librase de un trabaxo. Entendido, pues, Señor de Concha, y procurará no ser pesado. Pero tambien en los tiempos, en los quales Dios andaba por el mundo, es decir, quando tenia la tercera, ó la quarta parte de la edad, que ahora tengo, corria un proverbio muy aceptado, que decia: Una buena y enmendarseia-si pues haremos la buena, y nos enmendaremos. Ademas tengo una autoridad irrepugable en mi favor: en La Dama Duende de Calderon, si no me engaño hay un Criado, Cosme, que se halla en un gran conflicto; su gusto es el de ir á la Taberna; su deber atender al servicio de su amo: en tan terrible apuro dice.

Tendras gusto, Cosme? tendré; pues vamos
Que antes son nuestros gustos, que los amos.

Apoyado pues en argumentos tan irresistibles (ya se sabe, q.e mi lector es mi amo) digo que las Columnas de Hercules pudieran ser muy bien dos palabrillas, que se hallan perdidas en el Introito de la Misa. — Dios mio, que desbarro! — Es muy posible, pero el Sacerdote dice: Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua: y tengo para mis adentros, que las Columnas de Hercules deben tener su buena relacion con el lucem tuam et veritatem tuam. Pero deliro: pues mas quiero condenarme, que ponerme á probar lo que he dicho: pues entonces venga mio con un derretimo mayor; pues á pesar de tener buenos el Articulo todos pueden

Vide e.g. p. 1. pasar por escrupulos de Monxa con respecto al mio: digo, en la cantidad, que en calidad á nadie cedo pues mi proposicion es, ó al menos quiere ser Catholica á macha-martillo.

Vamos á la segunda de la Buena. Aunque querria copiar la Vulgata; no me atrevo aun copiaré lo que dicen los 55. Glaire y Francke, Genese. III.° 23. L' Eternel Dieu le renvoya donc du jardin d' Eden pour "cultiver la terre d'où il avait été tiré; 24 et l'ayant ainsi exilé, il "plaça á l'orient du jardin d Eden, pour garder l' avenue de l' "arbre de vie, les Chérubins armés de glaives flamboyants, qu' ils bran- "dissaient." En primer lugar: la Atlantide era el paradiso, de donde lo arrojó la cortina; Las Columnas de Hercules estaban muy bien situadas para la estacion de los Cherubines. Ademas los nombres de los dos montes eran Calpe, y Abila: de Cherub, o Kerub, Kerab se pasa facilmente á Calpe: y de aqui á Abila, leyendolo a la inversa, y sando la ca, como una cha, que se añade á todos los nombres.

Pues, Señor, me sucedio hace ochenta años parado en el que quise ver Paris desde mi escuela. Un muchacho de diez, o doce años, que tenia la habilidad de enseñar á los niños Paris, Madrid y Roma, pues no erro, que llegase en geografia á saber, que hubiese Londres, me puso delante de mis rodillas mirando hacia Paris, me cogió con las palmas de las manos las orejas, y apretando fuerte la cabeza me levantó en alto, con lo que vi, no Paris, sino que no veia nada. Asi desde entonces, quando se trata de ver una Capital lexana, digo mucha calle, mucha calle; mucha gente, mucha gente, y con esto doy por vista la Ciudad. Asi acuerdo á mi lector, que me crea lo, que digo, o lo que apunto de mis origenes, y que no se cuide mas que de la congruencia de la doctrina en general, y de su concordancia con el Catholicismo.

Mañana 2ª

Carta Septima.

Mas Atlantide.

Pues Señor, me vi el dia parado en uno de los apuros de la epoca en la qual toda mi copia de castellano se reducia á Obispo de Pamplona, dame la Rampona, lo qual nunca me valio un quarto. Era ayudante de monacillo, y queria ayudar las misas: castellano; no lo sabia, y el latin lo ignoraba; pero mi devocion á la campanilla, y al menexo de las vinageras poristia. Mas habia un terrible paso en el Introito, que era el Confiteor: aprendi pues la primer palabra, dos mea culpa-s, una docena de burrum burrum-es, y con el Dominum nostrum, que decia claro, salia del paso: en el et cum spiritu tuo era fuerte, y fuertisimo en el Amen, gracias, que comenzo aun. Asi el dia parado me vi perdido con tanta cosa, que se me presentaba, de modo, q.e me acordaba del pobre Enfermo de Moliere, a quien un Medico le pronosticaba tantos y tantos males.

Mas antes de pasar adelante, voy á probar, que he sido mas picarillo, que la Serpiente. En efecto esta mala Señora en su conversacion con Heva Mama siempre á Dios, Dios, sin añadir el epitheto de Señor; mientras que yo en el Dominum nostrum suprimia el Deum, como lo hacen muchos monacillos: ¿de gracia de Dios, que la Serpiente le quite el Señor, y que treinta monacillos le quiten nada menos, que el Deum! Y luego se extrañará que el mundo ande tan revuelto, y tan patas arriba, y cabeza abaxo!

Pero veamos un poco lo que pasa, y conoceremos, que es muy antiguo el Proverbio, que dice:

Mamar Rabones á los Mu-
Que no tienen rabos en los Cu-.

Sancho el Sabio fundazioa

Nose q.s.v.s? En esto hoy dia se llaman Philosophos ecs, que no tienen ni la menor tintura de Philosophia, como lo vamos a ver en el momento. Critias, que habla mucho entre otras cosas dice: que muchos nombres de Varones barbaros con Griegos, lo qual proviene de que los sacerdotes Egypcios traduxeron á su lengua los nombres barbaros, y que Solon los traduxo tambien, quando pensó en escribir versos, que contuviesen estas historias, que debian ser maravillosas, pues un Solon se ocupaba en ponerlas en verso. Se ve pues, que Platon era tan buen Philosopho, como qualquier Protestante un poco culto es un buen hombre religioso. Platon sabia lo que acabamos de decir; por tanto su deber era excitar al estudio de la Lengua, que parecia Primitiva. Si el no podia llegar a ella, debia deplorar su mala suerte, y emidiar noblemente á los que se ponian en camino de aprenderla.

Mas qual seria esta Lengua? para mí no tiene mas misterio, que la letrilla de Meleder, que empieza por

Al prado fuí á por flores } Hermosa como el Mayo,
la muchacha Dorila: } Como las Gracias linda.

y acaba por

las señales indican,
que, quando fuí á por flores,
perdí lo que tenia.

En suma la Lengua era la Hebrea. — Señor, que la historia es anterior al Pentateuco. — No digo, que no, como tampoco digo, que sí, pues es question, que me interesa muy poco, porque me contento con saber, que siempre se han escrito los libros en lenguas habladas, y mas en aquellos remotos tiempos. Por tanto Solon, si ha existido haciendo vida en Athenas, era mal Philosopho, pues no tomaba el buen medio pa-

Parecion á los Padres. — Nadie mas honrado, que yo replique enteramente abier-
to, pero en primer lugar quince dias son pocos, y en segundo los Padres no
estaran preparados. — Tiene Vm. razon: los Padres se prepararon, y Vm. ven-
drá á Leon de mes, á enseñar un par á los Jesuitas, que estaran preparados. Veo en efecto, que
sabe Vm. cosas, que deberian saberse, y que no se saben. — Mas vino la revo-
lucion, y los Padres tuvieron otras cosas, que estudiar, que las vexeces de Iri-
zar. Si Platon, si Voltaire, si Macpherson y compañia, si la tiene hubiesen
pensado como el buen P. Marcoaga, las cosas hubieran andado de otro
modo; pero para eso estan los Sabios: con decir quatro impiedades, que
no paran de simplezas, pues de manoseados dan asco, creen, que estan
en el culmen de la ciencia. En verdad, que es muy poca cosa el hombre!

Para acabar de una vez con la Isla Atlantide, lo qual no es fa-
cil, como que es imposible, añadiré quatro palabras. En esta Isla habia
de todo, de modo, que era riquisima sobre los otros reynos de la tierra,
cosa muy facil de comprendese, si era el Paraiso. Una de las singulari-
dades de la isla, era que en muchos puntos producia el Orichalco, me-
tal hoy dia conocido solo de nombre, mas entonces abundoso, y solo in-
ferior al oro en el precio, o en la estimacion. (p. 53). Tenemos tambien, que
en el centro de la Isla habia un Templo consagrado á Clito y a Neptuno (pag. 55).
Comprendo bien ó mal, pero á mi manera comprendo á lo menos el
Templo de Neptuno en medio de la Isla; pero confieso al mismo tiempo
que no se á que viene la agregacion de Clito; y entiendase que el tal tem-
plo no era parecido á las mil Hermitas de los Montes de mi pays,
pues tenia las notables circunstancias siguientes. En medio del Real Alcazar ha-
bia In medio sacrum et inaccessibile Clitonis Neptunique templum, au-
reo ambitu circumdatum, un Templo rodeado de un cerco de oro, o mura.
Me parece muy bien; pero SS. de Macpherson, y compañia, si la tiene

Mr. D. J. J.ª quien a esta Clito, que tan magnífico templo tenia? Que lastima, que en tiempo de los Incantadores no hubiese estado en Getafe, ó en Jepes! para fortuna completa de los Incantadores hubiera sido menester, que el cerco hubiese tenido una legua, dos, ó dos de diametro, y si era de radio mayor, que los cimientos hubiesen tenido siete estados de profundidad, (47 pies) y el muro cuenta pies de alto, con otro tanto de ancho, para que los carros pudiesen correr á pares en el, y cruzarse sin embarazo ninguno. Pero este Tesoro tan grande esta en los mares, que si no son de España, lo han sido á lo menos. Espero, que encontrará el medio de meter todo el Mar Atlantico en un xicara de chocolate, y que entonces se hallará el tesoro. Yo ya llego á meter todo el Océano en xicara y media, pero no me basta; es menester q.e sea en una xicara: me falta muy poco para llegar á esta ventura; pero me temo, que antes de llegar a ella, el lector tendra, que corr.e mas de una boberia mia.

Mas antes de acabar, Señor Articulista, que es eso? xichalco metal tan precioso casi como el oro, y del qual no habia quedado mas que el nombre? Pero se encontrará lo que es, quando yo meta la Mar en una Xicara, pues habia mucho xichalco al rededor del Alcazar. Oh! Mare Barbar, Mare Barbar. y quan ciego es el que no ve al través de tela de cedazo! Acabo pues con la Atlantide: no niego la ciencia, que tenga, ó que tiene el S.r de Macpherson; pero añado, que su estilo me aprieta. Estudie pues de goma, y venzame sobre Solon, y las historias de la Atlantide, y quanto mas me venza, mayor encomiador hallará en mi: que pagarme con llamar espiritualista a Platon, como quien dice aficionado á agua, ó á sorbete de chupas, no me satisface. Vergara y de 1876. = Joaquin de Irizar y Moya.

~~Señor estoy que me rendi de sueño, Vdixiii effectum. mirar vuestra Vitutem spuun? Sub arbore malo suscitavi te. Vi corrupta est mater tua, ibi violata est genitrix tua. Cant. Cantic. VIII. 5.~~ ia de estar boquiabierto, mirando lo que pasa, ii es que alcanza a Mo.? En suma el hombre, aun el bueno es pobrisimo, y si bien confiesa con facilidad, que Dios es infinitamente Sabio siempre supone implicitamente, que los dos son sabios de la misma manera. Alonxo X, el Sabio, Rey de Castilla, buen hombre, decia lo mas bonachonamente del mundo. Si Dios, quando hizo el mundo, hubiese acudido á mi, hubiera podido darle muy buenos consexos. Esto porque no conocia mas, que el Syztema de Ptolomeo, con el qual se hallaba enredado.

Pero, Señor, donde me he metido! asi acordandome de Bucheros, a tus agruxas, para acabar digo, que Scaligero, es hombre, de suma grande erudicion, que muchas veces me ha asombrado; mientras que tambien he leido en parte, y sin duda no es lo mexor, que he hecho en mi vida á Calvino. Una de sus historias es un cuento, que oiria en alguna de sus comilonas, y que realmente para un Cafe de asa-
de Militares de Carnaval
cena, ó una cena de quatro arrancados, ó una docena de calaveras no tiene precio; pero que con el destruye toda su doctrina, por ridicula, y sin objeto. En efecto los cuentos antiguos emporaban por Erase, que se era, el bien, que viviese para todos sea; y el mal, para la moza del Abad. Y es que la moza del Abad joven, ó vieja, bonita ó fea tenia algo que ver con la verdad del Catholicismo? Pero va haciendose de noche, y vamos al Cuento. Calvino cuenta, y no sé, si añade, que los ha visto, cuenta pues como cosa segura, que en cierta Iglesia, que no me acuerdo de que la designe, se veneraban como santas reliquias los doce peines de los doce Apostoles. Confieso, que en un calavera la historia me haria mucha gracia, y que si fuese vieja, le daria un

Qué?... buen premio como patente de invencion; pero al mismo tiempo añado, que si hubiese podido ser regnar de Cabrino, una sola historia me hubiera bastado para separarme mil leguas de él. Pero basta de Paraiso.

La Raza Turania.

El Articulo habla de La Raza Turania en el num.º 2321 (7 de Setiembre de 1876). Habla bien, á lo menos en cierto modo, pero adolece de un defecto capital, que no le pertenece exclusivamente, pues es comun á los pretendientes á ser fuertes en este ramo. Pero hay por esos mundos de Dios un libro viejo llamado la Biblia, que se presenta la primera delante de todo el mundo. Entonces, por que no decir: Señores, el tal librazo merece mi respeto, ó, solo trae quatro cuentos de viejas?

Para que se vea, que hago justicia, citaré lo siguiente en lo qual encuentro cosas buenas, pero mezcladas con otras, que me disgustan: dice asi. "La Raza Turania. — Ademas de
" la raza vasca, aparece en Europa otra, que tampoco puede relacionarse con la gran familia árica; es la que habita la Laponia y la
" Finlandia, y que se conoce con el nombre de Finesa ó Laponesa.
" Su lenguage aglutinante, y además sus caractéres físicos, por mas que se hallen modificados tambien, demuestran
" su afinidad con ese otro gran grupo de hombres que los mogoles tipifican, y cuya patria comun se ha referido á las llanuras
" del Noroeste del Himalaya, país que desde remota epoca fué
" conocido como el Turan, por lo qual la generalidad de los
" etnógrafos une bajo el nombre de raza Turania á los pueblos
" que considera emanados de esta extensa comarca.

Que e.i. ..." A esta gran familia pertenecen los finianos de Europa, los mogoles tátaros, samoyedos y otros muchos pueblos afines; " y, fundandose en la especial extructura de sus lenguas, algunos incluyen en ella, no solo á la mayor parte de los negros de Africa, sino tambien á los indios del Norte de America, y áun á los vascongados; y forzoso es admitir, por extraño que parezca, que estas dos ultimas lenguas deben tener bastante semejanza entre si, cuando Guillermo von Humboldt, sin aceptar como verosímil su parentesco, reconoce no obstante que poseen notables puntos de contacto y que se asemejan maravillosamente en su construccion gramatical."

" Para probar el estrecho parentesco de todas las razas, que hablan idiomas aglutinantes, ó monosilábicos, no hay, sin embargo razones tan poderosas como las hay para probar la intima union de todas las que hablan lenguas de inflexion árias."

Como se vé, no escasea nada de lo que puede favorecer al Señor de Macpherson, y sus panegyristas, si los tiene; pero en lo que llevamos copiado hay errores craros empezando por el nombre: mas dexando esto para luego tenemos, que en lo citado se dice: " Para probar el estrecho parentesco de todas las razas que hablan idiomas aglutinantes ó monosilábicas, no hay, sin embargo, razones tan poderosas como las hay para probar la intima union de todos los que hablan lenguas de inflexion árias." Si me metiese a examinar la diferencia entre las lenguas aglutinantes, y las de inflexion, encontraria mos, que decir entelechia esta en griego, y dar claridad á la materia son dos cosas muy distintas: en una palabra el Latin tiene elementos aglutinantes, y no poco importantantes. — Quien lo dice? — Estudiar, y lo

Arreia? sabrá, Irizar.

Mas saliendo de Iberias, vease como es monosylabico el Vascuence: tenemos en la numeracion, Irru, tres, Zazpi, siete, Zortzi, ocho, Bederatzi, nueve, Amar, diez, Ogei, veinte. Erro dice, que Bedratzi, Bederatzi, nueve es Eder-aci, siendo la b una aspiracion, Elemento, principio, semilla, origen de lo hermoso, y que representa la Espiral: el pensamiento es hermosísimo, y tal que le honra mucho. Tenemos pues muchos nombres, que no son monosylábicos: suponga, mos que me equivoco en algunos nombres; mas en todos creo, que es mas que improbable.

Vamos á otros nombres: Mendija, monte; Ibaija, rio; Zuzená, recto; Echiá, casa; Oguiá, pan, que tampoco son monosylabicos. En los verbos tenemos Etorri, venir; Esan, decir; Irabaci, ganar; Emon, dar; y cien otros. Asi es cosa clara, que el Vascuence no es otra ma si lengua, que puede llamarse monosylabica: aunque no extrañare nada, que mañana se presente uno, probando (segun el) que todas las lenguas son monosylábicas, ó compuestas de sylabas sueltas, como hay personas, que dicen, que no hay mas que un solo cuerpo en la naturaleza, y que el oro y la plata, la perdiz y el sapo, la merluza, y la hormiga no son en quanto á la materia mas que diferentes condensaciones del unico principio uniforme de la naturaleza. Entendido, y adelante.

Mas en el mismo numero de El Tiempo, y como suele decirse do, de La Raza Turania tenemos: "En la antigua Bética aparecen "dos pueblos nombrados Astigi, el uno la actual ciudad de Ecija, "y el otro probablemente la Alameda, villa cerca de Archidona? Astigi tiene tres sylabas, y siendo nombre compuesto, parece que

Carta Octava. Paraiso = Turaiso.

Sabrás pues, querido Lector, que ii hay por ese mundo algunos, que sean un poco cordos, yo soy dos veces un poco valientemente cordo, y ademas cegaton, de modo que no hay dia, que no cometa alguna torpera, como no sean media docena; pero como no hay mal, que por bien no venga, puede, que esas faltillas que tengo, q.e no son sin duda por la mucha edad, pues no tengo uno casi, casi ochenta y quatro años, que qualquier malino los tiene, como por que alguna bruxilla me miró de mal ojo, quando me llevaron á bautizar; doblados, y mas voy, y que hago, y que hice mis malos ojos empleo, en sugetar parrafos negros. Uno de los que tiene la fortuna de haberlos escrito buenos, buenos es el P. Hardouino hombre de mucha y selecta erudicion: dicen, que fue un poco extrambotico. mas que vale un hombre, que no tiene media docena de faltas iendo estas decentes, y tales, que no embaracen la sociedad?

Pues, Señor, dicho P. Hardouino dio una edicion de Plinio Secundo ad usum Delphini, esa buena, buena, pero que no nos interesa: asi la dexaremos dormir. Mas en el dicho Plinio viene una De Situ Paradisi Terrestris Disquisitio, disertacion de primer orden en la qual prueba bien, que los averiguadores del Sitio, donde estuvo el Paraiso, han errado; pero no, á mi gusto á lo menos, donde estuvo verdaderamente. Esto no quita, que haga justicia á su merito, y que si es menester, no confiese humildemente, que me lleva cien codos en la estatura de la erudicion. Asi á los MM.rs Victor Hugo y Renan quieren estudiarle veran, que aesar de ser Padre Jesuita, tiene quanta independencia de espiritu puede tener el Philosopho mas ateo: y que podrá muy bien cometer errores, pero, que no dice simplezas. En efecto el buen P. Hardui-

Mayor. V.P no tiene atrevimiento mas que locos, en las quales le de-
xo, que se goce. Lo unico, que me interesa es, donde pone el Paraiso
de nuestros primeros Padres, q. en el Jordan como á medio cuno, deba-
xo del Lago de Genesareth, y cerca de Ænon donde fue bautizado
Jesu-Christo N. Señor por S. Juan Bautista, como dice S. Juan cap. III.
" 23. Erat autem et Joannes baptizans in Ænon, juxta Salim: quia
" aquæ multæ erant illic, et veniebant, et baptizabantur." De modo
que es natural, que este importante sitio estuviese incluido en el Paraiso.
Mi opinion buena ó mala es, que el Paraiso no estuvo en el Jordan;
pero esto no me quita de hacer una justicia imparcial al P. Hardou-
in (es su nombre en frances), llamando su Disquisitio del Plinio una o-
bra maestra.

Segun parece Scaligero y Calvino ponen el Paraiso en
la confluencia del Eufrates, y del Tigris, los quales rios vuelven a se-
pararse para entrar en el Golfo Persico con otros nombres. No es cosa
de meterse uno en estos andurriales para apestar al lector, pero tampo-
co estuvo aqui el Paraiso, aunque asi opinan muchos. Todo el mun-
do opina, que Dios no es capaz de hacer al hombre el milagro, que
una niña de ocho años hace á su hermana de quatro, o
de cinco: pone en el de-
do de enmedio un pedazito de papel con un poco de saliva; y pasa
rapidamente sus dos dedos de la mano derecha, indice y mayor so-
bre los dos correspondientes de la izquierda: á la otra vuelta esconde
el indice y presenta el de corazon; con lo qual repetido la her-
manita declaradamente, que su hermana tiene el don de pasar co-
mo milagrosamente el papel de un dedo á otro. Pues bien! El hom-
bre no concibe, que Dios pueda hacer un milagro de esta natura-
leza. Donde tiene el poder para ello, pues su ciencia no es mas que

Para resolver la importantisima questión, que traía entre manos. El divino Platon, el espiritualista Philosopho, un chapucero, pues no hace nada para llegar á la verdad: y mas chapucero aun, mas chapucerissimo Philosopho Macpherson y compañia, si la tiene, pues no hace nada para aclarar la questión. Joaquinito es el guapo mucho, pues con Solon, y con Platon en la mano es capaz de probar la doctrina del Mysterio de la Trinidad, vel quasi, y la existencia de la Sancta Maria, Virgo Prudentissima. Pero me engaño sobre mis fuerzas: no no vale nada, pues siempre digo lo que debe hacerse; mientras que Macpherson no dice. Dice Nuevo, que para saber el Hebreo, basta con que uno diga, que lo sabe; porque ninguno ha de ir á examinarlo. Para ser Philosopho basta con decir media docena de desatinos, y si son gordos, gordos, mucho mexor.

Veremos de confirmar lo dicho: Neptuno tuvo de su Nympha en el primer parto dos hijos; el primero Atlante, que hemos visto ya que es el Eden, ó el Paraiso: el segundo Eumelos, ó Rico en ganado menor, mientras que patriâ voce Gadirum; es decir que en la lengua del pays se le llamaba Buen Recdit, ó Dueño de mucho ganado. Si el lector tiene el gusto y la paciencia de consultar el Critias, y los libros Hebreos correspondientes, verá y conferirá, que debilito mi argumento por no cansarle. Los hijos del segundo parto son Amphéres y Eudaemon: este significa Feliz, y el primero Fuerte, poderoso: Principe: y asi los otros un poco mexor, un poco peor: debiendo siempre tener presente, que los nombres Hebreos han debido ser atropellados mas de una vez, y casi siempre horriblemente, para lo qual habia mas de una causa.

Como dige, lo que acabo de exponer lo digo en mi leal saber y entender; pero si me encontrase en el caso de cierto Embaxador

Juan [illegible] Frances en los Estados Vnidos, a quien entre otras barbaridades le preguntaron, si habia visto firmar un Diploma al Ministro de Estado, y que si no le habia visto, por donde le constaba, que era suya la firma, ya sabria que responder en el caso de ser Embaxador, y en el caso mio de ser simple literato, diria á su gusto, Pepa, y pasaria de largo sin hacer caso de mentecateces voluntarias, que son cosa muy distinta de los errores, ó de las divergencias de la opinion. Se ve pues, que en la Atlantide hay misterios profundos e importantísimos, y seria capaz de enseñar en ella al Aitete, ó al Ripalda, ó al Maro, o al Pouget, o qualquier otro Catechismo religioso Catholico; pero a personas preparadas.

Este preparadas pide un cuento, y allí va, no por que me haga Vmd. honor, ni no porque le hace mucquisimo á cierta Orden, que aun Voltaire, y compañia, y comparseros no ha hecho nada de bueno en este mundo, ni le puede hacer. Por la primavera de hace catorce, ó quince, o quizas veinte años, me dixo un dia mi amigo Unzeta. — Le espero á Vm. mañana al Café, pues tengo á comer al Padre Olarcaga, que era el Provincial de los Jesuitas de España. — Bueno; pero mis Visperas, quien me las dispensa? — Yo: ahi venga Vm. temprano, para que haya un rato de conversacion. — Fuí pues, y hubo buena conversacion. Como me habia propuesto ser muy modesto, a mi parecer cumplí lo que pensaba; pero no que el buen Padre tuviese ya de mi buena idea [illegible], ó que le hubiese chocado alguna expresion mia, aunque procuré no decir ninguna barbaridad de las que acostumbro, como se ve en esta misma carta, quando menos esperaba, á pesar de que observaba, que me escuchaba con la mayor atencion, dió un puñetazo en la mesa y mirandome de hito en hito, me dixo. — Tiene Vm. razon, Señor de Irizar, ahi debe Vm. venir á Loyola á pasar quince dias, y enseñar

Los Cherubines del Paraiso no pudieron menos de ocupar las tradiciones de los hombres, y poco á poco pararon en ser las Columnas de Hercules; asi el hombre con toda su presuncion no es mas que un niño, que todo lo embrolla, para confundirlo á mas y mejor, y todo para olvidarlo luego.

Pero he dicho, que mis Sabios no han leido á Platon, talvez por un punto de espiritualista: vamos á verlo. Critias en el Tom. X. en su Dialogo habla de varias cosas, y alguna vez me ha recordado Sancho Panza, que desde su Clavileño vio el mundo como un grano de mostaza, y los hombres, como avellanas: en efecto el divino Platon pone lo que yo creo, que es el Paraiso á la orilla de la mar en medio de la Isla, y como esta era mayor que la Australia, la question no dexaba de tener sus dificultades.

Neptuno tuvo aqui sus amorcillos con una Nympha, y tuvo diez hijos en cinco partos. Como el Dios de los Mares debia ser zeloso, hizo á su Clito, que era la Nympha, una morada especial y segura. Habia en el Mundo el mar fertil del mundo un monte, que distaba cincuenta estadios. No bastando esto a Neptuno le abrio, con dos brazos de agua, y dos de tierra, y luego le circundó regia la mar. Es imposible hacer una morada mas fantastica; pero como este Paraiso no es el de Dios, sino el de la imaginacion de un hombre, que se ha separado de Dios, y que por tanto no puede menos de errar, al instante jura con la verdad, es decir, que no puede ser el verdadero

El Paraiso de Dios estaba bien construido, pero podia ser forzado con mas ó menos maña. Asi tenemos en el Genesis cap. II. v. 15.

" Tulit ergo Dominus Deus hominem et posuit eum in paradiso voluptatis, ut operaretur, et custodiret illum." Tenia pues Adam, que cultivar el Paraiso, y ademas guardarlo y custodiarlo: y aqui se ve que Optimi corrup-

sin duda como una Dama

Nuestro Padre perenne. En efecto en el paraiso de Platon, o de los Egypcios pasan las cosas groseramente, mientras que Milton representa á Satanas venciendo las defensas de Dios, como Remo saltó los muros de Romulo; luego Satanas vuela al Arbol de la Vida, como un Morfax, o Cuervo calvo (cormorant) y esta allí como escondido baxo la figura de la ave glotona: mas tarde se transforma en Sapo para seducir á Heva. Todo torpe y feo.

He aquí lo que en mi entender pasó en el Paraiso, donde cap. II.° 10. Et fluvius egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradisum, ..." Habia en el Paraiso un Rio, que brotaba en medio de él, y Dios debió decir á Adam: cuida de este brote o fuente de agua, pues por allí puede entrar el enemigo malo, y perderte. Sin duda con una Cruz puesta sobre las aguas, ó las invocaciones de la Virgen, Sancta Maria, Virgo Prudentissima, o otra cosa semejante, pues yo hablo á posteriori, bastaria para defender el Paraiso. Pero Adam como hombre debil, aunque santo, y probablemente demasiado confiado, aunque por el atilo de ciertas beatas to, en el cuso de la vida descuidó la orden, ó el aviso del Señor, y se perdió.

He visto medir muchas fanegas de trigo en el curso de mi vida, y he observado siempre, que en cada medida caben media docena de puñados de trigo anchamente; pero no he visto aun medida en la qual quepan medio ciento de fanegas, y menos aun medio millar de ellas. Aqui yo no puedo desenvolver lo que tengo q.e sobre la Atlantide carta, por lo mismo deuer en esta; pero debo manifestar á los Señores Sabios, si lo son, y si no lo son, mucho mas: Señores Sabios atenuos á los libros de la Iglesia Catholica, y hallareis en ellos el camino de la virtud, y un pasto abundoso para la inquietud natural del hombre. Credite perito. Vergara y 31 de Octubre de 1876. / Joaquin de Irizar y Moya. /

Atlantide que Cecrops se vanaglorie, y en su relato á cada momento decia: Era pendexo, y no lo sabia. Preguntó mi amigo, que significaba pendexo, y le contestaron, que cobarde, ruin, miserable. Los Atheniense al reves eran Heroes, y no lo sabian: como se vé, la historia es un poco vieja.

Pero sigamos, y la hallaremos un poco mas. Porque he aqui, que con grandes terremotos (p. 237) y el diluvio espantante de una dia, y de una noche la isla Atlantide, que tantos exercitos envió, que estuvo en un tris que no conquistase el mundo entero, se hundió en los abysmos, dexando por memoria tan solo una abundancia grande de cieno, y tanta, q.e hizo innavegable la mar". Yo tenia un Tio, que quando veia, que á una historia, se la añadia una circunstancia notable, decia hablando de ella; Vaya quartito mas á que es mentira, y hubiera ganado el quartito mas, y los precedentes, si hubiera encontrado con quien apostar. En efecto la Isla Atlantide es nada menos, que el Paraiso Terrenal totidem litteris, es decir letra por letra, mas no puede ser totidem verbis, por no tener mas que una sola palabra.

Discutiendo pues la question yo digo que la Atlantide es, no la representacion del Paraiso, sino el Paraiso mismo: yo estoy seguro de lo que digo; pero nada de interesar al lector, quien si le hago bostezar una sola vez, dexará dormir á Critias, y la Atlantide en el seno de la mar, sin ocuparse un solo instante del calor del cieno. Pero volviendo á la materia, digo, que soy Christiano Catholico: creé todo lo niño, que se quiera, creé todo lo falso, que se pueda imaginar, pero siempre creé algo, p.r creé hombre de buena fé, y por tanto digno de estar en la verdad. Pero que son Macpherson, y sus Encomiadores, si los tiene? Unos mamarrachistas que son, que no conocen la Biblia, ni aun lo suficiente para despreciarla. Se pone á instruir el mundo entero, y no tiene el valor de decir: es libro (la Biblia)

Ayax es la Bellaqueria mas tonta del mundo. Pero dexemos esto y paremos al Heden.

El Eden, o el Heden es el Paraiso de nuestros primeros Padres Adam y Heva: para explicar este nombre haré uso principalmente de la Grammatica Hebraïca de Verneda y Vila. La primer letra se parece á una Delta invesa; es decir que es un triangulo equilatero apoyado sobre su punta; la teth es la misma figura con una espiralilla dentro; de modo que á la menor buena voluntad, ó á una torpera razonable, y el hombre no es mas que un saco de torpezas, se confundieron las dos letras: tenemos por tanto ta, o at: de aqui atolan; pero como la d, y la t se cambian, y se confunden, como en dacry, lachryma, o lacryma resultó atlan, y luego Atlanta, que es lo mismo, con una terminacion de aspecto; y de aqui Atlantide, tierra, pays, Isla de Atlanta.

Como Cain fué desterrado al Oriente de su tierra ó morada puede inferirse del contexto del parage del Genesi, que quando Adam fué echado del Paraiso, lo fué hacia el Oriente. Por consiguiente la Atlantide debia estar naturalmente al Occidente de Athenas y del Egypto: tambien las Columnas de Hercules tienen su misterio: pero dexaremos todo esto para la Carta, que viene, ó la Sexta. Ahora quiero excitar hacia mi la compasion del lector: una vez, que fuí á Burdeos, tropecé con un Musico, que se quexaba amargamente de que la Ciudad estaba desmoralizada; me alarmé; pero todo se reduxo á que un Musico tenia una aceptacion regular, y nada mas. Tambien yo digo, que la Biblia, que el Arriendo, o que los Articulistas deben estar desmoralizados, pues me han vuelto serio: asi tiemo, que esta noche no voy á dormir; ¡que calamidad para la misera España; que tiene tantas y tantas! Asi estoi deseando coger la pluma para la proxima: asi pues, Vale. / Vergara y de Octubre de 1876. / Joaquin de Irizar y Moya. /

Mihi. Mihi.

1861 y varios años

Sancho el Sabio fundazioa

Καὶ πᾶσα νῆσος ἔφυγε, καὶ ὄρη οὐχ εὑρέθησαν. Αποκ. 15. 5. κ΄.

Μυστήριον· Βαβυλὼν ἡ μεγάλη, ἡ μήτηρ τῶν πορνῶν καὶ τῶν βδελυγμάτων τῆς γῆς. Αποκ. κ. 16. 5. ε΄.

Aujourd'hui le 20 Juillet, S.te Elias, prophetæ. / " 1. Et dixit Elias Thes-
" bites de habitatoribus Galaad ad Achab: Vivit Dominus Deus Israël, in cu-
" jus conspectu sto, si erit annis his ros et pluvia, nisi juxta oris mei verba. Lib.
III. Regum, cap. XVII.

Regina Angelorum. Ora pro nobis.

Vergara le 20 (S. Elias prophetæ) Juillet 1861. Humilis.

Joaquin de Irizar

y Moya.

" " nombreux spectateurs. Les Chinois étaient surtout
" " profondement impressionnés de ce qui venait de passer, et les régards
" " de dédain et de mépris, qu' ils jetaient sur les Americains, disaient hau-
" " tement combien, dans leur pensée, les formes suivies dans leur patrie
" " pour prêter serment étaient supérieures à celles, qu' on pratique
" " ordinairement dans ce pays." "

Nota.

Je ne me rappelle pas ce que je voulais dire sur ce passage; mais je crois que celà provenait de l'Urim et du Thummim. Je ne sais pas, où j' ai mis le premier Cahier, et par tant ce qui doit preceder dans le passage ici cité.

Vergara le 3 Novembre 1866.

Joaquin de Irizar

y Moya

ʃ Hermici: de ר.ם, mons: peut-être que de ʃ.ד.י, Eden, paradisus.

ʃ Λατιαρίῳ Δϊϊ, Jovi Latiali: peut-être ce nom vient de ʃ.ד.י, plus l'article ה: de plus la ד, d, = ת, l. Latinario, Latinari,

β.

καὶ πᾶσα... Latiauri, Latianli, Latiali.

ʃ Δία λίθον: Polybe, 1, 25o, (l. III.): de ʃ ר, nid; lid, et Λίθος.

ʃ Ærumna. de ψיזנ, homo: י perdue: n changée dan une r: la ψ en ש, ou m: la n nunnation.

ʃ Fidenæ, Crustumerium, et Nomentum (de ם ז נ) colonies des Albans. Sueton. Tiber. p. 668. Je ne puis pas trouver la citation.

ʃ Suena Pometia: de ם ו ם, et de Pomum. J.C. 51.

ʃ Mamurius Veturius, chanté par les Salien: Mamurius = ם ' ר מ נ, la mem + mem + ם = ʃ prise pour une rhe, r, arabique. Veturius: ve de ו: Turius de ם ' ר ת : י = ש : ם = ת : confondues l'une avec l'autre. (plus bas. Voyez.

ʃ Lucia Volumnia, dans les Chants des Salien: Lucia; de l'ם ' ר ו א: la lumier. Volumnia: de ו = vo: + ם ' ר מ: ר = ת prise pour une Λ, L.

ʃ Plutarque: 1. 335. Caius, ש ' א: Sius, le même nom lu á l'inverse: Lucius, de luc: fils de l'Urim. Titius, de ט ' ט, repond a Adam. Il peut etre aussi Etraiya, par excellence. Dion, Theon, fils de Dieu.

ʃ Sancus, d'Esanguiga; Sanctus, Esanguetiá. Semo Sancus, de Semia Verbum-filius, Semo-Sancus.

ʃ Parentatio: de Lur-barreñatu.

ʃ Fordicidia: probablement de (Basa)-urdiá: Lau-eñecoa = For?

ʃ Mamurius Veturius (voyez plus haut) = ם ' ר מ; ם = ʃ = r: Veturius = ve(= ו) + et + Urim. De maniere que vet et et + et; un et hebreu, et un autre latin. Ancile = ʃ ש ם lu á la latine: ם = ה lue l.

ʃ ת ע ר צ, Zauri-gaitza, pour gaistua: la mauvaise maladie: la lepre, incurable en general.

ʃ Tacitis regnavit Amycis. Virg. Æn. 1o, 564. ל א ' ר ע, de la Tribu de Dan. Sans doute il se tait. Num. 13. 13.

ʃ Λαισρυσονε: de ל א ש ר ' : ש ' traduit par zaar, zoros, zore, qui veut dire Fils, et ל א ר lu á la latine. la ל + א fut lu Λαι, lae, lœ: on suppose, qu'après il y avait une ו = ʒ: on eut alors λαισρ, et λαισρυ, parce qu'on

Καὶ πᾶσα... considera comme seconde syllabe: la ס+ע demanderent une ת comme euphonique, d'où il resulta Λαυσπν. Les γαν, γονος viennent de Γόνος, θ, τοκος, generatio. Traduction de Savant, mais perverse.

Naupliüs, père de Palamede: נא, non + פלד, cecidit: non-cadens: c'est la même très-sainte Vierge Marie.

Φαυνεες: fils de Jacob. Σχεμ = ר בע : ע = ο = σ : χ = ב, b.

Hart: anneau, hare, qui étrangle: le celebre חנק, traduit λεω.

Les Horatii = Urim: les Curiatii = Κυριε-ατιε, les hommes.

M. Glais-Bizoin, Député: = גלש + חב, ou ביזון : ב, et גז, ou חב.

Γυναικος, Hymenaeus: ν = fre de femina: bau de בת : sans doute ici la ת fut considerée comme la ס d'unité, qu'on ajoute aux noms.

Αὐτος, fils de Numitor. איש, homo.

Equilia. Donat. p. 199. Opita Oppia de עבד : dans Oppius la ד, daleth fut supprimée, parce qu'on le considera comme ة arabique, qui est quelquefois signe de feminin.

Janus: de בנה : Cluius, de ce qu'il fut enfermé dans l'Arche. Patuleius de ת'ב + ל'א + κο + ius. Noë. Fast. lib. 1. v. 129, 130.

Ceres: de אר'ם. Δημητηρ: ג, נ, ה + mater.

Cybele: de גבל : ג, ב, ל + Vidatr. Κ + β + λ, Κυβελ.

Proserpina: pro = pur = פור + שרף.

Solertia: כל, כול - arte: omnis-ars.

Ceres: = Urim en femenin: Cer + ת, Κερης, Ceres. Comme Ἥρα, Juno.

Κηρ, κηρὸς, Sors, fatum: Parcae: Αισσαι, α(η)σσαι, אשר.

Forfex, forfice: פור - facies.

Λόκροι Ἐπικνημίδιοι: Homère: B, 527: de ה, + קר : comme Lucres. Ἐπικνημίδιοι: κνημη = glemi = עלקה : Ὀζόλαι = Atze - ל'א + ה; post Deam precedentem: post Deam Virginem sequentes.

Le Ξυστὸν μα d'Ajax (à Hector) dans Homère, H, v. 305, confondu avec חץ, arbor, ou le fruit defendu.

Καὶ τᾶσα...

Æneas : Mezentius. Æneid. lib. v. 270 : nota. Le premier ז׳ע, fons: le 2.d de ג׳ן, Daemon: Legio Daemonum. Celle-ci, ou Mezentius vaincu, et la fontaine de Paradis se secha.

Ciminia sylva. T. L. IX, 38 : de ם־ר־ם, Chemer, Ciman, et Ciminia.

Prisci Latini : de ל־ר־ש : la Ante-diluvien.

Θαργηλία, ας, ἡ, Θαργήλια, ων, τά, sacra in honorem Apollinis et Dianæ, quibus pro primitiis sacra facerent. Θαργηλιών, ῶνος, undecimus mensis Atheniensium : ἀ θερω, et γῆ : mal. Ce nom vient de עשׂר decimavit, decimam partem accepit. Pih. decimam partem solvit, dedit. עשׂר, decem: decimus. עשׂירי, עשׂירית, pars decima: decima. Le nom hebreu fut lu 2.de lettre + 3.me + 1.re : l'α privatif, et l'element de la derivation plus la numation, ou peut-être לנא, dominus.

Saulus, confondu avec לא, Gen. III. 8. quoique ce nom ne s'y trouve pas, ici non Elohim.

Plut. Μισθόνικον Ἀμβλιηνόν : Posthumium Albinum : de Μισθὸς merces, præmium laborum: Heva : Ἀμβλιηνον : de ἀμφὶ + ה (ג׳) + ז׳ע : Heva. Μάϊος δέ, ὃ ἐπικληθεὶς Λαμιαργος : Fabius autem, Surgei cognomento : Ama-Maria : Λαμιαργος : ם־ר־א + splendens : la très-sainte Vierge Marie.

Italia. Argena : de ץ־ר־א, ץ־ר־ג : ו = ל lue g. Camerene : de ן־י־מ־ר־ק : ר lue נ, et numation. Chone; comme Χθών : de ה־נ־ה : Ausonia : de ץ־ר־א : ל lue ו : et numation.

Anfidus : = ג׳ + ן׳ד : Daunus : ד׳ן lu à l'inverse.

Iulus, fils d'Enée de ל־ו־א׳, fluvius : ר changée dans une ל : comme dans Nilus. Æneas : de ז׳ע, fons.

Χλαμύς, ύδος, Chlamys : de ם־ל־ע : la ע, ע gagna une place; ou la perdit, si on veut ainsi. Chalumis, Chlaumis, Chlamys.

ἐν Σκαιῇσι πύλῃσιν : in Scæis portis. Iliad. X. v. 360 : Πύλη, porta : pour Θύρα, janua, ostium. Θύρα et sans doute pour le

Καὶ πᾶσα... Zurá, bois, colive de la Croix. Πύλη peut-être de Subilla, tronc d'arbre: le bois de la Croix aussi. Σκαιά, Scæva, sinistra. De נָכָה, Hiph. הִכָּה, percussit: cecidit, interfecit. מַכָּה, percussio: plaga; strages, cædes: vulnus: D = ϕ confondue avec la Ψ = φ, et prise pour un article. Ce serait la passion du Seigneur.

ϕ To Wreak: הֵרִיק: evacuavit: effudit.

ϕ Ῑnauteriyae, d'Ἐνιαυτός, annus, l'année: Ῑnaut-berriac, les nouveaux ans pour les journées du nouveau an: le Carnaval. — El entierro de la Sardina: de Zarrá, et Ἔτος, annus; Zar-tina, tina, et dina, Zardina, Vieux-an: Carnaval, et mieux Carnabal: de Zar-Ἔνος et bal: enos ou Ἔνος, Ἔνος et Ἔτος. Zarr-na-bal, Zarnabal et Carnaval: ce sont sans doute bien des ondulations.

ϕ Justian, angl. Jutaine, Justan esp. de אָתַן, robustus, validus fuit: primitivement ce devait être un drap fort.

ϕ Pelafustan: פֶּלֶא + פִּי + tan: Un homme inutile, qui ne sait pas les mœurs, ni ne vaut pas.

ϕ Atinus vicidit, ou rudivit: mieux Atina, Ἀτίνη; Atze-npn, ou אֵם: nvn pour npn: Segnem-Urim, la Vierge Marie. Rudit de רָדָה, calcavit: domino subjecit.

ϕ Jenian: de יָנַע, oppressit, depressit. Pah. פָּנַע, depressus, afflictus fuit. Alors ce serait le Maltraité, le tyrannisé. Ce sont des noms qui sortent d'où ne sais pas d'où.

ϕ Ὑμεῖς, ὑμῶν, vos: Zuec, Zuenac.

ϕ Ἀποκαραδοκία: attenta expectatio: je crois que dans l': ex ἀπό, κάρα, et δοκέω: le κάρα n'est point Κάρα, caput: si non le בֵּית, Urbs: pagus, villa: ἀπό + Villæ-opinio.

ϕ Παῤῥησία, libertas loquendi: παρ = בַּר probus, purus: et Ῥέω, dico, loquor: Erran: esan.

ϕ Σκύβαλον, stercus: de קוּם: נָקָה + βάλλω.

καὶ πᾶσα...

Ψυχή, anima, vita, spiritus, ingenium, indoles; homo: ἀ ψύχω, spiro. Non de Ζωὰ, hu Zuba, feu, ignis, particula ignea hominem animans.

Καυτήρ, ῆρος, Cauter, cremator. Καυτηριάζω, cauterio uro: de Καίω, uro, accendo, cremo, καύσω: de ὠ֔, ignis.

κατ' ἰδίαν προθέσιν: Ep. B. P. ad Tim. II. c. I. v. 9. Ces mots paraissent indiquer que réellement chacun de nous prit son lot après le peché originel. La Vulgate se sépare de ce sens.

Ὄστρακον: de Ὄστρεον: Ostreum; Ostrum, color purpureus: de ὠ֔, ignis. os + τηρ(tra) + ον.

Honorare: de הָנַן, adificare: Ædificantis domum, familiam instar venerari.

Ἴχνος, εος, τό, vestigium, ima pedis pars, gressus: de Βαίνω, gradior, eo, incedo: la β changée en χ; et aussi on preposé la voyelle, comme il arrive dans le pathach furtivum des Hebreux.

Consobrinus: de Con + ה (=so, ou hue so) + בֵּן, genitus, natus, filius. + inus. Consobrinus, Cousin germain. Consobrinus, Sobrinus se trouvent par rapport à la so dans le même cas, que Socer, Socerus, et Socra: dans Sobrinus la n parait être de la nunnation: la us ut de la declinaison latine.

Ἀνεψιός, ὁ, fratris, aut sororis filius, consobrinus, patruelis: ce nom parait venir de ה article hu a: νεψιός ut הָבַן hue ζ בֵּן + ה: de la ן, ou ζ νε: de בֵּן + ה hue comme tze, ou tse, btze, o btse scrit ψε: l'ιος est ε + εος, d'où on a fait ιος, ιος.

Παστός, thalamus: de בַּיִת, domus, habitatio: tentorium: d'ici on fit בֵּת, et après הָבַת, d'où le Παστός: mais ce n'est pas une chose trop sure.

Ἰσχυρός, robustus, potens: de בַּרַב; multus: magnus, potens: ingens. la ב fut prise pour une ζ, Z, et après pour une Σ, s.

Καὶ πᾶσα...j.

" Quitus: s. m. Mot latin dont on se sert en français, et t. de finance, pour signifier la décharge finale que l'on doit à un comptable. Avoir le quitus d'un compte." Je ne sais pas ce, que Laveaux voulait dire ici; je crois, qu'il se trompe dans ce que Quitus soit un mot latin: peut être croit-il avec quelques uns que ce nom vient de quietus, ce qui est une erreur. En effet ce nom vient de قَصَّ, Secuit rem per latum seu tranversum. Præsecuit ita in capite seu extremitate calamum. قِصَّة, Liber, libellus, et hinc i. q. ܣܩܛܘܢ Sackon, Sententia judicis scripto mandata. C'est-à-dire une Quittance, une Carta de Pago donnée par l'Autorité financière ou autre.

Latte: de לוּחַ, tabula. On dut écrire לח, et après לחת, d'où on fit Lahte, et Latte. Layette vient aussi d'ici. Le Lath, et le Lath-bath anglais viennent aussi de la même racine." A lath-bath, un homme " long comme une perche, un grand Flandrin." Le bath doit venir de בַּת: ce nom represente aujourd'hui, filia mais primitivement il devait signifier filius: ainsi lath-bath serait perticæ, tabulæ filius, ce qui representerait un jeune homme haut et maigre: de plus si bath signifiait filia, ce serait un homme maigre. " Lathe, un " canton, un division de province." (Boyer.) — " Division de la Pro- " vince de Kent comprenant quelques cents Familles." (Miege.) Alors ce nom viendrait de ܦܠܓ, Pars terræ habitata: Provincia: Urbs, oppidum. ܦܠܓܐ, Oppidum: aut regionis pars, quam quis incolit, patria. D'ici les Français firent Plessis, et les Anglais Lathe.

" A Knight of the Bath, Chevalier du Bain, ordre de cheva- " liers en Angleterre." Ici le bath vient de בָּנָה, ædificavit: nous avons après בַּיִת, domus, habitatio: tentorium. Ce nom fait dans le pluriel בָּתִּים, qui dut être considéré comme un pluriel d'excellence, et aussi comme un genitif arabique. De tout cela dut

Καὶ πᾶσα... le Knight of the Bath, le Chevalier de la Maison, c'est-à-dire de la Maison du Roi. On sait, que la Maison du Roi eut dans les siècles passés une très-haute importance en France. L'Ordre du Bain de l'Angleterre fut comme un germe de la Maison du Roi de France.

ד

Ἀκροθίνια, ων, τά, primitiæ, spoliorum decimæ: ex ἄκρον et θίν. Θὶν aut θὶς, θινός, acervus, cumulus: littus. C'est possible, qu'ici Θὶν vient de ה֫ ת֫ נ֫, Hortus: alors ce seraient le primeurs, les premices du Jardin, du verger, et de ce qui peut être comparé naturellement avec ces choses.

קָוָה, expectavit: part. קָוֵה, expectans. i.e. fiduciam, auxilium collocans: Pih. קִוָּה, expectavit, confidit in. iniidiatus est: c'est l'Ichon, euskarien, attendre, espérer, du quel on a supprimé l'i. initiale, et la n finale.

Illumá, l'obscurité, les tenebres de la nuit. Illundu dan, le temps est devenu obscur, les tenebres de la nuit sont arrivées: c'est le לין hebraïque, pernoctare: de rebus inanimat. noctu remanere: degere, habitare. Dans l'Euskera c'est la nuit, les tenebres de la nuit qui sont venues; dans l'hebreu c'est passer la nuit, c'est avoir une tente, une cavane pour passer la nuit, et même y demeurer pour vivre.

חָכַם, sapiens fuit, sapuit. Pih. חִכֵּם, sapientem reddidit, informavit. Jaquiñ, ou Jakiñ, usupera. חָכְמָה, sapientia, intelligentia: peritia: Jakiñduriya.

Λίπ, λιπός, ὁ, pinguedo: adj. usuitur pro λιπαρός. — Λίπος εος, τό, pinguedo, adeps. Les λίπε, et λίπεε sont adipe d'adeps: seulement que adipe a l'a initiale surajoutée, et la tenda changée en d. Λιπαρός, pinguis, obesus: nitidus, pulcher: felix; assiduus. Ce serait Adipe-arra. De plus nous avons לוּחַ, bos: לֶחֶם, idem:

Καὶ πᾶσα... c'est donc la graisse du bouf en general, et aprés celle des autres animaux.

ʃ Λύχνος, Lychnus, lucerna. Λυχνὶς, ίδος, lucerna, candelabrum. Λυχνία, candelabrum. De luce: c changée en χ: pour moi la racine doit être Ἥλιος: de ἥλ on fit λυκ, luce.

ʃ Υ̓́λακτεω, ὑλάω, latro: de לקל, vox: sonus, sonitus: strepitus. L'ὑλ ut לקל: ὑλακτέω, Kola-queta-tu.

ʃ 27 de Abril: Sto. Toribio de Mogrovexo: Sn. Pedro Armengol. Le Mogro de Mogrovexo vient de גור, peregrinari, commorari, diversari: congregare se, convenire, coire. מגורים, commoratio, habitatio, peregrinatio: habitaculum.

Nota. Es paral Sor. D. Jose Murga.

Al حاجب

Dame-jeanne, ademas de Damajuana, significa tambien segun Laveaux=" En terme de marine, on appelle dame-jeanne une grosse bouteille de verre couverte de jone, de paille ou d'osier, qui sert " à mesurer, sur les vaisseaux marchands, les rations de la boisson " de l'équipage." En este caso el dame vendria o de שׁפט, judicare, de donde שׁפט, judicium: causa judicii: y seria la razon, la racion del Rey, señalada por el Rey: o de פלג, Impleta fuit situla, de donde viene un derivado, que significa Vino, y seria el Vino, o el Cantarillo del Rey. Tenemos en Ingles Doomsday book, que es el gran catastro de Inglaterra, cuyo doom es seguramente nuestro dame. (Para mi, y no para la nota. Es mui probable, que doom no sea dia, sino שׁפט, judex, o שׁפט judicium.)

Jeanne vendria de غنى, que entre otras cosas significa Eminentior vir, dominus. Dame-jeanne seria entonces la Racion del Principe, o ordenada por el Principe. Es regular que esta pala-

Καὶ πᾶσα...ί. ibra tinga in Francia mas de 2200 años de antigüedad.— El Mogrebino sabe bien, que estas coras pueden llevar a conversaciones largas, y muchas veces pesadas.

Murga, Murguia y Munguia por murguia vienen de مُرْجِي ; o مُرْجِي, Pars terræ, seu miliari patens, cujus circumstantes termini, quùm altiores sint, aquâ non occupatur. De aquí los Murgados de Asturias, y de Portugal, y las Murgas, Murgas de Madrid, que tocan en corro. Bastas Snapellidos mui distinguidos. = Basta.

✓ Rheda: Boxedon: Roda: une voiture, un chariot: Commissaire du Gouvernement; Bois de la Croix, ou Croix du Bois: sur-nom espagnol: ils ont du rapports avec Holy-Rood. / Peut-être d'Erdita ce qui serait assembler deux bâtons par leur milieu. / Campredon, sur-nom: Camprodon: Camp de la Croix.

✓ Campbell: ni de Bell, cloche: ni de Bellus, a, um, Campo-bello. Ce nom vient de بَلْدِي, Campo-baldio

✓ Harris: sur-nom, apellido anglais: de הר, mons, montana loca: Montagnard. C'est un sur-nom commun.

✓ Rudland: lord: Rud = probablement rood: le Champ de la Croix.

✓ Bouter: de Botá, jeter: Bata-dave, ils l'ont jeté.

✓ Consistorio y carcel en Abellaneda de Sopuerta: de סגן, Praefectus: præses provinciæ. Prætor: et de גדר + gorod, nom vuse venant de l'Hebreu; ville: Ville-du-Duc, ou comme les Français disent Ville-le-duc: alors le le serait le ال arabe, et il serait un signe de genitif.

✓ Dionys. Halicarn. Lib. 1. c. XXII. Κάδδοι: ils etaient les ministres des mysteres de la Religion. Sans doute ce nom vient de כוך dans le sens de moderari, regere. Les Κάδδοι paraissent venir de אדם, homo: la ד lue κα, et aussi la ת.

Καὶ πᾶσα...

Le Roux de Lincy. De حِيز, et de حَرَمٌ Effugium, refugium asylum. C'est l'Anjou, que nous avons vu tant de fois.

Pourchasser. Chasser par les Four, quatre parties du monde.

Pourfendre: tailler de haut en bas, et de plus par la ceinture: en quatre parties ou morceaux.

עֲרְלָה, præputium: Sill-gaiña: d'où Gaiña-sill, Gaiñ-sill-a. R pour l: ainsi arena pour asena.

צָרַעַת, lepra: צָרַע, part. pass. צָרוּעַ, leprâ affectus, leprosus. עַ-רְ-atza. Lepra, Λέπρα paraît de venir עֲרֵץ: la ע=z, =s, fut lue, ', comme article: עַר = vagh, raph fut lue par, et pra.

Viomenil: de بَيْت + menil, Menil: Manilla de la Vallée.

Fialdes: célèbre par l'assassinat, qu'il souffrit dans sa personne: probablement de وَلَد-alde.

Φαρράκια, Dion. Halic. II. XXV: le mariage: confusion de בַּר genitus, natus, filius: avec בָּר, far, frumentum: le 1er. de בָּרִיא.

Ibidem: οὐλαὶ: de οὐλαί, hordeum: mola salsa, quâ aspersæ hostiæ immolabantur. Sans doute de أَوَّل, primus: أُولَى, prima. Ce doit être à cause que l'orge se laisse avant, que le bled, ou le froment. Alors ce seraient les Premices.

Hippocampus: cheval marin de deux mains et la queue: le campus vient de Ἄμφω, ambo, amba: et ce nom viendra probablement de בִּי + bi: les deux certainement.

Agincourt: pluriel de جَنَّة, hortus.

Lamotte Houdard, ou Soudard. Motte de حَدّ et Anjou, Chateau Houdard: de سَيِّد, Dominus: Le Chateau du Seigneur, du Duc.

La Motte Piquette: de כֻּפִּין, saxum: le Chateau du Rocher. La Forteresse de S. Sebastian s'appelle el Castillo de la Mota.

Καὶ πᾶσα...

Revue d. 9. Hist. t. III. p. 261. ἰχθύς, mogramme, qui représente Ἰησοῦς Χριστὸς Θεοῦ Υἱὸς Σωτήρ: pour moi ἰχθύς veut représenter ה + בַּת - υἱός, ce qui voudrait dire Me- Filiæ- filius, pour Me- Filiæ (Dei præstantissimæ)- Filius, Le Fils de la Fille de Dieu, excellente parmi les femmes. Cela répondrait a Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Dion. Halic. II. c. XXXI. Κῶνος: de נָשִׂיא ha ה + ד + ם. / θυσίας τε καὶ ὑπερτύρου ἀπαρχῆς: le premir mot représente la grande victime, ou Jesus Christ: le second le Thummim.

Le Monde. Rev. M. Mackonochie: = אֲנָךְ + אֲנָךְ plumbum, linea perpendiculum plumbeum, libella. / Le doyen des Arches. " The court of arches, la cour des arches, cour, ou chambre spirituelle " qui depend de l'Archevêché de Cantterbury." De حَيّ, rancho, le Tribunal des Ranchos, ou des Rancherias.

Mackonochie pourrait aussi venir de אֲנָקָה, exclamatio, gemitus. / it. stellionis genus, juxtà Bochart à suo stridore sic dictum.

Φερέτριος. Dion. Halic. II. XXXIV. De עִבְרִי, עִבְרִי: la Y fut considerée comme un article; on en fit Feretrius, ce qui voudrait dire le Vraiment Hebreu.

La Ferte: de firmitate selon la Revue des 9. Histor. III, p. 301: selon moi de بَرِّيَّة, Campus, desertum. Plur. بَرَارِيّ

Ibidem." Tantôt, et peut-être le plus souvent, une sorte de rébus faisait allusion au nom: au commencement du XIII^e siècle les armes des " d'Avaugour, en Bretagne, étaient un pommier chargé de ses fruits, parce qu'en Breton, aval gor signifie pomme sauvage."

Vergara le 9 Octobre 1867.

Humilis.

Joaquin de Irizar y Moya

Artículos en francés

Article Premier

Et tertium animal habens faciem quasi hominis.

Apocalyps. c. IV. v. 7.

31. Ait autem Dominus: Cui ergo similes dicam homines generationis hujus? et cui similes sunt? 32. Similes sunt pueris sedentibus in foro, et loquentibus ad invicem, et dicentibus: Cantavimus vobis tibiis, et non saltastis: lamentavimus, et non plorastis. 33. Venit enim Joannes Baptista, neque manducans panem, neque bibens vinum, et dicitis: Dæmonium habet. 34. Venit Filius hominis manducans, et bibens, et dicitis: Ecce homo devorator, et bibens vinum; amicus publicanorum et peccatorum. 35. Et justificata est sapientia ab omnibus filiis suis.

S. Luc. cap. VII. (A.)

1.

Quand je contemple l'état de l'Europe, celui du monde entier dans ce siècle, qui se dit de Progrès, je reste abasourdi du degré d'abaissement de la raison humaine: cela ne peut pas s'expliquer qu'avec une maladie, qu'assurement le genre humain doit souffrir, qu'avec la décadence que la raison humaine, que nos paralogismes continuels lui causent. Nous avons la Liberté de la Presse: qu'est-ce que la raison de l'homme y a gagné? Nous avons la Liberté de Cultes, la Liberté de Conscience: combien de Saints a de plus l'Europe? Je vois, que les Saints viennent toujours dans le même pays, et dans le même climat, ou si on aime mieux dans la même serre-chaude: c'est toujours le Catholicisme qui s'honore, et qui honore tout le monde avec ce fruit. Je ne sais pas, que personne ait osé faire un Saint de Calvin, moins encore de Zwingle ou d'Henri VIII, ou

même de la Royal Virgin Elisabeth sa fille: de Luther on a voulu faire quelque chose, mais on pas voulu conduire jusqu'á la demi-pensée, ou le quart de pensée, qu'on a eu. Ainsi seulement Pocquelin Molière a eu un moment quelque chose comme des honneurs de sainteté mais celá parmi de gens, qui ne sont pas trop vetilleuses sur la matière: et même de plus je crois, que sa sainteté s'est évanuie déjá entiérement. Nous n'avons pas donc de saint, de demi-dieu, de double-demi-dieu, que Garibaldi: et réellement il n'est pas le pire de la clique.

Voilá donc le Siécle du Progrés, qui arrive á avoir un demi-Dieu, ou quelque chose plus le grand, que celá: est-ce que ces bons hommes, qui sont d'humeur de diviniser des hommes de si peu de fond, auraient eu la moindre difficulté á diviniser Caligula, ou Neron ou même le stultus Claudius, s'ils eussent vecu dans leurs temps? si ces bons Princes vivaient dans les notres? Et ils pouvaient avoir du pis. Le siécle n'a point trop á se louer de ce fils de la lumiére, lumiére un peu enfumée c'est vrai. Et qui s'oppose á ces sots blasphémes? seulement les Catholiques: les autres les considerent comme des gentillesses: des fades gentillesses, si on veut ainsi, mais toujours des gentillesses.

Et il ne peut point etre autre chose: voyez en effet la Religion. Y en a-t-il, peut-il avoir une autre que la Catholique? La raison vous dira, que non; et l'experience vous dira avec sa rude maniére, que la raison dit vrai. Voyez les Protestants de France: sont-ils quelque chose? savent-ils ce qu'ils sont? Voyez le plus illustre de tous eux, M. Guizot, savant trés honorable sans doute, et Homme d'Etat á honorer une une nation, je ne le dispute: mais quelles sont-elles ses idées religieuses? les sait-il? Il me rappelle sans le vouloir la sentence des jeux de gages de societé, dans la quelle la demoiselle condamnée doit repondre Si, No, y Que sé yo (qu'est-ce, que j'en sais) sans savoir ce qu'on lui

demande. La chose est bien claire; si M. Guizot savait ce dont il serait question, et il ne l'est pas: je le nie, et les plus importants des coreligionnaires le nient avant: il est un rétrograde; un homme, qui ne marche pas avec son siècle; un homme ennemi de la lumière, et des lumières. Et du moins ils marchent sous l'impulse de leur doctrine.

En effet on peut lui demander comme à un Chef très-marquant. Savez-vous, ou ne savez-vous pas votre Bible? S'il repond, non: comment donc alors peut-il enseigner aux autres hommes ce, qu'il ignore? S'il dit oui, je le considère non pas comme le premier homme du monde, si non comme le premier homme possible, et plus encore. Ce que je puis du moins dire de moi, c'est, que j'etudie la il y a plus de cinquante, plus même de soixante ans, puisque je l'étudiais dans mes années de jeune homme, de jeune Officier, dans les mêmes années dans lesquelles Voltaire était pour moi, si non le flambeau du monde, je le trouvais trop malin pour celá, du moins celui des francs-rieurs, et que je puis assurer non pas en toute humilité, puisque je n'ai point besoin d'humilité pour celá, si non en toute verité et sincerité, que je n'en sais pas pour ainsi dire une jotta; et que si je n'avais pas l'Eglise, qui me dirige, toute ma science vaudrait moins que rien. Et cependant je crois pouvoir dire, que je suis un assez fort épluchour de textes, et un assez terrible Auteur d'une consequence à une autre pour donner le vertige, et même l'épouvante à plus d'une timorée. M.r Guizot pourra bien étudier trente siècles; mais bien sûr qu'il n'arrivera pas au bout de la première douzaine des chapitres de la Genèse, et tous les chapitres de la Bible sont des frères.

Ainsi tout celá me conduit à dire, que l'Apocalypse dans son chap. IV definit parfaitement bien notre époque, quand elle dit; et tertium animal habens faciem quasi hominis: du moins c'est mon opinion, que

a iecle de progrès de Canons Monstres, de Vaisseaux Monstres, d'Armées Monstres, d'Expositions, n'est vraiment que le Siecle non pas des Demi-Hommes, ci non de Quarts d'Hommes. Nous les Vasques, primitivement des Euskaldunac, nous appelons à ceux qui ne parlent pas notre Langue, et en particulier aux Castillans, c'est-à-dire aux Espagnols en general des Erdeldunac, Ceux, qui sont des Demi-hommes, Ceux, qui ne possedent pas qu'une Demi-Langue. Mais les Arabes ont une expresion plus heureuse encore, puis qu'il ont le verbe أعجم, Barbarâ linguâ, et inexplanatâ fuit. pecul. Arabicè loqui volens. أعجمي, Barbarus, et impeditam habens linguam in Arabici sermonis usu. Cela repond au Lacaña, ou Lacañia, qui est un morceau d'un fruit, le quart du total, ou moins encore, comme on en peut donner dans un raisin, ou dans une orange. Les hommes de nos jours aussi font du prodiges de science, et de richesse: mais d'où est-ce qu'elles viennent? Elles viennent directement de l'Eglise, et seulement de l'Eglise Catholique, puisque les autres ce ne sont pas rien. En effet en vain aura-t-il trente millions de Lois sur la liberté de conscience, sur l'égalité des Religions, toujours la vérité restera la vérité, et elle dominera tout.

En effet Dieu parle très-bien sa parole dans Isaïe, cap. LV. quand il dit." (B.) 10. Et quomodò descendit imber, et nix de cœlo, et illuc ultrà non "revertitur, sed inebriat terram, et infundit eam, et germinare eam fa- "cit, et dat semen serenti, et panem comedenti: 11. Sic erit verbum meum, "quod egredietur de ore meo: non revertetur ad me vacuum, sed fa- "ciet quæcumque volui, et properabitur in his, ad quæ misi illud."

(B). Et c'est cette parole, qui nous soutient. Si non, voilà ce, qui arrive, quand on laisse l'homme à lui même, et se vautrer dans ses mignardes sensibleries, qui s'allient très-bien avec l'anthropophagie. — Anthropophagie a-

vez-vous dit? — Oui, avec l'anthopophagie. En effet les doctrines actuelles conduisent à cette horreur. C'est vrai, que celà est inconcevable pour la plupart des hommes; mais c'est, que quand il se donnent pour des hommes de progrès, qu'ils se trompent, et qu'ils sont retenus en lisière par la doctrine de la Croix, et du Pape.

Examinons, par exemple, le crime affreux, que nous venons de voir, et dont le chatiment a été si soudin. Berezowski, et je fais abstraction de sa personne, a été sur le point de tuer d'un coup quatre Empereurs, pour ainsi dire, puisque les Princes heritiers peuvent être considérés dans un certain sens, comme des Empereurs. Il est jugé, et il sort du jugement condamné aux travaux forcés. Je suis Espagnol, je n'ai point le moindre desir de m'attaquer ni aux, ni aux Jurés: cependant je crois pouvoir examiner celà comme un fait historique d'il y deux siècles. Louis XIV. legitima des fils bâtards. Qui ne se rit point aujourd'hui de cette bêtise? Demain l'Empereur, les Empereurs et Rois, les Chambres et les Senats du monde s'accordent pour donner l'arrêt de ce que la lumière de la Lune est plus brillante et plus lumineuse que celle du Soleil, et de plus qu'elle produit, qu'elle donne plus de chaleur, que ce dernier Astre, et tout le monde en rira, de même le Savant, que le plus pauvre fermier: eh bien! il arrive de même avec ce jugement. On trouve que la Pologne est mal-traitée par l'Empereur de Russie: mais un Russe patriotique trouvera, qu'est trop épargnée; par conséquent il s'abroge aussi le droit du regicide: les Juifs et les Mahometans s'agregent pour augmenter le corps: et voilà un Empereur bien diverti. Ajouter-y les Libéraux, s'il peut leur plaire, je le trouverai bien heureux: qu'est-ce que c'est qu'un Libéral? C'est importante, très-importante, qui est mecontente, sur-tout de la Religion, et de son Prince. Voilà donc un Empereur dans son trône! Ainsi sotto-voce un Empereur est un homme mal-ve-

un pour le bonheur du monde, qui peut être tué par le premier, qui le rencontre dans le chemin.

Le Régicide est une personne à bonnes idées, qui doit être traitée dignement: c'est une cruauté de le mettre en société avec d'autres criminels: il lui faudrait si non un Palais, du moins un cher vis confortable. Alors je ne sais pas pour quoi tout le monde ne se mêle pas d'être régicide: je ne sais pas aussi pour quoi on se plaint tant de Isaxer: ni pourquoi à un homme qui coupe les oreilles du premier venu pour les donner à son chien, on lui fait un procès. Si j'étais que son Avocat, je dirais que si le plaignant n'était pas, ce n'était pas de sa faute: que s'il l'était, il gouvernerait mal son royaume; que par conséquent que j'aurais alors le droit de le tuer sous l'amende, que mérite un peccatum minutum. C'est vrai; mon client a pris quelques rognures de mauvaise chair: il est tout prêt, à les substituer, à les payer avec du filet de bœuf, et des jambon; et si le plaignant n'en veut pas, dites-lui, c'est qu'il sera une personne de mauvaise composition, puisque mon client donnera, s'il le faut, le double ou le triple du poids présumé.

Non les Rois ne sont pas de bons bourgeois, ils sont quelque chose de plus; ils sont ce que dix mille, cent mille bourgeois ne le sont pas; ils sont les Oints du Seigneur, ils sont leurs Représentants dans la terre. Et il est inutile, qu'on me dise, que la plûpart d'eux ne se moquent pas mal des bénédictions de l'Eglise: cela c'est une affaire à eux la mienne est celle d'être bon chrétien. Je n'ai pas ce bonheur-là[2]. Alors je dois me gouverner par la raison naturelle, qui me dit, que le Roi est la Tête, la Vie, l'Ame de son peuple, et qu'il a quelque chose de sacré. Ainsi le jugement proclamé est une chose entièrement louche, et dans laquelle ni les jurés ni les Juges ont eu une regle à

laquelle s' astreindre. En effet; si tous les Rois, qui ont assisté à l' Exposition eussent été attaqués, comme l' ont été les Empereurs, qu' eut-ce qu' on aurait dû faire? Moi, je leur dis: — Paix, Messieurs les Assassins: soyez sages: — Et je les aurais envoyés dans leurs villes natales avec quelques millions de francs dans leurs poches pour tout châtiment. ¿ Celá serait-il trop pour des hommes à pensées élevées, pour des hommes aux grands, qui se mettent volontairement aux rangs des defenseurs des grandes idées, des protecteurs des nations?

Il faut avouer sincerement: jamais on ne fera pas rien de bon si on sort des idées simples de la Religion, des preceptes du Decalogue; si on oublie ce que Dieu dit sur les Autorités. En effet St. Paul dans son Epist. ad Rom. cap. XIII. dit. (C.) " 1. Omnis anima potestatibus sublimioribus subdita sit: non est enim potestas nisi a Deo: quæ
" autem sunt, a Deo ordinatæ sunt. 2. Itaque qui resistit potestati, Dei
" ordinationi resistit. Qui autem resistunt, ipsi sibi damnationem acqui-
" runt: 3. Nam principes non sunt timori boni operis, sed mali. Vis au-
" tem non timere potestatem? Bonum fac; et habebis laudem ex il-
" lâ: 4. Dei enim minister est in bonum. Si autem malum feceris, ti-
" me: non enim sine causâ gladium portat. Dei enim minister est;
" vindex in iram ei qui malum agit. 5. Ideo necessitate subditi estote,
" non solum propter iram, sed etiam propter conscientiam." (C.)
Il est à observer, que St. Paul dit: Διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι, Ideoque necessitas subjici, ce que la Vulgate traduit par Ideo necessitate subditi estote. Celá veut dire, qu' il y deux ordres distincts de necessité.

En effet l' homme pèche, et les generations humaines sortent au monde: alors il fallut laisser les fils de la generation du peché dans le desordre absolu, ou leur donner des regles de conduite, et de bon gouvernement dans ce monde. Comme Dieu aimait l' hom-

me avec un amour de Dieu, et que de plus la Très-sainte Vierge Marie était non pas seulement nôtre Avocate, si non que de plus elle voulut descendre jusqu'á être nôtre Mère, d'ici que dans nôtre exil, et nôtre demeure passagère dans la tèrre, nous reçumes une organisation la plus convenable pour servir Dieu, le glorifier, et vivre en paix au milieu du bonheur humain. Celá était d'autant plus d'accord avec nôtre nature, que nous fumes libres d'élire notre sort dans la vie, et dans le monde, du moins si mes conjectures sont fondées: nous élumes aussi nos gouvernements: ainsi les Regicides sont doublement, centuplement criminels dans leurs atrocités devant Dieu, et devant les hommes. A cause de celá il ne peut point avoir des circontances dans toutes les histoires de Regicides, que nous connaissons, et qui sont rapportées dans les journaux de trente Nations.

De plus il arrive, que les gens sains des Cafés demandent á la France un Regicide, ou du moins une nouvelle á effet tous les ans, comme le peuple de Madrid et de Seville demande des Combats de Taureaux, ce qui provient de ce que le sens est oblitéré dans mille et mille personnes. Comme j'ai dit auparavant le Gouvernement, que a soit de cette forme, ou d'une autre, est d'institution divine, et partant de nécessité; c'est-á-dire, qu'on ne peut pas concevoir l'homme sans un gouvernement préexistant, ou que du moins on ne le trouve point si non sous un gouvernement. Ainsi toutes les théories des philosophes rêveurs sont sans le moindre fondement. Ainsi on trouvera un homme né-aveugle, ou né-manchot; mais un peuple aveugle ou manchot: il ne pourrait pas subsister. De même on n'a point jamais trouvé un peuple sans lois, et sans gouvernement; et on ne le trouvera pas non plus.

J.C.3/
2

Il s'en suit, que la maniére de juger de mille Legistes, et de cent Chambres deliberantes est trés erronnée. Ils prennent l'homme et le font à leur maniére, comme Condillac faisait sa statue, laquelle commençait par avoir un sens, et aprés un autre: ils le separent de Dieu; mais il n'est pas plus possible de separer l'homme de Dieu, qu'il ne l'est pas de separer le corps de l'ame, ou si on aime mieux l'ame du corps, sans que la mort ne s'en suive pas. On me dira, que l'experience enseigne tous les jours, qu'on peut faire, et qu'on fait ce, que je déclare ne point étre possible: et sans doute que j'accorde celá. Mais ce que je dis, c'est, que l'oubli de Dieu conduit á la mort, et que le mepris raisonné du Seigneur Dieu conduit non pas seulement á la mort, si non de plus a une mort horrible et desastreuse. C'est vrai que Dieu n'a point fait l'homme un triangle rectangle, qui ne peut avoir, que trois angles, dont l'un est droit, et les deux autres ensemble égaux en valeur au premier: non: Dieu n'a point fait de l'homme une chose; il en a fait un être pensant et libre; mais libre dans de certains limites: ainsi il peut bien se suicider, mais non pas s'annihiler, comme plus d'un malheureux, qui se fait bourreau de lui-méme le deviverait. Il a eu pour destinée de peupler le monde: et comme celá devait arriver dans le temps que les peuples et les elements, les climats et la miére se conjuraient contre lui, il a eu á souffrir l'impossible; mais malgré celá il n'a point été vaincu; parce que comme dit le Lib. Sapient. cap. II." Quoniam Deus creavit hominem inexterminabilem, et ad imaginem similitudinis suæ fecit illum." C'est-á-dire, que Dieu crea l'homme inexterminable, et pour être son image, qui lui ressemblât.

Pour celá il lui donná un Gouvernement de necessité, c'est-á-dire un Gouvernement, a la action duquel il ne pût pas echapper:

mais dans le même temps il lui laisa la liberté de pouvoir le varier de mille manières. Dans le même temps il avait l'ordre de peupler le monde: mais s'il se trouvait de passer une montagne, ou une rivière, il lui était loisible la plûpart de fois d'élire le temps, et le lieu. Je veux m'expliquer par un exemple: l'Empereur Maximilien, qui vient d'être mis à mort d'une manière si inique, se trouva dans un moment donné dans le cas de pouvoir être Empereur, ou de rester sujet; mais jamais il ne lui a point été loisible de rester dehors tout gouvernement. De même quand il navigea vers le Mexique, il put naufrager, et perir dans le naufrage, mais c'eût été par une necessité volontaire; de même qu'il eut peri miserablement dans la guerre, dans laquelle cependant il était entré volontairement.

Les mots donc de St. Paul Διὸ ἀνάγκην ὑποτάσσεσθαι, Ideo necessitate subditi estote, sont d'une importance capitale: et cette necessitas, ou condition necessaire est une loi, qui comprend aussi bien le Prince heritier d'un royaume, ou d'un empire, quoiqu'il soit fils unique, que le plus pauvre laboureur, ou le dernier goujat de l'armée de l'empire. C'est une loi comme celle de la mort: je puis vivre en Europe ou en Amerique, et par tant dans toute probabilité y mourir: de même je puis vivre dans une Monarquie, un Empire, ou une Republique: mais jamais je ne trouverai un pays, où je ne doive point obeir aux loix, qui y gouvernent. Ainsi le Gouvernement est comme la Vie: on peut detruire un Gouvernement, on peut tuer tous les membres, qui le constituent; mais jamais le Gouvernement: et même celui-ci restera toujours dans un. La Loi dira ce qu'elle voudra, mais le pouvoir restera dans un. Quand Napoleon defit le mauvais semblant de Republique anarchique, et que trois Consuls furent nommés, quelqu'un qui était dans les hauts emplois de la Republique, et qui n'

était cependant Bonapartiste, dit: — Nous avons la République avec trois Consuls: nous serons libres, puisque deux pourront rentrer toujours à un. — Vous le croyez? repondit le Chevalier d'Azara, Envoyé Espagnol: ce que je vois tous les jours, c'est, que dans la Grande Messe il y a trois prêtres dans l'Autel; mais que seulement l'un d'eux la dites. Le Chevalier d'Azara fut dans le vrai: c'était Napoleon qui devait dire toutes les Messes de la République mort-née, et sur-tout celles de l'Empire, qu'on voyait venir.

Homère, le vieux Homère eut donc dans le vrai, quand il dit dans l'Iliade dans le moment dans lequel Agamemnon allait pour ainsi dire prendre une nouvelle possession d'autorité, liv. II. ou B.

Οὐκ ἀγαθὸν πολυκοιρανίη· εἷς κοίρανος ἔστω,
205 εἷς βασιλεύς, ᾧ ἔδωκε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω
Σκῆπτρόν τ' ἠδὲ θέμιστας, ἵνα σφίσιν εμβασιλεύῃ.

" Non bonum multorum principatus: unus princeps esto,
" 205 Unus rex, cui dedit filius Saturni virenti
" Sceptrumque et jura, ut ipsis dominetur.

Ce que Pope traduit par:

" 241 Be silent, wretch, and think not here allowed
" That worst of tyrants, an usurping crowd.
" To one sole monarch Jove commits the sway;
" His are the laws, and him let all obey.

Ce qui était vrai du temps d'Homère, l'est à-present, et il le sera toujours, et l'homme ne pourra jamais se deliver ou d'être commandé par autrui, ou d'avoir toujours l'épée de Damocles suspendue sur sa tête. Jamais on n'a point vu mieux cela que dans la compagnie des Niños d'Ecija, Enfants d'Ecija, célebre bande de voleurs de l'Andalousie, qui regna pour ainsi dire années entières dans le midi de

l'Andalousie il y a un demi siècle. Ils étaient toujours sept en nombre, pas plus, pas moins: ils avaient divers jeunes hommes affiliés, et quand quelqu'un était tué ou pris, un des affiliés occupait sa place. Leur code était le plus simple du monde. 1er. Article. Si un Niño parle en secret avec un paisan, il sera arcabuzeado, fusillé. 2d. Si deux Niños parlent en secret, ils seront arcabuzeados. 3e. Toutes les prises seront reparties par des parties egales. 4e. Le Chef prendra avant tout ce qui lui conviendra, et de plus pour les depenses secretes il prendra tout ce qu'il voudra, sans qu'il en rende de compte. 5e. Il traitera avec qui il voudra, en secret, et sans qu'il ait à rendre compte de rien. Avec ces regles ils vecurent des années, jusqu'à ce que la richesse fut premièrement la cause de la peur, et après de la trahison. Sans m'occuper davantage de la bande, je dis, que les hommes reunis sous un commandement, ne peuvent point fuir d'être commandés par quelqu'un: le gouvernement de la bande était un despotisme absolu tempéré par le droit de l'insurrection, et de maniére que tout restât fini dans quelques minutes.

Ainsi les circonstances attenantes de Berezowski sont une preuve de ce que les Jurés n'ont point vu plus long que le bout de leur nez. Sans doute ils ont cru, qu'ils devaient se gouverner par le principe de Res sacra, miser: mais les premiers miseri c'étaient eux-mêmes, et non pas le Regicide; parce si l'Empereur de Russie eût été tué, le malheur eût été immense, et plus grande encore si l'Empereur eût été tué. En effet supposez que les evenements arrivent comme vous voudrez; vous aurez toujours, que la France a à pleurer par une minorité, ce qui est toujours un malheur. Le lecteur connaitra très-bien, que je parle en abstrait, et sans acception de personnes: Dieu veut, que la France ait dans ce moment une Imperatrice distinguée

par sa capacité, ses vertus, et ses qualités; mais celà ne fait rien, puisque mon thème embrasse tous les temps et tous les lieux.

L'assassin a des circontances attenuantes: je suis catholique, et je lui desire tout bien: mais la caridad bien ordenada comienza por si mismo, c'est-à-dire, que la charité bien ordonnée doit commencer par moi-même. L'assassin est un homme, un chretien, un catholique: je lui desire tout bien: mais avant lui je me trouve moi-même, et aussi ma famille, mes amis, et toute la nation, et sur-tout; ainsi je ne puis pas moins de desirer, que justice soit faite. Mais les circontances attenuantes s'y opposent: bravo circontances attenuantes! L'assassin a failli tuer l'Empereur; et on trouve des circontances attenuantes? Supposons, que moi, (je suppose pour un moment, que je suis l'assassin pour faire voir mieux l'inanité, la fausseté des bases des circontances attenuantes) je blesse, et me tue l'Empereur: les circontances attenuantes restant les mêmes. — C'est vrai, je dis, que j'ai tué l'Empereur: mais c'est un malheur, et je ne reponds des malheurs involontaires: et pour quoi est-ce, qu'il mettait avec son corps en avant, comme pour proteger le bourreau de la Pologne? Mais je deplore le malheur, et comme homme à coeur haut, et à pensées élevées, je protegerai toute ma vie son Epouse et même je servirai de pere à son fils. — Mais on me dira: Vous êtes fou. — Non, je reponds, je ne suis point fou: les fous sont ceux, qui restent à demi-raisonnement, et qui se nourrissent de paralogismes.

J'aurais le plus grand regret, si mes paroles pouvaient causer le plus petit dommage materiel soit dans son corps, soit dans sa nourriture ou logement au criminel Berezowski, et je suis bien sûr, que celà ne lui arrivera pas, parce que le gouvernement français est

incapable de vengeance: mais par consideration à un criminel, à un atroce et horrible criminel, je ne dois point me taire sur des questions, que je considére d'une importance capitale pour les Rois en particulier, et pour les Nations en general. Examinons les circontances attenuantes: elles sont celles que nous appelons du Zitano, du bohemien. Celui-ci quand il est arreté comme quatrero, voleur de bestiaux (à quatre pieds) prouve, qu'il a entendu la messe, qu'il a dit le chapelet, qu'il ne doit rien à la taverne, qu'il ne frappe point sa femme ou son pére; non pas, qu'il n'a point volé la bête. Le Regicide aussi prouve selon son Avocat beaucoup de gentillesses, mais non pas, qu'il n'eut pas été dans le point de causer les plus grands desastres du monde sur-tout pour la France.

Supposons, ce qui a été à peril d'arriver; c'est-à-dire, que l'Empereur eût été tué; et que l'Empereur de Russie se fut irrité beaucoup du cas, où on l'avait mis: supposons aussi que Bismark, puisqu'on parle toujours de Bismark à tecas, ou tout net, eût trouvé l'occasion tout prête pour prendre l'Alsace et la Lorraine, ou quelques autres coins de la France pour la plus grande gloire de l'Allemagne: supposons aussi, que l'Italie se rappelât que la Savoye et Nice lui avaient appartenus, et qu'elle avait deiré, que Rome lui appartînt. voilà une belle affaire pour la France, laquelle dans ses angoisses aurait eu le bonheur et le grand plaisir de voir prouver à l'Angleterre, que grand elle dit Oui, c'est, qu'elle entend dire Non, et qu'elle toujours prête comme bonne Chananeenne qu'elle est, à aider à tous ceux, qui n'ont pas le moindre besoin d'elle. Je crois bien, que Dieu la delivrerait de ce peril; mais veritablement il ne serait pas à mepriser. La Prusse dit, que Dieu l'a fait pour prendre, et elle prend vite, promptement et beaucoup, et elle regarde encore. Les notes de l'Italie, et le billet de Ninon de Lenclos pour La Chatre ont la mê-

me valeur, et la même force: c'est-à-dire, que la France fera bien d'avoir ses épées bien aiguisées, et la poudre bien seche.

Quelqu'un, qui était maigre, fluet et petit allait se battre avec un homme grand et gros et gras au pistolet. — Celui-ci dit: Mais le parti n'est pas egal: j'trois fois votre surface; par conséquent les chances ne sont pas egales — Oh á celá ne tienne pas repondit le fluet: je prendrai avec deux lignes ma figure dans le mur, couvrez-la avec votre corps: je tirerai, et ce qui sort des lignes ne comptera pas. — Voilá ici de magnifiques circonstances attenuantes. — On trouvera, que j'excede les limites du possible: je le nie; l'homme est capable de prendre dans sa bouche, et d'avaler de plus grandes enormités, de plus grandes absurdités: c'est peu: il les avale tous les jours dans l'ordre moral: et s'il ne les avale pas dans le materiel, c'est qu'il y a un catholicisme de par le monde, qui coupe court á leurs desordres dans les faits et dans les lois de l'ordre. Je repete que je suis sûr de ce que je restreins court dans mes atrocités: et celá, quand elles parviennent de grandes par dessus les toits des maisons. L'homme pour le mal invente des combinaisons, qu'un honnete homme ne peut pas imaginer.

Mais voyons un regicide bien compris. Saul fut élu Roi d'Israël: il manqua á un commandement exprés du Seigneur, inventant des circontances attenuantes, où il n'y en pouvait avoir; et il fut rejeté. Comme tout le monde le sait David fut élu dans son lieu: voyons a-present la mort de Saul. Nous avons dans le Lib. 1. Reg. cap. XXXI.[1] "1. Philisthiim autem pugnabant adversum Israël: et fugerunt viri Israël ante faciem Philisthiim, et ciderunt interfecti in monte Gelboë. 2. Irruerunt que Philisthiim in Saul, et in filios ejus, et peremerunt Jonathan, et Abinadab, et Melchisua filios Saul,

" 3. totumque pondus prælii verum est in Saul: et consecuti sunt eum
" viri sagittarii, et vulneratus est vehementer à sagittariis. 4. Dixit-
" que Saul ad armigerum suum: Evagina gladium tuum, et percute
" me: ne forte veniant incircumcisi isti, et interficiant me, illudentes
" mihi. Et noluit armiger ejus: fuerat enim nimio terrore perterritus.
" arripuit itaque Saul gladium, et irruit super eum. 5. Quod quùm
" vidisset armiger ejus, videlicet quòd mortuus esset Saul, irruit etiam
" ipse super gladium suum, et mortuus est cum eo. 6. Mortuus est er-
" go Saul, et tres filii ejus, et armiger illius, et universi viri ejus in die
" illâ pariter. 7. Videntes autem viri Israël, qui erant trans vallem,
" et trans Jordanem, quòd fugissent viri Israëlitæ, et quòd mortuus
" esset Saul, et filii ejus, reliquerunt civitates suas, et fugerunt: venc-
" runtque Philisthiim, et habitaverunt ibi. 8. Factâ autem die alterâ, ve-
" nerunt Philisthiim, ut spoliarent interfectos, et invenerunt Saul et
" tres filios ejus jacentes in monte Gelboë. 9. Et præciderunt caput Saul,
" et spoliaverunt eum armis: et miserunt in terram Philisthinorum
" per circuitum, ut annunciaretur in templo idolorum, et in popu-
" lis. 10. Et posuerunt arma ejus in templo Astaroth, corpus verò ejus
" suspenderunt in muro Bethsan. 11. Quòd quùm audissent habi-
" tatores Jabes Galaad, quæcumque fecerant Philisthiim Saul, 12. sur-
" rexerunt omnes viri fortissimi, et ambulaverunt totâ nocte, et tu-
" lerunt cadaver Saul, et cadavera filiorum ejus de muro Bethsan:
" venerunteque Jabes Galaad, et combusserunt ea ibi: 13. et tulerunt
" ossa eorum, et sepelierunt in nemore Jabes, et jejunaverunt sep-
" tem diebus.

" Lib. Sec. Samuelis: cap. 1. 1. Factum est autem, postquam mor-
" tuus est Saul, ut David reverteretur à cæde Amalec, et maneret in
" Siceleg duos dies. 2. In die autem tertiâ apparuit homo veniens de

" castris Saul veste concissâ, et pulvere compersus caput. et ut venit ad
" David, cecidit super faciem suam, et adoravit. 3. Dixitque ad eum
" David: Unde venis? Qui ait ad eum: De castris Israël fugi. 4. Et dixit
" ad eum David: Quod est verbum quod factum est? indica mihi. Qui ait:
" Fugit populus ex prælio, et multi corruerunt é populo mortui sunt: sed
" et Saul et Jonathas filius ejus interierunt. 5. Dixitque David ad adoles-
" centem, qui nuntiabat ei: Undè scis quia mortuus est Saul, et Jonathas
" filius ejus? 6. Et ait adolescens, qui nuntiabat ei: Casu veni in montem
" Gelboë, et Saul incumbebat super hastam suam: porrò currus et equites
" appropinquabant ei, 7. et conversus post tergum suum, vidensque me vo-
" cavit. Cui quum respondissem: Adsum: 8. dixit mihi: Quisnam es tu? Et
" ait ad eum: Amalecites ego sum. 9. Et loquutus est mihi: Sta super me,
" et interfice me: quoniam tenent me angustiæ, et adhuc tota anima mea
" in me est. 10. Stansque super eum, occidi illum: sciebam enim quòd vi-
" vere non poterat post ruinam: et tuli diadema quod erat in capite
" ejus, et armillam de brachio illius, et attuli ad te dominum meum huc.
" 11. Apprehendens autem David vestimenta sua scidit, omnesque viri, qui
" erant cum eo, 12. et planxerunt, et flevernnt, et jejunaverunt usque ad
" vesperam super Saul, et super Jonathan filium ejus, et super populum
" Domini, et super domum Israël, eò quòd corruissent gladio. 13. Di-
" xitque David ad juvenem qui nunciaverat ei: Unde es tu? Qui res-
" pondit: Filius hominis advenæ Amalecitæ ego sum. 14. Et ait ad
" eum David: Quare non timuisti mittere manum tuam ut occideres
" christum Domini? 15. Vocansque David unum de pueris suis, ait:
" Accedens irrue in eum. Qui percussit illum, et mortuus est. 16. Et ait
" ad eum David: Sanguis tuus super caput tuum: os enim tuum lo-
" quutum est adversum te, dicens: Ego interfeci christum Domini. 17.
" Planxit autem David planctum hujusmodi super Saul, et su-

"per Jonathan filium ejus, 18. ....." (D.)

Le regicide de Saul fut donc très-bien chatié: le Christ du Seigneur doit être toujours respecté, il a l'autorité du Seigneur pour le bonheur des sujets. Il y a des personnes, qui se considerent savantes, et lesquelles en réalité savent faire des livres, qui croient pouvoir faire l'autorité, comme ils savent mettre une adresse dans une lettre: mais ils se trompent; et d'ici mille erreurs déplorables, comme celle, que nous venons d'examiner. Deux personnes jouissent d'une titillation plus ou moins vive, et un homme vient à la vie.¿ Mais; qu'est-ce, que la vie.?¿ Où est-ce que cet être avant qu'il jouât de la vie humaine etait-il?¿ Pourquoi est-ce qu'il vient au monde d'une maniére si pauvre, par un chemin si singulier, pour ne point dire si ridicule? Problême insoluble pour tout le monde: pour le catholique moins obscure, parce qu'il sait du moins que le peché originel y a sa part. Eh bien! L'Autorité est un mystère plus grand encore: et cependant mille personnes ont considéré le regicide, comme si c'était le pectoral de Regnault, qu'on aurait vus à double prix chaque boîte. On trouve par trouver au malheureux des circonstances attenuantes, et il commence par être un mauvais fils, puisqu'il commence par aller à la guerre contre l'ordre exprés. — Que celà c'était pour delivrer la Pologne du joug tyrannique de la Russie. — Bien: ce sont des paroles mielleuses: mais voyons ce, qu'elles valent. Le Decalogue dit:

Ter père et mère honoreras,
Afin de vivre longuement.
Homicide point ne seras,
De fait ni volontairement.

Pas un mot de la Pologne, ou de la Patrie; tout au contraire un ordre exprés d'honorer son Père et sa Mére, et de plus de ne point être ho-

micide. Ainsi le bon peuple de Paris, qui était à l'entour de l'assassin et qui voulut le mettre en pieces, était dans le vrai: celà repondait à l'irruë in cum de David: ainsi le sentiment était très bon: mais le fait, si Berozowski eût été tué, eût été criminel, a cause qu'il eût été desordonné. En effet St. Paul dans son Epist. ad Rom. cap. 12. dit: (E) "19. Non vosmet ipsos defendentes, charissimi; sed date locum irae. Scriptum est enim: Mihi vindicta; ego retribuam dicit Dominus." (E)
Et il répete celà dans son Epitre aux Hebreux, et le tout se rapporte à ce que dit le Seigneur dans le Deuteron. cap. XXXII. F." 35. "Mea est ultio, et ego retribuam in tempore, ut labatur pes eorum."
Par consequent la justice doit être faite par ceux qui ont l'autorité de Dieu: mais c'est bien sûr, que si toute la France eût été dans le moment du crime près du regicide, toute elle aurait voulu lui appliquer la terrible et mal comme loi de la Lynch-Law anglaise, que nous disons Justicia Catalana: et je crois que si les Jurés, et même l'Avocat Arago eussent été dans les mêmes circonstances, ils auraient eu les mêmes mouvements de coeur: et si je me trompe, tant pis pour eux, puisque je juge un bien triste bonheur, que celui d'avoir un coeur aussi aussi froid.

Cependant si j'eusse été avocat, et que j'eusse été élu par le Regicide, je l'aurais defendu avec toutes mes forces, mais d'une maniere bien differente de celle qu'a suivie M.re Arago. En effet je n'aurais point fait, que lire la VI. Leçon des Matines de Vendredi Saint, laquelle est tirée de St. Augustin, et dit ce, qui suit." Exacuérunt tamquam gládium linguas suas. Non dicant Judæi: Non occídimus Christum. Etenim propterea cum dedérunt judici Pilato, ut quasi ipsi á morte ejus vidéntur immunes. Nam quum dixísset eis Pilátus, Vos eum occídite: respondérunt: Nobis non licet

" occídere quemquam. Iniquitâtem facínoris sui in júdicem hóminem re-
" fúndere volébant: sed numquid Deum júdicem fallébant? Quod fecit
" Pilâtus, in eo ipso quod fecit, aliquántum párticeps fuit: sed in com-
" paratióne illórum multó ipse innocéntior. Iustitiæ enim quantum
" pótuit, ut illum ex eorum manibus liberâret: nam propterea flagellâ-
" tum produxit ad eos. Non persequéndo Dóminum flagellâvit, sed eó-
" rum furori satisfácere volens: ut vel sic jam mitéscerent, et desínerent
" velle occídere, quem flagellâtum vidérent. Fecit et hoc. At ubi perse-
" veravérunt, nonis illum lavíse manus, et dixíse quód ipse non fe-
" císset, mundum se esse â morte illíus. Fecit tamen. Sed si reus, quia
" fecit vel imítus: illi innocentes, qui coëgerunt ut faceret? Nullo
" modo. Sed ille dixit in eum sententiam, et jussit eum crucifigi, et
" quasi ipse occídit: et vos ó Judæi occidístis. Undé occidístis? Gla-
" dió linguæ: acuístis enim linguas vestras. Et quando perseveristis,
" nisi quando clamástis: Crucifige, Crucifige?"

Saint Augustin opine, que les Juifs, et sur-tout les Prêtres et les Pharisiens étaient plus coupables que Pilate, qui condamna à mort nôtre Seigneur Jesus Christ, et ut de la même opinion: je pense ici de même que les auteurs des mauvais livres et des mauvais journaux sont plus coupables que Berezowski.; N'avons-nous point vu un Senateur faire l'éloge des plus mauvais livres, même de ceux, qui detruisent toute Religion, par ce qu'ils sont bien faits, et ses Auteurs, parce qu'ils sont ses amis? Je nie, que la circonstance d'être plus ou moins ami de S. Ex. M. Saint Beuve donne le droit à l'impunité, s'ils ont écrit de livres detestables, M. Renan, par exemple; et je nie encore plus fortement, qu'un mauvais livre puisse avoir du merite comme œuvre litteraire. Il arrivera très-bien que trente peintures pornographiques de ob-

scènes excitèrent les passions de jeunes gens; mais ne fera point mouvement, que la peinture soit un œuvre d'art. De même j'ouvre, et je lis tout, et de tout, qu'un des plus grands châtiments, qu'on pourrait m'imposer, ce serait celui de lire la Vie de Jesus: ce serait supérieur à mes forces. Quand je lis Maury, je lis l'ouvrage d'un ennemi: mais il sait attaquer, et l'examine avec attention; pendant que l'autre est condamné dès la première page.

Les Gouvernements aussi tous eux sont en faute sur ce point; et ils vont au pair avec M. le Sénateur. Cependant il devraient voir, que tout son argumentation se réduit à dire *sotto voce*, et sans trop de connaissance de ce qu'on dit: Mon Epouse est belle: donc elle n'est point adultère: c'est vrai, qu'elle a des amis par tout, qu'elle ne dort pas chez elle, et qu'elle de fils, on ne sait pas trop comment: cependant elle n'est point adultère: elle est seulement un peu trop preste, et par trop aussi charmante: ainsi ces escapades, ce sont des bagatelles, si elles ne sont pas des gentillesses. Au contraire la femme est une laidron, de laquelle on parle mal à tort et à raison, sans examiner les fondements, et seulement pour tuer le temps: ce qu'on sait d'elle, c'est qu'elle entend la messe: donc feu sur elle, et qu'elle reste deshonorée. Les Gouvernements devraient connaître, qu'ils jouent un mauvais jeu; mais le font pas de cas: ainsi la sédition et les régicide en paroles courent les rues. C'est vrai, que comme disent les Espagnols, *No todos los dias mueve un Obispo*, c'est n'est point l'evenement de chaque jour, que la mort d'un Evêque; mais c'est que Dieu nous protège, puisque c'est une chose avouée par tout le monde que les plus tristes passions fermentent, bouillonnent dans les bas fonds de la société.

Je dirais donc aux Gouvernements avec Osée, qu'ils conti-

ment, comme jusqu'à present (et ils continueront, puis que je ne puis par prétendre á ce que mavoix ait la moindre autorité) ventum seminabunt, et turbinem metent: (Os. cap. VIII. v. 7.) 7. Ils ont semé du vent, et ils moissonneront des tempêtes. (Le Maistre de Sacy.) Ou comme dit Paul dans son Epist. ad Galat. dit. cap. VI. (G.) " 7. Nolite errare: Deus non irridetur. 8. " Quæ enim seminaverit homo, hæc et metet. Quoniam qui seminat in " carne suâ, de carne et metet corruptionem: qui autem seminat in spi- " ritu metet vitam æternam." (G.) Que puis-je dire aprés ces paroles sacrées? Rien, qui vaille: ainsi je me tais, et je prie seulement Dieu, qu'il veuille donner le Bon du Bon Conseil á tous les Gouvernements, et en particulier á celui de l'Espagne, puisque je suis Espagnol.

Je veux á-present ajouter deux mots: je considére l'affaire du Regicide mal jugée par erreur: je tiens pour averé, que tout le monde a voulu être juste, mais qu'il s'ait trompé. A-present puis-je dire cela dans un livre? Sans aucun doute. Je trouve très-naturel, qu'on respecte la chose jugée dans le silence dans deux mois, qui est le terme dans quelque pays pour ce que les dettes du boulangers de privilegiés passent á être ordinaires, ou si on aime mieux dans six mois, mais aprés la liberté du jugement doit être ouverte á tout le monde, d'autant plus que même les Arrêts qui ont des rapports avec l'histoire peuvent même être reformées. Je crois donc, que je puis examiner l'Arrêt du procés comme question de Legislation, qui apparait vivante, sans me mêler des personnes, et pour celá je m'appuyerai dans Horace, quoique dans un sens different. Dans son Epistol. lib. II. il dit: Epist. I.

Si meliora dies, ut vina, Poëmata reddit,
Scire velim, pretium chartis quotus arroget annus.
35 Scriptor abhinc annos centum qui decidit, inter

Perfectos veteraque referri debet? an inter
Vites atque novos? Excludat jurgia finis.

Dans un mot: dans quelle année, dans quel mois, dans quel moment un Poëte commence à être un Vieux Poëte? Ce qui regarde au problème de Combien de vers font-ils un respectable public? Ce qui veut dire, que je puis traiter la question sans manquer en rien aux convenances; d'autant plus, qu'il passera encore bien de temps avant que ce livre sorte au public.

Je me resume, et je dis, que si la question eût pu être laissée aux Empereurs, ils l'auront resolu bien; et que dans les formes actuelles on a jugé mal, ce qui ne veut point nullement dire qu'on ne doive respecter en toute sincerité l'arrêt. De plus je dois ajouter, que les circontances attenuantes me rappellent un peu les moeurs du Dahomey dans l'Afrique, et aussi d'autres diverses peuplades du même pays, dans lesquelles le premier venu à le droit d'offrir au Prince les biens de son ennemi, ou de son voisin, ce qui assurement ne laisse point dormir trop long-temps les chetifs biens, qu'ils possedent, chez leurs maîtres. En effet les jurés ont fait cadeau des circontances attenuantes à Berezowsky: mais je crois que seulement les Empereurs étaient les Juges, et qu'ils auraient fait l'affaire de tout le monde mieux, qu'on n'en a point fait.

Dieu dit: Initium Sapientiæ timor Domini: on a voulu faire la loi Athée: le resultat c'est que l'injustice et l'ingratitude planent sur tout le monde.

11.

J'ai commencé à parler de la Religion, et après je me

suis fourvoyé, pour ainsi dire dans le Regicide: ce crime atroce inconcevable dans les anciens temps, et qu'à-present presqu'on le demande aux evenements seulement par oisiveté, et par le desir d'avoir des nouvelles à sensation, n'a point d'autre remède, que la Religion; mais la vraie Religion, c'est-à-dire, le Catholicisme.

Il faut avouer, il n'y a point, que deux Religion, celle du Christ, ou celle de Sardanapale, c'est-à-dire, celle, que Sardanapale suivait, celle de Ede, bibe, lude, Mange, bois, joue avec de jeunes filles, parce que le reste, comme Sardanapale disait très bien, ou du moins il le croyait dire, ne vaut pas une claquement, un chiquido des doigts. Cela veut dire, qu'il faut absolument revenir aux bons principes et condamner en toute rigueur la Liberté de Conscience, et la Liberté de Cultes. En effet, qu'est vraiment la Liberté de Cultes? C'est une manière de jouer pièce aux Gouvernements, ou aux Autorités Ecclesiastiques, et rien de plus. S'il était possible, que l'Eglise Catholique condamnât le Sacrement de l'Eucharistie, ou la Sainteté de la très-sainte Vierge Marie, dans le fait ces deux dogmes seraient pris sous la protection de tous les Protestants, et tant pour les Lutheriens quant pour les Calvinistes, ce seraient des dogmes, ou des points fondamentaux et de plus ce seraient les uniques points fondamentaux. Mais comme l'Eglise Catholique ne peut point jamais nier les verités de Dieu, d'ici, que les Protestants se trouvent sans la moindre base de leur mal nommée Religion, et sans une simple paire de points fondamentaux. Alors comment pretendre avoir une Religion?

Cela se voit même avec les yeux du visage: j'ai été plus d'une fois dans les Temples Protestants: je crois être un homme aussi sans prejugés, qu'un autre. Eh bien! j'y ai trouvé des hommes femmes tristes, et forcement tristes, puis il leur manque la bonne Dame, la.

bonne Mère de Dieu, la très-sainte Vierge Marie: et en effet sans la Mère de Dieu, et la Mère de nous tous, que peut être une femme? Que peut être le sexe pour lequel l'Eglise demande tant à Sancta Maria et avec des instances si vives, intercède pro devoto fœmineo sexu sans sa Sainte Mère?; Quel sort aux veuves, et même aux vierges, sur-tout vierges heureuses selon le monde? une aridité de cœur, une sécheresse de sentiments à faire peur aux hommes les plus endurcis. Par bonheur Dieu voit dans chaque femme une fille de ses entrailles, et elle la suit tout ce qu'elle peut, et c'est le bonheur de toutes les femmes, et sur-tout de celles, qui plus ou moins sont chrétiennes dans les mille sectes, qui divisent le bercail du Seigneur. Ainsi si j'étais femme avec la raison, que je crois avoir, je dirais aux Gouvernements hypocrites, qui suscitent des tempêtes par-tout.— Ôtez-moi mon Dieu: je m'y conforme: mais laissez-moi la Sancta Maria, la Mère de Dieu: je la prierai tant, je pleurerai tant à ses pieds, qu'elle me donnera tout ce qu'il me faut, et me rendra heureuse.

Les hommes sont déplacés dans les Temples: je ne sais s'il y a antipathie entre eux, mais je jurerais, qu'il y a du moins de l'incompatibilité des humeurs. Qu'est-ce que peut attirer dans un temple, qui n'a point de Maître?; Est-ce Jesus-Christ?; Est-ce Dieu?; Est-ce l'Idée?; Est-ce la Mort aux Catholiques? On n'en sait par rien: ce qu'on voit, c'est, que si on peut y jouer pièce à quelqu'un, qu'on y assiste: que dans tout autre cas on l'oublie. Dans le siècle passé il y avait une mode étrange et assez rationnelle dans quelques districts de Valencia en Espagne: les artisans et les fermiers, qui jouissaient de quelque aisance portaient des hauts-de-chausses de velours dans les jours de fête: mais où? dans leurs corps? non pas: dans le bout de leurs bâtons. Pendant celà ils marchaient habillés avec des Zara-

gilelles, des culottes de toile larges, qui laissent libres tous les mouvements. Tout cela voulait, qu'ils étaient assez pour se payer la fantaisie d'avoir des culottes de velours, mais qu'ils ne voulaient pas en faire usage, parce qu'ils se trouvaient échauffés, et gênés dans leurs mouvements. Je trouve cela beaucoup plus raisonnable, que l'usage des Temples chez les Protestants.

Pourquoi les veulent-ils donc? Ils ne le savent pas: cependant ils sentent, ils connaissent dans la masse du peuple un besoin de religion, et ils la lui donnent telle quelle ils la peuvent. Ainsi les Temples sont une superfetation périlleuse pour les pasteurs; mais ils sont aussi un semblant de substance nutritive pour le peuple, et ils existent. Ils sont aussi des maisons de parade, des tribunes à éloquence, des machines de guerre contre la catholicisme: ainsi ils sont adoptés par tout le monde. Mais réalité; quel besoin en ont ni M. Guizot, par exemple, ni ses antagonistes MM.rs Coquerel Père et Fils? Ils défont essentiellement le premier avec ses innombrables contradictions: les autres avec leur Rationalisme effréné. Quand je vois ces discussions, je porte envie pour eux aux Mahometans: en effet ceux-ci ont une Religion: elle est fausse sans doute; mais la croient vraie, et ils l'honorent, et ils l'accomplissent. Ils croient leur Coran par la tradition, et l'enseignement de leurs Pontifes. Mais: qu'est-ce que MM.rs Guizot, Coquerel, et autres peuvent croire comme base de leur Religion? Rien.

Nous avons dans Saint Luc, Evang. cap. XVI. (H) 1. Dicebat autem
" et ad discipulos suos: Homo quidam erat dives, qui habebat villicum:
" et hic diffamatus est apud illum quasi dissipasset bona ipsius. 2.
" Et vocavit illum, et ait illi: Quid hoc audio de te? redde rationem
" villicationis tuæ: jam enim non poteris villicare. 3. Ait autem villicus
" intra se: Quid faciam, quia dominus meus aufert a me villicationem?

" fodere non valeo, mendicare erubesco. 4. Scio quid faciam, ut, quùm
" amotus fuero a villicatione, recipiant me in domos suas. 5. Convoca-
" tis itaque singulis debitoribus domini sui, dicebat primo: Quantum
" debes domino meo? 6. At ille dixit: Centum cados olei. Dixitque
" illi: Accipe cautionem tuam; et sede citò, scribe quinquaginta. 7.
" Deinde alii dixit: Tu verò quantum debes? Qui ait: Centum coros tri-
" tici. Ait illi: Accipe litteras tuas, et scribe octoginta. 8. Et laudavit do-
" minus villicum iniquitatis, quia prudenter fecisset: quia filii hujus
" sæculi prudentiores filiis lucis in generatione suâ sunt. 9. Et ego vo-
" bis dico: facite vobis amicos de mammonâ iniquitatis, ut, quùm
" defeceritis, recipiant vos in æterna tabernacula." (H.)

Eh bien! ni M. Guizot, ni MMrs. Coquerel ne pourront pas être ni les bons, ni les mauvais villici du Seigneur: on leur a donné, ou ils ont pris le soin de la villa, de la campagne, du état du Seigneur: mais avec quelle competence? sans la moindre sans doute, puisqué ils ne savent pas distinguer une charrue d'une chaine, une hoyau d'une serpe, et difficilement aussi une brebis d'une vache. On me croira bien, que je ne veux point offenser qui que ce soit: je mets les noms de MM^rs Guizot et Coquerel, parce qu'ils trouvent dans mille journaux, et tout autant de Revues: ¿ Ne plait-pas ala? Lisez Melanchton et Bucer, ou tel autre nom, qu'il vous plaira. Les anciens se trompaient theologiquemet, et philosophiquement: les modernes philosophiquement et theologiquement: les premiers commençaient tant bien que mal par la Religion, et aprés ils passaient à la philosophie. Aujourd'hui parmi les Protestants c'est la Philosophie, qui pose la premiére, et qui a faite accompagner de la Religion, comme d'une servante vieille et laidron.

Mais toujours avec le même esprit d'erreur, avec la même

inconscience des faits, avec la plus grande absence d'une critique honnête, et qui honore la personne. Je respecte beaucoup l'honorable M. Guizot, je sais bien les vertus, qui l'ornent, et qui seront un apanage de sa famille: comme je dis je haut-place sa personne et ses éminentes qualités; mais il ne s'agit point de celà; je combats seulement le Polemiste: il est Polemiste; donc qu'il souffre les coups de ses adversaires; et j'en suis un.; Me considere-t-il digne de ses bottes? il peut faire pleuvoir de centaines, et rompre sur moi mille lances: j'espère, qu'il ne me desarçonnera pas. En effet je m'appuyerai toujours sur la verité Catholique, laquelle est invincible: on peut bien poursuivre les Catholiques, leur faire mille injustices, leur causer des dommages sans nombre, même les mettre à mort: leur verité est toujours eternelle, elle est toujours verité, toujours l'unique verité.

Le Protestantisme au contraire est toujours dans le faux toujours dans le mensonge: ainsi je ne comprend pas, comment M. Guizot veut être dans les mêmes rangs avec Jurieu, qui a été un des principaux porte-étendards du Calvinisme. En effet cet homme furieux a osé dire, écrire, publier: Que l'Eglise Romaine donne des dispenses des crimes les plus affreux; accorde des indulgences à ceux qui ont couché avec leur mère et avec leur sœur; permet d'exercer la sodomie les trois plus chauds mois de l'année, et en a signé la permission par son Pape. Eh bien! je ne comprend, qu'un honnête homme veuille être de la religion de ce forcené. Je comprend très-bien tout celà dans un dejeuner de garçons, je le trouve naturel dans les goguenarderies d'une gargote, ou d'un corps de garde: mais qu'un homme de cette valeé soit le chef de ma religion, ou du moins de ma doctrine: Abrit: jamais: jamais de jamais. Bonnet t. III. p. 194.

C'est vrai; l'homme est capable de toutes les absurdités, de

J. C. 8/
2.

tous les crimes: dans le siècle passé on disait: Il y a quelqu'un qui a plus d'esprit, que M. de Voltaire; et c'était tout le monde: et en effet l'homme n'était capable de faire plus d'atrocités, que le Romancier le plus fecond n'était capable d'inventer: mais veut dire simplement, que notre peché dans le Paradis fut maximo: que la redemption de l'homme a été necessaire, puisque sans elle hors tous nous étions perdus sans remède et pour toujours: et que la bonté de Dieu envers l'homme a été infinie. En effet notre peché dans le Paradis fut si maximo, qu'il aurait non seulement nous perdre dans l'autre, si non aussi nous tuer dans celui-ci: et afin que celà n'arrivât pas Dieu, qui prevoyait nôtre chute, et ses fatales consequences, fit interminable l'homme: Quoniam Deus creavit hominem inexterminabilem (Lib. Sapient. c. 11. v. 23.) En effet chaque fois, que je considère l'homme ses miseres, ses devations, et ses contradictions je devins fou, pour ainsi dire.

Si on jette un coup d'oeil sur les Meditations sur les questions religieuses de M. Guizot: qu'est-ce qu'on y trouve? Rien de rien: absolument rien. Nous sommes des hommes de bonne raison, et pourtant nous devons parler comme tels: comment peut-il imaginer mon Ami, ou mon adversaire, qu'il puisse y avoir la moindre ombre de religion dans tant de contradictions? Vous prenez pour votre texte, pour vôtre base la Bible: bien fait. Mais arriver-y: je vous defie, que vous puissiez faire dans cette villa, ce que fit le villicus iniquitatis dans celle de l'homme riche: je soutiens, qu'il est plus aisé d'exploiter des grandes fermes dans Jupiter ou dans Saturne que de trouver la Bible par ses propres. C'est difficile de passer à Jupiter: c'est impossible de trouver la Bible: Dieu l'a voulu ainsi. L'homme commit son delictum maximum dans le Paradis: Dieu le lui pardonna avec de certaines conditions: mais il voulut aussi que mille

.echares lui restassent dans le corps: echares laides, echares multipliées
.mais toutes elles necessaires pour chatier l'orgueil infernal de l'homme,
.necessaires pour rappeler à celui-ci ses misères, et le besoin absolu dans
lequel il se trouve de retourner ses regards à Dieu.

Mais l'homme s'oublie, et il veut se separer de Dieu; et pour cela il fait des armes des mêmes benefices de sa misericorde. Il veut enseigner la Religion à son divin Maître et il lui prend sa Bible. du moins il le croit, ou ce, qui est la même chose pour le pauvre peuple, il le dit. Mais comment mon Ami soit-il Luther ou Calvin, Jurieu ou Guizot arrivent-ils à la Bible? Ils trouvent une Eglise, qui dit, qu'elle est l'Epouse du Christ, Fils de Dieu, et que le Père de son Epoux lui a donné, comme en cadeau de noces la Bible. Aller, mon Ami, vous ne voulez point être le fils de l'Eglise Catholique, de l'unique vraie Eglise, je dis mal; de l'unique Eglise, et par tant vraie, et vous voulez lui voler son livre. Prenez, que pour le moment je suis le Trésorier de ses richesses: eh bien! je le suis. Première mesure, que je prends; j'ouvre les portes, et je vous laisse ce qu'il vous plaira: et; qu'est qu'il vous arrivera?; qu'est-ce, que vous pourrez faire? Rien; absolument rien.

Isaïe dans son cap. L. dit. (1.) "7. Dominus Deus auxiliator ~~meus~~
"meus, ideó non sum confusus: ideó posui faciem meam ut petram durissimam, et scio quoniam non confundar. 8. Juxta est, qui justificat
"me, quis contradicet mihi? stemus simul, quis est adversarius meus?
"accedat ad me. 9. Ecce Dominus Deus auxiliator meus: quis est qui
"condemnat me? Ecce omnes quasi vestimentum conterentur, tinea
"comedet eos." (1.) En effet la Bible est comme un bloc d'or grand comme une montagne: comment pouvez-vous l'emporter? Dieu en a une petram durissimam: comment pouvez-vous en arracher le moin-

dre morceau avec vos ongles chinois, qui flechissent au contact d' une feuille, qui se rompent à la moindre resistance? Et après vous croyez que l' Auxiliator de l' Eglise dort, qu' il laisse que la chambre de l' epouse sans tache soit forcée? Non: vous voulez trouver la porte de cette chambre celeste, et vous ne rencontrez que des tenebres palpables d' epaisses, et de noires.

En effet vous voulez gouverner la Bible, comme une femme arrange dans un hameau sa pauvre cuisine, et voilà, que vous ne pouvez pas presenter votre document de credit d' une demi-douzaine de méchantes pages. Vous êtes Protestants: convenez: enseigner-moi à-protestation: vous n' en avez pas. Mais, oui: vous en avez une demi-douzaine de vraies, de legitimes, d' originelles Protestations, qui different l' une de l' autre, et qui se trouvent dans le cas des balles d' un des assassinats du Roi Louis Philippe, lesquelles apparurent six ou sept en nombre, et qui n' apparurent cent et sept, parce que la police y mit bon ordre. Ainsi à-present si les temps y allaient, nous aurions cent et sept vraies Protestations de la Diète d' Auxbourg, qui toutes elles seraient fausses.

Je nie donc, que ni M. Guizot ni les autres Chefs ou Partisans aient un mot de la Bible dans lequel ils puissent se soutenir ni un seul moment. Ils sont en effet des Mensalines, qui parlent d' honneur et de chasteté, et par conséquent très-inferieurs à cette folle et impudique Imperatrice, qui du moins ne pretendait pas aux triomphes de la vertu, puisque tout-au-contraire elle pretendait remporter le prix de toutes les folies, qui peuvent tomber sous le pouvoir d' une femme impudique. Mais les Autres savent-ils quelque chose? qu' ils nous le disent: nous l' apprendrons: nous les suivrons en toute sincerité de science. Qu' ils osent: nous osons

avec eux: qu' il fouillent les entrailles de la terre, nous les fouillerons avec eux: mais qu' ils n' oublient, que je dirai toujours Non liquet: non pas assurement par parti pris, puisque je suis incapable de celá, ni non parce que je vois clairement, qu' ils ne peuvent trouver une seule verité dans les champs de fausseté, et de mensonge, qu' ils exploitent. En effet á quoi est-ce que se reduit toute la vaine science du Protestant dans ce monde? aux deux mots suivants. — Voyez: la Lune est le Soleil; la Lune est aussi un escarboucle: l' escarboucle un épingle; l' épingle un charbon étéit: le charbon un galet: et par tant le Soleil est un galet. de mer Et comme il n' y a point des galets ni dans les rivières, ni dans la mer; ni d' une autre part il n' y a point ni des rivières, ni de la mér, ni même des galets, il s' en suit, qu' il n' y a point de Soleil. — Et voilá toute la profondeur de l' erudition et de la science des ennemis du Catholicisme: et alors fonder sur cette base Eglise, deux Eglises, deux mille Eglises, et faites que l' Eglise contienne ces établissements, ç' a quoi je hausse mes épaules, et faites aussi, que je les respecter dans mon for interieur, ce qui m' est aussi impossible, que de croire, que tous les cercles sont des carrés, excepté quelques uns, qui reussissent á etre des triangles plus ou moins équilatéres.

III.

Ἀρμαγεδδών. Armagedon.

Il arriva une fois, qu' un soir un Curé et une jeune demoiselle regardèrent á la Lune par le télescope: demandé le premier sur ses observations dans le satelite de la terre, il dit, qu' il avait cru voir une Eglise avec son clocher, et que de plus il avait observé un hom-

J. C. 9/
2.

me dans la parte, et que par tant dans son opinion ce devait être le sacristain de l' Eglise. La jeune Demoiselle observa par sa part une maison de plaisance, dans celle-ci une belle Dame dans un balcon, et au pied du mur jeune homme, qui lui donnait conversation, et, de quoi elle infera, que ce devait être son amant. Dans l' Armagedon il arrivera tout autant: chacun y trouvera ce, qu' il voudra: mais il ne s' agit point de voir dans les nuées un serpent ou un homme armé, si non de dire une chose raisonnable, et qui satisfase le jugement du lecteur. J' espère, que j' y arriverai, et que le lecteur dira tout naturellement par devers soi, Forse. peut-etre, que ce sera vrai.

Nous avons dans l' Apocal. B. Joan. cap. XVI(J.) " 12. Et sextus " Angelus effudit phialam suam in flumen illud magnum Euphraten: et siccavit aquam ejus, ut præpararetur via regibus ab ortu so- " lis. 13. Et vidi de ore draconis, et de ore bestiæ, et de ore pseudoprophe- " tæ, spiritus tres immundos, in modum ranarum. 14. Sunt enim spi- " ritus dæmoniorum facientes signa, et procedunt ad reges totius ter- " ræ, congregare illos in prælium ad diem magnum omnipotentis " Dei. 15. Ecce venio sicut fur. Beatus qui vigilat, et custodit vesti- " menta sua, ne nudus ambulet, et videant turpitudinem ejus. " 16. Et congregabit illos in locum, qui vocatur Hebraïce Arma- " gedon." (J.) Eh bien! Je dis, que l' Exposition universelle de Paris avec son Palais Babylonien est, non pas l' Armagedon, si non le chemin, qui conduit à l' Armagedon: Nous allons le voir.

Mais pour celà il faut commencer par savoir ce, que c' est cet Armagedon. — Dutripon, qui est un homme raisonnable, et d' hier dit." Armagedon. — Videtur esse locus prope Jerusalem et va- " lem Josaphat, ubi futurum est judicium; quemadmodum etiam " eo tempore videtur futurus locus natus, qui nunc est obscurus."

C'ut très-bien dit: on connait, que Dutripon se sépare des derniers ex-
remes de la question, qui étaient trop enchainés à des jugements
préconçus.

Du-Hamel, qui aussi a eu un bon credit, dit." 16. Græc. Congre-
" gavit illos in locum, qui vocatur Hebraïce Armagedon, ubi magni pe-
" rierunt exercitus: in monte Mageddon, ubi Sisara, et Reges Chanaan
" debiti, Iud. c. 5. v. 19. Ibi Ochozias rex Iuda interiit, 4. Reg. 9, 27. Ibi oc-
" cisus ut rex Josias, 4. Reg. 23, 29. Sic Imperatores Valerianus primùm,
" tum Julianus, à magis suis incitati, bella susceperunt, in quibus sunt
" peritури, et cladem eorum luctus publicus consequatur, qualis fuit
" Josiæ temporibus. Congregabit, seu congregabunt illos, spiritus dæ-
" moniorum, de quibus v. 14. Hæc intelligi commodè possunt de Per-
" sarum, Sarracenorum, Scytharum innumerabili multitudine, qui
" Theodosii Junioris temporibus, ex Socrate, et Theodoreto, imperii
" terras invaserant, et miserè perierunt: ac forsan figuram cum re
" figuratâ conjungit Apostolus, et ultimam Antichristi perditi-
" tionem prædicit." Du-Hamel ne dit rien de l' Armagedon dans
son Hebraïcorum, Chaldæorum, Græcorumque Nominum
Interpretatio: mais dans son Index Geographicus il dit:" Armage-
" don, Apoc. 16. v. 16. qui locus, in quo Antichristus et Diabolus suos
" congregabunt, prorsus ignoratur." On ignore la position, ou loca-
lité de l' Armagedon: bien parlé. Mais l' Antichrist et le Diable
y assembleront les siens; bien et mal parlé. Les hommes qui s'as-
sembleront seront comme ceux de nos jours: près de l' Armagedon
se donneront les combats du Seigneur: mais les campés dans cet-
te forteresse ou localité seront les soldats de la bonne cause, de mê-
me, que ceux qui se trouvent dehors seront les ennemis: mais tout
se passera comme dans les guerres des Croisades, ou celles de nos

de nos jours.

Calmet dit: " Armagedon, locus, montem Mageddo significans, " (Apoc. 16.16.). Est autem Mageddo, sivé Mageddon, Urbs in Magno " Campo ad radices Carmeli, ubi in prælio contra Nechao Regem Æ- " gypti Rex Josias vulnus lethale accepit. (4. 2. Par. 35. 22. 23.) Spiritus " malus ex ore draconis egressus, omnes reges terræ in Armagedo con- " gregabit, prælium die vindictæ Domini initurus, juxta oraculum " Apocalypsis." De plus dans la Versio Literalis Nominum Hebræorum dit: " Armagedon locus. Apoc. 16. 16. Mons Magedo, mons Evangelii, " ex har, mons, et haggid, annuncio, detego, mons fructuum, sive po- " morum. Vide Magedo." — " Mageddo, urbs Regia. Josue 2. 21. an- " nuncians; fructus ejus dectus, ex maged, spolians, ex godad; for- " tuna, ex gad." — " Mageddon urbs vel ager. Zach. 12. 11. idem ac " Mageddo."

Tome II.

Appendice.

A. Apocalypse, chap. IV." 7. .... le troisiéme (animal) a-
" voit le visage comme celui d' un homme."

St. Luc, chap. VII." 31. A qui donc, ajoûta le Seigneur, comparerai-
" je les hommes de ce tems-ci, et à qui sont-ils semblables? 32. Ils sont sembla-
" bles à ces enfans qui sont assis dans la place, et qui se parlant les uns
" aux autres, disent: Nous avons joué de la flûte devant vous, et vous n' a-
" vez point dansé: nous avons chanté des airs lugubres, et vous n' avez point
" pleuré. 33. Car Jean-Baptiste est venu ne mangeant point de pain, et
" ne buvant point de vin, et vous dites de lui: Il est possedé du demon. 34.
" Le Fils de l' homme est venu mangeant et buvant, et vous dites: C' est un
" homme de bonne chére, et qui aime à boire du vin: c' est l' ami des pu-
" blicains, et des gens de mauvaise vie. 35. Mais la sagesse a été justi-
" fiée par tous ses enfans." (A).

B. "Isaïe, chap. LV." Et comme la pluie et la nége descendent du
" ciel, et n' y retournent plus, mais qu' elles abreuvent la terre, la rendent fe-
" conde, et la font germer, et qu' elle donne la semence pour semer, et le pain
" pour s' en nourrir: 11. ainsi ma parole qui sort de ma bouche ne retourne-
" ra point à moi sans fruit; mais elle fera tout ce que je veux, et elle pro-
" duira l' effet pour lequel je l' ai envoyée." Le Maistre de Sacy. B.

C. Epist. de S.t Paul aux Rom. chap. XIII." 1. Que tout le
" monde soit soumis aux puissances superieures; car il n' y a point de puissan-
" ce qui ne vienne de Dieu, et c' est lui, qui a établi toutes celles qui sont sur
" la terre. 2. Celui donc qui s' oppose aux puissances, resiste à l' ordre de Dieu;
" et ceux qui y resistent, attirent la condamnation sur eux-mêmes. 3.
" Car les princes ne sont point à craindre, lorsqu' on ne fait que bonnes
" actions, mais lorsqu' on en fait de mauvaises. Voulez-vous ne point crain-

" dre les puissances? Faites bien, et elles vous en loueront. 4. Le prince est le mi-
" nistre de Dieu pour vous favoriser dans le bien. Que si vous faites mal, vous
" avez raison de craindre; parce que ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée.
" Car il est le ministre de Dieu pour exercer sa vengeance, en punissant ce-
" lui qui fait de mauvaises actions. 5. Il est donc necessaire de vous y sou-
" mettre, non seulement par la crainte du châtiment, mais aussi par un
" devoir de conscience." (C.)

D. Les Rois, Liv. 1. chap. XXXI." 1. Cependant la bataille se
" donna entre les Philistins et les Israëlites. Les Israëlites furent mis en fui-
" te devant les Philistins, et il en fut tué un grand nombre sur la mon-
" tagne de Gelboé. 2. Les Philistins vinrent fondre sur Saül et sur ses en-
" fants; ils tuerent Jonathas, Abinadab, et Melchisua, fils de Saül; 3. et
" tout l'effort du combat tomba sur Saül. Les archers le joignirent, et le
" blesserent dangereusement. 4. Alors Saül dit à son Ecuyer: Tirer vôtre
" épée, et tuez-moi, de peur que ces incirconcis ne m'insultent encore en
" m'ôtant la vie. Mais son Ecuyer étant tout épouvanté de ces paroles, ne
" le voulut point faire. Saül prit donc son épée, et se jetta dessus. 5. Et son E-
" cuyer voyant qu'il étoit mort, se jetta lui-même sur son épée, et mourut
" auprés de lui. 6. Ainsi Saül mourut en ce jour-là, et avec lui trois de ses
" fils, son Ecuyer, et tous ceux qui se trouverent auprés de sa personne. 7. Or
" les Israëlites qui étoient au-delà de la vallée de Jezrahel, et au-delà du
" Jourdain, ayant appris la défaite de l'armée d'Israël, et la mort de
" Saul et de ses enfants, abandonnerent leurs villes, et s'enfuirent: les Phi-
" listins y vinrent, et s'y établirent. 8. Le lendemain les Philistins vinrent
" dépouiller ceux qui avoient été tués à la bataille, et ils trouverent Saül
" avec ses trois fils, étendus morts sur la montagne de Gelboé. 9. Ils cou-
" perent la tête de Saül, et lui ôterent ses armes, et ils envoyerent des cou-
" riers par tout le pays des Philistins, pour publier cette nouvelle dans le

" prit la vie éternelle." (Le M. de Sacy.) (S.)

(H.) Saint Luc, chap. XVI." 1. Jesus dit aussi en s'adressant à
" ses disciples: Un homme riche avoit un économe, qui fut accusé devant
" lui d'avoir dissipé son bien. 2. Et l'ayant fait venir il lui dit: Qu'est-ce
" que j'entens dire de vous? Rendez-moi compte de vôtre administration;
" car vous ne pourrez plus désormais gouverner mon bien. 3. Alors cet écono-
" me dit en lui-même: Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'adminis-
" tration de son bien: je ne saurais travailler à la terre, et j'aurais honte de
" mendier. 4. Je sais bien ce que je ferai afin que lorsqu'on m'aura ôté la
" charge que j'ai, je trouve des personnes, qui me reçoivent chez eux. 5. A-
" yant donc fait venir chacun de ceux qui devoient à son maître, il dit
" au premier: Combien devez-vous à mon maître? 6. Il répondit: Cent ba-
" rils d'huile. L'économe lui dit: Reprenez votre obligation, asseyez-vous
" là, et faites-en vîtement une autre de cinquante. 7. Il dit encore à un au-
" tre: Et vous combien devez-vous? Il répondit: Cent mesures de froment.
" Reprenez, dit-il, votre obligation, et faites-en une de quatre-vingt. 8.
" Et le maître loua cet économe infidele de ce qu'avoit agi prudemment;
" car les enfans du siecle sont plus sages dans la conduite de leurs af-
" faires, que ne le sont les enfans de lumiere. 9. Je vous dis donc de même:
" Employez les richesses injustes à vous faire des amis; afin que lorsque vous
" viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éter-
" nels." (H.)

(I.) Isaïe, chap. L." 7. Le Seigneur mon Dieu est mon pro-
" tecteur; c'est pourquoi je n'ai point été confondu. J'ai presenté mon
" visage comme une pierre très-dure, et je sçai que je ne rougirai point.
" 8. Celui qui me justifie est auprés de moi; qui est celui qui se déclare-
" ra contre moi? Allons ensemble devant le juge; qui est mon adversai-
" re? qu'il s'approche. 9. Le Seigneur mon Dieu me soutient de son se-

" cours; qui entreprendra de me condamner? Je les vois déjà pourrir tous com-
" me un vêtement; ils seront mangés des vers." (I.)

(J.) Apocal. de S. Jean, chap. XVI." 12. Le sixième ange répan-
" dit sa coupe sur le grand fleuve d' Euphrate, et son eau fut séchée pour
" ouvrir le chemin aux rois qui devoient venir d' orient. 13. Je vis alors
" sortir de la gueule du dragon, de la bête, et de la bouche du faux
" prophète, trois esprits impurs semblables à des grenouilles. 14. Ce sont
" des esprits de démons qui font des prodiges, et qui vont vers les rois
" de toute la terre pour les assembler au grand jour du Dieu tout puis-
" sant, destiné au combat. 15. Je viendrai bientôt comme un larron:
" Heureux celui qui veille, et qui garde bien ses vêtemens afin qu' il
" ne marche pas nud, et n' expose pas sa honte aux yeux des autres.
" 16. Et ces esprits assemblerent ces rois au lieu qui est appellé en he-
" breu Armagedon." (J.)

" temple de leurs idoles, et la repandre parmi tous les peuples. 10. Ils mi-
" rent les armes de Saül dans le temple d'Astaroth, et ils pendirent son
" corps sur la muraille de Bethsan. 11. Les habitants de Jabés de Gala-
" ad ayant appris le traitement, que les Philistins avoient fait à Saül, 12.
" tous les plus vaillants d'entre eux sortirent, marchèrent toute la nuit,
" et ayant pris les corps de Saül et de ses enfans, qui étoient sur la mu-
" raille de Bethsan, ils revinrent à Jabés de Galaad, où ils les brûle-
" rent. 13. Ils prirent leurs os, les ensevelirent dans le bois de Jabés, et jeû-
" nerent pendant sept jours.

" Les Rois. Livre Second. Chap. Prem.r 1. Après la mort de
" Saül, David étant revenu à Siceleg après la défaite des Amalecites, y
" avoit passé deux jours. 2. Le troisième jour, il parut un homme, qui ve-
" noit du camp de Saül; ses habits étoient déchirés, et il avoit la tête plei-
" ne de poussière. S'étant approché de David, il le salua en se prosternant
" jusqu'en terre. 3. David lui dit: D'où venez-vous? Je me suis sauvé, dit-
" il, de l'armée d'Israël. 4. David ajoûta: Qu'est-il arrivé? dites-le moi.
" Il lui répondit: La bataille s'est donnée, le peuple a fui, plusieurs sont morts
" dans cette défaite, et Saül même et Jonathas son fils y ont été tués. 5.
" David dit au jeune homme qui lui apportoit cette nouvelle: Comment
" sçavez-vous que Saül et son fils Jonathas sont morts? 6. Ce jeune hom-
" me lui répondit: Je me suis rencontré par hasard sur la montagne
" de Gelboé, et j'y ai trouvé Saül qui s'étoit jetté sur la pointe de son
" épée. Et comme des chariots et des cavaliers s'approchoient, 7. il m'a appe-
" çu en se retournant, et m'a appellé. Je lui ai répondu: Me voici. 8. Il
" m'a demandé qui j'étois: et je lui ai dit que j'étois Amalecite. 9. Et il
" a ajoûté: Appuyez-vous sur moi, et me tuez; parce que je suis dans un ac-
" cablement de douleur, et que toute mon ame est encore en moi. 10. M'
" étant donc approché de lui, je l'ai achevé; car je sçavois bien qu'il ne

" pouvoit pas vivre après le coup qu'il s'étoit donné en se jettant sur son
" épée: et je lui ai ôté son diadême de dessus la tête, et le bracelet de son bras;
" et je vous les ai apportés, à vous qui êtes mon seigneur. 11. Alors David prit
" ses vêtements et les déchira, et tous ceux qui étoient auprès de lui firent la
" même chose. 12. Ils s'abandonnèrent au deuil et aux larmes, et ils jeûné-
" rent jusqu'au soir, à cause de la mort de Saül et de Jonathas son fils,
" et du malheur du peuple du Seigneur et de la maison d'Israel, qui
" avoient peri par l'épée. 13. David dit au jeune homme qui lui avoit
" apporté cette nouvelle: D'où êtes-vous? Il lui répondit: Je suis fils d'un
" étranger, d'un Amalecite. 14. David lui dit: Comment n'avez-vous point
" craint de mettre la main sur le Christ du Seigneur et de le tuer? 15. Et Da-
" vid appellant un de ses gens lui dit: Jettez-vous sur cet homme et le tuez.
" Aussi-tôt il le frappa, et il mourut. 16. et David ajouta: C'est vous seul qui
" êtes cause de votre mort: parce que vôtre propre bouche a porté temoignage
" contre vous, en disant: C'est moi qui ai tué le Christ du Seigneur. 17. Or Da-
" vid fit cette complainte sur la mort de Saül et de Jonathas son fils, 18.
" ...." (D.) (Le Maistre de Sacy.)

E. S.t Paul: Epist. aux Rom. chap. XII." 19. Ne vous vengez
" point vous-mêmes, mes chers frères, mais donnez lieu à la colère; car il
" est écrit: C'est à moi que la vengeance est réservée, et c'est moi qui la
" ferai, dit le Seigneur." (E.) (Le M. de Sacy.)

F. Deuteron. chap. XXXII." 35. C'est moi-même qui me ven-
" gerai, et je leur rendrai en son tems ce qui leur est dû: leurs pieds ne
" trouveront que pièges." (F.) (Le M. de Sacy.)

G. Ep. de S.t Paul aux Gal." 7. Ne vous trompez pas, on ne
" se mocque point de Dieu. 8. L'homme ne recueillera que ce qu'il aura se-
" mé: car celui qui seme dans la chair, recueillera de la chair la corrup-
" tion et la mort; et celui qui sème dans l'esprit, recueillera de l'es-

Gramm. Celt. Pag. 978.

Appendix.

Spicilegia Et Specimina E Codicibus.

1. Hibernica.—

A. Dictiones grammaticae.

Sonus. "Fogur (sonus, pronuntiatio): fogur . z. for . d. (gl. saepe d scribentes Latini hanc, z, exprimunt sono, ... antiquissimi Medentium dicebant pro Mezentius, Prisc. 1, 6, 31; i.e sonus z pro d)." fogur pour moi cit figura, qu'on confondu avec sonus.

979." torand (figura)": de צוּרָה, contr. צוּרָת, forma. Figura exemplar.

" indtorainn . i. cruinda l. dirge (gl. ex qualitate cognoscitur litera;

" i. e. figurae, i.e. rotunditas vel rectitas)." cruinda, de curvus; corona: dirge, directus, directa.

X Abgitir (alphabetum)."

Sancho el Sabio fundazioa

Legajo 48

Orcorika

Sancho el Sabio fundazioa

Brevissima Jud. 14, 5. גּוּר אֲרָיוֹת catulus leonum Jer. 51, 38. Imaginem praebet
Brevia. tùm fortitudinis Num. 23, 24, tùm saevitatis Prov. 28, 15. BOchar-
Brevius. ti Hieroz. 1, 715 sq. Syr. ܐܪܝܐ. † Celeberrimus at locus Ps. 22, 17
Brev. כַּאֲרִי sicut leo, haud dubiè depravatus vel Judaeorum malitiâ, vel
Br. librariorum incuriâ, sed obstante provùm Masorâ. Imprimis probatur
" veram esse lectionem כַּאֲרִי fuderunt (vel, si mavis כַּאֲרִי cum ' lo-
" co 1 ut occurrit Ezr. 10, 44 וַיְשִׁיאוּ pro וַיְשִׁיאוּ). Nam Masora mar-
" ginalis ad loc. nostr. Ps. notat בְּקָמַצִּין בְּתוֹרָה לִישְׁנֵי שׁוּתֵי עֵד בְּכָל
" h.e. Bis occurrit hoc vocabulum cum kametz (ָ), sed diverso significatu.
" Alter (a nostro) locus est Jes. 38, 13: שִׁוִּיתִי עַד־בֹּקֶר כָּאֲרִי Posui
" usque ad manè sicut leo. Ex quâ notâ in promptu est, quùm ista
" vox כָּאֲרִי apud Jesaiam indubitatè reddi debeat, sicut leo, eam-
" dem, ex veterum sententiâ, in hoc nostro loco Ps. provsùs diversâ prae-
" ditam esse significatione; eaque significatio alia esse non potest quàm
" fuderunt, testibus LXX. qui verterunt ὤρυξαν quibus planè consen-
" tiunt interpp. Syr., Arab., Æth.; S. Hier. fixerunt, Vulg. fuderunt. /
" Adde quod Jacob ben Chaiim in Masorâ finali, ad ordinem אר
" haec scripsit scribit: In quibusdam libris accuratè correctis reperi
" KETIB (scriptum in textu) כארו, et KERI (annotatum ad mar-
" ginem) כארי. Attamen quaesivi lectionum inter voces cum ' in fine
" scriptas, cum ' verò lectas, et non inveni; nec recensetur inter varian-
" tes lectiones orientalium et occidentalium. Ex quo liquet scripturam
" כארו esse inveram, lectionem autem כארי esse commentitiam.

" Hoc insuper tironem monitum volumus בתר לישנ vere signi-
" ficare duo duorum vocum scriptione convenientium, sed non eo-
" dem in loco existantium, diverso significatu; non autem, duos eun-
" dem vocis significatus. Quando quidem in Masorâ magnâ fina-

" liv in principio litt. א ponitur כארי, in cuius vocum geminarum,
" quae scriptione quidem similes sunt, sonus autem differunt: Masoretice ex-
" primitur his verbis. ב"ק ותרוייהון בתרי לישנין.

" Reliqua de hoc verbo כארי quaere sub rad. כור. †.

" כור rad. in verbo dubiae auctoritatis, quod ex derivatis colligi
" potest i. q. fodit, perfodit, ut vicinae כָּרָה, אֵכֶר, קוֹר, נָקַר. Cp. arab.
" حَفَرَ fodio terrae, et ex linguis indogerm. sanscr. K'hur, findit, fodit.
" Indè מַכָּרָה μάχαιρα, gladium, a confodiendo dictus, כַּר carnifex,
" it. מְכוֹרָה, מְכֻרָה locus, ubi effodiuntur metalla, indè locus nata-
" lis.

" † Verbum ipsum habes Ps. 22, 17, ubi (quidam) queritur
" Messias in personâ Davidis: nàm cingunt me canes, malefiorum
" turba me circumdat כָּאֲרִי יָדַי וְרַגְלָי. Omnes vett. interpp. כארי
" pro verbo habuerunt, idque facilè defendi potest, si כָּאֲרִי partic.
" Kal more Chaldaeorum formatum (קָאֵם part. קוּם) et pluvale
" esse statuimus pro כָּאֲרִים (ut מְגִנִּי Ps. 45, 9 pro מְגִנִּים). Quâ sententiâ
" adoptatâ reddendum: confodientes mihi manus pedesque, nimi-
" rum hostes mei (qui canibus intelliguntur) LXX. ὤρυξαν (quo ver-
" bo alibi utuntur pro כָּרָה, נָקַר). Vulgat. foderunt. Syr. בָּזַע. At-
" que denique in ed. primâ ὤρυσαν fuderunt i.e. sanguine cru-
" entarunt, prob. radici כָּאַר significatum aram. כְּעַר tribuens. —
" Caeterum vulgò pro verbo habitum esse כארי, probat etiam dua-
" rum Mss. scriptura כַּאֲרוּ (כָּאֲרוּ) pro כָּרוּ. Certo certius lectio כָּרוּ
" vel cum א epenth. כַּאֲרוּ genuina et antiquissima est. Vide quae
" diximus supra s. v. אֲרִי. Adjicere liceat quaedam ex opere
" De Rossii var. lectt. V. T. Sylloge deprompta: " Parisienses quidem
" codd. verè judaici hanc lectionem כארו prae se ferunt

" " Extant tamen adhuc nonnulli a Judaeis scribis certò exarati, nec
" " illâ christianorum interpolatione fœdati qui in textu servant
" " כאר״ו (ejusmodi sunt cod. De Rossianus 337 atque codd. Kennicottianus 39 aliique optimae notae, saltem in Masorâ). Confirmant et codd. Masorethaeorum chaïmicis (τῶν R. chaïim ח״ים) antiquiores, nec deterioris notae, in quorum textu scriptum erat כאר״ו, ut Masorethae ipsi notant ad cap. 24 Num.
" " Porrò nulla certa argumenta inadent, hanc masorethicam
" " notam ipsiusmet esse et interpolatam, aut verba illa כאר״ו
" " כת״ך á Jacobo chaïimo, vel á Christiano aliquo, fuisse adjuncta."

" Certè ex verâ lectione, et primitivâ quidem כרו varietates reliquae omnes facillimè derivari possunt, atque eâ pro originariâ sumptâ, patet, quibus gradibus tandem כאר״ו in textum irrepserit. Id quod optimè demonstravit Bochartus (Opp. t. II. Hieroz. p. 784 Lugd. Batav. 1692)." Primò, inquit, pro
" " כרו scriptum כאר״ו cum א epenthetico. Quod quia minus
" " commutum, cum é scribis semidoctis multi non intelligerent,
" " ex כאר״ו fecerunt כאר״ו delusi similitudine litterarum ר et ו, quae
" " saepe in libris manu exaratis tanta est, ut etiam ab attento lectore non facilè dignoscantur. Indè nata est exemplarium diversitas, quam ut significarent Doctores Masorethae, scribendum
" " monuerunt in sacro textu כאר״ו, et in margine כאר״ quod
" " quum per aliquot saecula scribae observassent tandem postremis hisce saeculis é duabus lectionibus Judaei eam elegerunt, quae christianae religionis veritati minus favet, alterâ planè suppressâ et expuncta é suis libris. Ita tamen, ut ad-

" " mini criminis per propria Doctores sua facile possint argui. "

" Ceterum ad scripturae varietatem, adeat velim De Rossium supra laudatum, Paulum. Memorabilien IV. p. 65. — 82. Stanguii Anticritica in Psalmos, I. p. 126. Rosenmulleri Epimetron ad ps. 22, 17 in Scholiis ad h. l. † "

L' Assyrie.

Sardanapale.

Revue des Questions Historiques. 20e. Livraison. 1er. Octobre 1871.

P. 343. Introduction: intereuante.

344. L' assyrien et une langue semitique, et elle a une grande parenté avec l' Hebreu. / Le Copte, c'est l' ancien Egyptien; langue, qui est comme dans Europe.

344, 45: tres intereuant: il faut y revenir vingt fois; mais je suis entierement depourveu de livres, et de textes.

345. Observation de Grotefend: tres-importante.

346. La Grammaire Persanne, o Perse analogue avec la Grecque; de maniere, que les deux ont un grand rapporte.

347. L' écriture assyrienne est syllabique: important.

8. Polyphonie: un caractère ayant divers sons completement differents les uns des autres.

349. La langue assyrienne precedée d' une plus ancienne, touranienne, ouralienne, ou autre. Je doute, comme elle ne soit par l' Euskerienne.

349, 50. Sennachérib = Alsikserinam. C'est une question bien embrouillée, que celle-ci. / Sennachérib = Sin-ahi-erib = Le dieu lune a augmenté les freres. Sin de סהר, rotundus, ou שהרון, lunar la + ahi, pluriel de אח, prater + erib de ערב, multiplicare. Je n' ai point des données pour juger la question: cependant les noms repondent, à ce que dit l' auteur, assez bien. Ce qu' on lit dans le paragraphe est bien difficile: je n' espere point avoir jamais assez de ressources pour etudier ces questions.

350. Les Assyriologues Fox Talbot Sir Henry Rawlinson, le

docteur Kinks et M. J. Oppert ont lu un texte propose par le premier: c'est dommage, que je ne puisse point prendre une part active á celá.

✓ 351. Berose et Manethon se trouvent dans le second Volume des Fragmenta Historicorum Graecorum.

✓ 353. Il faut etudier tout le passage.

✓ 353. Origine Touranienne de la race de la dynastie anonyme de Babylone, du texte de Berose.

✓ 354. Difficile, difficile. / Chot-el-arab: Ichaso (?). Tourgal; dialecte touranien, (ou cardo-scythique) = le grand chef.

✓ 358. "Iman, langue, qui, en assyrien comme en français, a "le double sens d'organe physique et d'idiome." ✓ Prehendit linguam alicujus mediâ Kerratâ. Linguâ divertit fuit. ✓, lingua, instrumentum loquendi: et ipsa loquela, sermo. Nous avons aussi ✓, Barbarâ linguâ et inexplanatâ fuit, pecul. Arabicè loqui volens. Lacañia, la moitié, un gaxo de la Langue, une partie de l'Erdera.

✓ Ibidem. Urarti, la Mesopotamie. Ce nom, Mesopotamie paraît être la traduction d'Urarte, Euskera.

✓ 360, 61. Semiramis et Ninus. Ce qu'on lit ici merite la plus grande attention.

✓ 361, 62. Babylone est attachée á Ninive, et non par á l'inverse: pour moi Babylone est la Ville principale. Ninive pour moi veut avoir des rapports avec ✓, d'où ✓; sobole, filius, el niño, et veut se rapporter á Jesus-Christ.

✓ 362, 3. Sardanapale: la Guerre de Troie: tout confusion: la Guerre de Troie est la chute de nos premiers Peres.

363. Les Perses n'ont pas la moindre idée de chronologie: ils ont oublié le nom de Cyrus, qui fonda leur empire. Ninip est lu par M. Lenormant Adar: c'est un peu fort.

364. quatre exemplaires: important.

5. termes touraniens apportés par les Turcs.

367. La numération par 60 est fréquente en assyrien.

68, 9. Sardanapale 1er.: pour aider, puisqu'il n'y a point aucun prince de ce nom. Il n'y a point de roi Assyrien, qui commence par Sardan

368. " L'élément mythologique des divers noms que M. " Oppert ramène à la forme dorique Sardanapale, est le nom " du dieu Assur, qui reçoit dans chacun d'eux une addition " significative: presque tous se terminent par le mot fils, pal ou " habal, suivant les dialectes: les formes les plus voisines du " nom dorique sont Assur-idannu-pal et Assur-dannin-pal"

369. (la)" synonymie mythologique permet de lire habal-a-sar au lieu de samdan." Jolie confusion. /"Sardanapale III (ou plutôt II) de M. Oppert." Ce nom vient de Assur-nazir-pal: / Je doute beaucoup.

370. l'Assur-nazir-pal, le Sardanapale guerrier de la tradition grecque. Erreur pour moi.

371." les grands Ammar": Ammar doit être Emir.

372." C'est à lui, (Assur-nazir-pal, sans doute) je pense, " qu'une inscription traduite par les Grecs attribue la fondation " de Tarse en Cilicie, inscription d'après laquelle ils le disaient " fils d'Anakyndaraxares. M. Oppert a trouvé dans cette fi- " liation imaginaire la formule officielle Anakou nadou sar

" Assour, moi auguste roi d'Assyrie, ajoutant que le mot pal
" ou palla, qui termine le nom propre du monarque, avait
" fait croire que les mots suivants exprimaient le nom de
" son père." Nadon at peut-être le Naguiya de l'Eurgue-
ra, ou le Negour arabe. Mais je trouve de qu' Anakynda-
vaxaréi at Ncbuchodonosor, nom de la dynastie, comme
de celle des Cesars, des Napoleons &c.: pour celà je diviserai
le nom en trois parties, ou tronçons. 1°. Ana = nabu: les voyelles
doivent être considerées comme arbitraires: ainsi Ana = na-
bu = naba, et à l'inverse bana et ana. 2°. kynda = dado,
et chondo, dynda, kynda. 3°. Nosor = vaxar: la n et la
v se confondent aisement, puisque la n, ou nun n'est pas
une autre chose, que la v, ou vesh un peu inclinée, de
manière, que leur confusion est toute naturelle. La termi-
naison es est grecque. Alors mes conjectures sont tout rai-
sonnables, et elles confirment mes conjectures.

372. Salmanasar III selon Oppert, ou IV selon le
normant. Son histoire mérite une grande attention.

373." Ce ne sont pas, du reste, les annales du règne qui
" nous parlent de ses relations avec les Israelites, c'est une
" inscription des inscriptions qui entourent la partie supérieu-
" re de l'obelisque: on y lit en toutes lettres, parmi les noms
" des tributaires, celui de Jehu (Jahoua), fils de Khoumri, c'est-à-
" re roi d'Israël; car, quoique Jehu ait exterminé la famille
" d'Amri, comme il lui succéda, et que ce peuple lointain ne
" prit pas connaissance du changement de dynastie, les Assyriens
" appelèrent maison d'Amri (Bet-Homri) la ville de Samarie,

Assyrie dit Sardanapale.

Sardanapale dit

373." parce qu'elle avait été fondée par Amri, ou le ro-
" yaume dont elle était la capitale." C'est important que tout
cela; ainsi je reviendrai sur cela dans son temps, si j'ai ce bon-
heur, ce de quoi je doute.

374.", j'occupai les villes jusqu'à la mer, qu'on nomme.
" le Varrat." Varrat serait-il Perri(sum), v=p, t=l.? c'est possi-
ble, quoique cela ne paraisse pas probable.

375." Assur-dannin-pal, celui que M. Oppert nomme
" Sardanapale V.". Je doute.

Ibidem." La Mesopotamie elle-même, Nairi (le pays des
" fleuves, le Naharina des Egyptiens) était armée contre
" lui." De נהר, fluvius, flumen; très-bien.

375, 76." Ce règne (celui de Samas-Hou), contemporain de
" Joas chez les Hebreux et de Lycurgue chez les Grecs, nous con-
" duit jusqu'au milieu de IX^e siècle, et précède immédiate-
" ment le règne de Sammouramat, (p. 376), la Sémiramis d'
" Hérodote; je dis le sien, quoique elle ne paraisse pas avoir gou-
" verné seule; mais, par une exception unique dans les annales
" de cette empire, elle est nommée avec son mari dans la dédi-
" cace d'une statue du dieu Nebo, érigée par le préfet de Ka-
" lach. Comme d'ailleurs Hérodote lui attribue personnellement de grands tra-
" vaux à Babylone, on peut fort bien accepter l'idée qu'elle
" a réellement administré cette ville pendant que son mari
" regnait sur Ninive, et même qu'elle ait représenté la li-
" gnée des princes babyloniens." Tout est confusion, et tout

ut dewrdre. Je dirai simplement que Semiramis est ת + Maria la Grande Maria. Semiramis fuit de l'Inde (Strabon) avec XX soldats: Cyrus avec VII.: nous avons ת ר ש, purus, mundus fuit; in physico et morali sensu: cela veut dire que la Semina Semiramis sortit pure de l'Inde, ש ת, au jugement. Diodore Sicule dit, qu'elle se retira avec le tiers de l'Armée: cela se rapporte à la très-sainte Trinité. Elle perfodit la ~~mon~~ montagne Zapκάων ou Βαρκάων: cela se rapporte à ת ת ש, Serpens: et Ecbatana à ת ר ת, maledixit, et à ce que Serpent veut maudit dessous son pied.

376. Toute cette discussion mérite la plus grande attention; mais pour le moment je n'ai point les elements pour juger: cependant je dois ajouter, que dans ce que je crois savoir, je differe entierement de l'opinion des trois auteurs, Robison, Oppert et Lenormant.

376, 377. Je ferai une citation longue; mais après je tacherai d'être court, si la matière me le permet.

" V— Catastrophe de Ninive. Intervalle entre les deux Empires.

" Nous avons tous appris dans notre enfance que le
" roi fainéant et amolli contre lequel se soulevèrent les Baby-
" loniens et les Mèdes se nommait Sardanapale, c'est-à-dire
" qu'il était (p. 377) ainsi nommé par les Grecs, aussi bien par
" Eusèbe que par Diodore. Dans la première partie de ce nom
" nous savons déjà reconnaître l'élément mythologique Assur, et de récentes découvertes nous permettent d'ajouter qu'il
" faut le compléter par les syllabes igtanabal: sauf la G, peut-
" être entendu par les Européens comme une aspiration gut-

" turale, Asnuriqtanabal correspond, en effet, assez bien aux élé-
" ments phonetiques de la transcription Sardanapale, que pro-
" bablement l'histoire conservera toujours.[1]

" [1] Il a aussi été désigné sous le nom de Konoskonkolé-
" ros; mais ce n'est nullement un autre nom de ce personna-
" ge. M. Oppert, en effet, a clairement expliqué (Ann. de philos.
" chrét., oct. 1856.) comment cette forme a été dérivée de la for-
" mule officielle Anakou sar sakkana akkou il Assur, moi,
" le roi, tenant la place du dieu Assur. La syllabe sar se prononce
" sis en certains cas, et le commencement du premier grou-
" pe a pu être pris par un déterminatif." Tout celá est bien important, et meriterait-il bien une discussion; mais celá ferait presqu' un livre, et je n' ai point du temps pur celá. Ainsi j' examinerai tant seulement Konoskonkoléros, qui est un autre nom de Sardanapale. On écrit en grec Κονοσκογκόλορος selon Casaubon dans ses Animadversiones á Athenæo: pero como ni este ni Robion no dicen de donde lo han tomado, resulta, que no sé; aunque he consultado los libros, que tengo. Κονοσκογκόλορος veut repondre au Mane, Thecel, Phares de la Vulgate, qui est le Manè, Θεκέλ, Φάρες des LXX, que Daniele dans le cap. V. v. 25 dit: מְנָא תְקֵל וּפַרְסִין: konos est Mane, manè, מנא lu á la latine. א = k: ו = n = ן: la ס = s, parce que les deux lettres se confondent aisement. Konkol est תקל lu nokol, qu' on fit onkol, qu' on aspira, et qu' on ecrivit konkol, ou κογκόλ, parce qu' on sait, que la gamma dans ces circonstances á la prononciation du même kon de Konos-kon-kolérol.

Nous avons a present Phares, ou le φάρες, et non pas le pluriel פָּרְסִי, hebraïque ou mieux encore chaldaïque. Il arriva ici, qu'on eut Pharei, Parei, ou פרס, qu'on lut pres, et à la grecque pros: mais nous avons de plus la vav, ו, de la figure ו et la פ, pé, de ן: on confondit donc l'une figure avec l'autre, et il en resulta à l'ecrivant en grec opos. Et voyez s'il y a de la confusion dans ces choses.

J'analiserai à-present l'interpretation de M. Oppert laquelle est Anakou sar sakkana akkou il Assur, ce qui est, Moi, le roi, tenant la place du dieu Assur. Anakou vient de אֲנֹכִי, Ego. Sar est שַׂר, præfectus gregum, Princeps. Le Sakkana est l'article ה, lu sa, plus le verbe קָנָה, unum fecit, acquisivit: ici doit etre pris comme un participe de present. Akkou est aussi l'article ה lu a, et ici ak doublant la lettre suivante: le kou vient de קָהָל, dont le Niphal, d'où vient le kou signifie, congregavit se, de hominibus: confluxit, de aquis: ici M. Oppert traduit kou par la place: c'est bien.— Il est אֵל, Deus, et apres Assur, ce qui est bien. Cependant dans mon opinion M. Oppert se trompe entierement, puisque dans mon opinion le mot Κονοσκοζκόλοπος se rapporte entierement au Mane, Thecel, Phares.

Je parerai à un autre papier, puisque celui-ci me déplait. = Vergara le 25 Juin 1872.

Joaquin de Irivar
y Moya.

Humilis.

Sancho el Sabio fundazioa

Anakynda raxarés | nabu | buna | ana
Nabuchodonosor | chodo | kynda
Evil mero dach | nosor | rasar | raxar

e. element grec.

Κονοβκοζκόλορος | ס, ד,=ב, ו=ן

p377. | Κονακονκολέτοι.

Sancho el Sabio fundazioa

Guipuzcoa

Dn Joaquin Eizaguirre

Coronel = Capitan

Vergara.

C. 1876.

Sancho el Sabio fundazioa

Assyrie. Sardanapale.

Sardana-pale. Revue des Questions Historiques. 20.e Livraison. 1.er Octobre 1871.

P. 377, 78. " Ninive fut ruinée. Les arguments par lesquels
" M. de Saulcy a tenté, il y a vingt deux ans, d' atténuer cette ca-
" tastrophe, en montrant que cette ville était florissante au siè-
" cle suivant, tombent devant le texte, aujourd'hui connu, dans
" lequel Sennachérib raconte, qu'il l'a relevée. L' absence totale,
" sur le sol même de Ninive, de toute ruine, et presque de tout
" objet appartenant au premier empire, confirme la grandeur
" de ce desastre: etiam periere ruinæ. [1]
"
" La chute de Sardanapale fut donc un très-grand événe-
" ment dans l' histoire de l' Asie, et il est interessant d'en bien con-
" naître l' époque. Or, aujourd'hui encore, on dispute à cet égard, et
" l' ecart des solutions est allé jusqu'à un demi-siècle, ou davantage.
"
" [1] Quant à l' idée émise au temps où les grandes découvertes re-
" saient de commencer par l' auteur d' un volume sur la Phénicie et
" la Babylonie, que Ninive était sur l' Euphrate, idée fondée seule-
" ment sur passage du recit fabuleux de Diodore, il n'y a pas au-
" jourd'hui à s'en préoccuper une minute. Le même auteur veut aussi
" que les deux fleuves aient contribué à la chute de Ninive, comme si
" le passage de Nahum cité par lui ne s'entendait pas beaucoup /
" mieux du Tigre et d'un canal, que du Tigre et de l' Euphrate.
" Enfin une ville disparue pendant plus de deux mille ans a lar-
" gement satisfait à la prophétie où, parce que sa destruction est
" annoncée, l' écrivain s'imagine, qu' on en peut retrouver les res-
" tes ensevelis." Tout cela mérite la plus grande attention: sans dou-
te, qu' il y eut une grande ville dans la rive gauche du Tigre

appelée Ninus, ou Nino; mais je suspecte, que le nom sacré et occulte de Babylone était יהוה, Ninive, Metropolis Assyriæ ad Tigrim sita. Pour moi יהוה est יי, Filius + יהוה, Dominus, Deus, Jabe. Cette idée merite d'être étudiée, et approfondie: je l'étudierai, si j'en ai le temps. / Le note finit par, l'écrivain s'imagine qu'on en peut retrouver les restes ensevelis: le sens demande qu'on dise qu'on ne peut (pas) retrouver. Comme je viens de dire, toute cette question merite la plus sérieuse attention.

p. 378." Personne ne doute qu'à la chute de Sardanapale, " la Médie et la Chaldée aient recouvré leur indépendance; mais " le nouveau souverain de Babylon étendit-il sa domination sur " l'Assyrie vaincue, ou celle-ci conserva-t-elle son autonomie?" Questions accessoires par rapport à l'immense chute de Sardanapale et de Babylone.

380." Les difficultés suscitées sur la date du fameux Sar- " danapale n'atteignent point celle de la restauration assyrienne." Confusion de confusion: mon opinion est, que tout le monde se trompe par rapport à Sardanapale.

381, 2, 3. Toutes ces histoires meritent la plus grande attention; mais je ne sais pas, si jamais je pourrai les étudier avec toutes les données, et à ma satisfaction entière.

385.": en somme, nous en savons plus aujourd'hui sur " chacun des trois premiers Sargonides que sur tous les rois de " Rome ensemble." Vrai dans ce que je sais; et toujours très important. Je voudrais bien étudier tout cela, mais je doute beaucoup, que je puisse avoir ce bonheur.

Ibidem." la défaite, à Raphia, du roi de Gaza, ## Hannon,

" uni à Sebech, sultan d' Egypte. " C'est, dit M. Oppert, dans une
" " note, le mot Siltan, le Schiltan hébreu, le Sultan arabe. " " Je re-
pète, que toutes les questions de ces paragraphes m' intéressent
infiniment; mais je ne possede pas le moindre texte pour pou-
voir les étudier même mal.

✓ 388. " C'est encore un exemple des progrès successifs de la scien-
" ce faisant disparaître l' une après l' autre les difficultés historiques
" du texte sacré. " C'est bien: en effet la vraie science sera toujours
en accord avec le texte sacré.

✓ 391. " On voit par ces divers details, qu' il s' agit d' une restau-
" ration, mais non d' une réconstruction complète. Ninive n' avait
" pas d' exister. " Donc si Sardanapale périt vraiment à Ninive,
son histoire n' a point pour nous, qu' une importance secondaire.

✓ Ibidem. " Ce fait, mentionné à la fois par divers textes de
" Sennacherib et par Bérose, dans un passage rapporté par Euse-
" be, est rapporté ..... " C'est-à-dire, que les écrits d' Eusebe sont
très importants pour nous.

✓ 394. toutes ces questions méritent une attention approfondie à
cause de leur capitale importance, mais je ne puis pas m' y de-
vouer, comme je voudrais de tout mon coeur.

✓ 397. " „ Moi, dit Sennachérib, je m' en remis à Assour, Sin
" „ (le dieu lune), Samas (le dieu soleil), Bel, Nebo, Nergal, Istar
" „ de Ninive et Istar d' Arbelles, mes dieux protecteurs ..... „ " Sa-
mas, soleil, est un nom connu. Sin, est le Sun anglais: peut-être
que ce nom vient de ʾJD, n. propr. Idoli. al. luna; Græce, μήν,
quæ præsertim ab Ægyptiis religiosè colebatur ut fanatum in-
dus: al. aliud. Sans doute que de la mem on fit une s: sans que

pour le moment je veuille me fourvoyer davantage. Nebo est peut-
etre le Naguia, dont on a coupé la queue: ou le Negour arabe.
L'Ietar a de grands rapports avec le Σωτὴρ, Salvator des Grecs:
mais on ne peut pas prononcer sur ces choses sans avoir des don-
nées de premier ordre, et en nombre. / Nergal serait-il נר, lu-
cerna: lumen: Salvator נר, excelsus, supremus?

X 398. " un certain nombre d'égorgements et de conquêtes, dont
" l'identification géographique ne saurait se faire aujourd'hui."
Sans doute, que ces questions sont très obscures.

X 399. Note 3. " Parmi eux (les princes vassaux), on lit pour
" la première fois des noms grecs dans un texte cunéiforme." Com-
me on voit, tout cela est du plus grand interêt.

X 401. " Son Assur-beni-pal cependant (le Sardanapale
" VI de M. Oppert), les traditions belliqueuses de Ninive s'étai-
" ent maintenues." Alors ce Sardanapale ne nous intéresse point,
que très-secondairement.

X Ibidem." La Cilicie, qui avait resaisi son independance,
" fut encore domptée par ce prince, à qui une tradition attri-
" buait la fondation de Tarse, s'il est, comme le pense M. Lenor-
" mant, le Sardanapale-guerrier dont le souvenir était vague-
" ment conservé parmi les Grecs. Il reçut même l'hommage de
" Gygès, roi de Lydie, ..." Tout cela est plein d'erreurs, com-
me nous le savons déjà.

Sardana- Assyrie. Sardanapale. {tiquité.

palo. 21e. Livraison. = 1er. Janvier 1872. = L' Asie Occidentale dans l' An-

V P. 121." Mais il existe ici, entre la Babylonie et l' Assyrie,
" une différence considérable. Les Ninivites possédaient dans leur
" pays une matière d' une dureté moyenne (le gypse), essentiellement
" favorable à nos études, puisqu' on y gravait, sans trop de peine,
" des inscriptions très-étendues, qu' on y sculptait de vastes et nom-
" breux tableaux, et que néanmoins les plaques de revêtement, ain-
" si chargées de trésors archéologiques, ont pu se retrouver souvent
" intactes, après une longue série de siècles. A Babylone, au con-
" traire, le pays est complétement dépourvu de matière calcaire
" et même de roches quelconques." Toutes ces notices et observations sont importantes.

V 122." En general donc, les inscriptions conservées dans la
" region babylonienne sont courtes, et les vestiges de l' architecture y
" sont beaucoup plus altérées que ceux des rois assyriens, quoique Ba-
" bylone ait subsisté assez long-temps après Ninive." Babylone et Ninive etaient comme Madrid et Cordova, et quand plus comme Madrid et Sevilla; par conséquent elles ne pouvaient pas être les Metropoles de deux grands Empires. De plus M. Felix est très-confus dans les histoires de la destruction de Ninive et de Babylone, par conséquent je ne puis point le suivre, comme non plus discuter ce, qu' il dit.

V 123." Nabuchodonosor dit ceci:" „ Je fis construire un mur
" „ puissant tout autour, en bitume et en briques. J' en fis un autre
" „ grand, en pierres énormes, les produits des hautes montagnes:
" „ comme des monts j' en ai élevé le sommet„" Dieu voulut con-

fondre les hommes avec ces histoires, et il y reussit merveilleusement.
¿Moi, arriverai-je à devoiler quelque chose? De l'espère: mais peut-
être je me trompe. De toutes manières la gloire est toujours à Dieu.

X 123." A coté des murailles de Babylone, l'antiquité mention-
" nait les jardins suspendus, c'est-à-dire, plantés sur des hauteurs
" artificielles, pour rappeler à une reine les montagnes boisées de
" son pays." Et plus bas, p. 124." Mais la construction de ces tumu-
" lus, aujourd'hui nommés Tell-Amram-ibn-Ali, n'est connue
" que par les ecrivains en langue grecque et latine; ni dans ces ruis-
" nes ni ailleurs la mentio n'en a été trouvée dans les textes cu-
" neiformes." Cela parle beaucoup et bien en faveur de M. Oppert
et de sa science. Mon opinion est, que ces jardins n'ont pas
existé, du moins de la manière, qu'on suppose. Ces jardins
sont le souvenir du Paradis: en premier lieu on les supposa faits
par Semiramis; mais comme il y avait là le peché, on supposa après
que ces jardins avaient été elevés par un autre pour sa concubine
qui était Perse; où nous avons נחש עתיק, Serpens igneus, qu'on lut
Persa. La Concubine represente notre Mere Heva: de plus la manie-
re dont on donnait l'eau aux jardins rappelle le G. Sed fons as-
cendebat è terrâ, irrigans universam superficiem terræ. Gen. cap. 11.

X 124. Nabuchodonosor dit." „ Depuis le jour du déluge, ils
„ ont abandonné (ce monument) en proférant des paroles sans or-
„ dre.— Un tremblement de terre et le tonnerre avaient disper-
„ sé son argile, et fendu les briques cuites qui la recouvraient;
„ l'argile de sa masse intérieure s'était répandue en collines se-
„ parées.— Le seigneur puissant Mérodach a excité mon coeur
„ a l'achever: je n'ai pas écarté, je n'ai pas porté atteinte à sa

" „ à sa pierre angulaire„ On l'appelle aujourd'hui dans le pays
" Birs – Nimroud.
" " L'aspect du Birs, vu d'en bas ou du sommet de la colli-
" ne opposée, est saisissant, dit M. Oppert." Le Birs doit venir de
בִּירָה, Arcis turris, propugnaculum, πυργος; unde petita videtur
vox Arabica. Tout ce qu'on lit dans ces passages est intéressant,
et merite une grande attention.

X 141." Il est deux contrées de l'ancienne Europe où les monu-
" ments de l'art ont constaté une influence asiatique à une epoque
" reculée: la Grèce et l'Etrurie. Gerhard a nettement combattu l'o-
" rigine phenicienne attribuée quelquefois aux plus anciens vases
" grecs, y retrouvant plutôt, avec Thiersch, l'influence de Babylone
" et de la Lydie, mais sans nier pour cela que le commerce phéni-
" cien en ait pu etre l'intermediaire." L'Etrurie a de grands
rapports avec les Israëlites: les Etrusci, ou Thusci viennent pour moi
dout de אֲשֵׁר, Aser, fils de Zelpha, servante de Lia. Etruria pour-
rait très bien venir de יִשְׂרָאֵל, Israël, et mieux encore de יִשְׂרְאֵלִי
Israelita, changeant la ל, en ר, ce qui est aisé.

X 143." Il rappelle (M. de Longperier) que, selon la remarque
" d'Aristote lui-même, un peplus fabriqué par un brodeur de Syba-
" ris offrait l'image des principaux dieux de la Grèce entre deux
" bordures représentant les animaux sacrés de Suziens et ceux des
" Perses. Le savant archeologue signale encore une poterie assyri-
" enne dont la décoration, en forme de chevrons et de triangles,
" fait penser à celle des plus anciens vases grecs, et il ajoute que
" „ les lames de bronze du trésor d'Atrée se retrouvent à Khor-
" „ sabad où elles sont travaillées au repoussé.„ " Il y a ici des erreurs

grande importance; mais comme la matière est très-vaste, je ne veux point dire rien pour le moment.

X 143. " D' autres faits nous sont apportés par M. Salzmann, " par suite de ses découvertes dans l' île de Rhodes, et par M. Fr. " Lenormant dans son opuscule sur la légende de Cadmus, et les " établissements phéniciens en Grèce." Et plus bas, p. 144." Un plat " de cette categorie represente le combat d' Hector et de Ménélas, a- " vec leurs noms en caractères archaïques: preuve que les artistes o- " rientaux faisaient déjà leur école parmi les Grecs." Toutes ces questions sont en partie insolubles, en partie secondaires; mais aussi dans la partie essentielle d' une importance capitale, incalculable: mais ce n' est point le moment de les approfondir.

X 145. " l' antique Mycènes." L' antique Mycènes, la Mycènes d' Agamemnon n' a point existé: mais comme toutes ces histoires me conduiraient trop loin je ne me hasarde point à les traiter pour le moment: mais quand j' en aurai l' occasion, je m' en occuperai avec plaisir.

X 145. " les fragments de la porte du tresor d' Atrée à Mycènes." Ni Atrée, ni Mycènes n' ont pas existé dans le sens, que leur donne M. Lenormant; donc tout cela est une erreur, une grande erreur, qui c' est soutenue trente siècles.

X p. 147." Il reconnait avec notre savant archéologue l' extension considerable que prit en Europe cette influence de l' Orient, " son action dominante sur la population de l' Etrurie, population orientale elle même, venue de la Lydie, selon le dire d' Herodote." Mon opinion très ancienne c' est, que l' histoire de la Lydie appartient aux temps primitifs de l' homme, ou Adamiques;

Sacratissimum Cor Jesu.

Cor. COR.

Genes. Cap. VI.

" 5. Videns autem Deus quod multa malitia hominum esset in
" terrâ, et cuncta cogitatio cordis intenta esset ad malum omni tem-
" pore,
" 6. pœnituit eum quod hominem fecisset in terrâ. Et tactus do-
" lore cordis intrinsecus,
" 7. Delebo, inquit, hominem, quem creavi, à facie terræ, ab homi-
" ne usque ad animantia, à reptili usque ad volucres cæli, pœni-
" tet enim me fecisse eos."

Genes. cap. VIII.

" 21. Odoratusque est Dominus odorem suavitatis, et ait: Nequa-
" quam ultra maledicam terræ propter homines: sunt enim et co-
" gitatio humani cordis in malum prona sunt ab adolescentiâ
" suâ: non igitur ultra percutiam omnem animam viventem si-
" cut feci."

Genes. cap. XVII

" 17. Cecidit Abraham in faciem suam, et risit, dicens in cor-
" de suo: Putasne centenario nascetur filius? et Sara nonagena-
" ria pariet?"

Genes. c. XVIII.

" 5. Ponamque buccellam panis, et confortate cor vestrum, post-
" ea transibitis: ideirco enim declinastis ad servum vestrum. Qui
" dixerunt: Fac ut loquutus es."

Genes. cap. XX.

" 5. Nonne ipse dixit mihi: Soror mea est: et ipsa ait, Frater
" meus est? in simplicitate cordis mei, et munditiâ manuum mea-

" rum, feci hoc.

" 6. Dixitque ad eum Deus: Et ego scio quod simplici corde feceris:
" et ideo custodivi te ne peccares in me, et non dimisi ut tangeres eam."

Genes. cap. XXVII.

" 41. Oderat ergo semper Esaü Jacob pro benedictione quâ
" benedixerat ei pater: dixitque in corde suo: Venient dies luctûs pa-
" tris mei, et occidam Jacob fratrem meum."

Exod. cap. IV.

" 14. Iratus Dominus in Moysen, ait: Aaron frater tuus Le-
" vites, scio quod eloquens sit: ecce ipse egreditur in occursum tuum, vi-
" densque te lætabitur corde."

" 21. Dixitque ei Dominus revertenti in Ægyptum: vide ut om-
" nia ostenta quæ posui in manu tuâ, facias cõram Pharaone: ego
" indurabo cor ejus, et non dimittet populum."

Exod. cap. VII.

" 13. Induratumque est cor Pharaonis, et non audivit eos,
" sicut præceperat Dominus.

" 14. Dixit autem Dominus ad Moysen: Ingravatum est cor
" Pharaonis, non vult dimittere populum." ..... .

" 23. Avertitque se, et ingressus est domum suam, nec apposuit
" cor etiam hâc vice."

Exod. cap. IX.

" 14. Quia in hâc vice mittam omnes plagas meas super
" cor tuum, et super servos tuos, et super populum tuum: ut scias
" quod non sit similis mei in omni terrâ."

Exod. cap. XIV.

" 5. Et nuntiatum est regi Ægyptiorum quòd fugeret po-
" pulus: immutatumque est cor Pharaonis et servorum ejus super

Sacratissimum Cor Jesu.

" populo, et dixerunt: Quid voluimus facere ut dimitteremus Is-
" raël, ne serviret nobis?"

Exod. cap. XVIII.

" 3. Et loqueris cunctis sapientibus corde, quos replevi spiri-
" tu prudentiæ, ut faciant vestes Aaron, in quibus sanctificatus
" ministret mihi."

Exod. cap. XXXI.

" 6. Dedique ei socium Ooliab filium Achisamech de tri-
" bu Dan. Et in corde omnis eruditi posui sapientiam: ut faciant
" cuncta quæ præcepi tibi."

Exod. cap. XXXV.

" 30. Dixitque Moyses ad filios Israël: Ecce, vocavit Domi-
" nus ex nomine Beseleël filium Uri filii Hur de tribu Juda.
" 31. Implevitque eum spiritu Dei, sapientiâ, et intelligentiâ et scien-
" tiâ et omni doctrina
" 32 ad excogitandum, et faciendum opus in auro et argento, et
" ære,
" 33. sculpendisque lapidibus, et opere carpentario: quidquid fabrè
" adinveniri potest,
" 34. dedit in corde ejus: Ooliab quoque filium Achisamech de
" tribu Dan.
" 35. ambos erudivit sapientiâ, ut faciant opera fabrilia, poly-
" mitarii, ac plumarii de hyacintho ac purpurâ, coccoque bis tinc-
" to, et bysso, et texant omnia, ac nova quæque reperiant."

Levitic. cap. XIX.

" 17. Non oderis fratrem tuum in corde tuo, sed publicè ar-

"gue eum, ne habeas super illo peccatum."

Levitic. cap. XXVI.

" 36. Et qui de vobis remanserint, dabo pavorem in cordibus
" eorum in regionibus hortium, terrebit eos sonitus folii volantis, et
" ita fugient quasi gladium, cadent, nullo persequente,
" 37. et corruant singuli super fratres suos quasi bella fugientes,
" nemo vestrûm inimicis audebit resistere."

Numer. cap. XVI.

" 28. Et ait Moyses: In hoc scietis, quod Dominus miserit
" me, ut facerem universa quæ cernitis, et non ex proprio ea corde pro-
" tulerim:
" 29. Si communâ hominum morte interierint, et visitaverit eos
" plaga, quâ et ceteri visitari volent, non misit me Dominus:
" 30. sin autem novam rem fecerit Dominus, ut aperiens ter-
" ra os suum deglutiat eos et omnia quæ ad illos pertinent, des-
" cenderintque viventes in infernum, scietis, quod blasphemaverint
" Dominum."

Numer. cap. XXIV.

" 12. Respondit Balaam ad Balac: Nonne nuntios tuos,
" quos misisti ad me, dixi:
" 13. Si dederit mihi Balac plenam domum suam argenti et auri,
" non potero præterire sermonem Domini Dei mei, ut vel boni quid,
" vel mali proferam ex corde meo: sed quidquid Dominus dixerit,
" hoc loquar?"

Numer. cap. XXXII.

" 9. Quumque venissent usque ad Vallem Botri, lustratâ
" omni regione, subverterunt cor filiorum Israël, ne non intrarent
" fines, quos ei Dominus dedit."

Sacratissimum Cor Jesu.~

Coquelimart Coquelucho.

Sacer: Sagarra. Sicera. Cerevisia: cervisia

Presseré: Mercure: Bouddha. { frigidum.

Kapdia, corde: de לב. Biotza: בּוֹץ, ou bith

" 3. Fecit quod juserat Dominus, et circumcidit

" filios Israël in colle Præputiorum". Josue, cap. V.

" 16. Circumcidite igitur præputium cor-

" dis vestri, et cervicem vestram ne indure-

" amplius:

" 17. quia Dominus Deus vester ipse est

" Deus deorum, Dominus dominantium,

" Deus magnus et potens, et terribilis, qui

" personam non accipit, nec munera."

Deuteronom. cap. X.

" 3. Hæc enim dicit Dominus viro Ju-

" da et Jerusalem: Novate vobis novale,

" et nolite serere super spinas.

" 4. circumcidimini Domino, et auferte

" præputia cordium vestrorum viri Juda,
" et habitatores Jerusalem, ne forte egre-
" diatur ut ignis indignatio mea, et ac-
" cendatur, et non sit qui extinguat pro-
" pter malitiam cogitationum vestrarum."

Jerem.
~~Deuteronom.~~ cap. IV. Jerem.

peccatum: de כָּפַר, ramus.

Paray: de פָּרַד: paray (+1): ך = iod.

On dit: el Corazon me da: tengo la Corazo-
nada de que esto u lo otro.

" L'homme est composé de deux organes
" principaux: la tête organe de la raison, et
" cœur organe des passions." Laveaux.

" — On dit familièrement, si le cœur vous
" en dit, pour dire si vous êtes d'humeur." Id.

" PERicarde. s. m. Du grec péri, autour,
" et kardia, cœur. Anat. Capsule membra-
" neuse qui sert d'enveloppe au cœur, et le
" met à l'abri des épanchements qui viennent

Sacratissimum Cor Jesu.

Deuteronom. cap. 1.

" 28. Quò ascendemus? nuntii terruerunt cor nostrum, dicentes: Maxima multitudo est, et nobis staturâ procerior: urbes
" magnæ, et ad cœlum usque munitæ, filios Enacim vidimus ibi."

Deuteronom. cap. II.

" 30. Noluitque Sehon rex Hesebon dare nobis transitum:
" quia induraverat Dominus Deus tuus spiritum ejus, et obfirmave-
" rat cor illius, ut traderetur in manus tuas, sicut nunc vides."

Deuteronom. cap. IV.

" 9. Custodi igitur temetipsum, et animam tuam solicite. Ne
" obliviscaris verborum, quæ viderunt oculi tui, et ne excidant de cor-
" de tuo cunctis diebus vitæ tuæ. Docebis ea filios ac nepotes tuos,
" 10. à die in quo stetisti coram Domino Deo tuo in Horeb,
" quando Dominus loquitur est mihi, dicens: Congrega ad me
" populum, ut audiant sermones meos, et discant timere me omni
" tempore quo vivunt in terrâ, docentque filios suos." ....

" 29. Quumque quæsieris ibi Dominum Deum tuum, invenies eum: si tamen toto corde quæsieris, et totâ tribulatione a-
" nimæ tuæ." ....

" 39. Scito ergo hodie, et cogitato in corde tuo quòd Dominus ipse sit Deus in cœlo sursum, et in terrâ deorsum, et non
" sit alius."

Deuteronom. cap. VI.

" 5. Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex totâ animâ tuâ, et ex totâ fortitudine tuâ.
" 6 Eruntque verba hæc, quæ ego præcipio tibi hodie, in corde tuo

Deuteronom. cap. VIII.

" 4. Vestimentum tuum, quo operiebaris, nequaquam vetustate
" defecit, et pes tuus non est subtritus, en quadragesimus annus est.
" 5. Ut recogites in corde tuo, quia sicut erudit filium suum homo,
" sic Dominus Deus tuus erudivit te,
" 6. Ut custodias mandata Domini Dei tui, et ambules in viis ejus,
" et timeas eum." ....

" 11. Observa, et cave nequando obliviscaris Domini Dei tui, et ne-
" gligas mandata ejus atque judicia et cæremonias, quas ego præ-
" cipio tibi hodie:
" 12. ne postquam comederis et satiatus fueris, domos pulchras ædi-
" ficaveris, et habitaveris in eis,
" 13. habuerisque armenta boum et ovium greges, argenti et auri,
" cunctarumque rerum copiam; . . . . .
" 14. elevetur cor tuum, et non reminiscaris Domini Dei tui, qui
" eduxit te de terrâ Ægypti, de domo servitutis." .... ,
16. .... Et postquam afflixit et probavit, ad extremum
" misertus est tui,
" 17. ne diceres in corde tuo: Fortitudo mea, et robur manus meæ,
" hæc mihi omnia præstiterunt."

Deuteronom. cap. X:

" 12. Et nunc Israël, quid Dominus Deus tuus petit, nisi ut
" timeas Dominum Deum tuum, et ambules in viis ejus, et diligas
" eum, ac servias Domino Deo tuo in toto corde tuo, et in totâ
" animâ tuâ: 13. .... ?"

Deuteronom. cap. XI.

" 13. Si ergo obedieritis mandatis meis, quæ ego hodie præ-

" cipio vobis, ut diligatis Dominum Deum vestrum, et serviatis ei in
" toto corde vestro, et in totâ animâ vestrâ. ...."

" 16. Cavete ne forte decipiatur cor vestrum, et recedatis à Do-
" mino, serviatisque diis alienis, et adoretis eos."

" 18. Ponite hæc verba mea in cordibus et in animis vestris,
" et suspendite ea pro signo in manibus, et inter oculos vestros col-
" locate."

Deuteronom. Cap. XIII.

2. .... : Eamus et sequamur deos alienos, quos ignoras, et
" serviamus eis:
" 3. non audies verba prophetæ illius, aut somniatoris, quia tentat
" vos Dominus Deus vester, ut palam fiat utrum diligatis eum an
" non, in toto corde, et in totâ animâ vestrâ."

Deuteronom. cap. XX

" 3. Audi Israël, vos hodie contra inimicos vestros pugnam
" committitis, non pertimescat cor vestrum, nolite metuere, nolite ce-
" dere, nec formidetis eos." ....

" 8. His dictis addent reliqua, et loquentur ad populum:
" Quis est homo formidolosus, et corde pavido? vadat, et revertatur
" in domum suam, ne pavere faciat corda fratrum suorum, sicut
" ipse timore perterritus est."

Deuteronom. cap. XXVI.

" 16. Hodie Dominus Deus tuus præcepit tibi ut facias man-
" data hæc atque judicia: et custodias et impleas ex toto corde
" tuo, et ex totâ animâ tuâ."

Deuteron. c. XXVIII.

" 46. Et erunt in te signa atque prodigia, et in semine

" tuo usque in sempiternum:

" 47. eò quòd non servieris Domino Deo tuo in gaudio, cordisque

" lætitiâ, propter rerum omnium abundantiam." ..../ .

" 67. Mane dices: Quis mihi det vesperum? et vespere: Quis

" mihi det manè? propter cordis tui formidinem, quâ terrebe-

" ris, et propter ea, quæ tuis videbis oculis."

Deuteron. XXIX.

" 18. Ne forte sit inter vos vir aut mulier, familia aut tribus,

" cujus cor averum sit hodiè à Domino Deo nostro: ut vadat et

" serviat diis illarum gentium: et sit inter vos radix germinans

" fel et amaritudinem."

" 19. Quumque audierit verba juramenti hujus, benedicat sibi in

" corde suo, dicens: Pax erit mihi, et ambulabo in pravitate cor-

" dis mei: et adunat ebria sitienti."

Deuteron. XXX.

" 2. et reversus fueris ad eum: et obedieris ejus imperiis, sicut

" ego hodiè præcipio tibi, cum filiis tuis, in toto corde tuo, et

" in totâ animâ tuâ. ..../ .

" 6. Circumcidet Dominus Deus tuus cor tuum: et cor seminis

" tui: ut diligas Dominum Deum tuum in toto corde tuo: et

" in totâ animâ tuâ, ut possis vivere. ..../ .

" 10. si tamen audieris vocem Domini Dei tui, et custodieris

" præcepta ejus et cerimonias, quæ in hâc lege conscripta sunt:

" et revertaris ad Dominum Deum tuum in toto corde tuo, et

" in totâ animâ tuâ. ..../ .

" 14. Sed juxta te est sermo valde, in ore tuo, et in corde

" tuo, ut facias illum."

Herm.s de J. Christ.

1.

Apendice

a los Hermanos de Jesu Christo.

Quando lei en El Pensamiento Español, Numero 2/X 866 del Martes 25 de Mayo de 1869 los Hermanos de Jesu Christo, en el acto determine escribir un Apendice en confirmacion de su doctrina. El Articulo es del Ill.mo S.or D. Antolin Monescillo, Obispo de Jaen, quien solo con ser nombrado, queda conocido como una de las lumbreras de la Iglesia de España: asi no vengo en su ayuda, pues no necesita ninguna, y menos de mi parte; si no que tan solo presento al lector quatro ideas, que espero, que le agradarán. El S.or Obispo no ha podido decir todo; ni yo tampoco diré, mas que una parte de lo que me ocurra. Entro pues en matéria, y digo.

Jesu Christo N. Señor vino al mundo, como un hombre poco favorecido de la fortuna, o como dice S. Pablo en su Epist. ad Philipp. c. II." Sed semet ipsum exinanivit, formam servi accipiens, in similitudinem hominum factus, et habitu inventus ut homo. 8. Humiliavit semet ipsum, factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis." Viviendo como siervo, o como un hombre mui comun, y del pueblo, tenia, que hablar como el primer menestral de la calle; de no hacerlo asi habia contradiccion entre su mision y su lenguage. Sin duda Jesu Christo sabia, lo que era un Hermano Christiano, o miembro de la familia Christiana. En efecto tenemos en S. Matth. cap. XIX." 8. Ait illis: Quoniam Moyses ad duritiam cordis vestri permisit vobis dimittere uxores vestras: ab initio autem non fuit sic." Y como Jesu Christo queria venir a restablecer el Matrimonio en su santidad, era consecuencia forzosa, que la familia christiana fue-

se una cosa mui distinta de la Judía. En efecto la santidad del Matrimonio era tan grande para aquellos tiempos, que aun los Discipulos del mismo Señor no podian comprehenderla: asi le dixeron: "Io. Dicunt ei discipuli ejus: Si ita est causa hominis cum uxore, non expedit nubere." Es decir, que no tenian la menor idea del Matrimonio christiano, que es la unica base de la familia. Por tanto Jesu Christo debia tomar esta, qual estaba constituida.

Veamos los frutos del Matrimonio, segun agradaba a los Judios, aun teniendo la infalible dicha de ser discipulos del Señor. Abraham tuvo tres esposas Sara, Agar, y Cetura: dexando esta a un lado, todo el mundo sabe los disgustos de las dos primeras, y los travaxos de Isaac, y de Ismaël, quando niños. Gracias a Dios no hai familia christiana, que los tenga tales.

Gedeon, llamado despues Jerobaal, murio dexando setenta y un hijos legitimos, y uno natural llamado Abimelech: este se levantó contra sus hermanos, y segun tenemos en el Lib. Judic. cap. IX. "5. Et venit (Abimelech) in domum patris sui in Ephra, et occidit fratres suos filios Jerobaal septuaginta viros, super lapidem unum: remansitque Joatham filius Jerobaal minimus, et absconditus est." Es decir, que Abimelech mató sobre una piedra setenta hermanos suyos: vaya un buen hermanage! por supuesto que las hermanas serian presa de la soldadesca, y mugeres o sierbas de los mas atrevidos. Es sin duda incomparable la ciencia del Diputado, que confunde las costumbres de aquellas épocas con las de la actual.

Pasando ahora á Salomon, tenemos de él Lib. III. Reg. cap. XI. "3. Fuerunt que (Salomoni) ei uxores quasi reginæ septingentæ, et concubinæ trecentæ: et averterunt mulieres cor ejus. 4. Quumque jam esset senex, depravatum est cor ejus per mulieres". Ya lo creo: con menos bas-

ta para volver a uno loco y menguado. ¿En efecto, que familia podia tener Salomon, ni que orden, ni que concierto con setecientas mugeres quasi Reynas, y trecientas concubinas, y sus hijos, y sus hijas? ¿Que podia significar el nombre de Hermano en este disparatado Palacio? Qualquiera cosa; menos lo que se entiende en una familia christiana: algo como paysano, o camarada, y quando mas Amigo de los de mil en libra, y nada mas.

Passemos a Jehu: este se levantó contra Joram hijo de Achab, y vease, lo que se lée Lib. IV. Reg. cap. X.° 6. .... Porró filii regis, septuaginta viri apud optimates civitatis nutriebantur. 7. Quumque venisset littera ad eos, tulerunt filios regis, et occiderunt septuaginta viros, et posuerunt capita eorum in cophinis, et miserunt ad eum in Jezrahel." Es decir, que Achab tenía setenta hijos repartidos en las casas de los ricos del pays, como los carniceros del mio suelen tener sus bueyes a cebar en los caserios pagando por ellos ocho, dia, o doce quartos diarios: los setenta fueron muertos de orden de Jehu. Tambien el mismo Jehu mató quarenta y dos hermanos de Ochozias rey de Juda. Como se vé, es imposible, que estas familias estuviesen bien ordenadas, y por tanto en ellas el nombre de hermano no podia significar nada de lo, que nosotros entendemos con semejante nombre.

Si ahora examinamos el nombre Hebreo אח, ach, vemos que segun Glaire, y el eminente y nada sorpechoso Gesenio, significa frater eodem patre tantùm: eâdem matre solùm: cognatus in genere: consobrinus: nepos: patruus: affinis: contribulis; sic dicuntur Levitae: socius: vicinus: amicus. Metaphor. similis. Este Ach en suma significa Hermano, primo, tio: pariente, y ultimamente Amigo, paysano, y aun simple conocido. Basta? aun no basta: en la Biblia,

como es natural, hai palabras, que se hallan escritas una sola vez: pues bien; de estas dicen los Rabinos, que no tienen hermanos. Atacar la Biblia con pretendida ciencia, y decir simplezas, es demasiado fuerte. Era mucho mas sabio Sardanapalo, quien decia, que lo que habia que hacer, era, Comer, beber, y bailar con las muchachas, pues que todo lo demas no vale un chasquido de los dedos. Esto será, lo que fuere, pero simpleza tonta no es.

Para confirmacion veamos lo, que dice el Arabe: mas ante todo prevengo al lector, que seré brevisimo en la Algarabía: en efecto estos extraños vocablos molestan en la impresion, sobre todo de los periodicos, cuyos caxistas se ven obligados a suprimirlos, ó, á escribirlos á la diabla, porque la prisa no les permite otra cosa: asi digo sencillamente, que segun Golio, que era una gran autoridad, tenemos en Arabigo, que ح ى ا, Aj., que corresponde al Ach hebreo, es Frater germanus. et qui fraterno amore junctus. Socius. Amicus, sive cognatus sit et proximus, sive non: vix tamen hoc nomine compellant nisi qui ejusdem sunt religionis. et metaphorice, Par, similis, congener. En el Soror, o Hermana Golio repite lo mismo. Asi Hermano para los Indios era pariente, allegado, y aun vecino de un lugar.— Hace muchos años, siendo Oficial de Artilleria iba por los campos de Castilla un Domingo por la mañana: me encontré con un buen hombre, y determinamos oir misa en una Aldea, que estaba a un lado del camino. Quando llegamos a ella me convidó á almorzar á casa del Señor Cura. — Pues que, es pariente de Vm.? — No, pero la moza (criada) es de mi lugar: — y repitió esto diez veces. Estos eran hermanos, o hubieran sido Hermanos entre los Indios de la Epoca de N. Señor Jesu Christo, y en las anteriores.

A lo dicho es menester añadir el cuidado especial, que tenian los Judios de guardar sus parentelas, y sus porciones territoriales o campestres: añadase á eso la Pascua, que reunia muchas veces intimamente los vecinos: aun habia otra circunstancia mas poderosa, y era, la de los viages anuales a Jerusalem, lo qual unia intimamente los miembros de una familia, aunque no fuesen parientes inmediatos: de modo que para ellos Hermano era un synonimo de pariente, o de allegado. Es conocido el dicho vulgar de Parente de parenti, tutti parenti: substituyase Germano a Parente, y se tendra el estado de las familias rurales de la Galiléa. Aun en los siglos, que acaban de pasar Hermano era el titulo, que los Religiosos y otros daban al primer hombre, que encontraban en la calle, o en el campo, y querian saludarle o hablarle: no digamos en las Cofradías, y en las congregaciones, pues esto dura aun.

La Cofradia viene de Con-fraternitas: es por tanto natural, que los socios o cofrades, se llamen Hermanos, nombre, que aparecerá bajo y vulgar a mas de un libre-Cultista, y no menos a mas de un Diputado. Pero a pesar de la elevacion de un pensamiento el hombre tiene sus inclinaciones imprescindibles, ineluctables Hubiera dicho alguno, que yo conocia; pero que hoy, mejor estudiada la materia, son derechos legislables: aprobado, y Victor por la ocurrencia: en efecto hace muchos años, que Horacio, que era hombre entendido, dixo:

Naturam expellas furcâ, tamen usque recurret.

Asi los Liberales han puesto en su Bandera Libertad, Igualdad, Fraternidad: pero como buenos Revolucionarios, y partiendo del principio de Al proximo contra una esquina han degollado a los Frayles: es decir, que los Fraternos han perseguido de muerte a los Fra-

tres: cosas de este pícaro mundo.

Pero vamos á la Ciencia: en el Miserere, cuya magnificencia y profundidad no podrán comprehender del todo los siglos, hai un versículo, que es como la clave de dicho Psalmo, y de otras mil maravillas del Señor, ni es, que tal clave puede haber: el versículo dice: Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi: vamos pues a ver, si podemos encontrar algo, que sea incertum et occultum, y que sin embargo corrobore lo, que el Sor. Obispo ha dicho sobre los Hermanos del Señor.

Es una cosa indudable, el que hubo Lengua Primitiva: tambien es cierto, que los Sabios, ó los que se tenian por tales, han razonado sobre ella, unos pocos medianamente, y mil, y mil desgraciadamente. Mi opinion es, que el Euskera, ó el Vascence es el resto principal de ella, y que en cierto modo es el famoso torso de Roma, al qual faltan la cabeza, los brazos, y las piernas, y ante el qual sin embargo se extasian los Escultores, a pesar de tener la mala fortuna de estar patas arriba. Pues bien: en el Euskera tenemos Echea, Echia, Casa; lo qual tiene la mayor relacion con el Ach, Ech, frater, hebréo, que hemos visto antes: de modo que Ech, frater, querria decir Borno-(natus), el Nacido en la casa, o en la Familia. En Ech tenemos la aleph, que querria indicar, que el Frater es Verdaderamente (nacido en) casa: y supongo, que esto bastará para el Lector, que no quiera emplear tres, ó, trece años en la question.

Aun hay mas; y es, que la letra radical de Ech, que es Cheth, tiene la figura de una puerta, y siguiendo el sistema chino de representar una parte para designar el todo, la tal puerta puede designar el Echea, ó la Casa. Si queremos examinar las figu-

ras mas antiguas de la tal letra, veremos, que la Cheth Samaritana representa una casa con portal, primer piso, y devan, que los Franceses llaman bien Grenier: para mi tiene tambien Balcon. La Cheth Phenicia es la misma casa con Azotea, y la Carthaginesa, o la Siciula Phenicia un corte de casa con devan en tugurio: Veanse Vereda, Gesenio y Tempestini, y Bayer, sin que el Articulo me permita mas dilucidaciones. — Y es verdad, se me dirá, lo que Vm. expone? — Lo que sé, es, que es verdad todo lo, que digo, que la quistion es de las incerta et occulta; que encuentro mui razonable todo lo expuesto sobre la figura de la letra, y sobre el Eche vasongado: ahora el lector juzgará lo que tenga por oportuno.

Para ver la familia Semitica, recordemos Dina, hija de Jacob, y su terrible historia al principio de su vida: y luego nada. Dicen, que un Emperador de Marruecos tuvo novecientos y treinta y pico de hijos, que es, quien se cree, que haya tenido mas hijos en este mundo. Despues un Principe Persa, que tuvo mas de seiscientos y sesenta. Que podian ser las familias de estos hombres, y los parentescos de sus miembros? En nuestros dias tenemos a Byngham casado con ciento y treinta, o con un par de mugeres mas, ó, menos; pues lo que es verdad el lunes no lo será el martes: que puede ser en Mormonica familia, pues dicho Señor es el Gefe de los Mormones? Compare esto con la esterilizacion del Matrimonio en Francia, y el lector juzgue.

Digo pues, que el Sor. Diputado hará mui bien en descartar de sus ocupaciones las tres guerras invencibles, que le abruman, lo qual no quiere decir, que no se ocupe activamente de su facultad, y declare una acerrima á la ignorancia, dexando a un lado toda especie de preocupaciones, y que ganará mucho en ello.

¿De donde sacan los Señores del contrario bando, que nosotros los Catholicos valemos menos, que ellos en nada, y sobre todo en cosas de entendimiento?? ¿No ha oido decir dicho Señor, que quien tiene mal pleito todo lo mete á barato? Siga pues á Sardanapalo, que era un personage de importancia, y si no a las Viexas Chinas, las quales no quieren hacerse Christianas (Catholicas) por dos razones muy poderosas: la 1ª. porque los Christianos ahogan los niños (el Bautismo): y la 2ª. porque sacan los ojos a los moribundos (la Extrema-Uncion): y errará menos.

Dicho Señor dirá tal vez: — Todo eso es muy bueno sin duda; pero vamos al Fratres, al Fratres. — Vamos pues al Fratres. El Sor. Diputado no habla ni de Ἀδελφός, Adelphos, Frater, ni de Ἀδελφοί, Adelphi, Fratres: dexaremos pues esto, porque si mi deudor tiene poco dinero, lo mismo es, que me deba tres millones, que treinta: en efecto poco a poco agotan un caudal. Ahora volviendo al Fratres, digo, que este nombre viene de ברא, bar, genitus, natus, filius: sin embargo como se sabe, que la F es un digamma, o doble g. griega, de donde saca su figura, pudiera suceder, que viniese de Gur, peregrinari, commovari, divertari, en cuyo caso el Frater podria significar hasta Inquilinus, Inquilino: yo estoi por Bar, porque sobre todo otros nombres apoyan esta etymologia. En efecto de Bar viene παῖς, παιδός, pais, paidos, Puer, puella: servus, famula; filius, filia: pro παῖς (pais) Cretice et Laconice ποῖρ, (poir) unde Puer. Se ve pues, que los Fratres, son Parientes, Allegados, y no los Hermanos carnales de la actual Familia Christiana

Y el tur, se me dirá? — El tur puede dar lugar a una discusion interesante, pero

Sancho el Sabio fundazioa

Sacratissimum Cor Jesu.

Feuille Auxiliaire.

Deuteronom. cap. X.

" 16. Circumcidite igitur præputium cordis vestri, et cervicem vestram ne induretis amplius:
" 17. quia Dominus Deus vester ipse est Deus deorum, et Dominus
" dominantium, Deus magnus et potens, et terribilis, qui personam non accipit, nec munera.

Jerem. cap. IV.

" 3. Hæc enim dicit Dominus viro Juda et Jerusalem: No-
" vate vobis novale, et nolite serere super spinas:
" 4. circumcidimini Domino, et auferte præputia cordium ves-
" trorum viri Juda, et habitatores Jerusalem, ne forte egrediatur ut ignis indignatio mea, et succendatur, et non sit qui
" extinguat, propter malitiam cogitationum vestrarum."

Deuteronom. cap. XXX.

" 6. Circumcidet Dominus Deus tuus cor tuum: et cor seminis
" tui: ut diligas Dominum Deum tuum in toto corde tuo: et in to-
" tâ animâ tuâ, ut possis vivere."

~~VI. Cap. XVIII~~.

1864

Cantu. t. 1°. p. 288." la querelle entre les Coros et les Pandos" dans l'
l'Inde: ; et ; Abando: palais.

p. 475, note (3)." ... En 1837, il (Guill. Gesen) publia aussi a Lipzig Scriptu-
" ræ linguæque phœniciæ monumenta quotquot supersunt, edita et
" inedita, ad autographorum, optimorumque apographorum fidem,
" où sont illustrées les inscriptions qui, après 1817, sont sorties de l'em-
" placement de Carthage dans la Numidie. Le résultat, qui paraît
" avoir été obtenu de toutes les études faites jusqu'à nos jours, est que la
" langages Chartaginois, phénicien et numide étaient identiques avec
" l'hebreu."

P. 482." Le plus grand des Dieux (des Phéniciens) était Melcarté, ou
" roi de la cité ---- " + .

P. 504, 505. Notices sur les Amazones et Prométhée, qu'il faudra
copier dans son temps.

Les Sibylles: p. 566. {p. 288

la race des Alcméonides aux vastes possessions. Pindare. Cantu t2

" mais quelles fortes émotions devaient éprouver les Grecs rassemblés
" à Delphes, à Olympie, ou sur l'Isthme, alors qu'au milieu des solen-
" nités nationales, au son d'une musique animée, on entendait rap-
" peler .... Athènes avec ses femmes au sein arrondi, Athènes, glo-
" rieuse par la race des Alcméonides aux vastes possessions."

p. 492." Cælius Vibenna, sorti de l'Etrurie avec une foule de clients
" et de serviteurs, envahit Rome. A sa mort, Mastarna, fils d'une esclave,
" réunit son armée, et, à sa tête, parvient à dominer sous le nom de Ser-
" vius (2)." C'est à dire Servius Tullius.

" (2) Ce fait, ignoré de Tite-Live et de la plupart des historiens, nous
" a été transmis dans un discours prononcé par l'empereur Claude, à
" l'occasion de l'admission des Gaulois de Lyon dans le Sénat. Ce dis-

" cours, gravé à Lyon sur le bronze, fut publié par Juste Lipse; et c'est un
" enseignement d'autant plus digne de foi, que l'empereur Claude a-
" vait, comme on le sait, écrit une histoire des Étrusques."

Tout ce que dit Cantu merite la plus grande attention, puisqu'il est un homme de bon sens, et de grande erudition; ainsi je devrai lire de nouveau ce qu'il dit. En effet il confirme implicitement toutes mes conjectures, puisqu'il avoue, qu'on ne sait pas rien des temps primitifs de Rome.

/ Mastarna vient de סרר pour נסר, recedere, ou סָרַר, refractarius fuit: de maniére que Mastarna provenant de la 8me Conjugaison serait notre Pére Adam rebelle et pecheur. / Coelius Vibenna: Coelius, ou de κοῖλος, cavus, et d'ici le Paradis; ou Coelius, et alors Jesus-Christ, et plus probablement la Très-sainte Vierge Marie. / Vibenna, serait Vi = גְּבִי, dominus + benna de / בְּנָה, Bedna, Domina-Paradisialis.

/ Cantu, t. 2. p. 554." Les Fastes Romains, publiés par
" Grævius et par Almeloveen. Amsterdam, 1705."

/ Ibidem." Fr. Creuzer: Abriss der Römischen Antiquita-
" ten. .... Tradition, qui fait de Rome une colonie d'Alba Longa.
" (Cicéron, De rep., II, 2: Concedamus enim famæ hominum, et puis, Ut jam
" à fabulis ad facta veniamus. Observations sur ce passage, à comparer a-
" vec l'Histoire Romaine de Leverque, p. 434, et les travaux d'autres mo-
" dernes."

Sancho el Sabio fundazioa

Ad memo ~r†r randum.

℣ 2. Nihil autem opertum est, quod non reveletur; neque abconditum, quod non sciatur. 3. Quoniam quæ in tenebris dixistis, in lumine dicentur; et quod in aurem locuti estis in cubiculis, prædicabitur in tectis. S. Luc. c. 12.

℣ 40. Quibus ipse ait: Dico vobis, quia si hi tacuerint, lapides clamabunt. S. Luc. c. 19.

℣ 6. Nolite dare sanctum canibus, neque mittatis margaritas vestras ante porcos, ne forte conculcent eas pedibus suis, et conversi dirumpant vos. S. Matth. c. 7.

℣ 25. Viri, diligite uxores vestras, sicut et Christus dilexit Ecclesiam, et se ipsum tradidit pro ea, 26. Ut illam sanctificaret, mundans lavacro aquæ in verbo vitæ; 27. Ut exhiberet ipse sibi gloriosam Ecclesiam, non habentem maculam, aut rugam, aut aliquid hujusmodi, sed ut sit sancta et immaculata. S. Paul. ad Ephesios, c. 5.

℣ 30. Cum eo eram cuncta componens: et delectabar per singulos dies, ludens coram eo omni tempore: 31. ludens in orbe terrarum: et deliciæ meæ esse cum filiis hominum. Proverb. c. 8.

℣ 1. Obsecro itaque vos, fratres, per misericordiam Dei, ut exhibeatis corpora vestra hostiam viventem, sanctam, Deo placentem, rationabile obsequium vestrum. Epist. B. Paul. ad Roman. c. 12.

℣ Nos avons dans les Responsoires de l'Officium parvum Beatæ Mariæ dans la ℣ Lectio 1ª ℟. Sancta et immaculata virginitas, quibus te laudibus efferam, nescio:
" " * Quia quem cœli capere non potuerant, tuo gremio con-

1.° 1.°

" tulisti:
" ℣. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.
" * Quia quem coeli capere non poterant, tuo gremio contulisti.
Et dans la Lectio III. " ℟. Felix namque es, sacra Virgo Ma-
" ria, et omni laude dignissima:
" * Quia ex te ortus est sol justitiæ:
" * Christus Deus noster.
Et un peu plus haut on dit: " Sed in officio novem Lectio-
" num dicitur: ℣. Elegit eam (Deus) Deus, et præelegit eam.
" ℟. In tabernaculo suo habitare fecit eam."
Donc tout ce que je demande, est très naturel, est un devoir
de rigoureuse justice.

8. Noli itaque erubescere testimonium Domini nostri, neque me vinctum ejus. Sed collabora Evangelio secundum virtutem Dei, 9. Qui nos liberavit, et vocavit vocatione sua sanctâ, non secundum opera nostra, sed secundum propositum suum, et gratiam, quæ data est nobis in Christo Jesu ante tempora secularia; 10. Manifestata est autem nunc per illuminationem Salvatoris nostri Jesu Christi, qui destruxit quidem mortem, illuminavit autem vitam et incorruptionem per Evangelium. / πρὸ χρόνων αἰωνίων, ante tempora secularia. Cela confirme mon opinion de ce qui passa dans le sein de Ève, Heva avant et après le péché. S. Pauli Epist. ad Timoth. II. c. 1.

17. Dominus autem mihi astitit, et confortavit me, ut per me prædicatio impleatur et audiant omnes gentes: et liberatus sum de ore leonis. II Epist. S. Pauli ad Timoth. cela confirme mes conjectures sur les mots, qui s'y rapportent.

/ 1. Paulus, servus Dei, Apostolus autem Jesu Christi secundum fidem electorum Dei, et agnitionem veritatis, quæ secundum pietatem est; 2. In spem vitæ æternæ quam promisit, qui non mentitur, Deus, ante tempora sæcularia; 3. Manifestavit autem temporibus suis verbum suum in prædicatione, quæ credita est mihi secundùm præceptum Salvatoris nostri Dei: à Tito ..... » ante tempora sæcularia, πρὸ χρόνων αἰωνίων. B. Paul. Epist. ad Tit. c.1. v. 2. Donc celà confirme mes conjectures sur ce qui arriva dans le sein de notre Mere Heva.

/ Epist. B. Paul. ad Hebr. c.4. v. 3. Ingrediamur enim in requiem, qui credidimus; quemadmodum dixit: Sicut juravi in irâ meâ: Si introibunt in requiem meam: et quidem operibus ab institutione mundi perfectis. Ces derniers mots paraissent se rapporter aux evenemens de la chute de l'homme, qui arrivèrent dans le sein de Heva.

/ Epist. B. Petri Apost. 1. c.1. 18. Scientes quod non corruptilibus auro vel argento redempti estis de vanâ vestrâ conversatione paternæ traditionis; 19. Sed pretioso sanguine quasi agni immaculati Christi et incontaminati, 20. (Præcogniti quidem ante mundi constitutionem, manifestati autem novissimis temporibus propter vos, 21. Qui per ipsum fideles estis in Deo, qui suscitavit eum a mortuis, et dedit ei gloriam, ut fides vestra, et spes sit in Deo.). Celà touche aussi mes conjectures.

/ Apocalyps. c. 3.° 14. Et Angelo Laodiceæ Ecclesiæ scribe: Hæc dicit Amen, testis fidelis et verus, qui est principium creaturæ Dei." C'est l'Αγαπήσωσιν, que nous avons trouvé dans tant d'occasions.

26. Qui operit odium fraudulenter, revelabitur malitia ejus in concilio. Prov. c. 26.

23. Quodcumque facitis, ex animo operamini, sicut Domino, et non hominibus: 24. Scientes quòd a Domino accipietis retributionem hæreditatis. Domino Christo servite. Epist. B. Paul. ad Colossenses, c. 3. En Grec. 23. Καὶ πᾶν ὅ,τι ἐὰν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ, καὶ οὐκ ἀνθρώποις· 24. Εἰδότες ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας· τῷ γὰρ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε.

7. Ubi manus multæ sunt, claude, et quodcumque trades, numera, et appende: datum verò, et acceptum omne describe. Ecclesiastici c. 42.

37. Adhuc enim modicum aliquantulum, qui venturus est, veniet, et non tardabit. 37. Ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἥξει, καὶ οὐ χρονιεῖ. Ep. B. Pauli ad Hebr. c. X.

9. Sapientia autem hos, qui se observant, à doloribus liberavit. Liber Sapientiæ, c. X.

19. Quoniam iniquitatem meam ego annuntiabo, et cogitabo pro peccato meo. 20. Inimici autem mei vivunt, et confirmati sunt super me; et multiplicati sunt, qui oderunt me inique. 19. Ὅτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγὼ ἀναγγελῶ, καὶ μεριμνήσω ὑπὲρ τῆς ἁμαρτίας μου. 20. Οἱ δὲ ἐχθροί μου ζῶσι, καὶ κεκραταίωνται ὑπὲρ ἐμέ, καὶ ἐπληθύνθησαν οἱ μισοῦντές με ἀδίκως.

Vergara 1e 9 Septembre 1861.

Joaquin de Irizar

Y Moya.

†

In Nomini Domini Amen.

Sub invocatione Sancti Archangeli Micaëlis.

Vergara le 29 Septembre 1856.

Joaquin de Yrizar

y Moya.

Antiphona.

Dum praeliaretur Michaël Archangelus cum Draconе, audita ut vox dicentium: Salus Deo nostro, alleluia. Die XXIX Septembris. In Dedicatione S. Michaëlis Arch.

Grammatica Critica Linguae Sanscritae Auctore Francisco Bopp. / Berolini 1832.

p. 2. अ, a, आ â: इ, i, ई î: उ u, ऊ û: ऋ ri, ॠ rî: ऌ lri, ॡ lrî.

Diphthongi ए ê, ऐ ai: ओ ô; औ au. ं ँ ng: ः, ँ, h.

Consonantes. क, क ka: ख kha; ग ga, घ gha. ङ ngo.

च tcha, छ tchha; ज dscha; ञ na.

ट ta, ठ tha; ड da, ढ dha; ण na.

4. त ta, थ tha; द da, ध dha; न na.

5 प pa, फ pha; ब ba, भ bha; म ma.

6 य ya, र ra, ल la, व va.

7 श, ष scha, स, sa, ह, ha, क्ष kra.

Vergara le 17 Août 1858. Yrizar y Moya

p. 4. विराम, Virama, i. e. quies. / महत् (mahat) magnus. | p. 5. कर्मन् (karman) factum. / क्रतु (kratu) sacrificium. / सर्वेन्द्रियाणि vel सर्वेंद्रियाणि (sarvendriyâni) omnes sensus. सर्वं (sarvam) omne. Nous avons dans ce mot सर्, sar, qui paroit être le ὅλος, pr. subst. universitas, summa: hinc etiam totus, omnis pro

variâ locorum indole. La व, va serait alors un élément d'auverbation, et l'am, ou 'm une mumation. / कर्त्री (kartri) effectrix. Peut-être que कर्, kar peut etre le כָּרָה, fodit, effodit, perfodit. Alors ce nom serait pour כָּרָה, laboravit: hinc elaboravit, coluit terram, agrum. Cain etait colens terram: ou servium terram, ou serviens terræ peut-être mieux: mais comme on voit ces conjectures sont très legères, et on ne peut point s'y appuyer. / त्र = t-ra, comme on voit 7, lig. 8. / सर्वो (sarvô), quisque: nous avons aussi ici l'élément d'auparavant (क्ष) सर्, sar, et il paraitrait, que le sarvo pourrait repondre a Omnis qui: mais aussi c'est une conjecture très legère. / सर्पौ (sarpau) duo angues. Ici le rapport de Sarpau avec גָּרַף, serpentis venenosi spinea, pretter: draco volans, parait etre clair et evident. Nous avons vu déjà (autre part) que Cirauvná, Ciraubna vient d'ici. / Dans le Glossarium, p. 187, c. 2. l. 6 nous avons सर्प, serpens, ce qui est très bien. / मत्स्य (matsya) pisces pro मत्सय / de त on fait त्: de न on fait न्: de स on fait ह

Sancho el Sabio fundazioa

Humboldt. / Sancta Maria. Ora pro nobis. / Verg.a le 22 Nov.bre 1862.

T. II. p. 125, 26. Il parle de Pythagore; et il veut le louer. On connait qu'il ignore, qui était Pythagore.

/ p. 437. "Note." (56) (page 168). Dans le mythe d'Abaris (Herod., l. IV. c. 36), le thaumaturge ne traverse pas les airs sur une flèche, mais il
" porte une fléche" que Pythagore lui a donnée afin qu'elle l'aidât
" " à surmonter tous les obstacles d'un long voyage." (Jamblique, de
" vitâ Pythag., c. 28, p. 194. édit. de Kiesling.)." C'est בן, filius, Jesus Christ, et la confusion de עץ, arbor, lignum avec עכ, sagitta.

/ p. 168. "Expedition des Argonautes en Colchide. Cet evenement réel,
" mais enveloppé de fictions,...." Tout mal: mais je devrai avoir devant les yeux ces passages, quand j'aurai à les examiner.

/ p. 305. Note (82) (p. 186.) " J'écris Paropamius avec tous les bons manuscrits
" de Ptolémée, et non Paropamisus: j'ai exposé les raisons de cette préfé-
" rence dans l'Asie Centrale, t. 1. p. 114–118." Mal: c'est Paropamius.

/ p. 196. "la Pentapotamie (Pantchanada)." Pantcha de חמש, et de נהר, fluvius, flumen.

/ p. 514, note (13)...." Brahmavarta, c'est-à-dire une contrée consacrée
" a Brahma par les Dieux mêmes. D'autre part l'Aryavarta (le pays
" des nobles, des Ariens, en prenant ici le mot varta dans un sens plus
" large) occupait....." Varta de ארץ, terra. Aryya de אדר, potens.

/ P. 522: note (53) (p. 228). " Apulée, au temps des Antonins, recueillait
" des pétrifications sur les montagnes de la Gétulie, et les attribuait au
" déluge de Deucalion, qu'il croyait, d'après cet indice, avoir été aussi
" général que le fut pour les Hébreux le deluge de Noe, et pour les Aztè-
" ques du Mexique celui de Coxcox." Bravo, Humboldt. Coxcox paraît venir de חכם, et répond à Gyges.

/ Leif Ericson, Islandais, qui découvrit l'Amerique: de לב, duo, et איש.

Mola, ranche, ranchería. P. 321. son=fils.

Tom. II. P. 505. Note 33 (page 373.) "Partout Copernic montre de la
" prédilection en faveur des Pythagoriciens, et une connaissance précise de
" leurs doctrines, ou, pour m'expliquer avec plus de circonspection, des
" idées attribuées aux plus anciens d'entre eux. Il connait, par exemple,
" ainsi que le prouve le début de la dédicace, la lettre de Lysis à Hipparque,
" que, qui témoigne du goût, que l'ancienne école italique avait
" pour le mystère, et du soin, qu'elle mettait à cacher ses opinions à
" tous ceux, qui n'étaient pas ses amis, comme ce fut aussi dans le prin-
" cipe le projet de Copernic. L'âge de Lysis est assez incertain, tantôt
" il est cité comme un disciple immédiate de Pythagore, tantôt, et
" cela est plus vraisemblable, comme un maître d'Epaminondas.
" Voyez Boeckh, Philolaos, p. 8—15." Humboldt aussi a du pen-
chant pour les Pythagoriciens: on voit bien, qu'il ne connaissait
pas, qui était Pythagore.

TEXTUS.

" 7. Ubi manus multæ sunt, claude, et quodcumque trades, numera, et appende: datum verò, et acceptum omne describe." Ecclesiast. 42.

Deuteronom. cap. XXIX. " 18. Ne forte sit inter vos vir " aut mulier, familia aut tribus, cujus cor aversum est hodie à Do- " mino Deo nostro: ut vadat et serviat diis illarum gentium: et sit " inter vos radix germinans fel et amaritudinem.

" 19. Cumque audierit verba juramenti hujus, benedicat sibi in " corde suo, dicens: Pax erit mihi, et ambulabo in pravitate cordis " mei: et adunat ebria sitientem,

" 20. et Dominus non ignoscat ei: sed tunc quam maxime furor " ejus flamet, et zelus contra hominem illum, et sedeant super eum " omnia maledicta, quæ scripta sunt in hoc volumine: et deleat " Dominus nomen ejus sub cœlo,

" 21. et commmat eum in perditionem ex omnibus tribubus Is- " raël, juxta maledictiones, quæ in libro legis hujus ac fœderis " continentur."

Ecclesiastic. IV. " 30. Non contradicas verbo veritatis ullo modo, et de mendacio imeruditionis tuæ ne confundere.

S. Matth. XII. " 36. Dico autem vobis, quoniam omne verbum otiosum, quod locuti fuerint homines, reddent rationem de eo in die judicii.

S. Luc. IX. 62. Ait ad illum Jesus: Nemo mittens manum suam ad aratrum et respiciens retro, aptus est regno Dei.

Psalm. CXVIII. 36. Inclina cor meum in testimonia tua: et non in avaritiam.

Ad Tertiam.

Horat. Satyr. Lib. II. Sat. III.

Insanit veteres statuas Damasippus emendo:
Integer ut mentis Damasippi creditor? Esto. v. 65.
Accipe, quod nunquam reddas mihi, si tibi dicam,
Tu ne insanus eris, si acceperis? an magis excors
Rejectâ praedâ, quam praesens Mercurius fert?
Scribe decem à Nerio: non ut satis: adde Cicutae
Nodoti tabulas centum: mille adde catenas: 70.
Effugit tamen haec sceleratus vincula Proteus.
Quum rapies in jus, malis ridentem alium,
Fit aper, modo avis, modò saxum, et, quum volet, arbor.

Horat. De Arte Poët.

Sumite materiam vestris, qui scribitis, aequam
Viribus, et versate diu, quid ferre recusent,
Quid valeant humeri: cui lecta potenter erit res, 40.
Nec facundia deseret hunc, nec lucidus ordo.

Juven. Sat. VI.

Pone crucem servo. Meruit quo crimine servus
Supplicium? quis testis adest? quis detulit? Audi
Nulla unquam de morte hominis cunctatio longa est. 220.
Oh demens! ita servus homo est? Nil fecerit, esto:
Hoc volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.
Imperat ergo vir: sed mox haec regna relinquit,
Permutatque domos, et flammea conterit, inde 225.
Ebrius, et rixae repetit vestigia lecti.
Ornatas paulo ante fores, pendentia linquit
Vela domûs, et adhuc virides in limine ramos.
Sic crescit numerus, sic fiunt octo mariti,

Quinque per autumnos: titulo res digna sepulchri. 230.

Ecclesiastes, cap. IX.

13. Hanc quoque sub sole vidi sapientiam, et probavi maximam:
14. Civitas parva, et pauci in eâ viri: venit contra eam rex magnus, et vallavit eam, extruxitque munitiones per gyrum, et perfecta est obsidio.
15. Inventusque est in eâ vir pauper et sapiens, et liberavit urbem per sapientiam suam, et nullus deinceps recordatus est hominis illius pauperis.
16. Et dicebam ego, meliorem esse sapientiam fortitudine: quomodo ergo sapientia pauperis contempta est, et verba ejus non sunt audita?
17. Verba sapientium audiuntur in silentio plus quam clamor principis inter stultos.
18. Melior est sapientia, quàm arma bellica: et qui in uno peccaverit, multa bona perdet.

Ecclesiastes: cap. I.

14. Vidi cuncta, quae fiunt sub sole, et ecce universa vanitas, et afflictio spiritûs.
15. Perversi difficilè corriguntur, et stultorum infinitus est numerus.
16. Locutus sum in corde meo, dicens: Ecce magnus effectus sum, et praecessi omnes sapientiâ, qui fuerunt ante me in Jerusalem: et mens mea contemplata est multa sapienter, et didici.
17. Dedique cor meum ut scirem prudentiam, atque doctrinam, erroresque et stultitiam: et agnovi quòd in his quoque esset labor, et afflictio spiritûs,
18. ex quòd in multâ sapientiâ multa sit indignatio: et qui ad-

dit scientiam, addit et laborem.

S. Luc. c. XIX.

37. Et quum appropinquaret jam ad descensum montis Oliveti, coeperunt omnes turbæ discipulorum gaudentes laudare Deum voce magnâ super omnibus, quas viderant, virtutibus,

38. Dicentes: Benedictus, qui venit rex in nomine Domini; pax in cœlo, et gloria in excelsis.

39. Et quidam Phariseorum de turbis, dixerunt ad illum: Magister, increpa discipulos tuos.

40. Quibus ipse ait: Dico vobis, quia si hi tacuerint, lapides clamabunt.

Horat. Satyr. Lib. II. Sat. 3.

103 Nil agit exemplum, litem quod lite resolvit.

Ecclesiast. cap. 1.

14. Vidi cuncta, quæ fiunt sub sole, et ecce universa vanitas, et afflictio spiritûs.

15. Perversi difficilè corriguntur, et stultorum infinitus est numerus.

Proverb. cap. XXX.

1. Verba Congregantis filii Vomentis. Virio, quam locutus est vir, cum quo est Deus, et qui Deo secum morante confortatus, ait

2. Stultissimus sum virorum, et sapientia hominum non est mecum.

3. Non didici sapientiam, et non novi scientiam sanctorum.

Sanct. Matth. cap. 5.

†

Sacratissimum Cor Jesu.

Vergara le 23 Juin 1875.

Sancho el Sabio fundazioa

Ut liceat paucis cum dentibus inde reverti.

Horat. Epist. l. 1. Ep. 1o.

Ac ne forte roges, quo me duce, quo lare tuter:
Nullius addictus jurare in verba magistri;
15. Quo me cumque rapit tempestas, deferor hospes.

Juven. Sat. VI. Lib. 11.

222. Hoc volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.

Ibidem.

Pone crucem servo. Meruit quo crimine servus
Supplicium? quis testis adest? quis detulit? Audi,
220 Nulla unquam de morte hominis cunctatio longa est.
Oh demens. ita servus homo est? Nil fecerit, esto:
Hoc volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas.
Imperat ergo viro.

Virgil. Eclog. X.

Nec lacrymis crudelis amor, nec gramina rivis,
30 Nec cytiso saturantur apes, nec fronde capellæ.

Horat. Epist. lib. 1. ep. 2.

Quo semel est imbuta recens, servabit odorem
Testa diu.

Pers. Satyr. 1.

1. O curas hominum! O quantum est in rebus inane!

Lucret. Lib. 11. De Nat. rerum.

O miseras hominum mentes, et pectora cæca!
Qualibus in tenebris vitæ, quantisque periclis
Degitur hoc ævi quodcumque est!

Poetæ. S.ta Maria. Ora pro nobis. / S.te Marce. Ora pro nobis. 2.

Poëtæ.

Sed nunc non erat his locus. De Art. Poët. / 19.

Emptor Aricini quondam, Veientis et arvi
Emtum cœnat olus, quamvis aliter putet. Hor. Epist. II. 167.

Et tragicus plerumque dolet sermone pedestri v. 95.
Telephus et Peleus, cum pauper et exul uterque
Projicit ampullas et sesquipedalia verba,
Si curat cor spectantis tetigisse querelâ. De Art. Poët.

O curas hominum! O quantum est in rebus inane! Pers. Sat. I. 1.

Naturam expellas furcâ, tamen usque recurret. / Hor. Epist. I. X. 24.

Juvenal. Satyrâ 1.

Et nos ergo manum ferulæ subduximus; et nos
Consilium dedimus Sullæ, privatus ut altum
Dormiret. Stulta ut clementia, quum tot ubique
Vatibus occurras, perituræ parcere chartæ. / Et,
Si natura negat, facit indignatio versum,
Qualemcumque potest; quales ego vel Cluvienus.

Juvenal. Satyr. II.

Dat veniam corvis, vexat censura columbas.

Horat. Lib. II. Sat. 3.

Quisnam igitur sanus? Qui non stultus. Quid avarus?
Stultus et insanus. Quid? si quis non sit avarus,
Continuò sanus? Minimè. Cur Stoïce? Dicam.
Non ut cardiacus (Crateram dixere priscâ)
Hic æger: Rectè ut igitur? surgetque? Negabit:
Quod latus aut renes morbo tententur acuto.

Horat. Satyr. lib. 1. Sat. VI.

Ut iu qui ægrotet, quo morbo Barrus, haberi
Et cupiat formosus, eat quâcumque, puellis
Injiciat curam quærendi singula: quali
Sit facie, surâ quali, pede, dente, capillo.

Hor. Ep. 1. ep. 2.

Quidquid delirant Reges, plectuntur Achivi.

Seditione, dolis, scelere, atque libidine, et irâ,
Iliacos intra muros peccatur, et extra.

Hor. Sat. l. II. S. III.

Nil agit exemplum, litem quod lita resolvit.

Juven. Sat. X.

Cantabit vacuus coram latrone viator.

Ovidius Metamorph. Lib. VII.

Si possem, sanior essem.
Sed trahit invitam nova vis; aliudque Cupido,
Mens aliud suadet. Video meliora; proboque:
Deteriora sequor. Quid in hospite, regia virgo,
Ureris? et thalamos alienæ concipis orbis?

Horat. Satyr. Lib. 1. Sat. 1.

: quamquam ridentem dicere verum,
Quid vetat?

Juv. Sat. II.

Nemo repente fuit turpissimus.

Juv. Sat. III.

Libertas pauperis hæc est:
Pulsatus rogat, et pugnis concisus adorat,

DECRETO.

Todos los dias llegan á Nuestro Santísimo Señor Papa Pio IX muchas súplicas de Obispos, y peticiones de fieles casi innumerables, rogándole con instancia se digne consagrar el universo mundo al Santísimo Corazon de Jesucristo Nuestro Salvador, á fin de avivar y aumentar la piedad hácia el mismo Sagrado Corazon. Por lo cual Su Santidad, considerando en la divina presencia la gravedad del asunto, y aprobando la Oracion adjunta á fin de satisfacer en algun modo á tan piadosos deseos, la propone á la recitacion, en cualquier lengua que sea, siempre que la version sea exacta, de todos aquellos que quieran consagrarse al Sagrado Corazon de Jesús. De este modo todos los fieles Cristianos, al consagrarse al Divino Corazon de Jesús por esta fórmula unánime de consagracion, afirmarán mas claramente la unidad de la Sacrosanta Iglesia, hallarán en este mismo Corazon un abrigo segurísimo contra los peligros que amenazan al alma, la paciencia en las tribulaciones que hoy afligen á la Iglesia de Cristo, y en todas las angustias el consuelo y la mas firme esperanza.

Su Santidad, pues, ha querido que por el presente Decreto de la Congregacion de Sagrados Ritos, Su voluntad sea conocida de los Ordinarios de todos los Lugares, y que la precitada fórmula de Consagracion les sea trasmitida, á fin de que, si ellos lo juzgan bueno delante del Señor, y lo estiman útil al rebaño que les ha sido confiado, cuiden de publicarla, exhortando á los fieles á que la recen ya juntos, ya en particular, el 16 de Junio del presente año, dia en que se cumple el segundo centenario de la revelacion hecha por el mismo Redentor á la Bienaventurada Margarita María Alacoque, para que se propagase la devocion á Su Corazon. Su Santidad concede á todos los fieles que cumplan este acto en el enunciado dia, indulgencia plenaria, que podrá aplicarse á las almas del purgatorio, en la

Sancho el Sabio fundazioa

forma ordinaria de la Iglesia, siempre que verdaderamente penitentes y confesados, hayan recibido la Sagrada Comunion, hayan visitado una Iglesia ú Oratorio público, y allí, durante algun tiempo, hayan rogado devotamente por la intencion de Su Santidad. No obstan cualesquiera cláusulas en contrario. Abril 22 de 1875.

Constantino Obispo de Ostia y Velletri, Cardenal Patrizi, Prefecto de la S. C. de R.—Hay un sello.—*Plácido Ralli* Secretario de la S. C. de R.

Sancho el Sabio fundazioa

ACTO DE CONSAGRACION

AL

SAGRADO CORAZON DE JESÚS

aprobado por decreto de la Sagrada Congregacion de Ritos del 22 de Abril de 1875.

¡Oh Jesús, mi Redentor y mi Dios! A pesar del grande amor que teneis á los hombres, por cuya redencion habeis derramado toda Vuestra Sangre preciosa, ¡cuán poco responden ellos á este amor, antes bien, cuánto os ofenden y ultrajan, principalmente con la blasfemia y con la profanacion de los dias festivos! ¡Ah! ¡si yo pudiera dar á Vuestro divino Corazon una satisfaccion cualquiera! ¡Si yo pudiera reparar tanta ingratitud y falta de reconocimiento, como Vos teneis que sufrir de la mayor parte de los hombres! Yo quisiera poder expresaros cuánto deseo amar y honrar, en presencia de todo el universo, ese adorable y amorosisimo Corazon, para aumento de Vuestra gloria. Yo quisiera poder obtener la conversion de los pecadores, y remover la indiferencia de tantos otros que, si bien tienen la dicha de pertenecer á Vuestra Iglesia, no tienen sin embargo interés por Vuestra gloria y la de la misma Iglesia Vuestra Esposa. Quisiera poder alcanzar tambien que aquellos católicos, que no dejan de mostrarse tales por sus muchas obras exteriores de caridad, pero que demasiado adheridos á sus opiniones, rehusan someterse á las decisiones de la Santa Sede, ó abrigan sentimientos que están en desacuerdo con su magisterio, mudasen de opinion, persuadiéndose que aquel que no escucha en todo á la Iglesia, no escucha á Dios que está con ella. Para obtener, pues, estos fines tan santos, para conseguir ademas el triunfo y la paz permanente de esta Vuestra inmaculada Esposa, y el bienestar y prosperidad de Vuestro Vicario en la tierra, á fin de que vea cumplidas sus santas intenciones, y asimismo para que todo el

Sancho el Sabio fundazioa

clero se santifique mas y mas, y se haga mas aceptable á Vos; y para tantos otros fines que Vos quereis, ¡oh Jesús mio! segun Vuestra divina voluntad, y que contribuyen de cualquier modo á la conversion de los pecadores y á la santificacion de los justos; á fin de que todos obtengamos un dia la salvacion eterna de nuestras almas, y finalmente, porque yo creo ¡oh Jesús mio! hacer en esto una cosa agradable á Vuestro dulcísimo Corazon: postrado á Vuestros Piés, en presencia de María Santísima y de toda la Corte Celestial, yo reconozco de la manera mas solemne que por todos los títulos de justicia y gratitud pertenezco totalmente, y únicamente á Vos, ¡oh Jesucristo Redentor mio! única fuente de todo bien para mi alma y para mi cuerpo: y uniéndome á las intenciones del Sumo Pontífice, yo mismo me consagro con todo cuanto me pertenece á ese Santísimo Corazon, á quien solo me propongo amar y servir con toda mi alma, con todo mi corazon, con todas mis fuerzas, haciendo mia Vuestra voluntad, y uniendo todos mis deseos á los Vuestros.

En fin, como pública señal de esta mi consagracion, declaro solemnemente á Vos mismo ¡oh Dios mio! que quiero en adelante, para mayor honra del mismo Sagrado Corazon, observar las fiestas de precepto, segun las reglas de la Santa Iglesia, y procurar que las observen todas las personas sobre quienes tenga autoridad é influencia.

Al recoger en Vuestro hermoso Corazon todos estos santos deseos y propósitos, tales cual vuestra gracia me los inspira, abrigo la confianza de poder darle una compensacion por tantas injurias como recibe de los ingratos hijos de los hombres, y alcanzar para mi alma y la de todos mis prójimos mi felicidad y la suya en esta vida y en la otra. Así sea.

El presente ejemplar está conforme con el original que se guarda en la Secretaría de la Congregacion de Sagrados Ritos. En fe de lo cual etc.—De la misma Secretaría á 26 de Abril de 1875.—Por el R. P. D. *Plácido Ralli* Secretario, *José Ciccolini*, Sustituto.

Imprenta de los H. DE MANTELI, á cargo de R. I. de Betolaza.

Sancho el Sabio fundazioa

GURE AITA CHIT SANTU PIO IX.garrenac AURTENGO APIRILLAREN 22an EMAN DUAN DECRETOA.

Egunoro iristen dira gure Aita chit santu Pio IXgarrenagana Obispoen erregu asco eta cristau fielen casi ecin conta al escari, erregutzen dioela gogotic, diña dedilla esqueintzea mundu gucia gure Salvatzalle Jesucristoren Biotz chit Santuari, piztu eta gueitu dediñ Biotz Sagradu beraganaco erreverencia. Beragatic Aita Santuac, consideraturic Jaungoicoaren aurrean beargai onen grabetasuna eta ontzat emanic bereala ipiñico dan oracioa, erantzuteco moduren batean deseo aiñ biotzberáai; beguien aurrean bera ipintzen die esan dezaten, edoceiñ hizcuntzatan izan dedilla, ondo itzulia badago, beren buruac Jesusen Biotz Sagraduari esqueñi nai diozcaten guciai. Era onetan, cristau fiel guciac beren burúac ezqueintzean Jesusen Biotz Jaungoicozcoari itz batzuecquin beracquin arguiroago bayeztuco due Eliza chit Santaren batasuna, arquituco due Biotz onetan bertan animaren peligroen contra amparo chit seguru bat, Cristoren Eliza gaur ansiatzen duen naigabeetan paciencia, eta angustia gucietan consueloa eta esperanzaric firmeena.

Aita Santuac, bada, Rito edo Ceremoni Sagraduen Batzarre edo Congregacioaren Decreto onen bidez, nai izan du lecu gucietaco Obispoac ezagutzea beraren borondatea, eta berái bialtzea len aitatu dan oracioa, Jaunaren aurrean eta berai confiatu zayen artaldearentzat provechugarria uste badue, contuz bera adieraci dezaten muguituaz cristau fielac bera errezatzera, naiz batean, naiz bacarric, aurtengo garagarrillaren 16an, ceñean betetzen diran berreun urte Margarita María Alacoque zorionecoari aguertu ciola Erredentore berac zabaldu cezala beraren Biotzaren devocioa. Aita Santuac ematen die aitatu dan egunean, esan dana eguiten duen Cristau fiel guciai indulgencia edo barcacio osoa, ceña izan ditequean purgatorioco animen alde, Elizac eguiñ oi duan eran, eguiaz damuturic eta Confesaturic artu badue Comunio Sagradua, visitatu badue eliza edo oratorio público edo aguiri bat, eta an, demboraren batean erregutu badue devocioarequin Aita Santuaren intenciora. Ez du au eragozten onen contraco edocein itzec, 1875.go Apirillaren 22.an Constantino, Ostia eta Velletrico Obispoa.—Patrici Cardenala, R. C. S. Burua. Bada sello bat.—Plácido Ralli R. C. S. Secretarioa.

Jesusen Biotz Sagraduari batec bere burua esqueintzeco actoa 1875.go Apirillaren 22.co Rito edo ceremonien Batzarre edo Congregacioaren Decretoz ontzat emana.

«¡O Jesus, nere Erredentorea, eta nere Jaungoicoa! Guizonai Zuc amorio aundia badiezu ere, bada bérac erredimitzeagatic isuri dezu Zure Odol preciotsu gucia, ¡cein guchi eranzuten dioen bérac amorio oni; contrara cembat ofenditzen eta desonratzen zaituen batezere blasfemiarequin eta jaiegunac ausitzearequin!

Sancho el Sabio fundazioa

¡Ah! ¡Nic dezaquean gauza balitz satisfaccio bat edocein Zure Biotz Jaungoicozcoari ematea! ¡Erremediatu al banitzaque nic aimbeste esquerbaguequeri eta ezagüeraren falta, nola Zuc sufritu bear dituzun guizonic gueyenetatic! Nai nuque nic Zuri aditzera eman al izan cembat deseatzen dedan amatzea eta onratzea mundu guciaren aurrean Biotz adoragarri eta chit amoriotsu ori, Zure gloria gueyagoraco. Nai nuque nic, al banu, irichi pecatarien conversioa, eta beste ecertara muguitu bague vici diran aimbesteren ajolagabequeria, ceñai zure Elizaren parteac izatearen dicha badue ere, ezdien ecerere zure gloriagatic ez eta Zure Esposa, Eliza berarenagatic ere. Nai nuque nic, era berean, al banu, irichi, mudatu dezatela beren iritzia araco cristau catolico aguirian eguiten dituen caridadezco obra ascogatic aintzacotzat aguertzen diran aec, baña, beren iritziai gueyegui itsatsiac, menderatu nai ez duenac gucian Aita Santuac erabaquiric daducanari, edo berac eracusten duanaren contraco iritziac dauzqueenac, sinisturic gucian Eliza aditzen ez duanac, ez duala aditzen berarequin dagoan Jaungoicoa. Iristeco, bada, azquen edo fiñ aiñ santu oec, eta gañera zure Esposa, mancharic gabeco onen triunfoa, eta paque irauncorra, eta lurrean zure Vicario edo Ordecoaren ongui izate eta zoriona, bere intencio santuac betéac icusi ditzan, eta era berean apaiz gende gucia gueyago eta gueyago santutu dediñ eta zuretzat Onirizgarriagoa eguiñ dediñ; eta beste aimbeste azquen edo fiñ Zuc ¡oh Jesus nerea! Zure borondate Jaungoicozcoaren erara nai dituzunetaraco, eta céñac edoceiñ moduz laguntzen duen pecatariac convertitzeco eta justúac santutzeco; gucioc irichi dezagun egunen batean gure animen betico salvacioa; eta azquenic, cerren sinisten dedan, ¡oh Jesus nerea! eguiten dedala onetan gauza bat Zure Biotz chit gozoarentzat onirizgarria: auspez Zure Oñetan jarriric Maria chit Santaren eta Cerutar gucien aurrean, aitortzen det moduric aguirienean, justiciazco eta esquer onezco arrazoi guciacgatic, oso eta bacarric Zurea naizala ¡oh Jesucristo nere Erredentore, nere animarentzat eta nere gorputzarentzat on guciaren iturri bacarra: eta batzen naizala Aita Santuaren intencioetara, ni neroni esqueintzen naitzayo dedan guciarequin Biotz chit Santu orri, ceña bacarric asmoa artzen dedan amatzeco eta serbitzeco nere anima guciarequin, nere biotz guciarequin eta nere indar guciacquin, nerea eguiten dedala Zure borondatea, eta nere deseo guciac batzen ditudala Zureetara.

Azquenic, nere esqueñi onen señale aguiria bezala, arguiró esaten dizut Cerorri ¡oh nere Jaungoicoa! emendic aurrera Biotz Sagradu beraren onra gueyagoraco, gorde nai ditudala jaiegunac Eliza-Santaren erreguelen eran, eta aleguiñac eguiñ ere bai gorde dizaten nere monde edo poderean daduzcadan persona guciac.

Biltzean Zure Biotz ederrean deseo eta asmo santu oec guciac, Zure graciaren arguiac eracusten dizquidan bezala, daducat confianza berari eman al izateco ordaiñ bat aimbeste bidebaguegatic, nola artzen dituan guizonen hume esquerbagueetatic, eta iristeco nere animarentzat, eta nere progimo guciénarentzat nere zoriona eta berena bicitza onetan eta bestean, Ala izan dedilla.»

Bezucende edo ejemplar au Rito edo Ceremoni Sagraduen Congregacioco Secretarian gordetzen danaren erara dago. Ceñaren fedean etc. Secretari berean 1875.^{go} Apirillaren 22.^{an} A, Err. D. Placido Ralli Secretarioagatic, bere oñorde José Ciccolini.

Villafranca: Imprenta de la Diputacion, á cargo de Pablo Martinez.

Sancho el Sabio fundazioa

VICARIATO GENERAL CASTRENSE.

Nuestro Santísimo Padre el Papa Pio IX, accediendo, en cuanto la posibilidad y la conveniencia lo han permitido, á los ruegos de centenares de Obispos y millones de fieles, que pedian con instancia la consagracion del universo católico al Sagrado Corazon de Jesus, ha aprobado por su Decreto de 22 de Abril último la adjunta fórmula de consagracion al Corazon tres veces adorable; siendo su voluntad que tan solemne é importantísimo acto se verifique el 16 de Junio del presente año.

El inmortal Pio IX ha querido unir en el dia señalado dos grandes fechas: el segundo centenar de las enseñanzas de Jesucristo á la B. Margarita María sobre las adoraciones y culto al divino Corazon y el 29.° aniversario de la exaltacion del Cardenal Mastai á la Cátedra de San Pedro, con el nombre, ya glorioso, de Pio IX.

Desea Su Santidad que en dicho dia el mundo entero se consagre al Sagrado Corazon de Jesus para obtener la conversion de los pecadores, la humilde sumision de los católico-liberales, la santificacion de los justos, la libertad de la Silla Apostólica, y el triunfo y la paz de la Iglesia.

Los soldados del ejército Real, que es el ejército católico por excelencia, y todas las personas que de algun modo contribuyen á la Santa causa del legítimo Rey de España, á cuyo triunfo vá unido el triunfo de la Iglesia Católica en nuestra nacion, no pueden desoir la voz del Santo Padre que los llama en un dia fijo á orar á Dios por muy santos fines.

Por tanto:

Encargamos á todos los Capellanes Castrenses, que poniéndose préviamente de acuerdo con los Jefes ó Presidentes de los Cuerpos ó Corporaciones, cuya direccion espiritual les está encomendada, y conciliando este acto con las necesidades del servicio hagan por que el próximo dia 16 del presente mes, todos sus feligreses, en particular ó en comun, reciten, con la preparacion y condiciones debidas el « Acto de Consagracion al Corazon de Jesus, » que abajo se copia; dándonos cuenta oportunamente de haberlo así verificado.

Vergara 5 de Junio de 1875.

El Encargado, en ausencias,

Manuel Gonzalez y Francés,

Magistral de Córdoba.

Sancho el Sabio fundazioa

DECRETO.

Todos los dias llegan á Nuestro Santísimo Padre el Papa Pio IX muchas súplicas de Obispos y un número considerable de peticiones de los fieles, rogándole con instancia que se digne consagrar el universo mundo al Santísimo Corazon de Jesucristo nuestro Salvador, á fin de avivar y aumentar la piedad hácia el mismo Sagrado Corazon, por lo cual Su Santidad, habiendo maduramente reflexionado delante de Dios la gravedad de este acto, y aprobando la oracion adjunta, á fin de responder á votos tan profundamente llenos de piedad, la propone á la recitacion, en cualquier lengua que sea, siempre que la traduccion sea exacta, de todos aquellos que quieran consagrarse al Sagrado Corazon de Jesus. De este modo, todos los fieles hijos de Jesucristo, al consagrarse al divino Corazon de Jesus por esta misma fórmula unánime de consagracion, afirmarán más claramente la unidad de la Iglesia, hallarán en este mismo Corazon un abrigo seguro, un remedio contra los peligros que amenazan á las almas, la paciencia en medio de las pruebas que asaltan hoy á la Iglesia de Cristo, y, en fin, en todas las angustias una confianza absoluta y el consuelo.

Su Santidad ha querido que por el presente Decreto emanado de la Sagrada Congregacion de Ritos, su voluntad fuese conocida de los Ordinarios de todos los lugares, y que la fórmula de la oracion de que mas arriba se ha hablado, les fuese trasmitida á fin de que, si ellos lo juzgan bueno delante del Señor y lo estiman útil á la salud del rebaño que les ha sido confiado, tengan el cuidado de publicarla, exhortando á los fieles á que la rezen, ó todos juntos ó cada uno en particular, el 16 de Junio del presente año, que es el segundo centenario de la revelacion hecha por Nuestro Redentor á la Bienaventurada Margarita María Alacoque, para la propagacion de la devocion á su Corazon.

Su Santidad concede á todos los fieles que cumplan este acto en el dia señalado, indulgencia plenaria que puede aplicarse tambien á las almas del Purgatorio, en la forma ordinaria de la Iglesia; siempre que, verdaderamente penitentes y confesados, hayan recibido la Sagrada Comunion, visiten una iglesia ú oratorio público, y allí, durante cierto tiempo rueguen devotamente por la intencion de Su Santidad.

No obstan todas las cláusulas contrarias.— Abril 22 de 1875.

En el lugar del sello. — C., *Obispo de Ostia y de Velletri, Cardenal* Patrizzi, Prefecto de la Sagrada Congregacion de Ritos. — Plaz. Ralli, Secretario de la S. C.

Acto de consagracion al Sagrado Corazon de Jesús, aprobado por decreto de la Sagrada Congregacion de Ritos del 22 de Abril de 1875.

¡Oh Jesus, mi Redentor y mi Dios! No obstante el grande amor que teneis á los hombres por cuya redencion habeis derramado toda vuestra sangre preciosa, ¡con cuán poco se os corresponde, y aún

Jesus-en Biozt sagraduari gure biotza esqueintzeco, Erroman Aita Santuaren baimenarequin 1875 garren urteco Apirillaren ogueita bigarren egunean escribitu dan

ORACIOA.

¡O Jesus, ene Erredentore eta Jaungoicoa! añ aundia bada ere zure guizonequico amodioa ceñagatic issuri cenduan zure odol preciotso guztia, ¡ceñguchi erantzuten zayon amodio oni, eta are gaiztoa-

Gancho el Sabio fundazioa

se os prodigan ofensas y ultrajes, señaladamente con las blasfemias y con la profanacion de los dias de fiesta! ¡Ah! ¡Si yo pudiera dar á vuestro Divino Corazon una satisfaccion cualquiera, si pudiera reparar tanta ingratitud y falta de reconocimiento como Vos teneis que sufrir de la mayor parte de los hombres! Yo quisiera demostraros, cuánto deseo amar y honrar este Corazon adorable y lleno de ternura, en presencia de todo el universo y aumentar así Vuestra gloria. Quisiera tambien poder obtener la conversion de los pecadores, remover la indiferencia de tantos otros que, aunque tengan la dicha de pertenecer á Vuestra Iglesia, no tienen interes por Vuestra gloria y la de la Iglesia Vuestra esposa.

Quisiera al mismo tiempo poder obtener que estos católicos, que no dejan de mostrarse tales por sus muchas obras exteriores de caridad, pero que demasiado adheridos á sus opiniones rehusan someterse á las decisiones de la Santa Sede y abrigan sentimientos que están reprobados por su Magisterio, mudasen de opinion, persuadiéndose á que aquel que no escucha á la Iglesia no escucha á Dios, que está con ella.

Para obtener estos fines tan santos; para conseguir además el triunfo y la paz estable de esta Iglesia Vuestra Esposa Inmaculada, y el bienestar y prosperidad de Vuestro Vicario sobre la tierra; para lograr que vea cumplidas sus santas intenciones, y tambien para que todo el Clero se santifique más y más; y para otros fines que Vos sabeis, ¡oh Jesus mio!, estar conformes con Vuestra Divina Voluntad, y que contribuyen de cualquier modo á la conversion de los pecadores y á la santificacion de los justos, á fin de que obtengamos un dia la salvacion eterna de nuestras almas, y, finalmente, porque yo creo ¡oh, Jesus mio! hacer una cosa agradable á vuestro dulcísimo Corazon:

Prosternado á vuestros pies, en presencia de la Santísima Virgen María y de toda la Corte celestial, yo reconozco solemnemente que, por todos los títulos de justicia y de gratitud, yo pertenezco total y únicamente á Vos, ¡oh Jesucristo mi Redentor! único origen de todo bien para mi alma y para mi cuerpo; y uniéndome á las intenciones del Soberano Pontífice, yo mismo me consagro con todo lo que me pertenece á este Santísimo Corazon, á quien quiero únicamente amar y servir con toda mi alma, con todo mi corazon, con todas mis fuerzas, cumpliendo mejor Vuestra voluntad y uniendo todos mis deseos á los Vuestros.

En testimonio público de esta consagracion que hago de mi, declaro solemnemente á Vos mismo, ¡oh Dios mio! que quiero en lo porvenir y en honor de este mismo Sagrado Corazon, observar, segun las reglas de la Santa Iglesia, las fiestas de ogo dana eguiten zaizquitzu bidegabe eta billauqueri chic aundiac batez ere ernegu edo hitz gaiztoaquin eta jai egunac gaizqui gordetzeaquin! ¡Ah! ¡Nic eman albanioque zure Biotz sagraduari satisfaccio danic chiquiena bederic, nic ordaindu albanitzaque Zuc guizonic gueyenagandic sufritu bear dituzun aimbeste esquer gaizto! Nic mundu guztiaren aurrean aguertu nainuque cembat opa dedan biotz adoragarri eta samur ori maitatzea, eta modu onetan zure gloria gueitzea.

Baita ere irichi nainuque pecatarien conversioa, eta sutu beste cristau ascoren oztasuna, ceñac, zure Elizaren seme izateco zoriona eduqui arren, ezdute batere ajolaric artzen Zure, eta zure Esposa maite Elizaren gloriagatic. Dembora berean nainuque onelaco cristauac caridadezco obra on ascorequin aguirian cristau papera eguiñ arren, beren opinio edo iritziai gueyegui itsatsiric, Aita santuaren aguinteac cumplitu nai ezdituztenac, eta onec eragotziric dauzcan dotriña gaiztoai jarraitu nai diotenac, utzi ditzaten opinio gaizto oyec, jaquiñic eta sinisturic Elizari aditzen ezdionac, Jaungoicoari ezdiola aditzen.

Asmo santu oec cumplitzeco, eta gañera Eliza santa onen triunfo eta paque iraunco bat, eta Aita santuaren zoriona iristeco; bere deseo santuac beté edo cumplitu ditecen, baita ere Sacerdote jaun guztiac are gueyago santutu ditecen, eta Zuc ¡O Jesus! daquizquitzun eta nai dituzun beste premiacgatic, eta pecatariac Jaungoicoagana biurtu ditecen, eta justuac onean iraun dezaten, egunen batean gure animen salvacioa irichi dezagun, eta azquenic ¡o Jesus! zure biotzari oniritzico diolaco uste osoan:

Auspezturic zure oñetan, Virgiña chit santa Mariaren eta ceruco santu eta santa guztien aurrean, nic aitortzen det otsandiro ¡o ene Erredentore Jesucristo! zurea naizala, eta zuri bacarric osoro nagoquidala, nere animaco eta gorputzeco ontasun guztiaren iturburu edo sustrayari becela; eta nere asmoac Aita santuarenaquin bat eguiñic, ni nerau esqueintzen natzayo neri dagozquidan gauza guztiaquin Biotz sagradu oni, ceña bacarric amatu eta servitu nai det, nere anima guztiarequin, nere biotz guztiarequin, nere indar guztiacquin, zure vorondatea obeto eguiñaz, eta nere deseo guztiac zureacquin bat eguiñaz.

Nere esqueñi edo consagracio onen señaletzat, aitortzen dizut mundu guciaren aurrean zuri cerorri ¡o ene Jaungoicoa! emendic aurrera biotz sagradu onen honran gorde nai ditudala jai egunac, Eliza santac aguintzen duan becela; baita ere gordeerazo nere mendeco guztiai. Asmo eta erabaqui santu oec zure Biotz ederrean biltzean, zure vorondateac aditzera eman diran moduan, uste det esquer gaizto-

Sancho el Sabio fundazioa

bligacion, y hacerlas observar por todas las personas sobre quienes tengan autoridad é influencia.

Al recoger en Vuestro hermoso Corazon todos estos Santos deseos y estas resoluciones, tales cual Vuestra gracia me los inspira, abrigo la confianza de poder darle una compensacion á tantas injurias como recibe de los hijos ingratos de los hombres y obtener para mi alma y las de todos mis prójimos mi felicidad y la suya en esta vida y en la otra.

Así sea.

co semeac eguiten dizquitzuten aimbeste billauqueri ordaintzea, eta irichico ditudala nere, eta nere lagun progimoen animentzat, nere eta ayen zoriona mundu onetan eta bestean.

Ala izan dedilla.

Este ejemplar está conforme con el original que se guarda en la Secretaría de la Congregacion de Ritos.

En fé de lo que, etc.—De dicha Secretaría á 26 de Abril de 1875.—Por R. P. D., *Plácido Balli,* Secretario.—*José Ciccolini,* Sustituto.

Tolosa; Imprenta de Pedro Gurruchaga.

Sancho el Sabio fundazioa

Sacratiss-
mum Cor
Jesu.

Sacratissimum Cor Jesu.

Sacratissimum Cor Domini Nostri Jesu Christi.

Apenas vi ayer en el Cuartel Real la Circular de V. S. á los Capellanes Castrenses sobre el Culto del Sagrado Corazon de Jesus, que debe celebrarse el dia 16 de este, pensé escribir una pequeña Memoria sobre ciertos accesorios de dicha Festividad: pero luego pensé, que era mejor dexarlo para despues para enviarlo hoy y asi la remitiré á V.S. apenas pase dicho dia.

Siempre espero de las Autoridades la benevolencia que para mis pequeños trabajos deseo, y siendo la de V. S. Eclesiastica, y V. S. ademas tan conocido por su ilustracion, la espero con doble y triple fundamento.

Dios guarde V.S. por muchos años.

Vergara y 9 de Junio de 1875.

Joaquin de Irivar y Monja.

Sor. D. Manuel Gonzalez Frances, Magistral de Cordoba, Encargado en ausencias del Vicariato General Castrense.

Vergara Seminario.

Sacratissimum Cor Domini Nostri Jesu Christi.

6. Pone me ut signaculum super cor tuum, ut signaculum super brachium tuum: quia fortis est ut mors dilectio. Cant. Cantic. cap. VIII.

Deseando ante todo un pronto y feliz triunfo al

Rey N. Señor D. Carlos VII (que Dios guarde) para que remunere a su valeroso Exercito, y haga la felicidad de las Españas y las Indias, pasaré al asunto de la question.

Es verdad que el Rey, nuestro Señor ha promovido mucho la Devocion al Sagrado Corazon de Jesus, por lo qual merece, que Dios derrame sobre el bendiciones sin numero, pero aunque esto le honra mucho, asi como á todo un pueblo que con todo ardor le sigue, el enumerar esto seria una question local y personal, quando lo que voi a decir pertenece a todos los tiempos, á todos los lugares, y a todos los hombres: asi tributando á S. M. el acatamiento, que como fiel subdito le debo, y tanto mas quanto, que le he merecido atenciones, que un pecho noble nunca olvida, pasaré á la discusion.

En España se ha establecido la pugna entre el Catholicismo y la Revolucion, o el Odium Christi. El Rey vencerá pero vencerá solo en España, y eso con el ayuda del Corazon de Jesus. El Mundo será vencido mas tarde, y no sin dificultades, pues el enemigo, que hizo creer á los hombres el eritis sicut Dios, sabe, que en todas partes hay gentes, que quisieran entrar en competicion con el, es decir, que estan prontas á ser vencidas, a quedar y gloriosas de ello.

Dios para salvar el hombre envió su hijo al mundo, y para aumento de gracia ha querido que se establezca en la Iglesia el culto del Sagrado Corazon de Jesus. La gran promovedora de esta devocion fué la Venerable Madre Maria Margarita Alacoque, sobre cuya historia por conocida no me ocuparé. Dicen algunos, que la devocion del Corazon de Jesus empezó en el Calvario, en los actos de amor y de abnegacion que hicieron á nuestro Divino Salvador su Santissima Madre, y su

Discipulo amado S. Juan: de esto puede decirse No lo sé, pero lo juro. En efecto esto es para mi un hecho historico, pero no es este el momento de dilucidarlo.

Concretandome ahora á la question, digo, que hace setenta años lei en Voltaire quatro rechiflas de la Devocion del Corazon de Jesus, y del nombre de la santa propagadora la Venerable Maria Margarita Alacoque. Voltaire no sabe hablar mas que de Philosophia, y se da por el mayor Philosopho del mundo; y no hay ninguno, que lo sea menos: lo que es dicho Escritor es el Porta-Estandarte del Odium Christi con una gracia maravillosa, unica para hacer divertir sus libros impios a todos los ociosos, y los malevolos, y desgraciadamente el mundo se halla lleno de esta gente.

Pregunta (no hay que olvidar, que esto de memoria, y ### cosa de hace mil años) porque se adoran igualmente los Pies y las Manos del Señor y se les consagran iguales Fiestas y Oficios. Porque no hay Madre que tenga hijo de sus Pies, o de sus Manos; ni ninguna que lo tenga de sus Tripas o de su Cabeza, ni aun de su Señor. La Devocion del Corazon de Jesus es el deseo de anegarse en el Divino Corazon de Jesu Christo, que representa su inmenso amor. Quando una Madre llama á su Hijo, Hijo mio de mi Corazon desea un poco de correspondencia; y es la que los Fieles ofrecen a su Divino Salvador en esta Fiesta: a lo qual añado, que el Christiano no debe olvidar nunca lo que le manda S. Pablo en su Epist. ad Rom. cap. XII. " 3. Dico enim per gratiam, quae data est mihi, omnibus, qui sunt inter vos: Non plus " sapere quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem:

" et unicuique dicit Deus dirigit mensuram fidei." Lo qual no
arriba, que uno de los versículos de mis delicias no sea el del
Miserere, que dice." 8. Ecce enim veritatem dilexisti: incerta
" et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi." Pues es uno de
los grandes consuelos, que Dios ha querido dar al hombre
en este Valle de Lagrimas.

Si Voltaire encontraba impropio el Culto del Co-
razon de Jesus, se dignaba de hallar mui ridículo el nom-
bre de la Venerable Virgen, que lo promovia, Maria Mar-
garita Alacoque. Si á lo primero no he podido contestar
sino como Fiel Christiano, á lo segundo me atrevo a ha-
cerlo como en igual grado menos, y de quantos quieran
tomar su defensa.

En Francia llaman un Oeuf á la coque al huevo
cocido, o pasado por agua, y Oeufs au miroir a los hue-
vos fritos en el mismo plato con un poco de mantequilla.
Pues bien Voltaire no entendia un palote de la materia
quando confundia el apellido Alacoque con á la coque.
Coque en el huevo es su Cascara, y la el apellido Coque por
çoque con zedilla, ó Zoque Plaza. Tenemos en hebreo Shuk, y en ara-
be Suk; Azoque de Plazas, y Alacoque, las Plazas; y siendo la
Festividad del Viernes del Sagrado Corazon de Jesus para des-
agraviar a Jesu-Christo nuestro Señor de las faltas y agravios
que ha sufrido, por la maldad, o la indiferencia de los en las calles, y en las Plazas
Hombres, se sigue que el Culto es mui racional, y mui phi-
losophico, y no digo mas, y que el Sr. de Voltaire con su gran ciencia, y su in-
conmensurable philosophia ha caido en el mas ridículo, y
mas vergonzoso de los chaparros o necedades.

En Guipuzcoa Azoquia: o Azoquiya es el Merca-

Coque. Forum, mercatum.

do, y por excelencia el de Tolosa, que era el mas concurrido de la Provincia. La a inicial, que hace que el nombre sea plateſ, demuestra, que el nombre es Arabigo y no hebreo. Al contrario Soho-Square punto o plaza importantisima de antiguo Londres indica, que el nombre que el nombre es hebreo, o por mejor decir Cananeo, pues en mi entender este pueblo es de origen Chananeo, sin que haya degenerado de sus antepasados en su inmensa aficion al comercio y á la mar: y aunque esto no es argumento concluyente, la buena-posicion del Soho de hace quince, veinte o veinte y cinco siglos lo hace corroborante. Tenemos por tanto á Voltaire con toda su malicia convertido en el Burlador Burlado de la Comedia ante los hombres, y ante Dios con el estigma en su frente de Mentita est iniquitas ubi, del Psalmo. Iniurriacerunt in me tuta iniquis etc.

Aunque lo dicho es mucho, creo sin embargo deber aducir nuevas confirmaciones, y como las que se de memoria son mas que bastantes, excusaré de cansarme en buscar las que debo tener en mis manotretos, pues con ellas tendrá el lector lo suficiente para asentir. En efecto en España tenemos Zocodover, plaza principal de Toledo, muy conocida, porque el Quixote la consagra quatro lineas. tenemos en el Diccionario de la Academia tomando lo preciso". Azoque. Cant. La plaza
" de algun pueblo, donde se tiene el trato y comercio publico. Este
" sentido se comprueba con el refran antiguo, que despues se explica, en que Azoque significa plaza: y tambien con el diminutivo
" Azoguejo, que vale plazuela, con cuyo nombre hay una en Segovia. Es voz arabe, y segun Covarrubias en su Tesoro, derivada
" de zoc, que significa plaza. Forum. ..... El el Azoque, quien
" mal dice, mal oye. In plateâ quisquis convicia dixerit, audit." Refran, que con lo enumerado, queda ya

explicado. Para mi Azoguexo no es diminutivo, si no la zo de Cogueixo (que la xo es
zaron; pero esta no es question de este momento. En efecto el Azoguexo de Segovia debió ser grande por su posicion, quando se le dió este nombre. Tenemos ademas en Castilla Fuente-Sauco o Saluco, patria del buen garbanzo, Sueca en Valencia, pueblo, que ha sonado y Suegos en Galicia, cuya s final es la x de Azoguexo. Estos dos nombres recuerdan el Cuerre, que te cuegen de los muchachos, que no son fuertes en las irregularidades de la Conjugacion.

Tenemos el P. Emmanuel Sa o Saa, que viene de la misma raiz, y que quiere responder al Soho de Londres. Sa de Miranda, celebre Poeta Portuguez. Saavedra (y aun Español) (que quiere decir Plaza-vieja) celebre Escritor Politico español; y sobre todos Cervantes Saavedra, una de las Glorias de España

Tenemos en Francia Cochin, apellido mui conocido, q. puede ser un genitivo, o bien un plural. Cocquard, autor del siglo pasado: puede ser Quadrivium-fori, o Forum-quadrivii: mas probable este ultimo. Mas para no ser pesado acabaré con Coquille: hubo, un siglo pasado, un Abogado conocido de este nombre, y hoy dia tenemos otro, que ha escrito mucho y bien en Le Monde: su valor no es el de Concha, o Conchuela, ni no el de Plazuela, y para confirmacion tenemos el Papier Coquille, o Papel de Quadricula, que me gusta mucho, quando la quadricula es conveniente o bien proporcionada lo qual no siempre sucede.

Para probar la ignorancia del Sapientisimo Voltaire añadiré, que no habla de los oeufs au miroir; llaman los Cocineros oeufs au miroir a los huevos fritos en el mismo plato. Para esto es menester saber, que los Romanos empleaban la comi-

da por los Huevos y acababan con las Manzanas: así ab ovo usque ad mala es ó todo el convite, o una relacion, que no suprime nada, y por tanto mil veces camada. Yo no he comido mas que una sola vez á la antigua Romana, y fué en Marsella: los huevos que traxeron tenían las cáscaras de haber sido fritos en sartan: si hubieran sido en los platos de cada uno hubieran estado limpios como una plata: de aquí el llamarlos, huevos sur le plat. Ha tomado todo en cuenta los huevos au miroir con Huevos del Buque ó del Emir, o del Imperator, porque realmente eran mucho mas caros, que los de sartan, por lo qual se les dió este nombre, que el pueblo como acostumbra, corrompió, hasta que los Cocineros hicieron de ellos au miroir, y luego todo el mundo sur le plat. El vanidoso Voltaire tiene buena ocasion para hablar de ello, y no lo hace; luego no lo sabe bien razonné. Lo mismo razono sobre Montan. Rios, Victor Hugo y otros.

Dexando ahora á un lado Margarita, como Perla, como Piedra preciosa, o como Flor de la Primavera, o como Flor de Otono, dire, que ya se que las Biblias en su Hebraicorum .... Nominum Interpretatio dicen Maria, Exaltata, Amaritudinis mare, que Dutripon en su Concordantiae Bibl. Sacr. añade: Maria, exaltata, amaritudinis mare, en hébreu Mariam; qui est élevé, amertume des jeux, y que ultimamente en Calmet se lée: " Maria Amrami filia. Exod. " 6. 20. Hebr. Miriam. Exod. 15. 2v. exaltata, ex ramam: amaritudo maris, ex jam, mare: myrrha maris, ex mor, myrrha. " Domina maris, ex mara: Syriaca vox, Dominum, magistrum

o tal vez cosa mejor, aunque incierta y obscura

Vino puella dilecta Margarita.

corans."

Sin embargo fiado en mi humildad, pues si debo decir modesto, y si mucho modesto y humilde, lo qual no quiere decir, que se mucho, si no tan solo, que la modestia y la humildad nunca estan á perder nada, me atrevo á decir que en el Maria de la Venerable Maria Margarita Alacoque tiene la historia mysterios mas altos: en efecto para mi Maria significa aqui Hominum Mater, Principis Mater, Hominis singularis, privilegiati-Mater, o si no Homo, Princeps Matris: pero estoi por lo primero. Quando se contempla las mil veces, que el Señor se llama á si mismo Filius Hominis se conoce claramente la congruencia de mi interpretacion, lo qual no quiere decir, que es verdadera, si no que entra perfectamente bien en el Incarta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi del Miserere, y que puede servir para la edificacion de las almas sencillas é ilustradas, que es para quienes escribo.

Aunque no he recorrido todo el campo de la question es mui temible, que los lectores me encuentren vitando: asi para terminar copiaré lo que el Abate S. de Cantes dice del P. Colombiere "Colombiere, Jesuite, Directeur de la Ven. M. Maria Margarita Alacoque ..... l'Abbe Trublet a dit de ses Sermons, qu'
" ils sont pétris de la même onction que ceux du P. Cheminais,
" mais avec plus de chaleur." L'amour de Dieu l'embrasoit, pour-
" " suit ce Littérateur moraliste, tout dans ses Discours respire
" " la piété la plus tendre, la plus vive: je ne connois point même qui
" " ait ce merite dans un degré égal, et qui soit plus dévot
" " sans petitesse. Le célebre Patru, son ami, m'parloit comme
" " d'un des hommes qui de son tems pénétroit mieux les finesses

" ?" de notre Langue." Nous ne contredirons ni l'Abbé Trublet,
" ni Patru. Il suffit de jetter un coup d'oeil sur les sermons du P.
" de la Colombiere, imprimés en 6 vol. in-8, pour y reconnaître
" en effet une piété lumineuse, attendrissante, et un langage au
" dessus de son siècle." § Si Voltaire no hubiera sido de anima
condenada del Odium Christi hubiera debido conocer, y con-
fesar, que un negocio tratado por una persona de estas cir-
cunstancias merecia cierta atencion, y no burlas precipi-
que le deshonrarian,
tadas, tanto mas, quanto sabia que dicho Padre habia su-
frido mucho en Inglaterra. A esto solo añado, que las rela-
ciones entre Colombiere, Columba, Paloma, y su symbolismo del sexto trae pru-
por todos con tan co-
Dicen, que las Damas dexan para la postdata
nocidas, que no hay por que detenerse en ellas, pues que no simple cum-
su pensamiento intimo; no soi Dama, y por tanto me pa-
cia con bastar.
esto a la pata llana: pero, si, me ha parecido, que podra in-
lo que
teresar a alguno el Coquezigrue, que es Coquecigrue.
" s. f. Expression familiere par laquelle on designe des Astres fri-
Laveaux
" voles, chimeriques. Il ne nous conte que des coquezigrues." En
Coquezigrue el coque es el zoquez del Azoquexo de Segovia, o
de Galicia imperativo
el Suegor, y el Grue es el agur en cierto modo que significa
anda en tus negocios de plaza y otros, y que sea bien con el
ayuda de Dios. Como la i puede ser quoo de tres leches la de-
xaremos sin zarandearla. Las Coquezigrues son pues las vein-
te simplezas, que una pobre muger, que va á la plaza con
una docena de quartos o dos a comprar grasa malas es-
tollas, y dos peores verzas, ve, u oye en su pequeña excursion,
y luego a la vuelta las cuenta á su hermana, o su vecina.
Ninguno in el mundo, que haya dicho mas coquezigrues que
el Christi Sor Voltaire, y ninguno que las haya publicado

dentas sicut simpatres, et simplices sicut columbae

con mas fortuna mundana y aceptacion. Porque 1º. El hombre, como enemigo de la justicia, huye con gusto de Dios. 2º. porque El Sophastro encontró el terreno de la Francia aun el y del mundo entero, muy bien preparado; pero al fin el maldiciente Sophastro ha quedado por lo que era; y la Verdad de Dios cada ver mas brillante en medio de un cien mil persecuciones.

Ahora, como todo debe tener su termino, podrá decir el lector como ciertos Samaritanos: Ipsi enim jam non propter tuam loquelam credimus; ipsi enim audivimus et scimus. En efecto aunque supongo naturalmente, que no todos los lectores tendran igual copia de parrafos zurdos que yo, no menos naturalmente debo creer, que tienen igual entendimiento para conocer la congruencia de las razones, que aduzco, y de ellas subir a alabar las misericordias del Senor.

Entrando pues en el espiritu de nuestro Venerando Pontifice, ruego á mis lectores, que sigan las enseñanzas, y el exemplo del Pastor escogido de Dios, y a nada, que auxilie al lector en este pensamiento quedaré mas que altamente pagado de mi pequeño trabajo.

Vergara y 16 de Junio de 1875.

Joaquin de Tirar-
y Aloya.

Nota muy importante.

El verdadero nombre de la Venerable Virgen era el de Margarita Maria, aunque yo por la economia de la Memoria he puesto Maria Margarita.

S. Joann. cap. IV. v. 41.

Sacratisimum Cor Jesu.

Remito á V.S. la Memoria sobre ciertas circunstancias de la Devocion del Sagrado Corazon de Jesus, que tal vez podra interesarle, lo qual me honraria mucho; pues lo quiero con su benevolencia cuento por un estado, y por las circunstancias (prendas), que le adornan, las quales condiciones me harian mas estimable su aprobacion.

Es claro, que siendo V.S. dueño de hacer de este papel el uso, que tenga por conveniente lo debe ser mas, quando su objeto es la edificacion de las almas, que quieren ensalzar las misericordias del Señor, y sus caminos, que tan distintos son de los de los hombres.

Dios guarde V.S. por muchos años.

Vergara y 16 de Junio de 1875.

Joaquin de Yrizar

y Moya. = rubrica.

Sor. D. Manuel Gonzalez y Frances. Magistral de Cordova, Encargado en Ausencias del Vicariato Jeneral Castrense.

Vergara.

†

Los Hermanos de J. Christo.

Apendice

a los Hermanos de Jesu-Christo.

1./ Quando lei en el Pensamiento Español, Numero 2 Y 866 del Martes 25 de Mayo de 1863 Los Hermanos de Jesu Christo, en el acto determiné escribir un Apendice en confirmacion de su doctrina. El Articulo es del Ill.mo S.or D. Antolin Monescillo, Obispo de Jaen, quien solo con ser nombrado, queda conocido como una de las lumbreras de la Yglesia de España: asi no vengo en su ayuda, pues no necesita ninguna, y menos de mi parte; si no que tan solo presento al lector quatro ideas, que espero, que le agradaran. El S.or Obispo no ha podido decir todo, ni yo tampoco dire mas que una parte de lo que me ocurre. Entro pues en materia y digo.

Jesu-Christo N. Señor vino al mundo, como un hombre poco favorecido de la fortuna, o como dice S. Pablo en su Epist. ad Philipp. c.II.° 7. Sed semet ipsum exinanivit, formam servi accipiens, in similitudinem hominum factus, et habitu inventus ut homo. 8. " Humiliavit semet ipsum factus obediens usque ad mortem, mortem " autem crucis." Viviendo como siervo, o como un hombre mui comun y del pueblo tenia, que hablar, como el primer menestral de la calle; de no hacerlo, asi habria contradiccion entre su mision y su lenguage. Sin duda Jesu-Christo sabia lo que era un Hermano Christiano, o miembro de la familia christiana. En efecto tenemos en S. Matth. cap.XIX.° 8. Ait illis: Quoniam Moyses ad duritiam cordis vestri per- " misit vobis dimittere uxores vestras: ab initio autem non fuit sic." Y como Jesu-Christo, queria venir a restablecer el Matrimonio en su santidad, era consecuencia forzosa, que la familia christiana fuese una cosa mui distinta de la Judia. En efecto la santidad del Matri-

monio era tan grande para aquellos tiempos, que aun los discipulos del mismo Señor no podian comprehenderlo: asi le dixeron: "Io. Dicunt ei discipuli ejus: Si ita est causa hominis cum uxore, non expedit nubere." Es decir, que no tenian la menor idea del Matrimonio christiano, que es la unica base de la familia. Por tanto Jesu Christo debia tomar esta, qual estaba constituida.

Veamos los puntos del Matrimonio, segun agradaba a los Judios, aun teniendo la ineffable dicha de ser discipulos del Señor. Abraham tuvo tres esposas Sara, Agar, y Cetura: dexando esta aun lado todo el mundo sabe los disgustos de las dos primeras, y los trabajos de Isaac y de Ismaël, quando niños. Gracias á Dios no hai familia christiana, que los tenga tales.

Gedeon, llamado despues Jerobaal, murió dexando setenta y un hijos legitimos, y uno natural llamado Abimelech: este se levantó contra sus hermanos, y segun tenemos en el Lib. Judic. cap. IX." 5. Et venit (Abimelech) in domum patris sui in Ephra, et "occidit fratres suos filios Jerobaal septuaginta viros, super lapidem "unum: remansitque Joathan filius Jerobaal minimus, et abscondi- "tus est." Es decir, que Abimelech mató sobre una piedra setenta Hermanos suyos: vaya un buen hermanage! por supuesto, que las hermanas serian presa de la soldadesca, y mugeres o sierbas de los mas atrevidos. Es sin duda incomparable la ciencia del Diputado, que confunde las costumbres de aquellas epocas con las de la actual.

Pasando ahora á Salomon, tenemos de él Lib. III. Reg. cap. XI. "3. Fuerunt que ei (Salomoni) uxores quasi reginæ septingentæ, et concu- "binæ trecentæ: et averterunt mulieres cor ejus. 4. Factumque jam es- "set senex, depravatum est cor ejus per mulieres." Ya lo creo: con menos barata para volver á uno loco, y menguado. ¿En efecto, que

familia podia tener Salomon, ni que orden, ni que concierto con setecientas mugeres quasi reynas, y trecientas concubinas, y sus hijos y sus hijas?: Que podia significar el nombre de Hermano en este disparatado Palacio? Qualquiera cosa, menos lo que se entiende en una familia christiana: algo como paysano, o camarada, y quando mas Amigo de mill en libra, y nada mas.

Vamos a Jehu: este se levantó contra Achab, y vease lo que se lée Lib. IV. Reg. cap. X.° 6. .... Porro filii regis, septuaginta viri apud optimates civitatis nutriebantur. 7. Quumque venissent litterae ad eos, tulerunt filios regis, et occiderunt septuaginta viros, et posuerunt capita eorum in cophinis, et miserunt ad eum in Jezrahel." Es decir, que Achab tenia setenta hijos repartidos en las casas de los ricos del pays, como los carniceros del mio suelen tener sus bueyes a cebar en los caseros pagando por ellos ocho, diez, o doce quartos diarios: los setenta fueron muertos de orden de Jehu. Tambien el mismo Jehu mato quarenta y dos hermanos de Ochozias rey de Juda. Como se vé, es imposible, que estas familias estuviesen bien ordenadas, y por tanto en ellas el nombre de hermano no podia significar nada de lo que nosotros entendemos con semejante nombre.

Si ahora examinamos el nombre Hebreo אָח, ach, vemos que segun Glaire, y el eminente, y nada sospechoso Gesenio, significa frater eodem patre tantum: eâdem matre solum: cognatus in genere: consobrinus: nepos: patruus: affinis: contribulis: sic dicuntur Levitae: socius: vicinus: amicus. Metaphor. similis. Este Ach en suma significa Hermano, primo, tio: pariente, y ultimamente Amigo, paisano, y aun simple conocido. Basta? aun no basta: en la Biblia, como es natural, hai palabras, que se hallan escritas una sola vez: pues

bien; de estos dicen los Rabinos, que no tienen hermanos. Atacar la Biblia con pretendida ciencia, y decir simplezas, es demasiado fuerte. Era mucho mas sabio Sardanapalo, quien decia, que lo que habia que hacer era Comer, beber, y bailar con las muchachas, pues todo lo demas no vale un charquido de los dedos. Esto será lo que fuere, pero simpleza tonta no es.

Para confirmacion veamos lo que dice el Arabe: mas ante todo prevengo al lector, que seré brevisimo en la Algarabia: en efecto estos extraños vocablos molestan en la impresion, sobre todo de los periodicos, cuyos caxistas se ven obligados a suprimirlos, o a escribirlos á la diabla, porque la prisa no les permite otra cosa: asi digo sencillamente, que segun Golio, que era una gran autoridad tenemos en Arabigo, que ح, خ, ث, que corresponde al Ach hebreo, es Frater germanus, et Qui fraterno amore junctus. Socius. Amicus. sive cognatus sit, et proximus: sive non: vox tamen hoc nomine compellant, nisi qui ejusdem sunt religionis. et metaphorice Par, similis, congener. En el Sovar, o Hermano Golio repite lo mismo. Asi Hermano para los Indios era pariente, allegado, y aun vecino de un lugar. Hace muchos años, siendo Oficial de Artilleria iba por los campos de Castilla un Domingo por la mañana: me encontre con un buen hombre, y determinamos oir misa en una Aldea, que estaba a un lado del camino. Mando llegamos á ella me convidó á almorzar a casa del Señor Cura: — Pues que, es pariente de Vm.? — No, pero la moza (criada) es de mi lugar, — y repitió esto diez veces. Estos eran hermanos, o hubieran sido Hermanos entre los Indios de la epoca de N. Señor Jesu-Christo, y en las anteriores.

A lo dicho es menester añadir el cuidado especial, que tenian los Indios de guardar sus parentelas, y sus porciones ter-

Los Hermanos de J. Christo.

ritoriales, o campestres: añadase á esto la Pascua, que reunia muchas veces intimamente los vecinos: aun habia otra circunstancia mas poderosa, y era la de los viages anuales a Jerusalem, lo qual unia intimamente los miembros de una familia, aunque no fuesen parientes immediatos: de modo que para ellos Hermano era un synónymo de Pariente o de allegado. Es conocido el dicho vulgar de Parente de parenti, tutti parenti: substituyase Germano a Parente, y se tendra el estado de las familias rurales de la Galilea. Aun en los siglos, que acaban de pasar Hermano era el Titulo, que los Religiosos y otros daban al primer hombre, que encontraban en la calle o en el campo, y querian saludarle o hablarle: no digamos en las cofradias, y en las congregaciones, pues esto dura aun.

La Cofradia viene de Con-fraternitas: es por tanto natural, que los socios, o cofrades se llamen Hermanos, nombre que parecera baxo y vulgar a mas de un Libre-Cultista, y no menos a mas de un Diputado. Pero a pesar de la elevacion de un pensapiensos el hombre tiene unas inclinaciones imprescindibles, inalterables Imbiera dicho alguno, que yo conocia; pero que hoy mejor estudiada la materia son derechos ilegislables: aprobado y Victor por la ocurrencia: en efecto hace mucho años, que Horacio, que era hombre entendido, dixo:

Ep. 1. X. 24 *Naturam expellas furcâ, tamen usque recurret.*

Asi los Liberales han puesto en su Bandera Libertad, Igualdad, Fraternidad; pero como buenos Revolucionarios, y partiendo del principio, de Al proximo contra una esquina han degollado a los Fraylos: es decir, que los Fraternos han perseguido de muerte a los Fraternos de este pecador mundo.

Pero vamos á la Ciencia: en el Universo, cuya magnificencia y profundidad

no podran comprehender del todo los siglos, hai un versiculo, que es como la clave de dicho Psalmo, y de otras mil maravillas del Señor, i es, que tal clave (clavarina) puede haber: el versiculo dice: Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi: vamos pues a ver si podemos encontrar algo, que sea incertum et occultum, y que sin embargo corrobore lo, que el Sor. Obispo ha dicho sobre los Hermanos del Señor.

Es una cosa indudable el que lubo Lengua Primitiva: tambien es cierto, que los Sabios, o los que se tenian por tales han escrito sobre ella nado, unos pocos medianamente, y mil, y mil desgraciadamente. Mi opinion es, que el Euskera o el Vascuence es el resto principal de ella, y que en cierto modo es el famoso torso de Roma, al qual faltan la cabeza, los brazos, y las piernas, y ante el qual sin embargo se extasian los Escultores a pesar de tener la mala fortuna de estar patas arriba. Pues bien; en el Euskera tenemos Etche, Etxia; la Casa, lo qual tiene la mayor relacion con el Ach, Ech, frater, hebreo que hemos visto antes: de modo que Ech (frater) quiere decir Bonus (fratris) el Nacido en la casa, o en la Familia. En Ech tenemos la aleph, que quiere indicar que el Frater es Verdaderamente (nacido en) casa: y supongo, que esto bastará para el lector, que no quiera emplear tres, o trece años en la question.

Aun hai, mas y es que la letra radical de Ech, que es Cheth tiene la figura de una puerta, y siguiendo el systema chino de representar una parte para designar el todo, la tal puerta puede designar el Etche, o la Casa. Si queremos examinar las figuras mas antiguas de la tal letra, veremos, que la Cheth Samaritana representa una casa con portal, primer piso, y desvan, que los Franceses llaman muy bien Grenier: para mi tiene tambien Balcon. La Cheth Phenicia es la misma ca-

sa con Arotea, y la Cartaginesa, o la Siculo Phenica un corte de casa con devan en tugurio: Veanse Vermeda, Geemo y Tempestini, y Bayer, sin que el Articulo me permita mas dilucidaciones. — Y es verdad, se me dira, lo que Vm. expone? — Lo que sé, es, que es verdad, todo lo que digo, que la question es de las incerta et occulta, que encuentro mui razonable todo lo expuesto sobre la figura de la letra, y sobre el Eche vascongado: ahora el lector juzgara lo que tenga por oportuno.

Para ver la familia Semitica, recordemos Dina, hija de Jacob y su terrible historia al principio de su vida; y luego nada. Dicen que un Emperador de Marruecos tuvo novecientos y treinta y pico de hijos, que es, quien se cree, que haya tenido mas hijos en este mundo. Despues un Principe Persa, que tuvo mas de seiscientos y seenta. Que podian ser las familias de estos hombres, y los parentescos de sus miembros? En nuestros dias tenemos a Bynghan casado con ciento y treintayo con un par de mugeres, mas o menos; pues lo que es verdad el lunes no lo será el martes: que puede ser su Mormonica familia, pues dicho Señor es el Gefe de los Mormones? Comparese esto con la esterilizacion del Matrimonio en Francia, y el Lector juzgue.

Digo pues que el Sor. Diputado hara mui bien en descartar de sus ocupaciones la tres guerras inevitables, que le abren aman, lo qual no quiere decir, que no se ocupe activamente de su facultad, y declare una guerra a la ignorancia dejando a un lado toda especie de preocupaciones, y que ganará mucho en ello? De donde sacan los Señores del contrario bando que nosotros los Catholicos valemos menos, que ellos un nada, y sobre todo en orden de entendimiento? No ha oido decir dicho Señor, que quien tiene mal pleito todo le sale a barato?

Siga pues a Sardanapalo, que era un personage de importancia, y iremos a las Viexas Chinas las quales no quieren hacerse Christianas (Catholicas) por dos razones muy poderosas: la 1.ª porque los Christianos ahogan los niños (el Bautismo): y la 2.ª porque sacan los ojos a los moribundos (la Extrema-Uncion): y errará menos.

Dicho Señor dirá tal vez. — Todo eso es muy bueno sin duda; pero vamos pedazos al Fratres, al Fratres. — Vamos pues al Fratres. El S.r Diputado no habla ni de Ἀδελφοὶ, Frater, ni de Ἀδελφοὶ Adelphi Fratres: dexaremos pues esto, porque si mi deudor tiene poco dinero lo mismo es, que me deba tres millones, que treinta: en efecto pocos deudores agotan su caudal. Ahora volviendo al Fratres, digo, que este nombre viene de ϝ Ξ, Bar, genitus, natus, filius: sin embargo como se sabe que la F es una digamma, o doble g. griega de donde saca su figura, pudiera suceder, que viniese de Fur, peregrinari, commorari, diversari, en cuyo caso el Frater podria significar hasta Inquilinus, Inquilino: yo estoi por Bar, porque sobre todo otros nombres apoyan esta etymologia. En efecto de Bar viene Παῖς, παιδὸς, pais paidos, ἀ/ξ, Puer, puella: servus, familus: filius, filia: πάρος, παῖς (pais) Creticé, et Laconicé πόϊρ (poir), unde Puer. Se ve pues, que los Fratres son Parientes, allegados, y no los Hermanos carnales de la actual Familia Christiana.

Y el ter se me dirá? — El ter puede dar lugar a una discusion interesante, pero en alguna parte se ha de poner el coto, y asi digo sucintamente de este elemento, que es una terminacion Etrusca. Del Puer latino, que el Poir Laccedemonio viene el Boy Catalan, Muchacho: asi el S.or Diputado habra sido para su Madre, y las Madres de las familias amigas el Boy, quando tenia ocho o diez años es decir el Hermano de su Madre, de

Sancho el Sabio fundazioa

Los Hermanos de J. Christo.

veinte Señoras, la mitad de ellas conocidas de la vispera, y de las criadas de todas ellas. El Sor. Diputado, y su amigo tratan mathematicamente los negocios de la vida comun, quando les conviene: para no tratar diabolicamente las mathematicas, quando su pequeña vanidad esta interesada en ello: aun à la Teologia hemos visto dar cuchilladas tan ridiculas como impertinentes.

3/

Pero bastar: el Sor. Obispo ha hablado, como quien es, y como debia, sin apurar la question: y como he encontrado importante el Articulo, que es el unico elogio, que quiero hacer de el, he querido añadirle quatro notas de Antiquario o de Grammatico, segun se me quiera decir: no hai cosa en mi Apendice, y.e no sea del mayor rigorismo en la exactitud, y no tengo duda de que todos los inteligentes me daran la razon en mis citas, no habiendo sido en ellas mas prolixo, por no cansar. El objeto de este Apendice es mostrar mi gratitud al Sor. Obispo; es confirmar por mi parte, y en mi suerte la verdad del Evangelio; es aconsejar, en quanto se me permita, y nada mas al Sor. Diputado, que estudie, y que llegará a donde nosotros, pues no es la ciencia la que le separa de nosotros: y para que vea, que no hablo a tontas y a locas le citaré a Horacio, quien dice

Navem agere ignarus navis timet: abrotonum aegro
Non audet, nisi qui didicit, dare. Quod medicorum est
Promittunt medici: tractant fabrilia fabri. /

(Ep. II. 1.) Y de paso añado, que es mui posible, que que el Abrotono no tenga mucha relacion con el Frater: y basta.

Memoria/ dero despreciables los dones naturales con los quales le dotó el Señor,

11. pues fueron copiosísimos, y riquísimos, y tanto, que mereció, que se dixera de él lo, que no sé, que se haya dicho de ningun otro, y es, Il y a quelqu'un, qui a plus d'esprit, que M. Voltaire, et c'est tout le monde; Ati Voltaire en mi un parcial emidioso, pues estoy pronto á hacerle justicia en lo que la tenga; mas por lo mismo es mas indecoroso para él errar tan torpemente. Ignora; no vale nada: pero ignora, y se da por un sabio, y se ve, y hace ver á quatro jovenes con quatro falsedades; ya es un personage. El no podia ignorar el Matrimonio Romano, o un Nuptiæ, pero tampoco podia saber mas que qualquier mal alumno; porque á saberlo, la cosa era de hacerle pensar.

En efecto la Confarreatio, que propiamente era Farreatio no tenia que ver nada con el Sacrificio de Tortas, que se hacia en los Matrimonios: que los recien-desposados comiesen de una torta, o el que se enharinasen mas ó menos no tenia que ver nada con lo esencial de la Ceremonia, como sucede hoy dia con los Judios que beben un poco de vino de una copa, y la rompen; pues los Judios se casaban muy bien, antes de que hubiese en el mundo copas de crystal baratas, y tales, que todo el mundo pueda romperlas con naturalidad. No: la Confarreatio se venia de Barac, gemma flexit, venerationis causâ: benedixit: beavit, fortunavit Deus. Beracah, benedictio: prosperitas, felicitas: motus objectum prosperitatis. Era pues la Confarreatio la bendicion Religiosa, que recibian los conyuges, lo qual era mas indispensable en los Sacerdotes y en los Flamines; y de aqui la obscuridad misteriosa, e interesante, que se encuentra en esta ceremonia.

El quarto modo de casarse era el de per æs et libram, sobre lo qual tenemos en Anti Klotmann pag. 295, lo, que sigue: "Itaque ne-

" mulier viri conveniebat in manum: et vocabantur hæ nuptiæ per coem-
" tionem. quod ut Varro scriptum reliquit, (ejus verba Nonio referente,
" cap. de dot. ind.) nubem mulier tres ad virum ano ferebat: atque u-
" num quidem, quem in manu tenebat, tanquam emendi causâ, ma-
" rito dare volebat; alium, quem in in pede habebat, in loco lavium fa-
" miliarium ponere; tertium, in sacciperio, cum condidinet, resignare
" volebat: et ita dicebatur matrimonium per æs et libram contrac-
" tum." Los Hotmanos pasaron por hombres de saber, y alguno fué un
furioso Protestante: bien hecho; combata Vm. contra el Papa, quanto Vm.
quiera, pero no se nu dé Vm. por derechos, quando es Vm. mas zur-
do, que el Estudiante de Quevedo, que pidiendole una melteilla, que
prohijase en hijo, decia, que no podia ser por que habian sido sobre
mas de
ella, que los que fueron con Carlos V sobre Tunez, y porque ademas e-
ra ejejunto, vizco y zurdo. En efecto es imposible desatinar mas de lo que
desatinan los Señores Jurisconsultos en esta materia, lo qual me hace
recordar la pudibunder de ciertos Abogados, que no pudiendo sufrir la
dureza de Le Droit de Cutage le llamaron Le Droit du Seigneur; pero
en cambio se gozaban en el tal droit, y en achacarlo á mentira visto
á quatro buenos hombres, que ni aun habian pensado en ello; lo qual
no quita, que no crea, que en aquellos tiempos hubiese muy buenos ser-
vidores del diablo; pero á fé, que en los actuales tampoco dexa de tener
sus servidores, y con adoracion perpetua, si la frase no es torpe.

Tenemos per æs et libram: pero donde esta el Æs? porque me lo
las Nuptias
convierte Vm en As? donde está la libra? en suma todo ello es hablar
que vale barato. He dicho, que los Romanos tenian tradiciones Semiti-
cas, y estas confunden á Voltaire, y á los Jurisconsultos, y explican todo
naturalmente. El Matrimonio per æs et libram era un matrimonio

santo, ó figura á lo menos del santo catholico. En efecto æs viene de Aish, homo: de aqui se hizo el plural Aishim, que perdio la im del plural, lo qual sucedia frequentemente, y luego la i por confusion latina: quedó pues aish, o ais, que se escribió æs, como en mil nombres, y quedó todo, que no lo conociera, ni aun la madre, que lo parió; ni casi el mismo diablo, que lo embrollo. La libra por Bibra, como lacryma es el griego dácry, viene de Dabar, verbum: præceptum: preces: o de Dibrah, Verbum, Eloquium: Consuetudo, mos, ordo, ritus. Se ve pues, que las Nuptiæ per æs et libram eran un Matrimonio muy hermoso hecho con testigos, y con arreglo á la ley, que los Romanos lo estropearon mas de lo posible, y que los Jurisconsultos no han hecho mas que empapelarlo para guardarlo en su desorden, y disgracia: para eso en cambio atacan al Papa, que quiere bien á todo el mundo, y a la Religion Catholica, que es la unica verdadera. Pinta, no me acuerdo quien, á un Ingles desgalichado, que no tenia mas consuelo, que aborrecer á los Franceses; preguntado, que porque? contestó, que porque eran esclavos, y gastaban zuecos. Hay muchos, que se tienen por sabios que se parecen al Ingles desgalichado.

Para acabar el Matrimonio diré, que hace mil años revolviendo libros, encontré, que los Romanos tenian tambien la costumbre de casarse Per libram et duo pondo: he despues mil diligencias para encontrar el pasage, pero me ha sido imposible el hallarlo; pero la costumbre de las Nuptias con mi texto viene tan bien, que no me permita el creer, que mi memoria me sea infiel. En efecto el Matrimonio habia llegado á perder tanto de su santidad, que los Catholicos (lo qual nos honra mucho) ni aun concebirlo podemos. Juvenal, que pinta con dureza, pero con verdad tiene un incomparable parage, cuya pri-

mera parte suprimiré, el qual en la Satyr. VI. Lib. II. dice así.

Imperat ergo vir: sed mox hæc regna relinquit
Permutatque domos, et flammea conterit: inde
Avolat, et spreti repetit vestigia lecti.
Ornatas paulò antè fores, pendentia linquit
Vela domûs, et adhuc virides in limine ramos.
Sic crescit numerus, sic fiunt octo mariti,
Quinque per autumnos; titulo res digna sepulcri.

Esto hacian las ricachonas, es decir, que en cinco veranos se casaban ocho veces; cosa de ponerse en el epitafio, dice Juvenal; pues las bonitas muchachas lo hacian aun peor; pues tenemos en Martial Epigrammatum Lib. VI.

VII. De Thelesina.

Julia lex populis ex quo, Faustine, renata est;
Atque intrare domos jura Pudicitia est:
Aut nimus, aut certe non plus tricésima lux est,
Et nubit decimo jam Thelesina viro.
Quæ nubit totiès, non nubit: adultera lege est.
Offendor macchâ simpliciore nimis.

Es decir, que la Thelesina, alguna bonitilla, se casó diez veces en un mes, o aun en menos tiempo; supongo (repito, que no he podido encontrar el texto del Per libram et duo pondo) pues, que algun Oficial publico de poca categoria empezó a tomar notas de los que se casaban como la Thelesina, y que el tal Oficial iba acompañado de dos escribentillos muchachos, que servian de testigos. En efecto en el duo pondo, el pondo es el que vale, y esta por pudim, de donde se hizo el podí, y el pondo, que significa Testigos, de Pud, o Pud que en el Hiphil (gerigonza semitica, sobre la qual explico al lector,

Memoria. que me crea) significa Testari prv Adducere in Testimonium: Item

II. prv Testimonium reddere et dicere. Ped. Testis: los duv pondo debian ser dos Siciculos, a quienes tal ver se les daba dos ponderi (corta moneda) de gratificacion. Para confirmacion tenemos en el Provmio Ant. Rom. de Heineccio §.45." In his scholis ea servata methodus, ut priore anno non nisi ad limina legisti legitimae scientiae ad-
" mitterentur, dicti ideo Duupondii, quasi nullius pretii homines."
Lo qual trata de probar en la nota adjunta. Aunque tendria gusto en añadir, quatro cosas, solo diré, que los Pelones de las Universidades de mi niñez venian de estos duo Pondo: creo, que subsisten aun, pero tambien creo, que se iran con el siglo. Todo el mundo sabe tanto..... sabe tanto!....

III. III.

Furcae Caudinae.

En duda de si tomaria un parage de la Historia Romana de Tito Livio, del Emperador Napoleon, o de Mommsen, escritor aleman de mucho credito, he preferido el tomar a este por texto: mi gusto hubiera sido el hacer uso de T. Livio, pero no me he atrevido a abusar de la paciencia del lector. Napoleon tiene cosas buenas, aunque ya empieza por la gracia de no poner su nombre, y hacer, que sea mirado por uno con la mano delante de los ojos, pero con los dedos entreabiertos: ello será una cosa buena, pero no me gusta. Copiaré pues el largo parage de Mommsen, el qual Tom. II, liv. II. chap. VII, p. 163, dice asi:

" Les succès de celle-ci (la Republique) furent plus grands encore en Lucanie. Là aussi, le peuple, par instinct, penchait pour les Samnites: mais

" pour s'allier avec eux, il eût fallu conclure la paix avec Tarente. Or,
" la plupart des chefs de la nation Lucanienne ne voulurent pas cesser
" et les cours pillardes qui les enrichissaient, et, grâce à eux, les Romains
" réussirent à contracter avec les Lucaniens une alliance d'autant plus
" avantageuse, qu'elle rejetait ceux-ci sur les bras des Tarentins, et qu'elle
" forçait les Samnites à soutenir seuls l'assaut des forces de Rome.
" (Guerre dans le Samnium). Abandonnés de tous ils ne trou-
" vaient plus d'auxiliaires que dans les cantons montagneux de l'est. A-
" vec l'année 428, la guerre s'ouvrit au cœur même de leur pays. Les Ro-
" mains occupèrent d'abord quelques places sur la frontière campani-
" enne. Rufræ (entre Vénafre et Teanum) et Allifæ. L'année suivante, les
" légions tra- (p. 164) versèrent le Samnium, combattant, pillant par-
" tout: elles s'enfoncèrent jusque dans le pays des Vestins; et, entrant vic-
" torieuses en Apulie, elles y furent reçues à bras ouverts. Les Samnites
" perdent courage; ils rendent leurs prisonniers, et envoyent aux Romains
" le cadavre de Brutulus Papius, de l'homme qui, s'étant fait chez eux
" le chef du parti de la guerre, s'était tué pour échaper à la hache des
" bourreaux de la République. L'assemblée du peuple avait décidé qu'
" on implorerait la paix, et que son plus brave général serait livré à l'
" ennemi afin d'en obtenir des conditions moins rigoureuses. Toutes
" ces humiliations suppliantes n'ayant pas obtenu merci (432), il fa-
" llut bien s'armer de nouveau. Cette fois, conduits par un autre ca-
" pitaine, Gavius Pontius, les Samnites ne demandèrent plus leur salut
" qu'à leur désespoir. La armée Romaine, commandée par les deux
" consuls de l'année qui allait suivre (433), Spurius Posthumius et Ti-
" tus Veturius, campait à ce moment non loin de Calatia (entre Ca-
" serte et Maddaloni). De nombreux captifs ayant attesté la nouvelle

Memoria/ " poser les armes et à passer humiliés sous le joug. — Mais le sénat sans
III. " prendre souci du serment des officiers, et du sort des otages, déclara
" le traité nul, et se contenta de livrer aux Samnites, comme personnelle-
" ment responsables, tous ceux qui l'avaient accepté. Peu importe à l'im-
" partiale histoire que, dans leur casuistique sacerdotale et avocassière ils
" aient ainsi voulu satisfaire à la lettre du droit public, ou qu'ils en
" aient ouvertement violé la regle: humainement et politiquement-
" parlant, les Romains, à mon sens, n'encourent ici aucune blâme.
" Peu importe encore que la loi d'état positive ait ou non toléré qu'
" un général Romain fît quelquefois la paix, sans réserver la ratifica-
" tion du peuple! Il ressort plainement de l'esprit et de la pratique de la
" constitution Romaine que toute convention non purement militaire
" rentrait exclusivement dans les attributions de l'autorité civile, et qu'
" chef d'armée allait au delà de ses pouvoirs, en signant la paix, sans
" en avoir reçu mandat exprès et du sénat, et du peuple. En plaçant
" ainsi les généraux Romains entre le salut de leur armée et un excès de
" pouvoir, le chef Samnite avait donc commis une plus grande faute en-
" core que les premiers eux-mêmes, lorsqu'ils optèrent (p. 167) pour cet-
" te dernière alternative; pour la repousser, il eût fallu un bien grand
" héroïsme; et quant au sénat, il obéissait au droit et à la necessité,
" en se refusant à sanctionner l'illegalité commise. Quel grand
" peuple abandonne tout ce qu'il possède, autrement que sous le coup
" de l'infortune la plus extrême? Consentir par traité un abandon de
" territoire, est-ce autre chose que reconnaître l'impossibilité de la re-
" sistance? Un tel contrat n'est nullement un engagement moral, à
" son point de départ. Toute nation tient à honneur de déchirer à-
" vec l'épée les traités qui l'humilient! Comment donc soutenir que

" l'honneur commandait aux Romains d'executer patiemment le pac-
" te des Fourches Caudines, pacte conclu par un général malheureux,
" sous la contrainte morale des circonstances? L'affront n'était-il pas de
" la veille et brulant? Et Rome ne se sentait-elle pas, à cette heure même,
" puissante et intacte dans sa force?

" La convention des Fourches Caudines n'amena donc pas la cal-
" me et le repos qu'avaient follement rêvés les amis de la paix parmi les
" Samnites. Il n'en sortit que la guerre, et puis encore la guerre, avec les
" rigueurs accrues de part et d'autre par le dépit de l'occasion man-
" quée en échange de cette parole solennellement donnée, puis violée, de
" l'honneur militaire humilié, et des compagnons d'armes livrés à la
" merci de l'ennemi. Cependant les officiers Romains remis en otage fu-
" rent rendus par les Samnites, trop généreux pour se venger sur ces in-
" fortunés: ils n'auraient pas voulu non plus concéder aux Romains
" que le traité n'eût obligé que ceux-là seuls qui l'avaient fait, et
" non la République tout entière."

Aunque la materia se presta a mas y mas citas, como la question se reduce tan solo á demostrar, que entre la Religion Catholica y la ciencia no pueden existir conflictos, citaré tan solo dos passages cortos, el uno de Tito Livio, Lib. IX, cap. XX, que dice: " Eodem an-
" no primum praefecti Capuae creari coepti, legibus ab L. Furio prae-
" tore datis: cum utrumque ipsi pro remedio aegris rebus discordiâ
" intestinâ petissent. Et duae Romae additae tribus, Ufentina ac Fa-
" lerina." El otro será de Virgilio, quando Lib. II. Æneid. describe la destruccion de Troya, y su primer artifice Sinon:

76. Me hæc, deportâ tandem formidine, fatur:
Cuncta equidem tibi Rex, fuerit quæcumque, fatebor;

Memoria. y aun allas, quando podian. Sucedió pues, que en ese pueblo se encontró u-
III. na herradura, la qual llevada al Señor Alcalde, presentó este en el A-
yuntamiento: mas ninguno pudo en su seno explicar lo que podía ser el
tal chisme; hasta que uno dixo uno: Señores, a no les explica esto su Su-
egro, que sabe tanto; nadie nos lo podra explicar. Se acordó pues, que vi-
niese el tal Suegro, aunque medio encamado al Ayuntamiento, y quan-
do llegó, se le presentó la herradura, y examinada, y viendo su figura he-
chiza, y un aguxerito, y otro allá, y por pares, despues de considerarla un
buen rato, dixo: Señores, quando esto se hizo, para algo se hizo; y todos á
aplaudir. Y Vm. muchos de los Pr. Historicos no llegan á tanto, pues no sa-
ben lo que dice el Eclesiastes, cap. III.° 11. Cuncta fecit bona in tempore suo,
" et mundum tradidit disputationi eorum, ut non inveniat homo opus,
" quod operatus est Deus ab initio usque ad finem." Pero la Escritura
son quatro patochadas inventadas por media docena de unos paraen-
unos quantos millones, y si se quiere millones de millones de hombres;
pues digalo Vm. que por barbaridad de Vm. mayor ó menor no nos
hemos de espantar: pero basta, pues creo, que voy probando á las mil
maravillas, que entre la Ciencia y el Catholicismo no puede haber con-
flictos ni chicos ni graves.

Volviendo á mis Samnitas, digo, que vienen del Sinon de Vir-
gilio, y que este significa, Daemon, genius, spiritus, angelus, o un ge-
nero, o casta en muchedumbre: todo lo qual prueba, que los Ro-
manos tenian tradiciones Moraïcas mas ó menos estropeadas. Mas
lo que comprehendera probablemente al lector es el valor del Furcas
Caudinas: por supuesto, que no ha habido tal capitulacion de Cau-
dium, ni tales Furcas Caudinas, como se puede inferir de la nota del
mismo Mommsen, pues dice: " L' emplacement de Caudium est cer-

"tainement dans le voisinage d' Arpaja. Ainsi l'indication donnée dans
"le texte est-elle approximativement exacte; mais le défilé lui-mê-
"me, où se trouve-t-il? Est-ce dans la vallée située entre Arpaja et
"Montesarchio, ou dans celle qui va d' Arienzo à Arpaja? C'est ce
"qui peut prêter matière au doute. Un soulèvement volcanique semble
"avoir exhaussé cette dernière de 100 palmes au moins; et l'état actuel
"des lieux ne peut plus être pris en considération. J'ai suivi l'opinion
"commune, sans d'ailleurs m'en faire le garant." Todo lo qual quie-
re decir, que todo lo dicho es papel moxado, que no vale nada; y
en efecto si el terreno se levantó, altos y baxos se levantarian, y el valle
quedaria poco mas ó menos lo mismo.

No: todo lo dicho es errado, y malamente aplicado á Ro-
ma y á sus guerras. En efecto, ni Simon pertenece á la Enéida, ni
las Furcæ Caudinæ á Roma, ó á su exercito: porque Caudium,
pertenece á lo que los soldados viexos dicen:

Hay ciertas varas coras,
Que se parecen á colgadas bolsas,
Y otras [illegible] coras varas
Que se parecen á bolsas colgadas:

es decir al sexo masculino. Mientras que las Furcæ vienen de
Harah, concepit, gravida fuit, et facta est mulier: y lo que quiere de-
cir toda la historia, que despues del pecado, ó de la caida de nues-
tros primeros Padres, el hombre esta condenado á tener los hijos con
la Caruda, concibiendo la muger de un modo vergonzoso: y como es-
to sucede á todos, de aqui el que todos los Romanos passasen por deba-
xo de las Furcas Caudinas. En efecto todos nacemos y venimos al mun-
do del mismo modo, y todos somos engendrados de la misma manera.

Memoria. / licimo, no lo hacen por exceso de Ciencia, ó no por absoluta falta de
III. ella, que quieren cubrir con un poco de escandalo, pues mucho aunque lo desean, no lo pueden dar. Mas acabemos, aunque dexando mil cosas al ayre. El general de los Samnitas era Gavius Pontius: el Gavius es el Heva, es decir nuestra Madre Heva, y Pontius, de Penium, ó Peni, interius, todos nosotros, que en el interior de nuestra Madre Heva la dabamos guerra para que comiese de la fruta vedada. Como se ve el asunto es mas que complicado, y los que quieran desenmarañarlo todo en la Historia Romana, tienen mas que para dias, y fortuna si con ellos, y con mucho trabaxo, se hace algo de bueno.

IV. IV.

Grecia.

Si Roma es un tormento para los Sabios, la Grecia es un Nudo Gordiano, que nadie puede desatar: nadie puede desatar quiere decir lisa y llanamente, que yo no alcanzo á desatarlo, y que no conoco tampoco que lo haya desatado. Esto proviene para mi de, que los Romanos no tuvieron mas que una fuente de errores, ó de tradiciones mal entendidas, y mal explicadas, mientras que los Griegos tuvieron treinta, y mayor aun ciento y treinta fuentes de buena erudicion, y de fumoso error. Por tanto no examinaré mas que unos quantos pasages de Herodoto, que pasa por ser el Padre de la Historia profana, y sin duda lo es de la Historia Griega, como lo veremos en lo que diga.

Tengo un buen Herodoto de Gronovio, y en su pag. 747 hay una Chronologia, que debe ser de Henrique Estephano, la qual dice así:

" Chronologia Herodoti. — Initium Historiæ Herodoti. — Ab hoc

" anno Mundi 3246. deinceps continua series annorum 240. in Herodo-
" to extat, á Gyge Lydorum Rege, usque ad Croesum ipsius abnepotem
" á Cyro Persarum Rege captum, et deinceps usque ad Xerxis et Persarum
" ex Graeciâ fugam, quæ in annum mundi 3486. incidit.
"
" Est autem Croesus á Cyro captus anno mundi 3416. anno no-
" no ante Cyri Monarchiam.
"
" A Croeso capto, usque ad initium Gygis, et interfectum Candau-
" lem, postremum ex Heraclidis Lydorum Regem, numerat Herodotus an-
" nos 170. In vulgaribus vero Chronologiis tantum 150. ponuntur.
"
" Coepit igitur regnare Gyges, anno Mundi 3246. qui est primus
" annus Manassis Regis Juda: cum ante 34. annos urbs Roma primum
" condita esset." No hay una palabra de verdad en todos estos datos chro-
nologicos, pues todos son errados: en efecto la primer persona citada por
la Chronologia es Gyges, y este Señor es nada menos que nuestra aborres-
cible Serpiente, que engañó á la buena Heva.

Supone el autor de la Tabla, que Gyges, y Manasses son del mis-
mo tiempo: no puede estarse mas lexos de la verdad; pues entre los dos
Reyes no hay de por medio sino el Diluvio, y otras cosas no menos im-
portantes. Tambien hace la Tabla los Origenes de Roma cotaneos del
nacimiento de Manasses, o poco menos: el error es tambien muy gran-
de respecto á la fundacion de Roma, pues esta se fundó en mi opinion
seis siglos largos antes de lo que dice la Tabla de Henrico Stephano en mi
entender, lo qual no trato de examinar aqui por no meterme en pro-
lixidades enfadosas, que no conducen á nada esencial, pues sin ellas que-
da probado, que soy hombre, que me arroxo á todo; y como yo soy Ca-
tholico, y quiero vivir y morir en dicha religion, se sigue, que el Catho-
licismo no puede, ni quiere oponerse en nada al progreso de la Cien-

cia.— Es Vm. Prehistorico?— Pues prehistoriquee, quanto le dé la gana, y si lo hace bien, me tendra por su alabantísimo discipulo: mas si lo hace mal.... priit; puede irse como suele decirse á los quintos infiernos; pues pedantes apetatibos no nos hacen falta.

Si Gyges es la Serpiente, Croeso es nuestro desgraciado Padre Adam: efecto Croeso viene de Prōtos, o Prootos escrito Proctos, de donde con arreglo al dialecto Jonico hicieron Kroisos, y Croeso. Como la question es embrolladisima copiaré lo que dice Suidas sobre el celebre anillo de Gyges." Gygis annulus. Dicitur de hominibus valde verutis et callidis. " Gyges enim, cum esset pastor, et terræ motu humus discessisset, cadaver " invenit annulum habens, quem si detraxit, tali vi præditum, ut pro " conversione palæ converteretur, et non converteretur. Hujus annuli beneficio " Regem, qui tunc regnabat, interfecit, et ipse regnum occupavit." Mas Gyges viene de Hkuhth, hamus, ancus piscatorius: fibula, vel annulus ex variis perforatis pendens, more Asiaticarum mulierum. Esto recuerda lo que dice Lib. Proverb. cap. XXX." 18. Tria sunt difficilia " mihi, et quartum penitus ignoro: 19. viam aquilæ in cælo, viam " colubri super petram, viam navis in medio mari, et viam viri in ado- " lescentiâ." En efecto la Serpiente ó se escondia de Adam, o indirectamente le invitaba á la absorpcion en la contemplacion divina.

En efecto suponen muchos, que la raiz de la caida del hombre fué la luxuria: no fué tal; fue tan solo el deseo de tener hijos, que viviesen, y que alabasen y glorificasen al Señor: Heva fue engañada por la Serpiente, y luego Adam seducido por Heva, o tal ver vencido por la nobleza de sus sentimientos; pero esto es latin muy negro, que lo dexaremos para otra ocasion, por no dar la Memoria termino para ello. Mas para que se vea, que confusion tan es-

pantola hay en otras historias, copiaré un par de parrafos de Herodoto,
quien dice en su libro 1, o Clio, lo, que sigue: " 6. Croesus genere quidem
" fuit Lydus, filius autem Alyattis: tyrannus vero nationum quae intra
" Halym amnem sunt. Hic á meridie Syros ac Paphlagonas inter fluens,
" versus ventum Aquilonem, in pontum quem vocant Euxinum exit.
" Iste Croesus, é barbaris quos novimus, primus alios Graecorum ad tri-
" butum pendendum adegit, alios sibi amicos conciliavit. Subegit qui-
" dem Ionas, Æolenses et qui sunt in Asiâ Dorienses: amicos autem fe-
" cit Lacedaemonios, quum ante ejus imperium universi Graeci liberi
" fuissent. Nam Cimmeriorum adversus Ionas expeditio, voluntur is
" Ita Croesus, non urbes expugnavit, sed per incursionem egit praedas. 7.
" 7. Ceterum principatus cum esset Heraclidarum, ad genus Croesi, qui
" vocabantur Mermnadae, sic pervenit: Candaules, is quem Graeci Myr-
" silum nominant, Sardium fuit tyrannus, ab Alcaeo Herculis fi-
" lio oriundus. Siquidem Heraclidarum primus, Sardium rex exti-
" tit Agron, Ninii filius, Beli nepos, Alcaei pronepos; novissimus, Can-
" daules Myrsi filius; quum ante Agronem qui in eâ regione regnave-
" rant, fuissent oriundi á Lydo Atys filio, á quo totus is populus
" cognominatus est Lydius, quum Maeon antea vocaretur. Ab his,
" praefecti Heraclidae, imperium adepti sunt, Iardani ancillâ et Hercu-
" le geniti: idque per quingentos et quinque annos, duos et viginti
" virorum aetates, tenuerunt, filius patri deinceps succedens, usque ad
" Candaulem Myrsi filium. 8. Hic igitur Candaules uxoris suae
" amore tenebatur, eamque deperiens arbitrabatur sibi uxorem om-
" nium esse pulcherrimam. Hoc ita esse sibi persuadens, apud Gygem,
" Dascyli filium, ex satellitibus suis (erat enim is maxime sibi accep-
" tus, eoque in rebus magis arduis utebatur Candaules) formam quo-

sin que ninguno se exceptue, y por eso las Furcas Caudinas han tenido, y tienen aun hoy tanto nombre.

Pero una cosa tan importante no puede menos de tener sus testigos por decirlo asi, aqui y alli; y en efecto los dos Consules Romanos se refieren á la caida del hombre el 1º es Titus Veturius Calvinus, y el 2º. Spurius Posthumius Albinus, aunque Mommsen los nombra al reves: examinaremos los prenombres, y los nombres, Titus Veturius, y Spurius Posthumius, dexando los cognombres Calvinus, y Albinus para otra ocasion, si por ventura llega. Titus Veturius, es el Terreo, ó el hecho de la Tierra y el Viexo; es decir el Terreo Viexo, nombre, que pertenece perfectamente á Adam; pues Tit significa terrenum, luteum, de donde Titus, lo qual se refiere al Genes. cap. 11. "7. Formavit igitur Dominus Deus hominem de
" limo terræ, et inspiravit in faciem ejus spiraculum vitæ, et factus
" est homo in animam viventem." Asi el nombre de Titus viene á Adam, como suele decirse, pintiparado. Hay mas, y es que Veturius confirma una opinion mia, vieja en mi, y es, que Adam y Heva fueron creados en epocas distintas, y que asi Butripon en su Concordantiæ Bibl. Sacr. y todos los que opinan, como el, que es todo el mundo, como suele decirse, yerran mucho. En efecto Butripon, quando habla de la Creacion, p. VIII. dice." Sextâ die, terrestria animalia creata sunt, tam
" grandia, quam repentia. Demum vero homo ad imaginem Dei con-
" ditus est. Tum circa vesperam ex dormientis latere costâ demptâ
" mulier formatur. — Septimâ die, quievit Deus ab universo ope-
" re, diei septimo benedicens, Sabbatum instituit et sanctificavit. Pri-
" mi conjuges in Paradisum introducti, fructu arboris boni et mali
" interdicuntur."

Pues bien, aunque Butripon es para mi una autoridad muy respe-

table, discrepo de il en varios puntos esenciales; pues ante todo Adam y Heva no fueron creados en un dia, ni en una semana, ni en dos, ni en doce, por lo qual el Veturius es un nombre muy propio; mas dexaré las demas observaciones para otra epoca, ni interesan á los Señores Examinadores. — El nombre del segundo Consul Spurius Postumius no es menos propio; pues Spurius viene de Pur, Irritare, seu irritum facere: frangere, confringere, conterere: y siendo la S un articulo, resulta, que Spurius es el Roto, el Quebrantado, por la Rota, pues todo el mundo sabe, como vino Heva al mundo, despues, que Dios en un letargo quitó á Adam, costam, que todo el mundo ha entendido una costilla, en lo qual discrepo tambien de la opinion general. Resulta pues, que el nombre de Spurius viene muy bien con el origen de nuestra Madre Heva. Tenemos luego el Postumius, o el Ultimo, o si se quiere el Ultimeus; y en efecto despues de Heva no hubo innovacion en el Hombre. Basta? — No; no basta. — Pues bien: tenemos, que en el año 420 de la Fundacion de Roma fueron Consules por primera vez T. Veturio Calvino, y Sp. Postumio Albino, y por segunda vez el año de 433; y asi embrollo quiere decir, que Adam y Heva serian visitados por el dolor, la angustia, y el pesar; en suma, que como se canta en la Salve, Regina, tendrian, que vivir in hâc lachrymarum valle.

Dexando veinte cosas, para mi mas importantes las unas, que las otras creo, que con lo dicho he probado patentemente que entre el Catholicismo, y la verdadera Ciencia no puede haber el menor conflicto. En efecto; yerro, o yerro de temporal voy peor, que un loco de atar, y que con eso? Como por la gracia de Dios, se yerra tan poco en este mundo! En suma la verdadera Ciencia no tiene que temer nada del Catholicismo: a lo menos yo he tocado mil puntos, y en todos ellos me ha ayudado el Catholicismo mas, ó menos: asi los que atacan al Catho-

. Vera, inquit: neque me Argolicâ de gente negabo,
. Hoc primum; nec, si miserum fortuna Sinonem
80. Finxit, vanum etiam mendacemque improba finget.

Los tiempos primitivos de Roma no hablan mas que de los Sabinos y de los Samnites: pues bien en Roma no hubo mas Sabinos y mas Samnites de los que hay en Paris ó en Londres, o en la ultima aldea de las Alpuxarras, o en Africa en Sierra-Bullones. La raza Semitica tuvo una influencia marcada en los origenes de Roma, asi los Sabinos en Roma eran los pueblos circumvecinos, de Sabab, vertit se, divertit: reversus est: circumdedit: circumivit. Asi los Sabinos eran los pueblos, que estaban al rededor de Roma, al principio tocando al Capitolio, luego lexos, y cada vez mas lexos. Cellario en su Geographia, p. 486, dice: " Sabinorum gens
" antiquissima, de cujus nomine et sede Plinius lib. III. cap. XII. Sabini,
" ut quidam existimavere, a religione et deorum appellati: Velinos ad-
" colunt lacus, vorticibus cultibus." Mientras que Racines Hebraïques..... dicen." Saba s'enivrer, festiner; sabōi,(gr.) cri des prêtres de Bacchus;
" sabazo(gr.) être en fureur comme les Bacchantes; sábos(gr.) nom de
" Bacchus, d'où viennent les Sabins,
" patergue Sabinus vitisator, Virgile.
" souper (p pour b) sopa Hisp. soppa, Ital. soupe, ce mot est presque
" le même dans toutes les Langues." Todo lo qual, y mas que pudiera añadir o hablar, que vale barato. Pero me equivoco: y que diablos importa? Hay un hombre, que ha trabajado mucho, y mucho años para caer en un error, en dos, en doce mil: y que diablos importa uno? menos, que nada, pues siempre demuestra, que el catholicismo permite la mayor latitud en el estudio de las questiones.

. En los Samnitas sucede lo mismo, pues Paris y Londres tienen mas

Samnites en su seno, que tuvo Roma en estos tiempos de guerras, y no hay aldea, por pequeña, que sea, que no tenga mas de los que quiera. Cellario en la p. 549, dice: " Samnium. — Samnites, notus Romanis bellis populus, " a Sabinis ortis, unde etiam Sabelli adpellantur. Plinius lib. III. cap. XII. Sam- " nitium, quos Sabellos, et Graeci Samnitas dixere, colonia, Bovianum. " Varro de Lat. ling. lib. VI. cap. III. à Sabinis orti Samnites. Idem (apud " Philargyrium veterem interpretem illum Georgicon II. vers. 167. pubem- " que Sabellam) in Agenno de se scripsisse dicitur: Terra cultura causa " attributa olim particulatim hominibus, ut Etruria Tuscis, Samnium " Sabellis. Nec vero semper Sabelli sunt Samnites, sed sape etiam pro- " prie dicitti Sabini Sabelli, praesertim à poetis, adpellantur." Y que significa todo esto, sino, que no se sabe nada, y que en ves de callar, ó de decir la verdad, se habla, que vale barato? Los Samnitas no eran pues en mi entender hombres, sino espiritus malos, ó Demonios, que perseguian á los Hombres. Eran los Espiritus malos, q.e induxeron á la Serpiente á seducir á nuestra Madre Eva, para que comiese la fruta vedada, los que incitaron á esta á que diese á Adam la fruta de perdicion. Yo me atreuo á probar todas quantas cosas digo en esta Memoria, pero el lector conocera muy bien, que ni el tiempo, ni la extension de la Memoria me permiten, que me embarranque en descubraciones interminables. Pero mucho, que me equiuoco, que yerro desatinadamente: mas, ¿que diablos importa, que haya un loco mas ó menos en este mundo? Siempre prueba, que un Catholico, loco y todo razona mejor, que un Pre-historico, que dice, que ha encontrado un hueso, al qual no sabe si dar mile, o millones de años; todo sin el menor fundamento.

En un pueblo cerca del mio, años atras mas que las golondrinas

" que les Samnites tenaient Lucérie étroitement bloquée, et que cette place im-
" portante, clef de l'Apulie, était à la veille de succomber, on leva le camp
" précipitamment. Pour arriver à temps, il fallait à tout prix traverser la
" contrée ennemie, et passer là où plus tard passa la voie Appienne pro-
" longée, pour mener de Capoue en Apulie par Bénévent. Cette route,
" touchant aux lieux Arpaja et Montesarchio [2],

" [2] L'emplacement de Caudium est certainement dans le voisinage
" d'Arpaja. Ainsi l'indication donnée dans le texte est-elle approxi-
" mativement exacte; mais le défilé lui-même, où se trouve-t-il? Est-
" ce dans la vallée située entre Arpaja et Montesarchio, ou dans celle
" qui va d'Arienzo à Arpaja? C'est ce qui peut prêter matière au
" doute. Un soulèvement volcanique semble avoir exhaussé cette derniè-
" re de 100 palmes au moins; et l'état actuel des lieux ne peut plus
" être pris en considération. J'ai suivi l'opinion commune, sans d'ail-
" leurs m'en faire le garant.

" traversait alors (p. 165) des pâturages humides et des marécages
" cernés par des hauteurs boisées et escarpées. Un défilé étroit et profond
" se rencontre à l'entrée et à la sortie. Les Samnites y étaient postés, invi-
" sibles à l'ennemi. Les Romains entrent dans le vallon sans obstacle,
" mais la sortie leur est fermée par des abattis et de nombreux soldats:
" ils reviennent sur leurs pas; derrière eux, la route a été barrée de mê-
" me, et toutes les montagnes se couronnent de cohortes Samnites. Ils
" comprennent, mais trop tard, qu'ils se sont laissés prendre à une ru-
" se de guerre, et que les Samnites, au lieu de les attendre à Lucérie, leur
" ont tendu le plus redoutable des pièges dans les défilés de Caudium.
" Ils luttent d'abord, mais sans espoir et sans but: leur armée ne pou-
" vant se développer pour ses manœuvres, était vaincue tout entière

" avant de combattre. Les généraux Romains demandèrent à capituler. A
" entendre les historiens-rhéteurs, et leurs conclusions inacceptables, le chef
" de l'armée Samnite n'aurait que le choix entre massacrer les troupes
" Romaines ou leur rendre la liberté. Certes, il eût été plus sage, au
" contraire d'accepter les capitulations offertes; de faire prisonnière, avec
" les deux chefs, cette armée Romaine, qui réunissait sur le moment
" toutes les forces actives de la République: après quoi la Campanie
" et le Latium s'ouvraient aux Samnites; les Volsques, les Herniques,
" et la plupart des Latins dans l'état de choses, leur tendaient les bras,
" et Rome se voyait menacée jusque dans son existence. Au lieu de
" cela, au lieu d'imposer aux Romains une capitulation militaire,
" Gavius Pontius s'imagina qu'il mettrait fin aux hostilités en ac-
" cordant la paix la plus douce; soit qu'il éprouvât pour elle ce
" ardent désir auquel les confédérés avaient sacrifié Brutulus Pa-
" pius, dans l'année precedente; soit qu'il ne se sentit pas assez
" fort pour lutter contre la faction, qui voulait la fin de la guerre,
" et paralysait dans (p. 166) dans sa main la plus merveilleuse des
" victoires. Quel qu'ait été son motif, les conditions, qu'il accorda fu-
" rent des plus modérées. Rome promettrait de démanteler ses deux forte-
" resses de Calès et de Fregelles, érigées en violation des traités; et l'alli-
" ance sur le pied de l'égalité serait renouvelée avec le vainqueur. Les géné-
" raux romains acceptèrent ces propositions; ils reçurent, pour cau-
" tion de leur exécution fidèle, six cents cavaliers choisis comme otages;
" ils engagèrent enfin leur parole, et celle de tous leurs principaux
" officiers. Alors seulement les légions purent sortir des Fourches Cau-
" dines, intactes, mais deshonorées. Enivrés par leur triomphe, les Sam-
" nites contraignirent en outre les odieux ennemis de leur pays à dé-

/1/ 1

El Parage, o

El Paraje.

Amezqueta : de أَبِيزْ

Fuenterrabia : de وَارِّ + رَحْ

Hendaye : como Andoain : de ا نْدَ 7. Parti unt camelli inter duas aquationes. Mediâ Kerrata. Vridar fuit, maduit. (Probablement Madère viendrá de ذَنْبِي) ذَنْ, Extremum, terminus, peeull. intervallum ad quod pertingit vox vocantis. Fabulum peeul. recen. Son pluriel أَنْدِيَ

Bayona. de رَنْ, ædificium. Chald. emphat. رَنْا : de Banyona, on fit Bayona : ce nom a la même racine, que le Baños espagnol, et que le Bagne français.

Claro. nom très connu. Il doit venir de l'Olario de Pline. La casa de Olano de Vergara avait dans son jardin un Laurier : sans doute c'était une reminiscence.

Fuenterrabia : Fuente est l'ante d'Anteiglesia : de وَارِّ et de رَحْ.

Bilbao : de بَاوْ, Porta : comme si c'était بَاوْ, la Porte du Commerce : il y avait là Un chateau, ou forteresse.

Patache. Comme Parage : de פרץ, portus, lu à l'inverse : Vaisseau de Port pour le service de celui-ci.

Monzon : doit avoir dans le Parage une possession laquelle anciennement dut être importante.

Parrain. god-father : a soldier appointed to shot another to death. (Boyer.) De בן, genitus, natus, filius. Une Variante de Bourreau, ou de Berdugo, qu'on ecrit generalement Verdugo.

Ortiz y Urrutia dit : Que ci el Paraje se mettait bien en ordre tout le

wmmera de Barcelona &c. avec les Amériques se fait par El Pasaje: je crois de même; et je le croyais ainsi auparavant, mais pas tant comme aujourd'hui.

Cucalon : Cocolon, Cocolonta, &c.

חוך; tapar: חָפַך : ח = t.

Munatius, de Munneta, Munaeta; pays de petites Collines: nom très-vague.

Verboeckhoven, nom hollandais: le boeck paraît être le חוך, portus lu á la latine: le premier saut de חוך á Pasaje. Hoven de l'allemand Hafen, port, ut חוך, scrit חך, et scrit Haf: l'en eut une nunnation: d'ici Hoven, et Le Havre: de manière que Pasaje et Havre vont le même mot: la r est la n de la nunnation. Verboeckhoven était un libraire de Paris.

Munatius Plancus: Voyez Caius Dion.

La Seca de los 25 años: כוה, Niph. usus fuit. כוה

Murga (la): la même chose, que Murguia, que Rancho avec mem: Cercle de Musique.

Cala de Burra. Cala et Escala, o puerto: de كَلَّ, Locus contra ventos tutus. ut fluminis ripa, portus, tuta navium statio. unde Italorum scala.

Lezo peut-être de לחץ, d'où molares dentes: voyez aussi / חלץ ..... molares dentes. Tenemos en Folio p. 93.

جَوْنٌ Canalis factitius ex ligno, lapide, vel corio, &c. et inde Haudr dicitur. Es el Cauce.

Ancho (vitrera de): (tenemos) nous avons El Anchove, port de la

de la Vizcaye, qui a un bon fond. { ca

La Pisca y la Cara: ce devraient être des droits des Voisins de la Cuen-

Omnis homo mendax: Todo tendra enmienda, divino Señor: todo se enmendará, Señor

Menorca. Hermani. (V. Gorosabel p. 216.) De mem + + ö. ç = s: et la ö = ca: Menosca = Forteresse.

Tancat: Molino: formation comme Menorca, ou à peu près.

Tarasca. שָׂרָף, serpent: la pe prise pour une tav ת.

vulpin loup: Quest. Hist. 21 Livr. p. 100: important.

Les serpents ne peuvent supporter l'ombre du frêne. V. Hugo. t. 3. p. 2. / frêne = μελία; Maria: regina. / עֲלִמָה / אֲלָה, execratio. אֲלָה, guercus. גלן, id. / guercus = frax(inus). guere = phere, = frax, et après fraxinus.

Krag. de כָּרָה, fodit. Voy. fol. „36„ de Torre prodictra.

Wapentake Quiñon: quinta pars: wa = ה: pentake = πεντακοσ.

Gebra barzon: brise le joug (l'anneau): de גָּבַשׁ, et de בָּרַזְל, catena. Tom. II, p. 260 de V. Hugo.

Pio, Felice Imperator Trajano.

Flor de Lys. de , et de גלן. / Oriflamme.

Infanta. de שׁוּם טַ: Suffetim. / Oienharte.

Provincia de Mixe: Mixo, , Ambanade. le Roi s'amuse.

Sopuerta. ה (=so) + ר ע + ö: civitas. / Soportilla.

Infante. = Sycophanta. Corteram. (Strabon. Suid.) (Atheneo.

Bayona Oienarte. P. 407, 408. / Luronii: de Gorod. 154.

Anteiglesias. P. 153. Biscaya. 152. / Galharraga. p. 155. / 156.

Guernica. Bermeo. 161. / Ipuzcoa. 163.

Sobrarbe p. 200. / Compuson, 213. / Nochariam fluvium 221.

Iturriberri. 222. / Biotemation: de ⟨illegible⟩, 231. / Atrita: harrezaru, 252.

Pyrenoei..... 258. / 286. / barragana, 315. / 355. 356 / 359.

Infans. 322. / Infantaticum / 328. 330. / Sola. Subola. 402.

Lapurdo Baiona. 401, 2, 3. 404. / 407, 8. / 539, 40.

Celtas Ilaneros, Pamperos / Era: 291. / Aghon, 507. = habitatio

Flamberge au Vent. (Bannière de) ⟨illegible⟩ + ⟨illegible⟩. = Fleur de Lys dans dans un certain sens.

Roland = Rode-land: Pays de la Croix.

Buridana = le Juge de l'Hameau. Buri=rode: Juge de la Croix.

Souvierra Syn(phante) sierra, la montagne de l'Infant.

La province donnait le nom au Regiment: celui-ci portait les couleurs de la Province. 9. Hist. 19e Livr.n p. 205.

Le blanc est la livrée du royaume. p. 206.

Or de Cypre. 7. H. 20e Livr.n p. 404. C'est etonnant comme cet or de Cypre revient. / Le Roi variait ses couleur. Note.

Livrée du roi. / nationale. de ⟨illegible⟩, Coloravit: colore ornavit et distinxit. ⟨illegible⟩, Color. Externa forma. et Genus, species. quibus, seu coloribus, res distinguntur. Nous avons de plus nun ⟨illegible⟩, et re ⟨illegible⟩ (Vernda) ce qui les fait confondre aisement. Et aussi (Bayer) nun y et rach y. p. 405 p. 411. De ⟨illegible⟩, Senex: Senior. Doctor. Sechevin, Escherin. Echevins. Il y a ici une ⟨illegible⟩, que fait Eschevin = Senecialis.

Cocarde tricolore. P. 417. Sa formation.

National. Insurrectionnel. p. 417. Confusion de deux noms par La Fayette. C'est ce qui arrive dans mille autres noms.

Vergara le 18 Juin 1872.

Joaquin de Irizar y Aloza.

Matrimonio Civil.

Matrimonio Religioso.

Orêmus. Deus, qui dispersa congregas, et congregâta conservas: L.me Orêmus du Dimanche des Rameaux.

Zebed. Et assumpto Petro, et duobus filiis Zebedæi, cœpit contristari et mœstus esse. (S. Matth. cap. XXVI. v. 37.)

Furcas Caudinas: la generation par la canda. Les Consuls Tito Veturio Calvino, terra; vieux: ישׁן, ou si no du glan, qui es calvu Spurius: de נפד, la rompue: Postumius, parce le vieux Adam disparut. etc. etc. / Cajo Pontio: homo pœnæ (damnatus). Herennio: נחש, Serpent: Ciraumá.

Monserga. De שׂרך: embrollo de branches, qu'on ne peut pas suivre bien avec les yeux.

Les Monxas. Cava, cara. Axo, axo.

El Paragen ó El Pasaje.

f Flamberge au vent: ce ne doit point être une epée, sinon une banière: alors an comprend de au vent. Flam = Bladn de בלאדן
Berge pour Berge: de ברג.

fo Catalaunici campi, ou Catalauni = Celta, קטלאן + פלד: ce devait etre un nom populaire.

f. Requete: de בקשה: Yerba buena.

/ Oriflamme: פלור + קטלאן

/ Fleur de Lys: קטלאן + Luiz, פלד: Allá flor.

/ Cicedubri: p. 379. 9. H. 22e Livr. Azoqui פלור

/ Lugum: corbeau: velia. Dunum, montagne: mendiyá. Dunum pour moi est פלור + um. Lug = lugn: פלד. P. 370.

/ L'or donné aux Senones a Rome redonné par ceux-ci á Drunum. Faux: les Senones, sion les Sinons de l'Enéide, le Bemons. Les Senones ne furent pas á Rome. Pag. 390.

Amicus Plato, sed magis amica verita. = Un letrado.

f 7. Veritatem meditabitur guttur meum, et labia mea detestabuntur impium. (Proverb.) Lib. Prov. c.(8) VIII.

f 19. Labium veritatis firmum erit in perpetuum: qui autem testis est repentinus, concinnat linguam mendacii. L. Prov. c.XII.

f Monfleur. Barfleur. Alla Fleur. Ha dado en la flor. Lo que los muchachos llaman Joera.

f Flor de Lys. Vease el Diccionario. / Tener por Flor. / Andarse á la Flor del Berro. / Fleur d'un vaisseau.

f Montjoie, mal: Munjoie (9. H. 19 Livr. p. 158) bien: פלד. + ד'ג, Bait, Jaue, Joie.

f Monte-de-piété: de פלד.

Orie flambe: ڤ ع ل + ـَـلـَـ = Oriflamme. Dans Flamberge nous avons Orie = montagnes traduit par berg, d'où berger. Berg, allemand: mont, montagne. P. 158, comme auparavant.

/ Dieu et Monjoie. / P. 162: la rayada de la nota.

/ Citations difficiles: p. 166: fin. / Joie = le bau allem.d

/ Joie saint Denis: (ڤ ن ر) Bau saint Denis: important. p. 173.

/ Oliflambe: p. 175. {nombre. p. 176. (bas.)

/ Etandard bleu aux fleurs de lys. p. 176. / trois: fleurs de lis sans

/ communiarum legiones: p. 174. note

/ Honfleur: gauche de la Seine: Harfleur, droite: Hoc, cap, tout près. Barfleur, au nord de Cherbourg.

/ Moreto. El Caballero. Act. 3o. Esc. 1a. Marqz.o Mira, en un lug. Ibidem. Un vizcaino imprible....

/ Labarum. Verbum ה ב ר: Δ = Λ. / ר changée en ה, δ en λ. Le Verbum: Jesus Christ. Voy. p. 149. important.

/ p. 178. Le drapeau blanc changé en blanc.

/ ـَـلـَـ, Vexillum. Banda: Bandera (de Abando?)

/ ـَـنـَـ, Vexillum. Penon.

/ ـَـلـَـ: ـَـلـَـ, Vexillum: peut-être, que Vexillum d'ici. Voy. ג ם, qui peut-être est un nom important. {fois.

/ lys d'or de Cypre, p. 187. Cypre, כ פ ר, vieux, villa. / p. 181: deux

/ Cornette de France. p. 181, de ק ר ן, aeies, cultri. ם י ר ן, imagines, idola. Un buste, d'une aigle par exemple. C'est pourquoi la Cornette appartenait plus à la cavalerie.

/ Rue de Lappe, p. 190. ـَـلـَـ, tropel. Asciticia turba.

/ actendoye, p. 194. attendois: doye; deva. L'orthographe de Voltaire dit attendais: avant attendois.

Jeanne ..... penon. p. 196. غُبَّة: plus bas: pasnon.

azur aux fleurs de lys d'or; p. 197, 8. Or: couleur de la paille(?)

Cornette. p. 198: mal: il vient de ם'ר'ס, imagines.

maison de Rodes = de la Croix. p. 200.

Montjoie porté par le Seneschal. p. 200.

Sénéchal: de ג'נ'ש + ר'ש'ר: d'ici zarn, sar, sabr, sal: 200: dans un certain sens comme l'Earl anglais.

François 1er. prend le Drapeau blanc. p. 201.

Joyeuse (Duc de): Bau + auzo: de ם'ג: p. 204.

Pavillon. P. 427. فَأْل, omen, pec. bonum. Ce nom doit venir de Pullus, poulet, et il doit venir des augures Romains فِيَالُ Species ludi puerilis, ubi in terrae cumulo res reconditur: quitum in partes dividitur, ut divinent, quanam parte latent.— Ce nom doit venir de Lau lu à l'inverse.

P. 425. Les erudits, les lettrés peu forts dans les antiquités nationales de la France. { France.

428. Le Pavillon Hollandais a les mêmes couleurs, que celui de

429. Le Pavillon des Anglais et des Hollandais est aux trois couleurs.

435. Escadre est ר-quart. Il manque dans les Escadres le quatrième corps, ou la reserve derriere le centre. Escadre est donc proprement la 4me Partie d'une Flotte, ou Armée de Mer.

P. 436. Confusion des couleurs: voyez la note.

Pavillon pourrait venir de فُول, Faba. ל'ו'ד. Les enfants jouent à ce jeu (voyez plus haut) avec des epingles. C'est d'ici, que vient sans doute la Fève des Rois, ou le Roi de la Fève du gateau du jour des Rois.

Le drapeau de l'Assemblée etait rouge, blanc, bleu: l'actuel est

bleu, blanc et rouge. Bolo et Loba; et Loma et Malo ne vont pas la même classe. Tomate, Te mato.

P. 437, 8. Attaque au Pavillon de l'Assemblée.

P. 440. empire français: (dans la Republique).

441. On n'a pas le decret des dispositions et formes, que les pavillons doivent avoir.

442. La cocarde de l'Empire bleue, rouge et blanche. 1811.

448. Dupin dit des cottins. { que.

451. Confusion des couleurs. L'Empire pris pour la Republi-

452. la manie d'innover à tort et à travers.

455. Note: importante. 456. la France communale

456. le drapeau tricolore: revolutionnaire.

Hacha: de ו ד ח, quinque: flambeau à cinq meches: aprés à quatre; a present à une.

Antorcha: probablement plutôt de ו ד ח, que de Lau Iamt torcha, Iamtorcha, et Antorcha.

ש ל ש: Templum. Curia, palatium. Abando: Avendaño.

Gonfalone: peut-être de Gol-Panone, de ג ו + pannus.

ג ב ז, Insula et Peninsula quod disecta à continente. ג ב ז Hebr. ג ז ר, Recessit, cecidit palmam.

Urtubie: de ע ר ב, Pastum incessit: et quidem libere lætaque eam et potum ut vellet, pecus. Et ע ר ב, Viridi ac recenti pabulo pastum fuit jumentum.

Urrugne: ע ר ג, Salebræ, salebrosa ac difficilia loca: et ע ר ג, Difficilis, salebrosus et asper locus. et absolute talis locus autres. Sans doute le pays était un peu difficile.

Turpin. de ת ר ב, Moderatus, pius, temperans et continens fuit.

Verbum Celticum.

Celt. " toris formm (gl. per gloriam et ignobilitatem, exhibeamus nomet
p. 416. " ipsos sicut domini ministros; i.e. sive nos laudatis sive reprehendi-
" tis, non dat superbiam vel tristitiam nobis)." p. 712. m = me, nos.
olid, de הָלַל In Piel הִלֵּל, communiter Laudare. airid de חָרַר, Probris afficere; p elidée. Dans la p. 712 nous n'avons pas le nos. ni = non
tabir de יָהַב; Dedit, tradidit; ' = ה, et celà la comme ל, t. r, verbale.
NO, NA (vel, sive): p. 699. / nail, superbia, paraît venir de יָאַל In
Hiphil הֵיאִיל, Velle, incipere. / toris paraît venir de יָצַר, fregit, quassavit, et que c'eut le toris de Tristitia. / formm (pro nobis): p. 333. Comme on voit M. Zeus n'eut point le plus clair des hommes.
.cenuslabratar (etsi eas locuntur, linguas): " b) Pronomen interrogativum
" (p. 353) CE, CI, CIA e significatione primitivae proximâ, la. quan-
" tumvis, quamvis (vel minore significantiâ: quamquam, etsi) saepe
" transgressa invenitur in alium usum, ut aut lat. ut, si respon-
" deat aut quod, quia. Ceterum et constructione et formarum usu,
" tam simplicis quam auctarum, congruit cum conjunctione ma."
p. 710. labratar, de דָּבַר, Loqui.
manumgaibi archarit (gl. si ergo habes me vacuum, suscipe illum): ma
si: " f. MA (si), tam simplex quam pronominibus vel reliquiis ver-
" bi substantivi aucta, conjungi solet cum conjunctivo vel formis
" secundariis." p. 706. Il doit venir de אִם, Si, lu à l'inverse ma.
nu, particule de present; m = me: gaibi, de Habere. / archarit = pro
vocio." AR (cum pronominibus suffixis AIR, interdum ER, ut
" in compositione AIR, ER, IR, e vetustâ formâ gallica are-, quae
" re infixit sequentes consonas, p. 6. 196), respondens germ. vor et
" für, lat. ante, prae, pro, cum utroque eam e primitivâ signifi-

" catione locali transgreditur in alias quasdam, ut cum dativo
" in significationes praepositionum latinarum supra et pro (i. e. lo-
" co), cum accusativo praepp. lat. pro (i. e. propter), causa." p. 622.
charit, de charus, ici pour amieus.

.mamudbfeil inellug coirp cr. (ii autem vos xpi., cetus): ma-mu-dub-feil.
feil de ל ע ל, hiph. ל א ה, Velle, incipere. inellug, obscur pour moi.

.mamudfel inipirut nóil indiumsa (ii ut spiritu sanctu in me): con-
fus, mais je le comprend très-bien.

no carinn (separabam me, recedebam): no, nunc: scar = separ-(are).

.no cinned (gl. citharam percutiebat): cinned paraît venir de ש נ ש et
ש ' ש, gaudere, laetari. Nous avons en vasque un Shunshuna,
ou Chunchuna, qui est une mauvaise cithara: et d'ici Chun-
chuna un instrument quelconque du pays. Cet instrument
anciennement devait être simple, mais non pas barbare.

nufaiged (gl. exhaurire consuevit): faiged paraît venir de ה י ב ח
Revelare, discoperire, nudare: (et metaphoricôr Haurire, exhaurire.)
ce verbe doit être lu à la latine, c'est-à-dire 3,2,1.

no gigned (gl. nascebatur): grec ou latin. La no rappelle la conjugaison
latine, laquelle a des particules de cette nature, quoique elles n'aient
point été observées par les Grammairiens.

nobcarad (gl. vos desiderabat): b = vos.

no midigtis (quod ponebant): " Praeterea adverbiorum instar eadem
" hae voces, praesertim so, in, quibuscum interdum alternant sa, se,
" seo, in, san, con, frequentissime demonstrandi designant demons-
" trativum hic, haec, hoc (ut tall, cujus varia sunt exempla, con-
" trarium (p. 348) ille) post substantivum, cui praecedit articu-
" lus." p. 347. idigtis paraît venir de ד ג ת In conjugatione Hiphil

Verb. Celt. p. 416.

Verbum Celticum.

" etii cum pronominibus suffixis tertiae personae utriusque numeri induit formam VAD, inicit tamen sequentes consonas semperque alias muda manet ó, úa, non solum ante vocales, " sed etiam ante articulum, cujus vocalis absorbetur." Ah! M. Zeus, que vous me faites travailler vottement!

istrius nasamtur (cum eo comparo eum): je connais les éléments, mais je trouve la plurare obscure: samtur, de similis.

forsanobith (super quem etis): "FOR, rarius FAR, non tangens ! articuli et " pronominis relativi (p. 51). Significatione convenit fere cum prep. germ. " über, lat. super (= supra et de), sed etiam cum germ. auf." De super prise la su = ⁊ article, on eut per, for. Nous avons aussi: " Praeterea " adverbiorum instar eadem hae voces, praesertim so, sin, quibuscum " interdum alternant sa, se, seo, siu, san, con, frequentissime designant " demonstrativum hic, haec, hoc (ut tall, cujus variora sunt exem- " pla, contrarium (p. 348) ille) post substantivum, cui praecedit ar- " ticulus." p. 347. Nous alors forsanobith, qui se decompose dans for-sa-no-bith; complet desordre. Cependant c'est possible, que ce mot soit for-san-no-bith. et que san soit ⁊ṗ, ut ⁊ṗ ᚄ, qui, quae, quod, et eodem modo usurpatur. Nous avons á-present: " 1. Pronomen relativum praefixum vel suffixum. Nominativi et accusativi vice fungitur forma plenior cum articulo neutr. sing. concordans " (AN ante vocales et medias d, g, AM ante b et m, AR ante r, A " ante spirantes et mutas; cf. p. 43), ceterum immutabilis praefixa " verbi formis et simplicibus et compositis, quae una comprehendens " vim pron. demonstrativi et relativi, principio significat id quod: " .... Eadem forma vel integra SAN (cf. pp. 51. 209) ple-

" rumque suffigitur praepositionibus, sive dativum persent sive accu-
" sativum." Si la SAN vient de la 𐤔, ou du ת de תש, qui, -
quae, quod, utriusque gen. et num. conjunctionem praecedentis ad
sequens indicans. Non per ce exprimit naturam hujus conjunctio-
nis, sed per pronomen, vel adverbium, vel praepositionem. Si ce
SAN est ce que je conjecture, son importance est maxima, et il
revient pour ainsi dire, la question.

nongnidimse dia (quod precor ego deum): quod = la seconde n de now.
gnidimse paraît venir de תנ, Orare vehementer, precari, amicis
verbis exorare: נ = ד, ici Δ, d.

comalnid annupredchim (impletè id quod praedico): nous avons au-
si ici an, qui doit être, ou qui le SAN d'auparavant: comme on
on voit c'est un element très-important.

nopredchimse (q. praedico). " SE, quod notae augentis loco additum
" supra commemoravimus, ut pronomen neutri generis in casibus
" rectis invenitur, res significans. ..... else (de hoc)". Le 𐤔 d'aupa-
ravant, et peut-être aussi le ת.

noncoirpea (quod nos salvabit): non = nw - n = nw - nos.

hore nocretim (quia credo): " ORE (quia; subst. idem significans quod
" praecedens, an genetivus subst. uar, hora? cf. germ. weil, lat. quan-
" do?), conjunctio frequens, varie scripta uare, hóre, huare." p. 108.

hore nocomalnid et nopredchid cos. (quia impletis et praedicatis e-
angelium)

hóre nopredchimse (quia praedico ego): " SE, quod notae augentis loco
" additum supra commemoravimus, ut pronomen neutri generis in
" casibus rectis invenitur, res, res significans." p. 347. Par tant la m
de nopredchim fait la première personne, praedico.

Verb. Celt. p. 415.

Verbum Celticum.

dam le mot Celtique il y a autant de confusion, que le plus exigeant peut desirer. iuin, hoc." SE, DE. Utrumque pronomen tam per se quam in formis sui variatis et compositis iuin, iside, wdiuin, ade sensum continet pronominis hic, haec, hoc.

" SE, quod notae augentis loco additum supra commemoravimus, ut pronomen neutri generis in casibus rectis invenitur, res significans: ....,

" SO, SIN possunt videri formae ablativi pronominis se pro iuin. Ut pro ipsâ formulâ supra dictâ íuin saepius invenitur íuin, itemque post praepositiones postulantes dativum iuin (post praep. cum acc. est se in exemplis modo dictis), e.c. diuin (de hoc, non commodum mihi)." p. 347.

" Pronomen ine substantivo absolutum semper fere est imo, in iuin, in qualicunque genere (ergo ablativum cum articulo: hîe, ibi?): barbár imo (barbarus ut hîc)." p. 348.

" Í (locativus pronomi é?) adverbium tam ine substantivo usurpatum quam subjunctum substantivo praecedente articulo locum obtinet pronominis: is, ea, id.

" Pronomen intí ine substantivo (respondens gallicano celui) poscit sententiam vel verbi formam relativam (lat. is qui): omittitur tamen verbum (as, qui est), sive nome proprium sequitur sive particula: aut uu, iuin (hic, hoc loco) ad significandum pronomen hic, haec, hoc, aut tall (illic) ad significandum ille." p. 351.

Un imbroglio sans terme des elements ב (ל ב) et ג ז: on y voit que ces elements primordiaux furent estropiés par les las Langues grecque, latine, et teutonique, qui travaillerent le pays.

mw, meus, mei; latin. / díles, proprii: ce nom paraît venir de ἴδιος, proprius, ium, uae speciei. / nomréla, manifestat me: no = נ, ou נ de l'Hiphil. m = me: réla paraît venir de ראה, vidit. Hiph. הראה, videre fecit, ostendit, montravit. / nometar gnigedar, notificat me. Nous avons." ETER, ETIR, ITAR, ad litteras cum praepositione lat.
" inter (cf. pp. 42. 68) convenimus, sequentes consonas intactas re-
" linquit." p. 656. gnigedar, de Eguin.

bad samlith nachomalnith (sit ita ut ea impleatis, ita implete ea): "Pro-
" pria ablativi forma supra memorata: act ba samlid dúib (sed i-
" ta vobis sit), nsamlid (ut ita)". p. 610. Ce samlid, samlith paraît venir de Similiter, similis. / na: " Genus neutrum in nom. et acc.
" sing. distingui videtur formâ NA:" p. 362. chomalnith: paraît venir de Complere; mais il y a là une belle confusion.

In futuro: nonsamlafammar frinn feine (gl. non in immensum gloriabimur ad secundum mensuram; i. e. comparabimus nos nobiscum ipsi): no-n-samla-fammar; nunc-nos-similiter-φέρω: à présent frinn de: " FRI quia non inficit sequentem consonam,
" repetenda ut à formâ primitivâ desinente in consonam (p. 179)
" FRIS, servatâ ante articulum et pronomen relativum. Tam formâ quam significatione congruit cum graecâ praepositione
" πρός ἔπρωτι, sicut utraque forma fris et frith, cf. camb. gurth
" = virt, p. 67, invenitur in compositione), sive respondet lat. ad-
" versus, contra, sive mitiori sensui lat. erga, in, ad, sive motum
" significat aut ad aliquem aut ab aliquo versum. Formae secon-
" tioris vi (p. 55) exempla duo vetustiora e scriptis libris cum pro-
" nomine suffixo infra proferentur." p. 648. Quoique j'aie déjà copié celá, j'ai voulu le faire de nouveau pour le fixer dans la

Verb. Celt. p. 414.

Verbum Celticum.

fiat interpretatio): chraitea parait venir de בָּרָא, creavit: fecit, formavit. Sochuide, copia, multitudo: de שׁוּ = article: chuide de הָכֻּל. comme nous avons vu déjà.

corvélam rima incholnigthea et geine er. (ut manifestemus mysteria incarnationes et naturae Christi): corvélam = coro + rélam: rélam de la r, ce qui est la הָ de l'Hiphil lu he, hel, le, ne, re, et r; plus Εἴδω, video: Δ changé en Λ. C'est un mot très-important.

condomroib indodbál (ut sit nobis gloria): con = ut: dom = nobis: roib = sit: ind = article: dbal = כָּבוֹד, Gloria, honor.

N. Pag. 415. / conrictar huili genti (ut salventur omnes gentes): con = ut. rictar parait etre רִי + פָּרַק, Conterere. (Servare, salvum facere): embrouillé à suffisance.

cum ARAN: araroib saingne (ceto proprius habitui): "ARAN (ut). p. 43." Ante medias et nasales saepius ARIN (cf. pp. 5. 342), ut " ante pron. inf. -n, -d, -da: ..... Necnon ante utrasque consonas " excuso a ARN, ARM (quare cum negatione na fit ARNA). pp. 714, 715. Confusion. Aran parait venir de לֶחֶם, ut quid. saingne parait venir de עֶצֶם, Os, ossis; corpus et substantia. gne d'Eguin vasque: saingne, personall fait, personnelle action.

arindomroibe fochrice (ut mihi sit merces): arin = ut: dom = לִי - n (veri), m (ihi) ro = עָבַד: fochrice = אַחֲרִית, Novissimum: finis et merces, quod sit finis operis. Confusion, mais les éléments hebraïques.

Item in sententiâ negativâ: nachinrogba riáll (ne non capiat superbia): " 2. Particula negativa sententiae subjunctae vel relativae est NA (in " cut as subjunctum contra is absolutum), pro quâ frequentiores sunt " formae auctae duae, NAD et NACH." De לֹא, Non, et les termi-

naivons sont aussi semitiques. Uall paraît venir de יָוָה, unde fit יְוָה, idem quod יְאָה, mutato א in ו. Superbia, excellentia.

arnavoib (ne sit): tout ut comme ici.

tribarpecthu arnavobat lib (gl. irascimini; i.e. peccatis vestris, ne sint in vobis): " FRI quia non inficit sequentem consonam, repetenda est
" a formâ primitivâ deinente in consonam (p. 179) FRIS, servatâ ante articulum et pronomen relativum. Tam formâ quam
" significatione congruit cum graecâ praepositione πρός (= προτι,
" sicut utraque forma fris et frith, cf. cambr. gurth = vert, p. 67,
" invenitur in compositione), sive respondet lat. adversus, contra,
" sive mitiori sensui lat. erga, in, ad, sive motum significat aut
" ad aliquem aut ab aliquo versum. Formae recentiori ri (p. 55)
" exempla duo vetustiora e nostris libris cum pronomine suf-
" fixo infra proferentur."

noringuidsom arnavobat leu impecthise (gl. rogamus vos, ut quieti sitis, 1. Thess. 4, 11; i.e. rogat eos, ne sint in iis peccata haec): noringuidsom, ingnid paraît avoir des rapports avec avec rogare. in-pecthir-se: in, article; se de זֶה, hic, iste, haec, istud.

arna conoib dethiden fornemch (ne sit cura cuiquam): dethiden paraît venir de Taedet, d'on aura fait Taeditia." FOR, rarius FAR,
" non tangens s articuli et pronominis relativi (p. 51). Significatione convenit fere cum praep. germ. über, lat. super (= supra et
" de), sed etiam cum germ. auf." p. 628. La s de זֶה, hic.

conavoib (ne sit), conavobat dualchi lat (gl. sollicite cura te ipsum; i.e. ne sint vitia in te): nous avons חֲבוּלָה, Corruptio, laesio, vitium, labes. On a confondu sans doute la beth ב avec la daleth ד: on a fait aussi un article de la ה.

Verb. Celt. p. 414.

Verbum Celticum.

(p. 365) " SOCHUIDE (copia, multitudo). In Sg. 106[b] sochuide uprascri-
" graeco στρατός, exercitus, ibidemque 199[b] gen. inna sochuide latino
" totius: par ut totius. In Wb. sochuide saepius interpretatur lat.
" communio, societas ecclesiastica, ecclesia." le so ut l'article הַ, ou
si on aime mieux le pronom זֶה, ou זוֹ: alors le chuide serait קָוָה, ex-
pectavit. Niph. נִקְוָה, congregavit se, de hominibus: confluxit, dicquis.
D'ici Civitas, et Chuide, qui a des rapports avec Zuidad.

corronertamni cách (ut nos confirmemus quamvis): " CO, CON duplicis
" sensûs, significans aut lat. ut aut donec (cf. praep. co cum acc.) p.
719. / " CO (cu, interdum có scripta) verba motionem designan-
" tia sequitur significans idem quod lat. ad, usque ad, integram
" relinquens tenuis et spirantes, quapropter ante articulum scri-
" bitur cos, cos, quâ formâ primitivâ explicatur geminatio praesertim
" liquidarum, cum pronominibus suffixis formam CUC adoptans."
p 647. C'est bien le verbe; mais il y a confusion.

conrorélam ruma inchobrigthea et geine cr. (ut manifestemus mysteria
" incarnationis et naturae Christi): la racine de conrorélam paraît
être רָרָה, extendit, diduxit: metaph. stravit, dejecit, subjecit. Dans
notre exemple ce doit être manifestavit. Le verbe est connu, mais
pas cependant clair: c'est barbare.

condonroib indocbál (ut sit nobis gloria): le don de condonroib paraît
être דּוֹן - nobis: barbarisme, mais barbarisme naturel. ind, article:
et l'ocbál est le כָּבוֹד, Gloria, honor, vu déjà.

robiat iidi (erunt, esse possunt haec): הֵיוֹת, Haec, inta.

robiat archuit folid (esse possunt quod ad significationem): " ARCHUIT
" (pro portione, ratione habitâ, quod attinet ad): p. 659. Archuit et

Sochuide ont les seconds elements, qui viennent כְּדֶה, egaux; et par tant comme j'ai dit deja ce que c'est que Sochuide, je passe outre.

" AR (cum pronominibus suffixis AIR, interdum ER, ut in compositione AIR, ER, IR, e vetustâ formâ gallicâ ave-, quare inficit sequentes consonas, p. 6. 196), respondens germ. vor et für, lat. ante, prae, pro, cum utroque casu e primitivâ significatione locali transgreditur in alias quasdam; ut cum dativo in significationes praepositionum latinarum supra et pro (i.e. loco), cum accusativo praepp. lat. pro (i.e. propter), causa." p. 622. folid serait pour ainsi dire le pellativ d' interpellativ, et le tout ere passent pro confluxu loquitionis de قَالَ, Dixit.

huere rombi (quia erit, esse potest): " ORE (quia; subst. idem significans quod praecedens, an genetivus subst. uar, hora? cf. germ. weil, lat. quando?), conjunctio frequens, varie scripta uare, hóre, huare:" p. 709. Le nom, qui precede est " DECs (quia, quoniam; subst. causa)" deg paraît venir de דָּבָר, Verbum, sermo: Res, aliquid; Causa: la resch fut sans doute considerée comme mutation. Dans óre la ר fut sans doute prise pour article: la beth ב fut prise pour une waw, de manière que tout est une confusion horrible.

uglé limsa rombia buáid (est pervenarum mihi, fore mihi victoriam): uglé; de قَالَ, Dixit: peut-être de Γλῶσσα, dulcis.

rotbia lóg, rotbia adbar (erit tibi merces, causa): lóg paraît de שָׂכָר, merces conduxit lu à l'inverse: ל, article: la sun confondue avec la ghimel; et la ש = ר confondue avec la gimel ג. adbar, de דָּבָר, Verbum, sermo: Causa. Toujours de la confusion.

rambia digal (erit ei ultio): le digal paraît venir de דִּכְדּוּךְ, Contritio, fractio, ruptura. Hieronym. Ultio. Ce nom a été reduit à trois lettres,

Verb. Celt. p. 414. / rinn robeimmis etir (antequam fuissemus omnino; contra nobemmis): rinn = ren-aze-aña; anterior á s' en ramener; ren-aze, d' où rinn, aurre-eze-n, terminaison Nepthalïte. robeimmis, le to Be angl. etir l'entre vasque, d'Integer, Entero, espagn.

combad notire rodscribad cosse (ut sit notarius, qui id scripserit hucusque): combad, ut sit: notire = notarius: rodscribed = ro-d-scribed = qui id scripserit. cosse = ad hoc, hucusque.

combad uad roainmigthe (ut inde nominatum sit): combad = ut sit: uad = ab (eo), inde: roainmigthe, de ainm, nomen.

iscumme di roberrthe (ut idem ei, feminae, acsi esset decalvata; paulo ante; am. doberrthe, gl. acsi decalvetur): roberrthe, ro-berrthe doit venir de קָרַח, Decalvare, depilare caput, tondere. La ק dut etre lue comme une p, et après comme b.

cerudglantha tribathis nita cumacc do ṡháingnim (ut purgatum sit per baptismum, corpus, non sit potens benefaciendi): glantha parait venir de גָּלַל, Volvere, revolvere, devolvere. גַּל, cataracta. plur. fluctus. ṡháingnim, de chain, bani, Bonus: gnim, d' Eguin.

dunarructhae (cui non sit natus): ructhar parait venir de הָרָה, Concipere. הָרָה, Natus est, in Pual. Le tout barbare, barbare.

" Futuro praesertim verborum anomalorum, imprimis verbi substantivi 3. " pers. BIA. BIAT in sententiâ affirmativâ (cum particulâ negativâ, ine ro: nibia, nipia, non erit). Primarii exempla non infrequentia: robia indocbáal (erit gloria), robiat iidi (erunt, esse possunt haec): indocbáal = ind + כָּבוֹד, gravitas: hinc metaph. gloria, honor, dignitas: copia, divitiae. Important. V.

robiat archuit folid (esse possunt quod ad significationem): archuit (proportione, ratione habitâ, quod attinet ad): p. 659. AR, ante, prae, pro;

V p. 622. Nous avons aussi קוש, praecisum fuit: d'ici chuit, pas, portio. tolid doit venir de יָלַד, verba fecit, loquutus est: יֶלֶד, sermo, dictio, verbum. De là nn on fit nnp, d'où t, et apres tolid. V.

lnnare rombi (quia erit, me potant): ORE, (quia; subst. idem significans quod praecedens, an genetivus subst. nar, hora? cf. germ. weil, lat. quando?) (p.708): rombi, nn intercalée.

lsglé limsa rombria buáid (est persuasum mihi, fore mihi victoriam): iglé paraît venir de لَعِبَ, Dixit: et peut-être encore mieux de Γλυκύς, dulcis, jucundus. buáid, victoria; de Βοὴ, pugna, bellum. Comme on voit tout est important. V.

rotbria lóg, rotbria adbar (erit tibi merces, causa): la t de rotbria doit appartenir à celle de emon dizut, jam dixquizut: le lóg paraît venir ou de נָדָה, Donum, merces: ou de תָּנָה, Donare, donis aut mercede conducere. Je penche pour le נָדָה, mais la conjonction est extreme: cependant on peut assurer, si je ne me trompe pas, que la racine est hébraïque. adbar, causa: de דָּבַר, loqui: דָּבָר, Verbum, sermo; Res, aliquid; Causa: par tant hebreu. V. Je me suis trompé dans rotbria: la t doit venir de אַתָּה, tu.

rambia dígal (erit ei ultio): dígal paraît venir de דָּכָה, attritus fuit דַּכָּא, contritio, illisio: hebreu donc; mais très-estropié.

roubriam indocbál (erit nobis gloria), robbria indocbál, ropia nem, ropia lóg, ropia anorpe nemde (erit vobis gloria, merces, caelum, hereditas caelestis): n = nobis: nem, caelum, de שָׁמַיִם: anorpe, hereditas. Ce nom paraît venir de יָרַשׁ, Haereditare, aut haereditatem accipere, haeredem esse, possidere, occupare aliquo jure. an doit être un article. Comme on voit, le Semitique predomine.

.rombria lóg (erit iis merces): im = iis. lóg, voy. plus haut.

Verb. Celt. p. 412.

Verbum Celticum.

" Item plenastice additum d: cerudbói indas et cerudbatar indei occathindracutom nímaricc sed manitindnised intathir nemde (gl. pro nobis omnibus tradidit filium suum; i. e. quamquam fuit Judas et quamquam fuerunt Judaei in ejus traditione, non salvaret me nisi tradidisset pater caelestis): cerudbói, quamquam fuit. occathindracutom nímaricc sed manitindnised: je les comprends pour le sens, mais je ne saurais pas les decomposer grammaticalement à ma satisfaction.

ciarudchualatar ibbelre (quamquam audierunt multas linguas): chualatar: de قَالَ, Dixit. ibbelre, de בְּרֵאשִׁית, potens, primarium.

marudbaitiuss (ut baptizavi): ma = si. rud, de רָבַב, Servire, obsequi, ministrare. la beth ב confondue avec la resch ר: l prise comme article, ou comme signe de l' Niphil: de 2, 3, rud et ro: comme on voit il y a une grande confusion. Ce verbe dut etre lu à l'hébraïque, et aussi à la latine, et toujours d' une manière barbare.

nirbra, ciarpra (non fui, quamvis fui), nirbo, ciarbo (non fuit, quamvis fuerit): r = ro, ou rud: reduite ici à la simple r.

asrubart (dixi), asrubart (dixit), asrubartmar (diximus); asrubart: as = ut: ru = רָבַב, Loqui: mais רָבַב, Servire. Et, ou fuit, ut serviremus quando: c' est-à-dire Je parler, ou parlai: dixi.

asrochoili (destinavit), atrothreb, adrothreb (habitationem sumpsit): asrochoili paraît venir de רָחַל, retexit, mudavit, aperuit arcanum: migravit, exulavit. asro pourrait aussi très bien être עָבַד, Servire, obsequi, ministrare. ע = o lue s, et as: ainsi asrochoili serait Servivit Migrare, ou ad migrandum. / atrothreb, adrothreb pourraient etre asrothreb et venir de עָבַד, et סַ, domus, domicilium.

dirogbad (desumptum est; = dirogabad), durolged, durvilged (remissum est; = do-ro-luged): dirogbad paraît venir de לָקַח, Capere, accipere, umere, tollere, ferre, ducere: ל considerée comme preformante de l'Hiphil. De קח on fit gabad et gbad, et les Give, et Gave anglais. durolged paraît venir de laxare, χαλάω, proprie demitto funibus, laxo, remitto, cano: celà a des rapports avec Laisser.

arrobrad (dictum est; arbiur, dico): De דָּבַר, Loqui. La daleth sans doute fut considerée comme une lamed, et le verbe comme un Hiphil, d'où le brad, et aussi le biur de l'arbiur, dico.

forrigensat (serviverunt), forrigensid (servivisti; fogniu, servio), peccad diagénsam cose (peccatum cui servivimus hucusque; = fo-ro-gensam): ce verbe vient de l'eguiñ, vasque, faire.

dorignius (feci), dorigni, dorigeni (fecit), dorigensat (fecerunt; do-ro-gensat, e praes. dogniu, facio): d' Eguiñ: mais il y a grande confusion.

√ Pag. 413. / immerruidbed (circumcisus est, pro imme-ru-di-bed.): le bed est bet ou le put de Putare.

inro indibed (num circumcisus est?), istiamthe immeruidbed et ni roindibed tit (Timotheus erat circumcisus et non circumcisus Titus): il y a une grande confusion, que Zeus n'explique pas.

huaire náad riarfact, huaire náad riarfactatar (quia non quaesivit, quaesiverunt): de בָּקַר, In Pied, Quærere, inquirere: la ר considerée sans doute comme nunnation: le deuxième est, comme on voit, parfait.

ní nad rinduaidatar acht inruaidatar (gl. periculo trepidationis incurrerent). C'est vouloir laisser le lecteur dans une grande confusion.

ní thucsatsom, ni tucsat (non intellexerunt; pro ni do-ro-ucsat: ce verbe doit venir de Scire: de sci, ucsa: de do-sci, doucsat, ducsat, et aprés tucsat: mais il y a toujours une grande confusion.

Verb. Celt. Paa. 410.

Verbum Celticum.

Grammatica Celtica: de Zeus.

" Liber Tertius. / De Verbo. / Verbum utrinque linguae,
" et hibernicae et britannicae, non solum flexionibus abundat, sed par-
" ticulis comitantibus eodem fere modo, quo articulus et substantivi
" comites. Quae particulae, temporum potissimum indices, multum ad-
" juvant systema verbi celtici. Agetur ergo singulis capitibus de sy-
" temate verbi quoque particulis, atque de flexione.

Caput Primum. / De systemate verbi et particulis verbalibus.

" Monumenta vetustiora tam inter se quam cum recentioribus lin-
" guae formationibus comparata demonstrant unum idemque sys-
" tema verbi celtici principio valens per omnes dialectos. Prodeunt in u-
" troque genere activo et passivo, e quibus hoc flexionum copiae jam
" et minoris, terna tempora: praesens, praeteritum, futurum. Sunt au-
" tem duplicia haec tempora, ut puta primaria et secundaria, diffe-
" rentia terminationibus personarum et um. Trium primariorum in-
" dicativi forma, indicativi sensum prae se fert; de secundariis duo tam
" indicant, hâc potissimum functione congruentia cum iis temporibus,
" quae à grammaticis latinis dicuntur imperfectum et plusquamperfe-
" ctum, quam in conjunctione et condicione adhibentur, i.e. in eâdem
" formâ qua cum indicativi sensu juncta conjunctivi et potentialis con-
" dicionalisque vice funguntur; tertium cum romanarum, quas dicunt,
" linguarum futuro imperfecto vel condicionali comparandum, ab
" indicativo fere exclusum conjunctive aut condicionaliter poni solet.
" Futuri exacti propria forma, aliena a dialectis britannicis, in ve-
" tustâ linguâ hibernicâ grammatum extat tamen neque usu sene-

per distinguitur a futuro primario, nec forma a conjunctivo (vel optativo) praeteriti.

Conjunctivi forma propria in dialectis britannicis ultra praesens tempus vix patens (cum in vet. hibernicâ reliquiae conj. praeteriti extent) in iisdem P. 411. partim supplet defectum futuri. In imperativi formis servatis concordant linguae celticae cum aliis, discordant autem varietate terminationum infinitivi, qui principio est olim praesentis activi, et secundum formae varietatem et usum futuri aut dicendum substantivum verbale. Participia extant. passivi praeteriti et necessitatis, sed nullum activi, ne praesentis quidem; sunt tamen hibernicae vetustae formae propriae relativae, praesentis et futuri (vix praeteriti) utriusque numeri, quae participiorum fere vice fungantur. De numero, personis, verbo activo transitivo et intransitivo vel neutro, quae omnia sunt ut in ceteris linguis, non est quod memoretur; tantum adnotandum est propriam formam reflexivam celticam non magis esse verbi quam pronominis, et actionem reflexivam vel reciprocam indicari aut pronominis communi formâ ejus personae, quae in se agit, aut particulâ inn- praepositâ. Denique sicut nomina, sunt etiam verba quaedam a communi flexionis regulâ recedentia, tam hibernica, quam britannica, inter quae verbum substantivum non solum formarum sed etiam radicum varietate praecellit.

Viget per tempora, quae memoravimus, flexio personalis, unâ quamque personam terminatione significans, cui saepius nota pronominalis ampliam (p. 324), rarius pronomen personale ipsum additur; quae flexio est communis affinium linguarum omnium. Sunt autem jam in vetustis monumentis initia

propriae cujusdam linguarum celticarum flexionis impersonalis, magis magisque invalescentis in dialectis recentioribus; per quam flexionem sola tertia cujusque temporis persona singularis adhibetur, ceterae personae significantur additis pronominibus personalibus. Quae pronomina infigit vetusta lingua in passivo solo (hibernica etiam in verbi substantivi formis quibusdam): hujus vero generis flexio primitiva personalis propria illa personarum significatione jam destrui coepta est tam in vetusta hibernica, quae juxta tertiam singularis numeri tertiam pluralis sed non ceteras in communi unu servavit, quam in cambricâ, quae solam fere tertiam singularis retinuit. Recentior lingua addens formas pronominum absolutas ad verbum tertiae personae, non solum in passivo sed etiam in activo, omnem flexionem personalem plus minusve perdidit.

E particulis verbum comitantibus communis utriusque linguae est una ro notq actionis perfectae, quamquam haec ipsa deficit aetate recentiore; in aliis temporibus diversae inveniuntur.

1. Particulae verbales hibernicae.

Sunt RU (ro) et NU (no) notae unitatae illa actionis perfectae, haec infectae (inficiem utraque), quorum prior haud dubie ejusdem originis cujus particula intensiva (cf. compositionem particularum insepar.) conferenda esse videtur cum lat. pro-, got. fra- (p. 67), posterior cognata graeco νῦν, lat. nunc, got. nu.

RU (plerumque ro, variore nec satis certâ formâ ra) nota actionis perfectae, praeterito potissimum addita, praecedit ante verbum simplex, in verbo compositio intromitti solet post praepositionem.

P. 432." 1. Praecedens ante verbum simplex in activo: ished rorélus dúib
" (est hoc quod manifestavi vobis), ro chrochsat ex. (crucifixerunt
" Christum), ro chreit: et do precept ihu. (crediderunt doctrinae
" Jesu)." Une fois un grand Industriel explica les charbons, les mine-
rais de fer, l'élaboration de ce metal, et la fabrication de certains instruments en donnant leurs dimensions par des millièmes de millimètre, et il ennuya son auditoire à le faire crever: une jeune couturière de douze, ou de quatorze années enseigna une demi-douzaine d'aiguilles, et tout le monde fut edifié. Ici M. Zeus est lourd à faire crever d'ennui. J'examinerai les elements du verbe brievement, et je dirai mon opinion.

Le RU ou ro ne paraît pas devoir venir du pro latin; parce qu'alors la langue Celtique serait trés-moderne ce qu'elle ne l'est pas nullement. En effet je crois que ro vient de aurre, aurria lu à l'inverse, mot vasque qui signifie devant le devant: ainsi rorelus serait ante manifestatum, ou manifestavi: de ךלה, retexit, nudavit, aperuit arcanum. La gimel = ג, qui se ressemble à la resch ר: ainsi on confondit les deux lettres. ro chrochsat, et ro chreitset paraissent confirmer ce, que nous venons de dire.

NU, no ne paraît pas venir du νῦν, nunc, grec, ni non de l'oin, oiñ vasque, nunc, a-present.

In passivo: isdiarfoirbthethuni roscribad (ad nostram perfectionem scriptum est): foirbtheth paraît etre perfectio: roscribad, le ro, antea.

ro doiusom (subegit eum) de דשׂה, Coire, rem habere: subigere. La ש doit être considerée comme article: du reste on fit doi, dois.

ithé rosuic (sunt hi quos salvavit): le suic paraît venir de Nikh, victoria: Nikáω, Vinco, superv. Le ro represente ici un Hiphil.

" Pronomina infigenda infigi volent inter praepositionem et particulam
" verbalem, sive simpliciter sive multipliciter verbum compositum
" est ; ní maith domrignis (non bonum me fecisti; do-m-ri-gn.)
ní = non: maith, de טוב, bonus fuit. מיטב, bonum, optimum.
la ך abandonnée comme simplement asseveratif. domrignis doit
être do-m(=me)-ro-eguin, vasque Faire.

ciasidrubart (quamvis id dixi, as-id-ru-burt) : ci, quamvis: ru pour le
rud, ou le ro: burt de ברך, Loqui: ך = ך, represente l' Hiphil, et par
tant diminée ici, d' où le burt, que nous voyons.

immumruidbed (circumcisus sum; imm-um-ru-di-b.) : merci, M. Zeus; vous
avez ecrit b. pour bed, vous avez economisé une lettre; mais non, vous
n' avez point economisé aucune, puis que di-b. et idbed, allá le
andan. Pour moi ruidbed et ro-dubed pour buded; dans un
mot tupare mis pour putare, couper.

fotrácbussa (gl. reliquit te; fo-t-ro-a-gabus) : de יתר, Hiph. יתר, restavit,
subtravit, restum fecit יתר, Hiph. יתר, statuit, constituit, stitit
collocavit: reliquit in loco. C'ut un magnifique imbroglio; mais ce qui
existe, et la Langue Celtique a une grande importance á cause de la
confusion elle même provenante de causes si variées.

forruimidigetar (gl. qui supposuerunt; fo-r-ru-s.) : ce verbe doit venir de
יתר In conjugatione Hiphil יתר, Statuere, locare, ponere. Par tant
hebreu, mais estropié de la belle maniere et très- complete.

hóre dorrigeni (quia fecit; do-r-ri-geni) : de Eguin, faire.

act ranglana (gl. ut quis emundaverit se) : de נקה, Mundum, innocentem,
immunem esse. נקה In Piel Mundare, evacuare, innocentem facere,
impunem dimittere. Nous aurions alors ngl venant de נקה; par-
tant l = ך : nous avons, comme cent fois) un hebreu estropié.

" act rocretem oipred dée (modo credideimus operationem dei), act rocretea
" deacht et doinecht cr. (modo crediderit deitatem et humanitatem
" Christi), mani rochorca iom anuntir (si non castigaverit ille fami-
" liam suam), ma ctarrocra (si uxcerit, mulier a viro), acht asrin-
" gba (modo uxcesserit), rotoirbthiger (gl. cum consummavero), act ra-
" chomalnathar (modo id impleverit), act arroilgither indepitibe dú-
" ibri (gl. cum lecta fuerit apud vos epistola), act rocomalnither imo-
" uile (gl. tunc revelabitur; i.e. cum impletum fuerit hoc omne)." J'ai copié ce long panage pour la comparaiun des mots; tout et confuion, mais on y decouore les élements du melange. act, quando. Cet act parait être hebreu, et alors il viendrait de עַד כְּ, quadm, quando, mais lisant premierement כְּ, qui, ou quan. Nous avons aussi כְּד, quando, qui a pu être la racine d' act. / rocretem: de עָבַד, servivimus credendo. / oipred, opired, operatio: le verbe hebreu-latin. / rochorca; de ro, que je supprimerai generalement d'or en avant, plus chorca, qui doit être le castiga de caitiga-r-en, de maniere, que la r est simplement une lettre euphonique: de castiga, caitiga, et après chorca. / cter:rocra = inter-ro- et sera de separa-re, cepra et sora. / arringba parait venir de נָקַע, In Hiphil הִנְקִיעַ..... (Recedere, movere se): / rotoirbthiger: pour forbthiger, de perfectio: mauvais hebreu, et mauvais latin. / rochomalnathar: de Impleo, implere; malna(tar), mauvais latin, parfait imbroglio. / arroilgither: ilgi de Legere: joli, très-joli.

V. P. 414. / hobu rorbaither ingnim (gl. negotio jam parato; = rotorbaither). hobu parait être in-נָ: rbaither pour forbaither parait de parabto pour paarato; mauvais latin: la b viendrait de la force de la prononciation, qui fait doubler les lettres. ingnim procederait d' in et d' eguin.

ro-fessura indas nombiedui (sciam quo statu itis); ro-fetar cachumbe-
re (sciet quamvis linguam): fessur, fetar paraissent venir de scire
avec la prefixe de l'Hiphil, qu'on a lu ff, ou fe: se=ss, ou et.
nom de נָצַב, stare, permanere, perseverare: la ן dut être considérée
comme ă, ou cha, qu'on peut supprimer. cach=omnis; p. 358.
Num etiam cum negatione: nirubi nechtar de (neuter eorum erit).
rondbiad failte libui et robtis maithi fomberaid (futuram ei esse laetitiam
apud vos et fore bonos vestros mores). ron-d(=ei)-biad: failte, de שָׂחַק,
Laetari, exultare. שְׂחוֹק, exultatio. libui = apud vos. robtis = fore.
maithi = bonos; de בָּטַב, bonus fuit: de la iod י on a fait la m.
form = vestros: esaid ou besaid paraît venir de Ἔθος, ritus, mos, consue-
tudo. C'est donc un complet batiburrillo.
roimbad oirdnide achland (fore ut esset ordinata ejus proles): achlandz
ejus proles: de יָלַד, genuit. יֶלֶד, partus.
roptis imdai piana (forent multae poenae): piana ut poena, latin: im-
dai et multus, umltus, umdu et imdai latin barbare.
Conjunctivo qualiscumque verbi ro praemittitur praesertim cum parti-
culâ CON, CO: conrochra cách alaile (gl. deus det vobis id ipsum
sapere in alterutrum; i.e. ut amet quivis alterum): co, con." CO,
" CON duplicis cenûs, significans aut lat. ut aut donec" (p. 719):
cach ut כֹּל, et le tout une grande confusion. co=τῶ=ut: donec
doit être do=od, ad: n, nunnation: cc=ut=τῶ.
conrogba cách deinmrecht díit (ut unusquivis exemplum de te), con-
~~boid~~-rogbaid desemrecht di cr. (gl. dominum dirigat corda ves-
tra in patientiâ Christi; i.e. ut unusquivis exemplum de Chr.), con-
rogbat deinmrecht dim (gl. mutuus propter electos; i.e. ut unusquivis
exemplum de me), conrobam i flathemnacht la cr. (gl. transtulit

nor in regnum filii dilectionis suae; i. e. ut simus in gloriâ apud Christum), convobat inhellug coirp cr. innim (gl. thesaurizare ubi fundamentum bonum in futurum, praecipe divitibus; i. e. ut sint in unione corporis Christi in caelo), corrochraitea sochuide triut (gl. ut ecclesia aedificationem accipiat, fiat interpretatio): conrogba: con= ut: ro= עָבַר: l'élément important est gba, qui pour moi a un grand rapport avec avec le verbe anglais to Give, donner, et son prétérit Gave: ce doit etre le verbe הָוָה, venit, accidit. Ese. Le Diction. sans points dit הָוָה * languir, disparoitre. 1. הָוָה * niph. d'הָוָה, être accompli, d. p. defieri (le contraire d'effici,) i. e. cesser d'être. De ce verbe on fit un Hiphil, d'où il resulta הֹוֶה, d'où il resulta le to Give et le preterit gave. Si j'ai raison, et je le crois, ma decouverte est très-importante. / derimrecht, exemplum: je ne me comprends pas le derim: peut-etre, qu'il vient d'exemplum, et alors ce serait une confusion horrible: le recht vient de rectus, rectum. / derimrecht, idem. peut-etre que le derim vient de יַחַד, Collectus, congregatus. יַחַד, Simul. Mais de toutes manieres c'est une confusion. / flathemnacht paraît venir de הֵד, Clamor, echo. Hieron. et R. Jon. Gloria ab הוד. D'ici on dut faire flath, et avec la nunnation, et la terminaison, et un peu d'imbroglio, flathemnacht. Nous avons aussi en grec κλέος, gloria, qui peut-être peut pretendre au flath-flath. / inhellug in unione: hellug paraît venir de יָחִיד, Unus, et יָחַד, Primus. Nous avons aussi ἕνωσις, unitio: ce n'est pas aisé de dire ce que c'est: mais on voit bien, qu'il y a une grande confusion. / corrochraitea sochuide triut (gl. ut ecclesia aedificationem accipiat, fiat interpretatio): dans corrochraitea chraitea paraît venir de בָּרָא, creavit: fecit, formavit, et sur sochuide nous avons

ℵ ן ה: ה = ף lue Δ: ℵ = ga: et ת = ך: ך, ך confondue avec la ך, ת. On voit, que tout est une confusion inextricable.

rofestar cachmhelre (scietur quamvis linguam): le fes de rofestar paraît venir du sap de sapere lu pes, fes.

rondbiad failte libri et robtis maithi formbesaii (futuram ei esse laetitiam apud vos et fore bonos vestros mores): failte, laetitia; ce nom paraît venir de ה ה ם, laetari, lu 1, 3, 2. Nous avons ץ ה ץ, laetari, exultare qui peut prétendre au failte avec plus de droit. Le biaii paraît venir d'Ἔθος, ritus, mos, consuetudo. Mais je ne puis répondre de rien, puisque M. Zeuss ne fait rien de bon.

robad oirdnde achtand (fore ut esset ordinata ejus proles): achtand de ה ך ע, genuit, generavit, de maribus: it. peperit de feminis. Cependant la chose est un peu obscure, a cause ou de ce que M. Zeuss ignore, ou de ce qu'il veut, que le lecteur ignore.

robad bethu dom dianchomalnium (foret vita mihi, si id implerem)

" d) Conjunctione AN, DIAN (cum, si)" p. 43." Dian (rel. pron. cum

" praep. di?) significationis magis condicionalis, quare sicut ma

" conjunctivo vel praesenti secundario conjungi solet:" p. 709. chumal est le complere dont la p. s'est changée en iod, ce qui a donné lieu aux transformations comil, comailn et chumaln.

roptis indai piana (forent multae poenae):" IMM (circum, circa), plenius

" IMME, saepius servatum in compositis, ex primitivâ formâ am-

" bi (p. 5 et 64)." p. 654. dai doit venir de ד, sufficientia, sufficium, satis: peut-être de ח ס, Fortis.

" Conjunctivo qualiscunque verbi ro praemittitur praesertim cum par-

" ticulâ CON, CO: conrochra cach alaile (gl. dum det vobis id

" ipsum sapere in alterutrum; i.e. ut amet quivis alterum), con-

" rogba cách deimrecht dúit (ut umat quivi exemplum de te), con-
" rogbaid deimrecht dí cr. (gl. dominus dirigat corda vestra in
" patientiâ Christi; i.e. ut umatis exemplum de Chr.)." Le ro et le
to Do angl. et il vient de עָבַד, laboravit: hinc daboravit, coluit ter-
ram, agrum, etc. servivit, pro alio laboravit: servo usus est aliquo,
servitutem exegit: servivit Deo, Deum coluit. On confondit la daleth
ד avec la resch ר. conrochra = ut amet. conrogba = ut umat. gba
de עָבַד, Servire, ministrare. Le gba et le to Give angl. pret. Gave,
donner, bailler. deimrecht, exemplum; le deimm confus.

conrogbat deimrecht dúim (gl. untimur propter dictor; i.e. ut umant ex-
" emplum de me), conrobam i flathemnacht la cr. (gl. transtulit
" nos in regnum filii dilectionis suae; i.e. ut simus in gloria a-
" pud Christum): flathemnacht paraît venir de κλέος, κλέεος, glo-
ria. la, apud. /" LA, rarius LE, cum s articuli LAS, quae
" forma etsi non primitiva ipsa, proxima tamen putanda et
" primitivae (lath, leth?), intactas relinquens consonas sequentes
" (p. 179), frequentissimi usûs, praesertim cum pronominibus suf-
" fixis, quibuscum non conjungitur praep. con (p. 641), respondet
" fere lat. apud, cum, nisi quod ad interiorem magis sensum
" (penes, secundum) convertitur. Ad s assimilatam hîc non mi-
" nus quam post praepositionem a (p. 633) redit geminata m."
p. 643. Comme on voit la = ad, de al.

conrobat inhellug coirp cr. innim (gl. thesaurizare ibi fundamen-
tum bonum in futurum, praecipe divitibus; i.e. ut unt in u-
nione corporis Christi in caelo): hellug paraît venir de חֵלֶק, u-
nus, primus (et sine א Exec. 33, 30. et sine ל, חֵא ut supra).

conrochraitea wchuide trit (gl. ut ecclesia aedificationem accipiat,

" Ro sine alterâ particulâ praemissum conjunctivo cum significatione
" imperativi: robe (sit), rop (id.), ni rochumeigther sin beos (ne
" summoveatur hoc etiamnunc), roerthar dúib uili (fiat vo-
" bis omnibus, = roferthar), ronnain (protegat nos); vel imperativo
" ipso: ronsoirni (salva nos)." " CON (cum, con-) forma primitiva
" sequitur regulam liquidae n (p. 43). FOrma variata COM, insi-
" cium sequentes consonas, orta putanda est e veteriore come- (con-
" cordante cum gallicâ vetustâ cata-), ut sunt rem-, remi-, tairm-,
" trem-, tremi- e ren, tar, tri." p. 870. ni = ne. rochumeigther paraît
venir de יָגַר Movere, aut Se movere; Contremiscere, concuti. sin pa-
raît venir de זֶה, hic, hoc avec la numation. beos, etiamnunc: il
doit être ou עַד, Adhuc, amplius: Etiam, plus הָעֵת, Nunc, modo; ou
le בְּ pour premier element. Ce sont toujours des éléments hebraï-
ques; mais je me trouve toujours à court de données. ronnain: de
נָצַר In Kal נָצַן. Et in conjugatione Hiphil הִצִּיל, Protegere: ab-
scondere, circumamuire. Sans doute de la Piel on fit un Hiphil,
et après on fit disparaître la ה = ד. Embrouillo. sonsoirni: de sal-
vare, soir: la n peut etre considerée comme l'element qui hiphili-
se le verbe: toujours confusion et des grandes confusions. Peut-être
que soir vient de יָסַד, recedere.

Exempla formulae CONRO, CONARO cum terminationibus prae-
sentis secundarii: conrobad écose achenoeil foir (ut esset habi-
tus in eo unae gentis)..... conmoccad (ut salvaret me): ecse pa-
raît venir de דֶּרֶךְ, Via, mos, consuetudo, modus; institutum. Sans dou-
te on fit edorc, ecorc, et ecosc: la ד, daleth et la כ caph furent con-
fondues, et la r se changea en s. a-chenoeil: a, article: oil, unae; de la
ל hébraïque. / foir, sub v. " FO (sub). p. 627.

convreintsamlithe (ut imitaremini), connárucheteu (ne crederetis): samlithe, de similis. vv, vas, de דָּמָה; très-important.

"NU (plerumque nu) nota actionis infectae, naturalis igitur comes praesentis
" (tam indicativi quam conjunctivi) et futuri, exclusa tamen a sen-
" tentiis negativis atque interrogativis, ne unquam infixa, non prae-
" cedit fere nisi in verbis, quae non sunt composita. Port particu-
" lam nu infigi pronomina ut port ro, patet ex exemplis mox se-
" quentibus." De vũv, nunc dit l' auteur.

"Temporibus primariis, praesenti et futuro, duplici potissimum conditione
" haec particula praefitur.
" Primum, si pronomen infigendum est verbis non compositis, ne-
" cessario additur particula.
" Ut in praesenti: nommóidim (glorio, laudo me), nommóidem-
" mi (gloriamur), nob guidet, i. nobbendachat (gl. salutant vos, omnes ec-
" clesiae Christi)." nommóidim paraît venir de יָדָה, Projicere. In Hi-
phil Confiteri, gratias agere, laudare praedicare, celebrare. nob guidet,
compar: nobbendachat; clair.

intan ainbiuma meus engraicigidir imin nu ainm dilis 7 nomrela
et nometargnigedar (si dico meus, locum tenet hoc nominis mei
proprii et manifestat me et notificat me): "INTAN, INTAIN (cum,
" quando; subst. tan, tempus), conjunctio temporalis, ut infra sequens
" lase, notam relationis ipsa quoque porcit, duplicem in formulâ in-
" tan inbis, intain inbiu (cum ut) frequenti in Sg." p. 708. ainbiuma:
ainm, nom liquet: biuma = dico, de דָּבַר, Loqui. / engraicigidir: lo-
cum tenet. engrai paraît venir de אֵתַר, Locus. cigidir paraît ve-
nir de אָחַז, Kal Apprehendere, tenere, potiri: d'où on aurait fait
cigid, et après cigidir. Si je suis dans le vrai, il faut avouer, que

memoire." Plur. N. ..... fornn (pro nobis), forrn, furnn, frinn." Belle confusion. p. 333. feine." II. Formulae pronominales.

" Ortae e duabus vel pluribus vocibus sunt tres potissimum formulae.
" FÉIN, FÉSIN (ipse), cum formis variantibus FADESIN (is
" ipse), FANISIN (nos ipsi), FÉSINE, FADÉSINE, etsi obscurae o-
" riginis, indubie tamen continens radicem verbi substantivi (cf. p.
" 62) flexi in conjunctivi formam vel praesentis secundarii, ac suf-
" fixum ain (p. 347). Ob diversitatem formarum, quae adjicun-
" tur diversis pronominum personis, secundum personas ipsas enu-
" merandae sunt exempla." p. 336. Tout cela est une grande confusion; mais ce nom paraît indiquer l'époque dans la quelle on commença à meler les elements latins avec les semitiques, et par tant ce sont des noms importants.

nobwirfasi dia dinab fochidib (servabit vos deus a tribulationibus): no-b-wir-fasi = nunc-vos-salvos-faciet: dinab = de + l'article declné: fochidib paraît venir de נָכָה, Percutere, caedere, flagellare. מַכָּה, Percussio, plaga, vulnus, a cause qu'on a considéré ce nom comme venant de נָכָה, et mieux encore parce que dans מַכָּה on a insertée une p d'ai il resulta une f: au lieu donc de mochi on eut donc fochi, ou fochid. Toujours de la confusion.

V Pag. 416. ished imo nechairigur itorsuch (hoc est id quod vitupero primum):" 3. Pron. tertiae personae.
" Sing., secundum tria genera: É (is; saepissime he scriptum, interdum
" praemisso n relativo né) SÍ (ea), ED (id; saepius hed)": p. 326.

" SO, SIN possent videri formae ablativi pronominis se varia-
" tae pro sinn. Ut pro ipsâ formulâ suprà dictâ isinn saepius inve-
" nitur isin, itemque post praepositiones postulantes dativum in

" (port praep. cum acc. et se in exemplis modo dictis), e.c. diun
" (de hoc, non commodum mihi)." p. 347.

" Praeterea adverbiorum instar eaedem hae voces, praeser-
" tim uo, uin, quibuscum interdum alternant ua, ue, ueo, uiu, uan, uon,
" frequentissime designant demonstrativum hic, haec, hoc (ut tall,
" cujus variora sunt exempla, contrarium (p. 348) ille) port sub-
" stantivum, cui praecedit articulus." pp. 347. 348. / nu chairigur
vitupero parait venir de ל ק ל, Cadere, decidere. Defluere. ל ק ל In Piel,
Deturpare, vituperare, spernere, flocci facere, deprimere. Hieronym.
Contumelia afficere: de bal, chair, ou chairi. / itosuch = in-tosuch.
Nous avons:" 1. Perit u in mediâ voce ante s et t (vel b, in lo-
" cum ejus spirantis tenet, cf. p. 54) et ante tenues, sive radicis
" et, sive terminationis grammaticae cum illis convenit." p. 42.
Mais nous avons que la T et tenuis; donc itosuch et bien
tossuch vient de Taχὺς, celer, velox, praeceps: compar. ταχύτερος,
celerior; pro quo ταχίων, θάσσων, -ττων, superl. ταχύτατος, ου
τάχιστος; et du tout itosuch, ce qui est un magnifique imbro-
glio. Le grec voulait déjà pénétrer dans la Langue.
ished nuadamrugur (hoc est quod admiror). ished doit être et hoc
quod: et nuadamrugur, nunc admiror.
ished imo anaithesce nuberid uainm (hoc est praeceptum quod.
fertis a me): ished = et hoc: imo = le et (le grand): anaithesce
de ד ת נ, Manus: Praeceptum: le tout, bien embrouillé selon la table.
nuberid, de νῦν et φέρω. uainm, a me:" 2. Praepositiones, quae
" sequitur dativus: ó (ua), as (a), is, ós, ue, di (de), du (do), con, ren,
" tarn; fiad.
" Ó (a, ab), soluta UA (oa, praeminâ h sacpius hó, hua, p. 48),

hore nondobnolorra (quia laudo vos): la decomposition de cette phrase doit être non=no: do=tão: bm=vos: et olor-ra, de לָלַל, hm Piel לָלַל communiter Laudare: ra, augmentatif valde. Tout celà indique une confusion de premier ordre.

intain nombim (cum nos): la m répond à ego: donc auparavant aussi la m=ego: et dob, de tu, vos.

intain nombeid (cum eis): la m ne confond ici: on verra dans pronoms, plus que M. Zeus eut un peu à craindre.

am. nondubcairimse (ut ego amo vos; cf. Wb. 25a am. rondobcar-sammi, ut nos amavimus vos): l'interpretation des mots doit être dans mon opinion: am. ut: non=oiñ, vasque, vñe: dub=vos, vobis: cair=amare: m=ego: se, ou ipse, ou multum: confusion. Dans rondobcarsammi, ron signe de preterit, aurrean, vasque: dob=vos ou vobis: carsam=amamus, (et non amavimus): ni=nos.

ammongeiu (cum rogat), ammonderbid (gl. probantes; i.e. cum probatis): an=cum, iv." a) E pronomine relativo nascuntur conjunctiones AN, DIAN, (cum, si), quae eandem formae mutationem patiuntur." geiu paraît venir de Ἀξιόω, dignor; aequum censeo, postulo: la g de l'esprit, et la s de la ż: la seconde s=tu, probare paraît venir (c'est-à-dire le derbid) de דָּבַר, Eligere. Comedere, cibum capere: la b=9 et la q,d: on les confondit donc: de la ד, b. C'est bien. Mais tout celà prouve, que le canevas du Celtique est l'Hebreu.

hommtogaitarni (ex quo fraudamur): " Ó (a, ab), soluta UA (oa, praemisi à h sacpius hó, luna, p. 48)." p. 630. to paraît être ou טֶה, ou זֹאת, hic, hoc. gaitar paraît venir de נָכַר, Praevaricari, transgredi: Perfidè agere. Fallere, fraudare, mentiri loco, qui nobis fidebat. La כ a du être considerée comme la ה de l'Hiphil: alors de נָכַר on fit geit, et

gaitea, et pour moi aussi l'Engaytar espagnol
cenotaad maicii raith (quamvis vitis filii vor gratiae)." b) Pronomen
" interrogativum (p. 355) CE, CI, CIA cum significatione primitivae pro-
" xima, lat. quantumvis, quamvis (vel minore significantiâ: quam-
" quam, etsi) saepe transgressa invenitur in alium sensum, ut aut
" lat. ut, si respondeat aut quod, quia. Ceterum et constructione et
" formarum usu, tam simplicis quam auctarum, congruit cum con-
" junctione ma.
" Forma simplex frequentissimo usu respondens particulis lat.
" quamvis, quamquam, etsi (saepius sicut port ma pleonastice addi-
" to pronomine d infixo port particulas verbales vel praepositiones ver-
" bi compositi): cenotaad maicii raith dam ni dílgibther duib
" (quamvis vitis filii gratiae vor quoque, non ignorcetur vobis). p.
71 o. ce = quamvis: nu = cin, vanque: maic = filii: ii = vor: raith = gratia;
de רָצָה, voluit: hinc acceptum, gratum habuit." a. ACUS, DAM
" (rectius dan; et, etiam). Acus (respondens britannicae ac), frequentius
" ocus, etsi indubie affinis ut aliis vocibus hibernicis, praep. oc (prope)
" et adj. subst. accus, ocus, conocus, comaicciu (vicinus, vicinitas),
" ob minorem tamen perspicuitatem terminationis hic loco ponen-
" da videtur." ni = non." b. Negationis meræ absolutæ forma hi-
" bernica vetusta est NI (saepius accentu notata ní)." 739. dílgibther
parait venir de סָלַח, Parcere, condonare, ignorare: samech S, et la
daleth A: il parait aussi, qu'il a des rapports avec Diligo. duib,
vobis. C'est une belle confusion. P. 739.
cenommolid cenonairid (sive non laudatis sive nos reprehenditis): " Du-
" plicatae CE — CE (sive - sive) sunt conjunctiones disjunctivae. For-
" mâ simplici ce — ce: cenommolid cenonairid ni tabir náil na

Statuere, locare, ponere. C'est très-probable pour moi.

no erla daigtis (gl. parebant): " AR (cum pronominibus suffixis AIR, interdum ER, ut in compositione AIR, ER, IR, e vetustâ formâ gallicâ are-, quare inficit sequentes consonas, p. 6. 196), respondens germ. vor et fir, lat. ante, prae, pro, cum utroque casu e primitivâ significatione locali, transgreditur in alias quasdam: ut cum dativo in significatione praepositionum latinarum supra et pro (i. e. loco), cum accusativo praep. lat. pro (i.e. propter), causa." p 622. " LA, rarius LE, cum ! articuli LAS, quae forma etsi non primitiva ipsa, proxima tamen putanda est primitivae (lath, leth?), intactas relinquit consonas sequentes (p. 179), frequentissimi usûs, praesertim cum pronominibus suffixis, quibuscum non conjungitur praep. con (p. 641), respondet fere lat. apud, cum, nisi quod ad interiorem magis sensum (penes, secundum) convertitur. Ad ! assimilatam hic non minus quam post praepositionem a (p. 633) redit geminata ss." daigtis paraît venir de ד ע ת, Audire, obtemperare, obedire, etiam in linguâ Arabicâ. Sans doute la ayd fut confondue avec la vav ו et celà avec la daleth, mais cependant le nom est très-connus.

combad artheil doine nopredchinn (gl. aut quaero hominibus placere? i. e. ut secundum voluntatem hominum praedicem?) " CO, CON duplicis sensûs, significans aut lat. ut aut donec (cf. praep. co cum acc.)". p. 719. Selon moi ce serait, ut ait pro voluntate hominum predicare me.

ni ro ciglide (gl. flagellari, permisit): !, pronom personnel. roiglide paraît venir de ע ק ל, Tangere, attingere. (Percutere, flagellare). Nous avons ק = ץ, et ד = ץ: on a pu donc confondre aisément les deux let-

tres: la ע=ס, d'où =Δ, après Λ: et toujours de la confusion.

am. bid fiadib nocrochthe (ami coram vobis crucifigeretur): " AMAL, " compendio scripturae plerumque notata AM, (ut, sicut), e praepo- " sitione (p. 657, quae ipsa prodiit e subst. samail, similitudo, ins- " tar, cf. adv. samlid, ita, p. 610, et adj. comil, similis, subst. cor- " milim, similitudo, intamail = intí, imitatio) fit conjunctio, ad- " ditâ postea notâ relationis:" p. 718., FIAD (coram). p. 642. Lere- te n' a point de difficulté.

V Pag. 417. / ropad far nóeindeib nobbiad (secun- dum eandem formam futurus erat)." FOR, variis FAR, non " tangens ! articuli et pronominis relativi (p. 51). Significatione " convenit fere cum praep. germ. über, lat. super (= supra et de), " sed etiam cum germ. auf." nobbiad paraît venir de ⁊ב֗ת, for- ma: mais alors la confusion est plus qu' immense: en effet nous au- rions alors ת=ר prise pour une N: ב pour une b: et ⁊ pour ד, daleth; ce qui ferait la confusion plus qu' immense.

ropad am. penoult nacuitigfide (foret antepaenultima quae acueretur):" 4. Adverbia loci peculiaris formae. In pluribus AN prae- " mittitur, principio sine dubio (sicut lat. a) motionem a loco fac- " tam significans, ut hodie quoque ibi apponuntur annas, deor- " sum, et uas, ursum, anior, ab inferiore parte, et uor in infero- " rem partem." p. 611. Cependant c'est possible, que ce soit le ante latin. pénoult, penultima: de ultima, ult: ma dédée. acuitigfide paraît acutu- cu(s)- factus: toujours de la confusion.

am. bid fein nothaised cucut (gl. suscipe illum sicut me; i.e. ami ego ip- se venissem ad te):" AMAL, compendio scripturae plerumque no- " tata AM. (ut, sicut), e praepositione (p. 657, quae ipsa prodiit e

Brevissima. τῶν ἐκ τοῦ ὕδατος σωθέντα Μωϋσῆν· τὸ γὰρ ὕδωρ οἱ Αἰγύπ
Brevia. " τιοι Μῶϋ καλοῦσιν. h.e. Verum autem nomen significat ex aquâ
Brevius. " salvatum Μωϋσῆν (vel Μωσῆν), nam aquam μῶυ (vel μῶυ)
Brev. " vocant Ægyptii. (Vide supra ΕΙΩΟΥ). Cum Josepho consen-
Br. " tiunt Philo (εἶτα δίδοσιν ὄνομα, θεμένη Μωσῆν ἐτύμως, διὰ
" τὸ ἐκ τοῦ ὕδατος αὐτὸν ἀνελέσθαι. τὸ γὰρ ὕδωρ μῶυ ὀνομά-
" ζουσιν Αἰγύπτιοι. h.e. post haec nomen ei imponitur sumptum
" ex ipsâ re, quòd esset ex aquâ sublatus. Ægyptiorum enim
" lingua Μῶυ (elemento σ addito more graeco) aqua dicitur. edit.
" Lut. Par. 1640) Clem. Alex. Strom. (εἶτα τίθεται τῷ παιδίῳ
" ὄνομα ἡ βασίλισσα Μωϋσῆν, ἐτύμως διὰ τὸ ἐξ ὕδατος ἀνελέσθαι
" αὐτό· τὸ γὰρ ὕδωρ μωῦ ὀνομάζουσιν Αἰγύπτιοι. h.e. deindè
" puero imponit nomen puella regia, Mosi, aptâ etymologiâ, eò
" quòd ex aquâ eum sustulisset. Aquam enim μῶυ vocant Æ-
" gyptii. Strom. 1. p. 343. Lut. 1629). Eusebius (Praep. Evang. 9. 28.
" ubi citat Erechthei poetae carmina:

" Ὄνομα δέ μοσῆν ἐπόνομαξε, τῶν χάριν
" Ὑδρῆς ἀνεῖλεν ποταμίας ἀπ' ἠόνος.

" pag. 256. Rob. Steph. H. e. ex versione Fr. Vigeri.

" Simul ipsa Mosis nomen imposuit mihi,
" Quòd ab liquenti tulerat meo limen vado.)
" Suidas (s.v. Μᾶϋ τὸ ὕδωρ, inquit, παρ' Αἰγυπτίοις, ἐξ οὗ καὶ
" μωϋσῆς. h.e. μῶυ aquam significat apud Ægyptios, undè
" μῶϋσες [moyses]).

" Posteriorem partis, nempe ΣΩΥ, aliam rationem reddit Aug.
" Ant. Georgius ad fragm. Evang. S. Joh. Thebaicum, p. 174: Est
" nimirum illi ϭ ⲥ, theb. ϫ ⲥ captus, sublatus vel solutus. (Vid.

" Peyron lex. pag. 403). †." Comme ce qui entre les † † appartient à Drach, on peut dire, que l'article est de celui-ci.

Pour terminer copions l'article שִׁילֹה.

" שִׁילֹה 1) tranquillitas, quies, a' rad. שָׁלָה ad formam קִיטוֹל, " כִּישׁוֹר, et, si derivatum verbi לה desideras, תָּלָה a radice תָּלָה. " Haec autem vocabuli potestas adhibenda videtur loco admodum " vexato Gen. 49,10: non recedet sceptrum à Judâ. עַד כִּי־יָבוֹא " שִׁילֹה וְלוֹ יִקְּהַת עַמִּים, donec veniat tranquillitas, eique " (Judae) obediunt populi. H.e. Juda sceptrum ducis non prius " deponet, quàm hostibus subactis imperium in multos populos con- " sequutus erit (quod quidem pertinet ad exspectationes de regno " Messiano à Judaicae ~~regis~~ stirpe rege fundando). Alii שִׁילֹה " h. l. concretum esse statuunt, et pacificum, pacificatorem reddunt " Messiam intelligentes (coll. שַׂר שָׁלוֹם Is. 9,5). Veteres interpretes " שילה (שִׁילֹה) compositum esse statuebant ex שִׁי i.q. אֲשֶׁר et לה " q. לִי ei, in hanc sententiam: usque dum veniat is cui scil. debetur " sceptrum, imperium, i.e. Messias (cf. Ezech. 21,32: עַד־בָּוֹא אֲשֶׁר־ " לוֹ הַמִּשְׁפָּט LXX. ᾧ κατάκειται). LXX in pleriquè codd. τὰ ἀπο- " κείμενα αὐτῷ, quae ei reservata sunt, all. (c. Symm.) ᾧ ἀπό- " κειται is cui reservatum est. Targ. Onk. Messias cujus est reg- " num. † Targg. Jonath. et Hieros pro שִׁילֹה habent rex Mes- " sias, et in Commate seq. quàm pulcher rex Messias qui surrec- " turus est e domo Judae. Et sic interpretantur omnes vett. Hebra- " i, quorum perplura adduximus testimonia in nostrâ diser- " tatione De Schilo; unum adscribemus hic: in talmude tract. " סנהדרין fol. 98 verso: quaeritur: Quodnam est nomen Messiae? " Et respondetur: SCHILO est nomen ejus. † — Caeterùm scrip-

Brevissima. ejus gradiebantur per crepidinem aveis. Jnae quum vidisset
Brevia. ficellam in papyrione, misit unam e famulabus suis: et allatam 6. aperiens, eumque in eâ parvulum vagientem, misertus ejus, ait: De infantibus Hebraeorum est hic. 7. Cui soror puer: Vis, inquit, ut vadam, et vocem tibi mulierem Hebraeam, quae nutrire possit infantulum? 8. Respondit: Vade. Perrexit puella et vocavit matrem suam. 9. Ad quam locuta filia Pharaonis: Accipe, ait, puerum istum, et nutri mihi: ego dabo tibi mercedem tuam. Suscepit mulier, et nutrivit puerum: adultumque tradidit filiae Pharaonis. 10. Quem illa adoptavit in loeum filii, vocavitque nomen ejus Moysen, dicens: Quia de aquâ tuli eum."

Cahen dit: Exode." CH. II. 1. Un homme de la maison de Lévi alla et prit la fille de Lévi; 2. La femme conçut et enfanta un fils; elle vit, qu'il était beau, et le cacha pendant trois mois; 3. Ne pouvant plus le cacher, elle prit un coffret de jonc, qu'elle enduisit d'argile et de poix, mit dedans l'enfant, et le posa parmi les joncs au bord du fleuve. 4. Sa sœur se plaça dans le lointain pour savoir ce qui lui arriverait. 5. La fille de Par'aon descendit pour se baigner dans le fleuve, et ses filles marchaient au bord du fleuve; elle vit un coffret au milieu des joncs, et envoya son esclave pour qu'elle l'en retirât. 6. Elle l'ouvrit, vit cet enfant, et vit le garçon qui pleurait; elle en eut pitié, et dit: il est des enfans des Hébreux, celui-ci. 7. Alors sa sœur dit à la fille de Par'aon: dois-je aller t'appeler une nourrice des Hébreux pour qu'elle te nourrisse l'enfant? 8. La fille de Par'aon lui dit: va; la jeune fille alla, et appela la mère de l'enfant. 9. La fille de Par'aon lui dit: prends

cet enfant, nourris-le-moi, je te donnerai ton salaire; la femme prit l'enfant et le nourrit. 10. L'enfant ayant grandi, elle le ramena à la fille de Par'aon, il fut à elle comme fils; elle le nomma Morché (Moïse); car, dit elle, c'est de l'eau que je l'ai retiré.

10. ויה' לה' לבן il fut à elle comme un fils. Il reçut probablement une éducation et une instruction conformes à sa haute position sociale; il paraîtrait qu'il fut initié dans les sciences et peut-être admis dans la caste des prêtres egyptiens. Nous aurons souvent occasion de faire ressortir l'influence que cette éducation a exercée sur les institutions politiques et religieuses du législateur des Hébreux. Sur les mots ויה' לה' לבן le Sepher Hamir'har dit: Celui qui prétend qu'il (Morché) ne devait pas, à cause de sa future sainteté, être nourri par une Egyptienne, comment expliquerons-nous qu'il a été nourri dans la maison du roi où il a été élevé? משה Morché. Il semble, d'après cette phrase du texte, מן המים משתיהו Je l'ai retiré de l'eau, que le nom de Morché vient d'un mot hébreu; mais on n'est pas d'accord sur la racine de ce mot; les uns donnent משׁה, les autres משה, étymologie qu'il est difficile d'accorder avec les regles de la grammaire, puisqu'il faudrait משי si la racine était משׁה. D'ailleurs l'objet principal, l'eau, n'est pas indiquée dans l'origine hébraïque du nom. Il est plus naturel d'admettre, avec Joséphe et Philon, qu'une Egyptienne se sera servie de sa langue pour nommer son fils adoptif. En effet, d'après la langue copte on explique très-bien que Morché ou plutôt Moyses signifie tiré de l'eau, moou, ou moüe, eau, et yesi, sauvé; aussi les Septante écrivent Μωυσῆς, mot qui conserve bien l'étymologie du mot

" coptes dont il est formé, et qui ne se retrouve pas dans l'hébreu.
" De Μωυσῆς, les Latins ont fait Moyses, et les Français Moïse. Tou-
" tefois Vater ne partage pas cette opinion, et reste dans le doute
" sur l'origine du nom de Moïse. Aben Esra prétend que le nom é-
" gyptien de Moïse est Ménès. Il a existé, comme on sait, un célèbre roi é-
" gyptien de ce nom, qui a aussi quelque rapport avec celui d'un des fils
" de Joseph מְנַשֶּׁה Menaschéh. מָשִׁיתִהוּ Ce mot, d'après l'opinion de tous
" les commentateurs, signifie j'ai retiré lui, je l'ai retiré. Mais Abar-
" banel dit que ces mots: elle l'appela Moschéh, car, je l'ai retiré dit-
" elle, etc., se rapportent à la mère, par la raison que si c'eût été la fi-
" lle du Pharaon le nom serait serait égyptien, et les noms propres
" ne se traduisent pas; il trouve aussi, pour prouver son assertion,
" une difficulté grammaticale מָשִׁיתִהוּ pour מָשִׁיתִךָ אוֹתוֹ tu l'as tiré,
" tandis qu'il aurait fallu dans le cas que ce fût la fille du Pha-
" raon מָשִׁיתִי אוֹתוֹ pour je l'ai tiré.

Du-Hamel dans ce passage dit. " 10.e Ægyptii aquam מ
" Mui, dicunt."

Calmet dans son Dictionnaire, p. 97. dit." Maria occasio-
" nem nacta, petiit, num nutricem aliquam Hebræam nutriendo pue-
" ro quæritare ei vellet. Nec mora: annuente Reginâ, Jocabed ma-
" trem pueri duxit, cui nutriendi infantis, promisso præmio, cura
" demandata est: indito prius eidem puero ab illâ nomine Moyses,
" quod Ægyptiorum sermone eductum ex aquis sonat (†). (†. Exod.
" 2. 10. Joseph. Antiq. l. 2. c. 5. Vide et Clem. Alex. l. 1. Strom.). Ete-
" nim מו, sive מוי Ægyptiis aquam; ושה verò eductum ex aquis
" significare tradunt Josephus, et (p. 98) S. Clemens Alexandrinus.
" Verum Cl. Abbas Renaudot, port navatam Ægyptiacæ linguæ

" operam, observat, aquam Mecou, i. vero eductum sive acceptum
" significare."

Je laisserai de coté ce que dit Joseph dans ses Antiquit. et en son lieu je copierai ce que dit le Catholicum Lexicon Hebraicum de Jerome de Prach. "מֹשֶׁה, nom. propr. Mosis, magnus dux, legislator,
" et propheta Israëlitarum, filius Amrami (1. Par. 6. 3.), è tribu Le-
" vi oriundus, cujus res gestas quatuor posteriores Pentateuchi libri
" enarrant. תּוֹרַת מֹשֶׁה lex mosaica Esr. 3, 2; 7, 6. 2 Par. 23, 18, סֵפֶר
" תּוֹרַת מֹשֶׁה liber legis mosaicae Jos. 23, 6. 2 Reg. 14, 6. Neh. 8, 1, et de
" eodem impl. סֵפֶר מֹשֶׁה 2 Par. 25, 4. Neh. 13, 1 (chald. סִפְרָא דְמֹשֶׁה
" Esr. 6, 18); לוּחוֹת מֹשֶׁה tabulae (legis) Mosaicae 1 Reg. 8, 9.

" Quod ad etymon attinet, מֹשֶׁה Ex. 2, 10 dicitur ab extra-
" hendo ducitur, ed paniv, quasi idem sit quod מָשׁוּי extrac-
" tus. † Prima autem nominis origo, ut à Pharaonis filiâ in-
" diti, indubitanter ab aegyptiacâ repetenda ut linguâ. Judaei
" Alexandrini, et post eos priorum saeculorum Ecclesiae Patres, hoc
" reputantes, similem originem huic nomini ex idiomate tunc
" temporis vernaculo vindicare studuerunt. Ac Josephus quidem
" contribulium in Ægypto degentium probabiliter auctoritatem se-
" quutus, in lib. II. c. 9. § 6. Antiq. p. 100 Havere. tradit: τὸ γὰρ
" ὕδωρ μῶ οἱ Αἰγύπτιοι καλοῦσιν, σωθὲν δὲ τοῖς ἐξ ὕδατος
" σῳζέντας, h. e. Aquam Ægyptii vocant μῶ (nempe ⲙⲟ
" in compositis, sed varè, sæpius enim ⲙⲟⲟϩ abundat et in
" compositis. Vid. Peyron. lex. copt. p. 90) uses (vel yses) verò, qui
" ex aquâ eripiuntur (nempe ⲟϩⲥⲁⲥ memph. et theb. kam. verò
" ϣϫⲁⲥ | ⲟϩⲥⲁⲉⲥ bene valere, sanari, salvari denotat. (Peyron p. 162)
" Id. Josephus C. Ap. 1. 31. p. 465 Havere.: τὸ δ' ἀληθὲς ὄνομα δηλοῖ

" turae varietas (יהוֹשׁוּעַ in plerisque codd. et editt., יְהוֹשׁוּעַ in 28 codd.
" judd. et sam. omnibus יְהוֹשֻׁעַ, יֵשׁוּעַ in paucis codd.) in h. l. mu-
" lum momenti est, siquidem triplex haec scriptura etiam in n.
" propr. (n°. 2) reperitur. Hoc unum inde consequitur, Criticos et li-
" brarios hebraeos יְהוֹשֻׁעַ scribentes pro simplici, non ut vett. Vers.,
" pro compositio habuisse hoc vocabulum. Theologorum de h. l.
" sententias compilavit Hengstenbergius, Christologie d. A. T. 1.
" pag. 59 sqq.

" 2) nomen proprium (locum quietis) oppidi Ephraimitarum,
" ad septentrionem Bethelis in monte siti, ubi tabernaculum sa-
" crum per aliquod tempus tatum erat Jos 18, 1. 1 Sam. 4, 3. Varie
" scribitur: יְהוֹשֻׁעַ Jud. 21, 21. Jer. 7, 12. יְהוֹשׁוּעַ Jud. 21, 19. 1 Sam. 1, 24;
" 3, 21. יֵשׁוּעַ Jos. 18, 1, 8. 1 Sam. 1, 3, 9. 1 Reg. 2, 27.

" Dans le Phoenix visus et auditus de Petr. Texel. num. quum.
" cap. 11. p. 6." § 7. Praeterea in tractatu Talmudico Sanhedrin, (Cap.
" 11. § 67. pag: 417) aperte satis PHOEnicis avis fit mentio his verbis:
" ..... רב"ח. i.e. Dixit R. Chanina, filius Levi: Eliezer (servus Abraha-
" mi) affatus est Jesum magnum; scriptum est; secundum species
" suas exierunt ex arcâ (Gen: 8: 19). Vos quomodo fuistis? Is respon-
" dit: plurimum molestiae habuimus in cibandis de die aut de nocte,
" prout ratio cuique ferret, bestiis ..... Alitem cui nomen אורשיבה
" Orina, invenit (pater) in cellâ suâ dormientem. Rogavit, an non
" expeteret cibum? is respondit: Vidi te multas habere molestias; eò
" tibi nolui gravis esse. Tum ille: faxit Deus ut non moriaris c. d.
" Et dixi: Cum nido meo exspirabo, et, ut CHOL, multiplicabo
" dies. (Job, 29: 18)."

" Comme on voit ces questions sont de la plus haute importance et

comme telle je pensais ajouter une autre, mais dans celle ci je serai bref.
Nous avons dans le Psaume XXI de la Vulgate, qu'on considère en général comme un abrégé ou sommaire de la Passion de N. Seigneur Jesus-Christ dans la Vulgate le v. 17. qui dit. 17. Quoniam circumdederunt me canes multi: concilium malignantium obsedit me. Fo-derunt manus meas et pedes meos. Les LXX. disent: 17. ὅτι ἐκύ-κλωσάν με κύνες πολλοί· συναγωγὴ πονηρευομένων περι-έσχον με. ὤρυξαν χεῖράς μου καὶ πόδας μου. Le Psaume XXII Hebraïque répond au XXI des LXX et de la Vulgate, et nous y avons les mots suivants כָּאֲרִי יָדַי וְרַגְלָי. Ce verset est tra-duit par Arias Montanus et Sanctes Pagninus de la manière suivante: 17. Quoniam circumdederunt me canes, coetus (congrega-tio) malignantium circumdederunt me: quasi leo (foderunt) manus meas et pedes meos. (Note: les mots soulignés en italique sont d'Arias Montanus, et ceux des parenthèses de Sanctes Pagninus. J'ai copié le verset grec de l'édition de Christoph. Plan-tin fait Ad exemplar Complutense dans l'édition de Rome faite ex Auctoritate Sixti V. Pont. Max. nous avons: ὅτι ἐκύκλωσάν με κύνες πολλοί, συναγωγὴ πονηρευομένων περιέσχον με, ὤρυξαν χεῖράς μου, καὶ πόδας (ὤρυ-ξαν χεῖράς μου καὶ πόδας.) Sic Justinus ὤρυξάν μου πό-δας καὶ χεῖρας. et Tertullianus foderunt manus meas et pedes. et rursus exterminaverunt manus meas et pedes. A. ὀρύσσω.)"

Nous avons dans le Gesenius de Drach deux passages, qui méritent d'être copiés. "אֲרִי plur. אֲרָיִם 1 Reg. 10, 20, alibi אַרְיֵה m. 1. Reg. 10, 19. 2 Par. 9, 18, 19) leo q. d. carpens, discerpens v. אָרַר 1, n°. 2). Num. 24, 9. 1 Sam. 17, 34 sq. 2 Sam. 23, 20 etc. כְּפִיר אֲרָיוֹת leo juvenis

Grammatica" tum, vero), in codicibus semper ita notata, etiam in Wb., putanda Celtica." at conjunctio eadem, quae hodie scribitur iomorra, imorro in narra-
2de Partie." tione vetere inscriptâ Deirdri, ed. O'Flan. pp. 154, 160, ubi praefe-
p. 236." rendum est interdum adv. immanetar (vicissim, p. 614)." Cet im indique de la conjugaison.

anmann dilsi, anmann dilsi (nomina propria): de ᚃᚏᚐᚉ, proprius, unde speciei. Nous avons aussi ᚇᚅᚃᚐᚉ, manifestus, notus, certus.

rechto et faithae (legis et prophetarum.

imanétaide (auditorum): imman, de la declinaison, étaide paraît venir de ᚌᚔᚔ, Auris. Hinc Verbum Piel ᚌᚔᚔ, Auscultavit.

dluim inna uatche (manum virtutum): dluim paraît venir de ᚇᚂᚇ, Hausire. ᚇᚂᚇ, Vas, quo hauritur aqua: Situla: Le tout un seau de vertus: bonne metaphore.

nilidetu nandualche (universitas vitiorum): de ᚅᚇ, universitas.

fochumachte atuitide (gl. subditos: i.e. sub potestatem parentum suorum): "FO (sub). Cum dativo: fodeud (gl. in fine; i.e. sub fine)". p. 627. deud paraît venir de ᚇᚓᚇ, Infirmum esse. atuitide paraît venir de aitá, père, et ucum, patrum vices-gerentes.

ima iruthe (gl. veterum): peut-être que de Zarrá, vasque.

V. Pag. 237. / apstal geinte, indarpe geinte, forcitlid geinte (apostolus, exhaeredatio, praeceptor gentium)." AN, (am-, im-), ... particula privativa." p. 860. darpe doit être hereditas lu à l'inverse, ou si non ᚇᚐᚏᚓ, Haereditare, haereditatem accipere. Nous avons aussi ᚇᚐᚏ ᚉ: Lacuus: Funis: Haereditas: b=r; l=d. Comme la confusion abonde, je crois, qu'on a fait un melange de cela.

acenle indoine, tinchoisc imandoine (genus, institutio hominum): acende, a doit être l'η grecque, et dans mon opinion, quoique les figures des let-

tres wient dissemblables, les cons doivent être égaux. in doit etre=innan: à cenele=in-genere: et tinchore=institutio utropié, et bien utropié. l'in dut être considerée, comme article, ce pourquoi il disparut.

inchenéli dóine (generis hominum), arthoil dóine (propter voluntatem hominum): " 1. Praepositiæ hibernicae. A. Praepositiones verae.

" Sunt monosyllabae vel bisyllabae, quarum una pars petit " sequentis substantivi aut dativum aut accusativum, prout signifi- " cant aut quietem in loco aut motionem in locum factam, pars " altera solum dativum, tertia solum accusativum. Secundum " hunc ordinem enumerantur hic, ratione practerea habitâ vocа- " lium vel consonarum, quibus incipiuntur vel finiuntur.

" 1. Praepositiones cum dativo et accusativo: ar, in, fo, for. Usus communis idem est qui in aliis linguis, dativi ad designan- " dum statum quietis, accusativi post verba motum significantia.

" AR (cum pronominibus suffixis AIR, interdum ER, ut in conjugatione AIR, ER, IR, e vetustâ formâ gallicâ are, quare infinit sequentes consonas, p. 6. 196), respondens germ. vor et für, lat. ante, priae, pro, cum utroque casu e primitivâ significatione locali transgreditur in alias quasdam; ut cum dativo in significatio- " nes praepositionum latinarum supra et pro (i.e. loco), cum accu- " sativo praepp. lat. pro (i.e. propter), causa." p. 622. thoil paraît venir de ל ח ש. In Hiphil, Velle, incipere. Nous avons aussi θέλω, volo, delector, opto; possum: mais probablement ce verbe vient de la racine hébraïque. Toujours des difficultés.

iccoimthecht dagdóine (in consuetudine bonorum hominum): i=in: coim- thecht, paraît venir de Κώμη, pagus, vicus: par tant coimthecht se- rait quelque chose, comme auzo-era, ce qu'on a coutume de faire.

Grammatica Celtica. 2de Partie. p. 235.

annaithnim (hoc bonum): j'ai examiné les elements de ce nom dans l'auteur, et j'avoue, que je n'en ai point tiré rien, que vaille: ainsi je dirai sur ce nom ce qui me semble. a est pour moi l'article ה, ou l'η grecque, ou si on aime mieux l'ô: nous avons Oc, η, το, hic, haec, hoc, articuli praepositivi. maith, de טוב In Kal, Bonum, vel bene esse, placere, jucundum esse. מיטב, Bonitas, vel optimum: d'ici on fit maith, et le maid, qui precede: la b fut abandonnée, comme comme simplement asseverative ou corroborative. Le im doit être הזה, hic, iste, hoc, istud avec la numation. Très-important.

sech " " "

pour un article, et après celui-ci changé en זַ, d'où le mal et après malchi. / dualchi, de חֲבוּלָה, Corruptio, Laesio, vitium, labes: la ה prise pour article; d'où bualchi: mais la beth ב et la daleth ד; donc on passa aisement de bualdi à dualdi. riaglori, regulares: latin, mais latin tres-estropié.

forcitlidi (praeceptores), foglimthidi (discipuli): forcitlidi, mauvais, très-mauvais latin. foglimthidi, discipuli: ce nom parait venir de fo, sub, et לָמַד, Discere; d'où תַּלְמִיד, Discipulus: de la ת, ד on fit la gimel ג et après, glimthidi; confusion de confusion: on voit, que le desordre arriva à son comble. fo = sub.

fognamthidi, timthirthidi (ministri): de שָׁרַת, Ministrare. מְשָׁרֵת, Minister; d'où avec une t epenthetique on timthirthidi. fognamthidi parait venir de Equin, vasque: Subfactores.

lintidi (gl. sartores), oigthidi (gl. sartores): dans la ligne precedente, indfres-ligthidi (gl. masculorum concupitores): lintidi doit être llenadur, re-llenador. oigthidi parait venir de Joú, vasque, Coudre, d'où joi, soig et oig: ou de חָבַשׁ vel חָבַשׁ, Compingere, coniungere, conjungere. indfresligthidi, ind, article: fres parait venir de זָכָר, Masculus, où ז = article. כ, ך prise pour une f d'où fres. ligthidi, de Deliciae, ou Γλυκύς, dulcis: mais toujours obscur.

indainmnidi fisin (hi nominativi): ind, article: ainm, nomen, ainmni.

biat at geinti hirenich (erunt etiam gentes credentes): at, etiam. hires doit être bries, de credere: hire de fede probablement.

na rind astoidet (gl. signa radicantia): na, article: rind de Signum, sign, sing, rind: astoidet, de אַסְתֵּר, stella.

mathi (boni): de מוֹב, Bonitas, vel optimum: la b disparue.

ammi failti (unum laeti): sans doute de Γλυκύς, dulcis, jucundus.

Grammatica Celtica. 2.de Partie. p. 235.

di perit (a peritivo): "DI alternans cum DE, significans lat. de, ex, ab, interdum intellectum genetivi exhibens, ut do dativi." Alors c'est un element des langues modernes. p. 636.

ainfinit (ex infinitivo), nan gerind (gerundio), iartestimin (post testimonium): "AS (e, ex), in compositione AS, ASS, ES, ESS, alternat cum
" A sicut particula inseparabilis es- (gall. vet. ex-, p. 49) cum e-, post
" utramque formam (p. 633) servato statu primitivo consonarum (p.
" 179). Forma originaria as, an praeter compositionem integra manet
" ante articulum et pronomina quaedam." (p. 632) "Ó (a, ab), soluta UA
" oa, praemissâ h saepius hó, hua, p. 48), etsi cum pronominibus suffi-
" xis tertiae personae utriusque numeri induit formam UAD, inflat
" tamen sequentes consonas semperque alias muda manet ó, ua, non
" solum ante vocales, sed etiam ante articulum, cujus vocalis absor-
" betur." p. 630. "IAR [eandem quam praecedem sequitur
" analogiam, idcoque induit formas IAR, IARS. Significatione
" eâdem ut quâ lat. post, de tempore potissimum, ex quâ tamit
" in intellectum lat. secundum, de loco varius dicta est, ad hoc
" tamen conferas quae supra dicta sunt sub V hibernicâ (p. 57)."
De אַחֵר, Alter, alius: אָחוֹר, Retrò, retrorsum. (Occidens). Pars posterior hominis, i. e, anus. Finis.

icachthir (in omni terrâ), dithir (de terrâ), donbúaith (ad victoriam): don est do = ad avec la nunnation.

isingoithluch fudumain (gl. in profundâ palude): "ÍS (infra) et ÓS (super),
" oppositae significatione praepositiones, ut adj. ísil (inferus), uasal (al-
" tus), subst. ichtar (inferior pars), ochtar (superior pars)." p. 634.
" IN (lat. in-)". p. 877. goithluch paraît être un nom qui vient de
גַּיְא, Profundum esse: Iu 1, 3, 2: ג = sans doute ch, et après th: la mem

en nun et en lamed. fudumain: la fudu de palu de palude: peut-être que de plude, fudu. Grande confusion.

mór dimaid, mór dimaith (multum boni): maith, m=iod, de טוב.

isindfrecindairc, icindrecdairc (in praesentiâ): is-ind-frecndairc: a troisième element vient pour moi de praesentia, et par tant c'est latin. drecdairc doit venir de Δέρκω, video, aspicio: reed de rectum. Comme on voit, je ne puis pas juger bien par manque de données.

"dictoich (ex improbabili) isirrachoir (impatio, tempore justo), dichéin (ex longinquo, dudum), iarcein (post longinquum, multo post), icéin (in remoto), coleir, colleir (industrie), commaith (bene), condirit (incerum), cotailid (laete); infreindire; indirrec (gl. digne), indandgid (gl. neguiter), indemilt (leg. indecmilt? gl. molerte), immenicc (frequenter), nintsain (gl. non aliter)." J'examinerai brievement ce long passage: dictoich: "DI alternans cum DE, significans lat. de, ex, ab, interdum intellectum genetivi exhibens, ut do datiu." J'ai copié déjà celá, mais je le fais de nouveau pour le fixer mieux dans la memoire. p. 636. "ES, E (=gall. vet. ex-, cambr. eh)". p. 862. toich parait venir טעם, Sapor, gustus. Item Consilium, ratio, probatio, apta rei constitutio: la 3 disparait comme summation. isirrachoir (in spatio, tempore justo): is=infra: ir de יתר, Magnus, major. Hieronym. Spatium: al. magnitudo eximia. rachoir parait venir de Rectus, um. / dichéin (ex longinquo, dudum): le chéin parait venir de רחק, Elongare se, longe esse: on lut à l'inverse et on en fit keirn, et après chéin. / coleir, colleir, industrie: ce mot parait venir de כשר, Rectum esse, congruum et conveniens esse: mais aussi la lamed ל, et la schin ש; on a confondu les deux elements, et d'ici la double ll de colleir. condirit (gl. incerum): peut-être que

ce nom vient de רָגַל, Logui, detrahere, referre aliorum mala, interdum quae vera sunt, nonnumquam falsa, pris dans un bon sens.

cofailid, laeta: ce nom paraît venir de גִּיל, Laetari, exultare. גִּילָה, Exultatio. indinvicc (gl. digne): dinvicc, ou dirnicc, ou dirincc, latin.

indandgid (gl. nequiter): ce mot paraît venir de עָנָה, Humiliari, vel humiliare se: mais incertum.

cen dualich (sine vitio): " CEN (sine), inficiam sequentes consonas et peritans
" in hâc formâ, extra analogiam praep. in, con, ren posita ut, unde
" suponenda forma primitiva terminata a vocali (cene, cine?)". p.655.

dualich paraît venir de חָבַל, Corruptio, lacivo, vitium, labes. La ד fut considerée comme article: la beth ב confondue avec la daleth ד: du tout il resulta dualich.; quelle confusion!

anéthid (gl. operarium): d'eguin, vaque: Hacedor.

cen foreitloird (sine praeceptore): latin estropié.

annind (gl. diadema): ce nom pourrait venir de נָגִיד, Dux, princeps: ce serait le distinctif de l'Emir: cependant il pourrait venir de Δέω, ligo, vincio: Δέμα, ατος; vinculum. Toujours l'incertum, et toujours à cause du manque de données.

mind nabstalacte (gl. ego enim stigmata Jesu in corpore meo porto, Gal. 6.17; i.e. insigne apostolatûs): ce mind paraît venir de אָמַן. nutrivit. Niph. נֶאֱמָן, firmus, stabilitus fuit: duravit perennis fuit.

crenas tiir (qui emit agrum): de קָנָה unum fecit, acquisivit: la r de crenas euphonique comme celle de vranná pour l'aw. (vaque).

comuir nIcht (usque ad mare Ictium): comuir, ad mare, usque ad mare Ictium: peut-être qui Icht et l'Ichaw vaque, Mare, la mer; ce qui indiquerait, que ce nom tombait déjà dans l'oubli.

acumactte nangid (potestatem nequam): a, article: cumact, potestas: la n

appartient à acumactle: alor angid urait non bonum: an de ס׳א, Non. gid urait le Good angl. Bon: de טוֹב, Bonum. Bonitas lu à l'inverse: de la beth ב on fit une gamma ג.

ní forcital coinirt (non doctrinam fortem, dedi): ní, non." 1. Negationis " merae absolutae forma hibernica vetusta est NI (saepius accen- " tu mutata ní). p. 739. " 3. Particula prohibens vel dehortativa du- " plex invenitur in sententiâ absolutâ, NI et NA. E quibus illam " regulariter conjunctivo praemitti, hanc imperativo probatur " multis utriusque generis exemplis, quamquam sunt pauca re- " pugnantia." p. 744. Confusion et desordre. Le ní parait etre latin; le na venir de ס׳א, non. forcital parait venir de חָנַךְ, Imbuere, erudire, docere, prima rudimenta dare: Dedicare: ר = נ: on eut forci et forcit, et apres forcital. Nous avons aussi יָרָה, Jacere, projicere. הוֹרָה in Hiphil, Jaculari: Docere: peut-être c'eut la racine de forcital. Viendrait-il de אוּר, ignis, flamma, et de שָׂכַל, Intelligere, aspicere, prospicere, circumspectum esse, considerare, providentiam habere. C'est possible; mais je puis pas juger, parce que comme j'ai déjà dit cent fois, je me trouve à court de données. coinirt, fortis: de co, article: et de nir, nervus: de Νεῦρον, Nervus, robur.

taitheac coir (recipiendum aptum): taitheac parait venir de יָרָה, Projicere. הוֹרָה, In Hiphil Confiteri, gratias agere, laudare, praedicare, celebrare: le taitheac parait avoir une formation arabique de laquelle vient la t initiale. coir parait être purus, et parait repondre à Aptus. Nous avons deux lignes plus haut in ordd coir (gl. in ordinem), ce qui parait confirmer ma conjecture.

cach-maid (omne bonum): ce doit être cachmaid, et c'eut tres-bien, puisque cach eut כֹּל, totus, omnis.

comuli priadam, comuli fri cr. (imilea Adami, Christi): "FRI, quia non
" inficit sequentem consonam, repetenda est à formâ primitivâ de-
" ciente in consonam (p. 179) FRIS, servatâ ante articulum et pro-
" nomen relativum. Tam formâ quam significatione congruit cum
" graecâ praepositione πρόϊ (=προτί, sicut utraque forma fris et frith,
" cf. cambr. gurth = vert, p. 67, invenitur in compositione), sive respon-
" det lat. adversus, contra, sive mitiori sensui lat. erga; in, ad, sive
" motum significat ad aliquem aut ab aliquo versum. Formae re-
" centioris ri (p. 55) exempla duo vetustiora e nostris libris cum pronomine suffixo infra proferentur." p. 648. Cette preposition paraît venir de versus; ainsi ri est une grande réduction.

bed adthramli (ete patri imiles): .... biit mualchi and ittfoilii (sunt virtutes, quae sunt manifestae): adth-ramli, aitá-imiles: cependant peut-être que de ⁊ר, Pater: ⁊=g et la ר, q; et on les a confondues: après r=s, comme dans asena pour arena. / mabchi: de ⁊ר Fortitudo. Et secundâ radicali quiescente, et praepositio L. aimed redundante, ⁊ר⁊ Fortitudo, facultas. La ⁊ fut considérée comme article, et après changée en ⁊ג, ig, d' où mualchi. / " AND, adverbium (casus adverbialis) loci principio (cf. lat. ibi, gallican. y, germ. da), a proximo simul pariter differens atque i a in, ou a ion, saepe aut imminutum significatione, aut e primitivâ quae est localis (in eo, in eâ, in iis), ad temporis significationem translatum invenitur." p. 353. foilii de ⁊לר Migrare, transmigrare: Captivum duci; Vagari (ut in Piel ⁊לר Detegere, discooperire, revelare, aperire: Apparere.

cit ili (quamvis sint multa membra: imbroillsim): " b) Pronomen interrogativum (p. 355) CE, CI, CIA e significatione primitivae proximâ, lat. quantusvis, quamvis (vel minore significantiâ: quamquam, etsi)

" saepe transgressa invenitur in alium casum, ut aut lat. ut, si res-
" pondeat aut quod, quia. Caeterum et constructione et formarum usu,
" tam simplici quam auctarum, congruit cum conjectione ma." p. 710. " Sunt formae auctae eid, ceu, ciam ante singularem
" numerum, eit, cetu ante pluralem subjecti." p. 711. " f. MA (si), tam
" simplex quam pronominibus vel reliquis verbi substantivi auctis,
" conjungi solet cum conjunctivo vel formis secundariis." Comme on voit tout ait confusion atroce. ili de ל֫ךְ, Fortitudo. ל֫ךְ, Fortis: po-
tem, primarium: al, ou ahal badau, vasque; S'il peut.

trsanccatar hili (per quam salvantur multi; il): "TRI, TRE (per) inficiens se-
" quentem consonam (respondent tri a vocali terminatae in veteribus
" nominibus gallicis, cambr. trwi, trwy = trê cum vocali productâ),
" aliter formata TRIS, TRISS, TRES ante articulum et pronomen
" relativum infixum." p. 651. / " 1. Pronomen relativum praefixum
" vel suffixum. Nominativi et accusativi vice fungitur forma pla-
" nior cum articulo neutr. ing. concordans (AN ante vocales et
" mediam d, g, AM ante b et m, AR ante r, A ante spirantes et mu-
" tas; cf. p. 43)." ccatar paraît venir de ל֫שׁ, Salus, ל֫שׁ, Servavit; servare fecit; salutem fecit: celà indiquerait, que la cca vient de la gca, ou sca: et que la ∇ fut lue Δ et après t. le hili doit être plutôt ל֫כ, omnes, que le ל֫ךְ, potem, que nous venons de voir.

it saini inna inim (diversa sunt idem), comainci (gl. vicinae; na cenela, nationes): saini doit venir de ל֫שׁ, Mutari, diversum fieri vel esse: d'ici, ל֫שׁ, Feminin. Diversa, distincta. inim de Ἀστήρ, stella, sidus: peut-être que ל֫, lumen. / comainci: de con, et d'Ἀυξω, Iranien, voisinage: nous avons aussi Κώμη, pagus, vicus.

it ili inn dona gratiae (sunt autem multa dona gr.): nous avons: "Inn (au-

dans le hameau: ainsi la racine serait grecque.

sardligud aride, la dligeda aride (secundum legem, ad normam veterum): aride paraît venir de Ξαρά, vaque.

hi faithib (in prophetis), dohnasalathracaib et fathib (patriarchis et prophetis): " Ó S (super), soluta VAS (hnas)." p. 634. do = τῷ: hnas = super: al, article. athracaib, patriarchis: le tout veut dire, que ces patriarches sont les plus excellents, sans doute Abraham, Isaac et Jacob: le nom est singulier et très intéressant.

indibe ó dialchib (circumcisionem a vitiis): im = circum; putatio: dialchib; de חַבָּלָה, Corruptio, laesio, vitium, labes. Ó (a, ab).

forsnaib cnamaib (in ossibus): " FOR, varius FAR, non tangens ; articuli " et pronominis relativi (p. 51). Significatione convenit fere cum praep. " germ. über, lat. super (= supra et de), sed etiam cum germ. auf." p. 628. naib est le τοῖν pour τοῖς, avec la terminaison de hominibus: cnamaib vient de Κνήμη, tibia, crus: de manière que ☐ ⁵ ⁵, Κνήμη et Crus, (crum), Cruve ont la même race: il faut avouer, qu'il est difficile de voir une plus grande confusion.

do farfercitlidib, donaib dagfercitlidib (praeceptoribus vestris, bonis praeceptoribus): do = τῷ, qui fait à singulier et à pluriel. / far = vestris. donaib avec sa declinaison latine = τοῖς.

onaib rechttaircidib (gl. a legislatoribus): onaib: de ó = a + l'article.

do dóinib (hominibus), donab huilib doinib (omnibus hominibus): ce sont des elements de la 3me. declinaison latine.

isnaib rendaib (in iisdem): ce sont des terminaison latines. rendaib paraît venir de נֵר, נֵרָה, lucerna, lu à l'inverse, ou à la latine. Pour moi au commencement on écrivait et on lisait bien, mais on termina par lire à la latine, et on estropia tout; de manié-

re, que a fut la confusion portée à son comble.

domnu murib (profundior maribus): domnu paraît venir de ן ם ע, Profundum esse: cependant je n'en répond pas.

hi tirib namhad (in agris hortium): tirib conduit à terribus au lieu de terris: namhad paraît venir d'inimicus, et non pas de Ἐναντίος, contrarius: mais toujours il y a de la confusion.

dumaithib (bonis, optimatibus): le du de τῶ pour τῶν: maith vient de ב ו ט, Bonum esse, vel bene esse. De la ט = ת on fit la m.

iarnaridib (secundum veteres): iarn de ן ת א, Port, porta, portquam: aridib paraît venir de Zarrá, vasque, vieux, d'où arza, arsa, arsi, ce qui indiquerait une grande confusion.

dihilib acheneuil feisin, dihilib ..... acheneuil feisinʃ a multis sui generis): " Formulae pronominales. Ortae e duabus vel
" pluribus vocibus sunt tres potissimum formulae.
" FÉIN, FÉSIN (ipse), cum formis variantibus FADÉSIN (ipse), FANISIN (non ipsi), FESINE, FADESINE, ait obscurae o-
" riginis, indubie tamen continens radicem verbi substantivi (cf. p. 62) flexi in conjunctivi formam vel praesentis secundarii, ac
" suffixum ísin (p. 347). Ob diversitatem formarum, quae adjiciuntur diversis pronominum personis, secundum personas ipsas enu-
" merandae sunt exempla." p. 366.

donaib islib (gl. ad inferna): de Ἔσω, intra: intus.

sbring achnami (confringit ossa mea): sbring paraît venir de ר ב ק vel potius ר ב ע Frangere, confringere, mais douteux: achnami de ע ג נ, Os, ossis, que nous avons vu déjà.

conafil dualchi (ut non sit vitia), cen dualchi (sine vitiis), arenindarbe anadchi. arathinola soadchi (ut abigat vitia, ut colligat virtutes):

A. A.

Ramon de Aizpurua, a nombre de D. Joaquin de Yrizar y Moya, vecino de esta Villa, cuyo poder protesto presentar en caso necesario, ante V. como mejor pueda digo: que por el mes de Septiembre ú Octubre de 1843, la Sociedad, llamada vulgarmente el Lyceo Vergarés, acordó una resolucion, en la qual, que fué firmada por mas de veinte personas, se atrevieron á vertir, que interesan el buen nombre y fama del expresado D. Joaquin de Yrizar y Moya: que conviniendo á este tener en su poder una copia de la indicada acta para los usos, que puedan interesarle, ha solicitado con toda cortesia, y aun en tono de suplica por tres veces al Sr. Presidente de la referida Sociedad, quien se ha negado a darela, bajo pretextos frivolos, y nada conducentes: en consecuencia, y bajo la protexta, que dejo hecha „ „ „ A V. suplico ordene, que el mencionado Sor. Presidente, ú otra qualquiera persona, en cuyo poder se hallaren los libros y papeles concernientes á la referida Sociedad ponga de manifiesto la resolucion o acta, de que queda hecho merito, y verificado se provea á su compulsa haciente, entregandoseme todo para los usos, que puedan convenir á dicho D. Joaquin de Yrizar y Moya: por ser mi conforme a justicia, que pido, implorando el noble oficio de V. Vergara, Marzo, veinte y seis, de mil ochocientos cincuenta y uno. = Ramon de Aizpurua: rubricado. Circo R.

. . . . . .

Auto. No hallandose el Juzgado con las atribuciones necesarias para mandar dar la compulsa del Acta, que se

solicita, acuda ata parte donde le convenga, y sea necesario: Decretado por el Señor Juez de 1ª Instancia de la Villa y Partido de Vergara a veinte y siete de Marzo de mil ochocientos y cincuenta y uno, de que doi fé.

Prudencio Saenz Abalos (rubricado): Cuatro reales.

Ante mi Fracisco Mª de Urteaga (rubricado): Cuatro Rs.

. . . . . .

En seguida yo el Escribano notifiqué el Auto precedente leyendo integramente, y entregando copias al Procurador Aizpurua, que firma y doi fé.

Aizpurua (rubricado). Con recibo: quatro Rs.

Urteaga (rubricado). Cuatro Rs. con entrega.

Es Copia.

Irivar y Aloya.

Sancho el Sabio fundazioa

B. B.

Joaquin de Irizar y Moya, 1er. Teniente Alcalde a V.S. con el debido respeto expone, que por el mes de Septiembre ú Octubre de 1849 la Sociedad, llamada vulgarmente Lyceo Vergarés acordó una Acta firmada por mas de viente personas, en la qual se aseguraban cosas, que interesan su buen nombre y fama: que conviniendole tener una copia de dicha Acta para conservar su buen nombre y opinion ha acudido a dicha Sociedad con tres oficios atentos, y aun en tono de suplica para obtenerla, y que se la ha denegado baxo pretextos frivolos, y nada equivocos.— Que en seguida ha acudido al Sor. Juez de 1a Instancia de este Partido, como aparece del expediente, que presenta V.S. para su convencimiento, y que dicho Señor ha decretado, que no es de sus atribuciones el mandar dar la copia pedida: y ultimamente, que acude a V.S. para que mande dar la copia pedida en la qual al exponente se le hará justicia, y lo recibirá como merced.

Dios guarde a V. S. muchos años. / Vergara y 28 de Marzo de 1851. / Joaquin de Irizar y Moya. (rubricado). / Sr. Alcalde de la N. y L. Villa de Vergara.

. . . . . .

Habiendose llegado a tomar preventivamente conocimiento por el Sr. Juez de 1a Instancia de este Partido, en punto a administrar justicia en el particular, que se reclama; segun el Reglamento de Administracion de Justicia no debe inmiscuirse el Alcalde en exercer jurisdiccion en el.

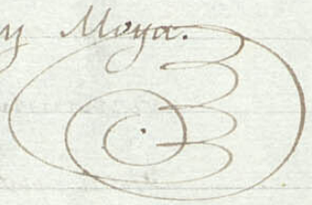
Vergara 29 de Marzo de 1851. = El Alcalde.

Baltasar Vicente de Urdangarin. (rubricado).

Es Copia.

Joaquin de Irizar

y Moya.



Sancho el Sabio fundazioa

C. C.

He sabido por voz publica, que, como era de esperar, ha parecido el Libro de Actas, y por lo tanto vuelvo a suplicarle, que me conceda una compulsa de la Acta en question, en cuyo acto Vm. obrará en justicia, e yo lo recibiré como merced.

Con este motivo le participo, que habiendo pedido al Sor. Juez de 1a. Instancia de este Partido, que mandase á Vm. que me concediese dicha Acta, decretó: que no se hallaba con las atribuciones necesarias para dar la compulsa de la acta, que se solicitaba: y que habiendo pedido lo mismo en seguida al Sr. Alcalde, este decretó, que no podia immiscuirse en el asunto para exercer jurisdiccion en él, por haber tomado ya el Sor. Juez conocimiento preventivamente.

Los dos expedientes los tengo a su disposicion, si quiere enterarse de ellos, y aun estoi pronto a remitirlos a su casa en atencion a su buena voluntad, y otras circunstancias relevantes, que le acompañan.

Dios guarde a V. muchos años. / Vergara y 2 de Abril de 1851. / Joaquin de Yrizar y Moya. (rubricado).

Sor. D. Manuel de Berroeta, Presidente de la Sociedad, llamada vulgarmente Lyceo Vergares.

Es Copia.

Yrizar y Moya.

D. D.

Sociedad de Terpsicore.

Celebro mucho, que por la voz publica haya Vm. sabido el encuentro del libro, y hubiera celebrado tambien, que por el mismo conducto hubiese V. sabido, que el mismo dia, que se encontró, fué resuelto, que no se proveyera á V. de la copia del acta, que V. habia pedido.

Cierto, mi disposicion es de complacer, de servir con la mayor voluntad en quanto pueda á todo el mundo, y mas particularmente a las personas, que como V. me favorecen con su estimacion y aprecio.

En quanto creo deber decir a V. en contestacion a su atento oficio de ayer, que he recibido al medio en el campo.

Dios guarde a V. muchos años. / Vergara 3 de Abril de 1851. / El Presidente - Manuel de Berroeta. (rubricado).

Sor. D. Joaquin de Ynizar y Moya.

Es Copia.

Ynizar y Moya.

Nota. Al medio parece que debe ser al mediodia.

Verb. Celt. p. 417.

Verbum Celticum.

" " " subst. samail, similitudo, instar, cf. adv. samlid, ita, p. 610, et adj. cosmil, similis, subst. cosmilius, similitudo, intamail = intś, imitatio) fit conjunctio, additâ postea notâ relationis." p. 718. nothei-ed, veniunt: de נָתַן, Venit: la X

Escribiré todo seguido, pues veo, que tambien las subdivisiones tienen sus inconvenientes.

Vergara y (S. Miguel) 29 de Septiembre de 1875.

Joaquin de Irizar

y Moya.

Sancho el Sabio fundazioa

Amor Dei. III. " quem admonitio eam vim habebit, ut ad legem colendam fideles promptiores reddantur, et à peccatis abstineant. Quod autem sequitur:

" VIII. Qui eduxi te de terrâ Ægypti, de domo servitutis: etsi Judæis tantùm videtur convenire, Ægyptiorum dominatu liberatis: tamen, si interiorem salutis universæ rationem spectamus, multo magis ad Christianos homines pertinet: qui non ex Ægyptiacâ servitute, sed é peccati regione, et potestate tenebrarum á Deo erepti, atque in regnum filii dilectionis suæ translati sunt, cujus beneficii magnitudinem intuens Hieremias prædixit illud: Ecce dies veniunt, dicit Dominus: et non dicetur ultra: Vivit Dominus, qui eduxit filios Israël de terrâ Ægypti: sed vivit Dominus, qui eduxit filios Israël de terrâ Aquilonis, et de universis terris, ad quas ejeci eos, et reducam eos in terram suam, quam dedi Patribus eorum: ecce ego mittam piscatores multos, dicit Dominus, et piscabuntur eos: et quæ sequuntur. Pater enim indulgentissimus per filium suum filios, qui erant dispersi, congregavit in unum: ut jam non ut servi, peccato, sed justitiæ, serviamus illi in sanctitate, et justitiâ coram ipso omnibus diebus nostris.

" IX. Quare fideles omnibus tentationibus tanquam clypeum opponent illud Apostoli: Qui mortui sumus peccato, quomodo ad huc vivemus in illo? Jam non sumus nostri, sed ejus, qui pro nobis mortuus est, et resurrexit. Ipse est Dominus Deus noster, qui nos in sanguine suo acquisivit: quo modo peccare poterimus in Dominum Deum nostrum; ipsumque iterum cruci affigere? Ut igitur verè liberi, et eâ quidem libertate, quâ nos Christus liberavit, sicut exhibueramus membra nostra servire injustitiæ, ita exhibeamus

" servire justitiæ in sanctificationem." Ya se ve, que no habla mucho de servir á Dios con temor, y con temblor, sin duda porque entonces no habia necesidad de ello. En España tenemos una expresion felis, la qual dice: Me tiemblan las carnes, quando pienso en ello, hablando de algun peligro, que se ha pasado. Con este temor es como que se merece servir á Dios, ó si se quiere con el temor de la perfecta casada, que ama a su marido, pero ademas con un punto de miedo, o de temor, como manda S. Pablo: uxor autem timeat virum suum; de modo, que el temor y el amor mas acendrado pueden hallarse en la mayor harmonía en una misma persona.

IV

Catechismo.

Una vez, que tenemos el Catechismo entre las manos

El Pasage. El año de 1828 fuí Alcalde de Vergara, y el Rey Fernan-
2. P. do 7.º que tuvo que ir á Cataluña por los Carlistas, pues con viexos
VI. ctos Señores, vino al pais, e hizo una noche en Vergara, tuve que presentarme
á S. M. como era mi deber, y le hize mi discurso, como se acostum-
bra. Bien antes se habló de esto, y dixe que lo tenía preparado, y al-
gunos se quedaron con la curiosidad de lo que daría de sí la facun-
dia del Señor Alcalde. Quando el Rey vino, fue recibido debaxo de un ar-
co, y me acerqué para hablarle: entonces levantó la cabeza al cielo,
miró á un lado, y á otro, como diciendo, quien me librara, Señor, de
este embarazo: dixe: — Señor, el Alcalde y el Ayuntamiento de Ver-
gara, que ofrecen á V. M. un respeto, y le desean la bien venida. —
Me miró entonces, y le dixe — Señor, el Seminario de Vergara que
se presenta á V. M. — Bien, bien — En esto viendo los Cabildos, que despachaba
pronto los negocios, me pidieron que hablase por ellos. — Señor los dos
Cabildos de Vergara. — Qué! hay dos Cabildos? — Si Señor. — No
lo sabia. Bien, bien. Haca mucha calor: traemos mucho polvo: (venía
cubierto. — Quatro caberadas. — Señor, con su licencia, — y me a-
parté. Viva el Rey. Viva el Rey: y entró complacido en la Villa.
En el Palacio dixo á los Diputados: Es buen pueblo Vergara: ya sa-
bia, que me habia de gustar: me atribuí una buena parte de la
bondad de la Villa. Pregunto yo ahora; habrá un Guipuzcoano
de tan buena salud, que no se le indigeste el Café el dia, que lée
esta preinserta exposicion?

Pero se ha acabado la historia? No Señor. — Tres ó quatro
dias antes de que viniese el Rey fuí con mi Hermano el Brigadier
á reconocer el camino de Placencia, que estaban componiendo pa-
ra el paso de S.M. Pasamos hasta los Martyres, y á medio ca-

Empresa de la Nueva Carretera por San Sebastian.

N.º 73.

En virtud del presente Libramiento el Tesorero de la Empresa pagara a la orden de D. Joaquin de Ybizar y Moya la cantidad de Cuarenta y tres mil cuatrocientos y setenta reales, once mrs. de vellon por valor de la Casa de Errameneca su Cochera y Huerta sitas en la Villa y Calle de Andoain de la pertenencia de dicho Señor, y cuyo dominio directo ha adquirido esta Empresa por expropiacion forzosa con motivo de utilidad publica, con arreglo a la Ley de 14 de Julio de 1836, segun que tambien consta de la tasacion, que hizo de dichas fincas el Mro. Perito D. Lucas Arrache, vecino de Renteria nombrado al efecto como tercero en discordia por el mismo S.r Ybizar, y por la Direccion economica de esta Empresa; con prevencion de que en la cantidad citada arriba esta comprendido el abono del tres por ciento, que marca el art. 8.º de la ley expresada.

San Sebastian 15 de Junio de 1845.

El Secretario Contador

Bart.me Franco. de Lopetedi. +

Son Rs. v.s 43.470 11 mrs.

V.º B.º

El Presidente.

C. Collado. +

El Tesorero recibe y paga en el despacho de Josef Francisco Brunet inmediato a las Carnicerias, de 9 a 1 por la mañana.

Pagese a la orden de D. Julian de Ygartua, valor en cuenta con dicho Senor. Vergara y 16 de Junio de 1845.

Joaquin de Ybizar y Moya. +

Sancho el Sabio fundazioa

" Emprua de la Nuva Carretura por San Sebastian.

" Nº. 184.

" En virtud del pruente libramiento el Tesorero de la Emprua pagara
" a la orden de D. Joaquin de Yrizar y Moya vecino de Vergara y ma-
" rido de Dª. Casilda de Ubillos la cantidad de „ocho mil ochenta y ocho„
" Rs. v.n; a saber los „ocho mil„ reales con su pago del pruio de la casa
" de Cantoya con su Huerta y pertenecidos radicante en Andoain, en que
" por correspondencia se han convenido por todos conceptos; y de los „ochen-
" ta y ocho„ reales son „quarenta y quatro„ por los derechos del Escribano
" por la Escritura y copia de la Venta de Casa-Errammunea-mayor ve-
" rificada por dicho Yrizar y su muger, y los otros „quarenta y quatro„
" rs. v.n por los derechos de la Escritura de venta y su copia, que ambos
" marido y muger deben otorgar en fabor de la Emprua de dicha ca-
" sa Cantoya o Errammunea-menor con su pertenecidos con presentacion
" de titulos de pertenencia, o a lo menos testimonio de su procedencia, i-
" gualmente que se espera facilite los de Errammunea-mayor.
" San Sebastian 29 de Octubre de 1845.

" Son Rs. v.n 8.088. " El Secretario Contador
" Vº. Bº. " Bartme. Franco de Lopitedi. T.
" El V. Presidente. . . . . .
" Xavier de Barcaiztegui. " Paguese a la orden del Sr. D. Ju-
. . . . . " lian de Ygartua, valor en cuenta con
" Con mi conocimiento y aprobacion." dicho Señor. Vergara y 1º de No-
" Casilda de Ubillos de Yrizar." " viembre de 1845.
(Sigue aun a la vuelta.). " Joaquin de Yrizar (rubrica).

" y Moya. † "

(Al margen y en transverso dice):

" El Tesorero reciba y pague en el despacho de Jose y Francisco Bru-
" net inmediato a las Carnicerias, de 9 a 1 por las mañanas. "

Es Copia del Libramiento.

Vergara y 2 de Noviembre de 1815.

Joaquin de Yrizar

y Moya.

Certifico que en la Secretaria del Ayuntamto de esta villa existe una comunicacion que á la letra dice asé.

"Mediante á que D. Joaquin de Yrizar y
"Moya no ha contestado á la comunicacion de
"V.S. de 26. de Octubre último, en la que le invi
"taba de acercase á recibir el importe y la in
"demnizacion de los terrenos de que ha sido es
"propiado para la rectificacion de la calle que
"conduce desde el centro de esa villa á la par
"roquia de Santa Marina, segun V.S. me partici
"pa en su oficio de 30. del corriente, he acor da
"do decir á V.S. que buelva á oficiar á Yrizar
"para que recoja bajo recibo la cantidad que
"le corresponde por los expresados conceptos y es
"tá á su disposicion, y si no contestase ó no
"quisiese recibirla hagalo V.S. constar por acta for
"mal quedando la referida cantidad en la Depo
"sitaría de fondos municipales como destinada
"al pago del credito de Yrizar. Dios que á V. m. a.
"San Sebastian 12. de Mayo de 1836. = Eustasio de Amilibia
"= Al Ayunt.° de Vergara." Y para los efectos con
venientes expido la presente en Vergara á 2. de Julio
de 1836.

José Manl.
de Azcárate
Srio.

5

9

Puente de Oxiranzu

En vista del Oficio de V. S. de 5 del actual concerniente al Puente de Oxiranzu de esta Villa en el qual se atiene a lo que me tiene manifestado, debo hacerle presente con el mayor respeto, y con no menor sentimiento, ~~digo~~

1º Que niego que haya sido oido en juicio por el Sr. Director de Caminos: mas que si pretende dicho Sr. que he sido burlado, que puede que no lo niegue.

2º Que niego que dicho Sor Director por autorizado que sea merezca ser mas creido, que yo; por lo qual le suplico que se sirva de oirnos a ambos en audiencia.

3º Que niego que V. S. tenga autoridad para delegar la suya a persona incapitente para negocios de derecho como es el actual.

4º Que se que dicho Sor D.r y no lo digo por censurarle jamas pero en oirme, pues primero dio la comision del negocio lo qual es de un modo fide digno, al Sr. de Saravia, Arquitecto del distrito, quien obrando honradamente, a mego a. tomarlas como interesado, y segundo se vio en el apuro de conferencia que tuvimos; que no pensaba hacer caso ninguno de mis razones, como aparece del relato. y

5º Que V. S. no esta autorizado para vender trozos de caminos sin cumplir las formalidades debidas, y menos para permitir que otros los usurpen.

6º Que no tengo que ver nada personalmente con D. Jose

Por todo lo qual, y otras justas razones apelo de la providencia de V. S. a las Juntas Generales, por ser asi mi derecho, y pedirlo la justicia.

Pero como en mi juicio un notable agravio el no considerar a V. S. Muy de los mayores sentimientos de justicia, tanto por su autoridad, quanto por verme convidar en personas como de cumplido Caballero debo participarle por lo que valga que hace dos años el Sor. Gobernador de la epoca me condeno en cierto negocio a pagar muchos miles de reales, mas sin oirme. Que penetrado de esto me oyo en audiencia a una con la parte, y con presencia de los Señores Consultores y que a la simple negativa fundada mia, anticipio en el acto su providencia. Mas huvo injusticia en ello? Huvo alguna parcialidad repentina en aquel tan distinguido Magistrado? o Funcionario? dexar? de ningun modo: en efecto dexo, y conservo a cada uno el uso de su derecho, y como la parte no le tenia, me dexo, y me dexa en paz.

Dios guarde V. S. muchos años.

Vergara 15 de Junio de 1856.

Joaq. de Yrivar y Moya.

Sr. Diputado General de la M. N. y M. L. Provincia de Guipuzcoa D. Ygnacio de Babtola.

Puente de Oxiranzu de Vergara.

Joaquin de Iriar y Aloya, vecino de Vergara a V. S. con el debido respeto expone, que la Villa de Vergara usurpando los derechos, que de ningun modo la competen vendio, Uno un trozo del camino provincial en el puente de Oxiranzu de esta villa, ocupando parte de su superficie, y derribando la pared: otro otro trozo del arladar del camino R.l a cuya consecuencia D. Jose de Zumaola trató de edificar una casa, cuya construccion habia de hacer casi inutil para el servicio del transporte de los materiales dicho Puente.

Que habiendo acudido a su debido tiempo con el mayor espiritu de paz tanto a la Villa como a la Diputacion, esta resolvio que no se accediese a la pretension del exponente bajo el dato de que habia sido el exponente oido por el S.r Director de Caminos.

En vista el exponente ruega en 1.er lugar que la Diputacion tenga facultades para dexar volver a las Villas terrenos, que corresponden a la Provincia, y cuya venta sin las formalidades legales puede causar muchos perjuicios a los particulares en cuyo caso se halla, asi mismo en razon de otros enconvenientes.

2.º Sin entrar en la question de si vale mas un S.or Arquitecto, que otro, ruega, que haya sido oido por el S.r Director de Caminos, y conserva, y protesta de enmendar todos sus derechos.

3.º Añade que La Provincia ha quitado al exponente para el servicio de los Caminos Reales, y hasta ahora sin pago 1.º un horno de Cal en Berain, y 2.º los arladares del Camino de Barbate, casa de Postas, y casa del Peso, los quales quatro fincas radican en Vergara.

4.º Hace observar la ilegalidad, o irregularidad de esta marcha de gobierno.

Por todo lo qual, y otras muchas razones que por evitar prolixidad suprime a V. S. con el respeto debido suplica que mande a la Diputacion Foral, que oyendo a las partes en debida forma provea lo que sea justicia en lo qual. V. S. obrará en justicia, y el exponente recibirá merced.

Dios guarde V. S. muchos años.

Vergara y 2 de Julio de 1856.

Joaquin de Iriar y Moya.

Juntas Generales de la N. N. y M. L. Provincia de Guipuzcoa — Elgoibar.

1ª Los propietarios de bienes hipotecados (pueblos, Corporaciones o particulares) no son responsables del pago de réditos durante el tiempo en que se hallaron privados absolutamente del goce de sus productos, por siniestro o fuerza mayor.

2ª Los propietarios (pueblos, Corporaciones o particulares) que hubiesen estado en el goce de los bienes hipotecados, rebajarán la mitad de los réditos devengados por el tiempo en que los hubiesen disfrutado, aunque sujetos a las contribuciones y cargas de guerra, y esta rebaja será aplicable a cada una de las anualidades de 1834 a 1839 ambos inclusive. Sin descuento alguno por la de 1833, aunque estalló la guerra en Octubre del mismo.

3ª Se reserva a los interesados el derecho que puedan tener contra los detentores de tales bienes, ó contra quien hubiere lugar.

Celebrará la Comision haber correspondido a la confianza de V.S., y ruega a Dios que la guarde muchos años. Cortona 9 de Julio de 1840.—Joaquin de Aldamar.—Felix de Goroztidi.—Ascencio Ygnacio de Altuna.—Juan Fermin de Furundarena.—Ladislao de Zavala.—José Nicolas de Aguinaga.—Francisco Jose de Olazabal.—Manuel Bernardo de Larrondobuno.—Luis de Arocena."

Enterada la Junta del precedente descargo lo adoptó por decreto y mandó que se circulase a los pueblos."

~~Deseando~~ Deseando, pues, que se calme la ansiedad pública con estas medidas, la Diputacion se apresura a cumunicarlas a los pueblos, para que publicandose en ellos, puedan llegar quanto antes a conocimiento

de los interesados.

Dios guarde a V. muchos años. De mi Diputacion formal en la N. y L. villa de Azcoitia a 23 de Julio de 1840. = El Conde de Monterron.

Por la M. N. y M. L. Provincia de Guipuzcoa, su Secretario, = Ramon Guereca. = N. y L. villa de Vergara.

Sancho el Sabio fundazioa

Exmos. Señores Presidente y Diputacion de la M. N. y
M. Leal Provincia de Guipuzcoa. }
de Alava. } esto al fin.
Señorio de Vizcaya

Exmos. Señores.

Habiendo hecho una representacion al Rey Nuestro Señor, (que el Cielo guarde) suplicandole con el mas profundo respeto, que se digne permitirme volver a mi casa, que siempre he tenido abierta, por razones que expongo, el 17 de Abril, y habiendose presentado esta solicitud a V. E. ó, a la Exma. Diputacion de Guipuzcoa 8a el 25 para que se sirviera elevarlo a S. M. ó, y habiendo parado ya mas de 40 dias sin resolucion suplico a V. E. se sirva interesar para que S. M. se digne resolver lo que fuere de su Real agrado, en lo que recibire merced, y V. E. haran justicia.

ó (lo que debe decirse a Vizcaya), 2o y no habiendose aun dignado resolver sobre el particular, 1o ~~y habiendo parado ya mas de 40 dias~~, suplico a V. E. se sirva decretar, que esta demora no me sirva de perjuicio, en lo que V. E. hara justicia, y yo recibire merced.

en el embargo de rentas, que sufro en esa provincia

6 de Junio - Bayona.

Habiendo hecho una Representacion al Rey N. S. (q. el. C. guarde) suplicandole con el mas profundo respeto, que se digne permitirme volver a mi casa, que siempre he tenido abierta, por razones que expongo, el 17 de Abril, y habiendose presentado esta solicitud a VV. EE el 25 para que se sirviesen elevarlo a S. M. y habiendo pedido el 6 de este a VV. EE. que se sirviesen activar la resolucion en lo que estuviese de su parte, vuelvo a repetir ahora lo mismo, esperando que asi lo haran, porque en ello administraran justicia y yo recibire merced. Como la detencion de la resolucion es independiente de mi voluntad, suplico a VV. EE. que tengan esto presente por si la determinacion de S. M. me fuese favorable, como espero de su Real Benignidad, para que no me sirva de perjuicio en las Rentas que van a caer por Agosto, asi como en las que hayan podido caer desde que hice mi solicitud, justicia que espero de la conocida justificacion de VV. EE. y en la qual recibire favor. Dios G. Bayona y 27 de Junio de 1833. EE. S.res Q. de Y. y M.

27 de Junio.

Joaquin de Yrzar y Moya Viuno de Vergara
a V. S. con el respeto debido expone: que en el
numero de cosas que merecen seria atencion, y pron-
to remedio hai una de mucha consideracion y en
la ley sobre Mayorazgos, que es de facil resolucion.

Que esta Ley revolucionaria es decir hecha hecha
con el objeto de crear nuevos intereses a favor de las
nuevas instituciones no tiene hoi dia ninguno objeto
de gran valor; que con ella se han ofendido mu-
chos los intereses creados de tiempos mui antiguos, q.e
con ella se ha herido mortalmente la esperanza
de mi Padre de familia respetable, siendo la
esperanza engañada uno de los mayores tor-men-
tos del hombre segun Bentham, y una de las
cosas, que mas debe evitar de hacer el Legislador.
Que es cosa sabida por los Filosofos y Matemati-
cos, que han tratado del Juego, que una de
sus qualidades peores, es que siempre se pierde en
en el; que aplicadas sus reglas al caso de los
Mayorazgos actuales resulta por exemplo que
en el que da el Mayor al 2.o este goza dos
mientras el mayor pierde ocho de modo que
la sociedad pierde en contento y bien estar

seis, que por esto, y por otras muchas razones que exenso referir llama la atencion de V. S. sobre este particular, para que proponga a las Cortes lo que juzgue mas prudente, sea V. S. sea la Diputacion, quando entre en exercicio, dexando a la prudencia y alta sabiduria de las Cortes decretar lo que tengan por mas conveniente para lo sucesivo, salvando del mismo modo posible los intereses actuales y personales presentes por decirlo asi.

Dios guarde a V. S. muchos años.

Vergara y 7 de Julio de 1841.

Señor Diputado General en Juntas de Guipuzcoa para presentar a la M. N. y M. L. Provincia de Guipuzcoa.

Casa 31 de Barrencale.

Joaquin de Yrizar y Moya, Vecino de la Villa al Ayuntamiento con el debido respeto, expone, que una pequeñísima parte del Texado de la Casa nº. 31 de Barrencale, que hace canton está en un estado deplorable á consecuencia de las Fortificaciones, que hicieron los Liberales, y que ademas hace á todo el mundo una impresion, que no favorece nada al pueblo. Que en este estado, le suplica respetuosamente, que mande arreglar el cacho de texado, o como de justicia, o por equidad, o por las rentas, que la casa fuere rindiendo, o por subscripcion, en cuyo caso se subscribiria por quatro reales, o en ultimo extremo por seis, o por ocho, pues su pequeñez no le permite extenderse á mas.

Lo unico, que el exponente sabe del Dueño de la casa, es, que pasa por rico, y que era amigo del famoso Cardenal Wiseman, Arzobispo de Westminster, que fué es decir de Londres.

El exponente suplica a V. S. que se digne de recibir la solicitud, que hace, con la benevolencia, que acostumbra, en lo qual recibira marcada merced.

Dios guarde V. S. por muchos años.

Vergara y 25 de Julio (Santiago) de 1875.

Joaquin de Yrizar

y Moya. = rubrica.

Señores Alcalde y Ayuntamiento de la N. y L. Villa de Vergara.

Sancho el Sabio fundazioa

14. Jesus vero ait eis: Sinite parvulos, et nolite eos prohibere ad me venire: talium est enim regnum cœlorum. S. Matth. c. XIX.

Joaquin de Yrizar y Moya, vecino de la Villa á V.S. con el debido respeto, expone, que quando el era niño los Chicos de la Escuela iban a las gradas del Altar Mayor, y lo mismo en mas de quarenta años despues: mas, que hace dos de esta hora de treinta años se ha echo a un rincon, sin duda con el deseo del acierto, en lo qual en la opinion del exponente se erró.

Suplica a V.S. por tanto, que se digne de mandar, que los niños de la Escuela vayan á las gradas del Altar Mayor, donde podran ser cuidados por todos, y en particular por algun Maestro.

En confirmacion de lo dicho, el exponente añade, que generalmente se va al Banco primero de la Epistola, no es por ningun deseo profano, sino por que no se convierta en Jarta-toqui, lo qual sucederia cotidianamente, si el exponente no estuviese presente.

En vista de lo dicho el exponente suplica a V.S. respetuosamente, que se digne de tomar en consideracion su solicitud en lo qual recibirá merced.

Dios guarde V.S. por muchos años.

Vergara y 26 de Julio (Santa Ana) de 1875.

Joaquin de Yrizar y Moya. = rubrica.

Señores Alcalde y Ayuntamiento de la N. y L. Villa de Vergara.

Sancho el Sabio fundazioa

Mis Liberos.

Exmo. Señor.

El Matrimonio Civil.

No existe en esencia.

Debe ser abolido.

Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara, tiene el honor de remitir á V. E. dos exemplares de su Sobre el Matrimonio Civil á las Cortes, etc. para las Cortes, y respetuosamente le suplica, que haciendole dar cuenta de dicho su Sobre el Matrimonio Civil etc. así como del Memorial adjunto á las Cortes, los recomiende á la atencion de estas, en lo qual recibirá señalada merced.

~~Vergara y 16 de Noviembre de 1871.~~

Dios guarde V. E. por muchos años.

Vergara y 16 de Noviembre de 1871.

Exmo. Señor.

Exmo. Señor Presidente de las Cortes, Exmo. Sor. D. Praxedes Mateo Sagasta. = Madrid.

Sancho el Sabio fundazioa

Vergara y 18 de Noviembre de 1871.

Exmo. Sor. D. Eugenio Montero Rios.

Exmo. Señor: tengo el honor y el sentimiento de remitir á V. E. mi opusculo sobre el Matrimonio Civil, lo qual considero como un deber, para que le sirva de gobierno.

Tambien remito á V. E. otro opusculo mio sobre cierto Discurso del Sr. de Valera: envié á dicho Señor mi Opusculo, y tuve el gusto de quedar con él en los mexores terminos del mundo. Mucha fortuna seria para mi, si con V. E. me acaeciese lo mismo.

Mis hijas han conocido su Señora en Arechavaleta, y me han hablado de ella como de una persona distinguida, y llena de buenas qualidades; asi no tendria reparo en ponerme baxo su proteccion y amparo en la question actual; antes al contrario lo consideraria como una fortuna, y no pequeña.

Si V. E. en sus excursiones á Urberoaga, quisiese descansar poco ó mucho en mi casa me honraria mucho con ello: si en ver de esto V. E. quisiese, que le saludase aqui, ó alli, iria á encontrarle con el mayor gusto para ponerme á sus ordenes.

Con tanto saludo á V. E. con el mayor respeto debido, y me ofrezco á sus ordenes como su atento seguro servidor q. s. m. b.

Exmo. Señor.

Vergara. Armas y Blasones.

Blasones.

En vista del Oficio de V.m. en el qual me pida varias cosas, que por su importancia me obligan á copiarle á continuacion de mi respuesta, debo decirle, que si no siempre es posible acertar en lo que se le pide a uno, á lo menos es dable el obedecer. Partiendo desde principio diré brevemente lo que me ocurre.

La question, que en oficio me propone es mas que muy magna, asi es, que despues de mucho travaxo, y mucho tiempo empleado en ella me atrevo á no acertar; diré pues en ella lo que deba en mi leal saber y entender. Las armas de Vergara son para mi Un Altar, o mesa de Altar, o una Ara, y en ella tres Varas de Justicia, que querian representar las Universidades o Bailias de Vergara, de Oxirondo, y de Anzuola: las llaves representan la adhesion de la Villa á la Cathedra de San Pedro, y la Estrella (Stella Matutina) y la Luna Creciente la Immaculada Concepcion de Maria Santisima á la qual la Villa ha sido devota de tiempo immemorial. Sé, que algunos interpretan de otro modo las Armas de Vergara, pero yo por tradiciones, y por razonamientos me atengo á lo dicho.

En punto a Escudos de Armas hay grandisimos errores; referiré tan solo unos quantos. El Rey de las Armas de Guipuzcoa, y sus cañones valen poco, no asi sus tres Arboles. Las de Alava no valen tampoco mas; no asi las de Vizcaya. El NO8DO de Sevilla parece ser un Marisabidillage de algun Regidor, o Veintiquatro. Las Armas de Asturias tres zapatos son parlantes como

las precedentes, y no valen gran cosa; sin embargo las prefiero a las que actualmente usa dicho Principado, que con la Cruz de los Angeles, que es un gran error.

Para que se vea como se delira en este punto, diré tan solo que siempre, es decir, en estos ultimos siglos, se ha creido, que la Bandera de Francia era blanca: lo ha sido, aunque primitivamente era azul, y muy probablemente verde, pero lo ha sido simplemente por la gracia de quatro costureras. Todo el mundo sabe, que las Armas de Francia eran las Flores de Lis: todo el mundo lo sabe, y todo el mundo se engaña. El grito antiguo de guerra de España era Santiago, cierra España y el de Francia Montjoie et Saint-Denis: pues bien, en el grito de España hay error, y en el de Francia muy grande; sin que quiera contar otras cosas del mismo jaez, o naturaleza, pues mi objeto es tan solo indicar, que la question es mas que arduisima.

Asi las Armas, que me gustan mucho con las que tiene la casa del Sor. D. Carlos de Viante, quien supongo, que no tendra dificultad en enseñarlas á la superioridad. Yo he visto pocas, pero en lo que he visto son de las que me han interesado mas: lo que no quiero decir, que otras mil, que no he visto, no sean tan buenas como mas. Tambien Quevedo pinta muy bien las Armas o Blason de Andalucia, quando dice: vinieron luego

Los Andaluces, de valientes fieros,
Cargados de batatas y zeleros.
(Es decir las de Malaga).

Ahí tiene lo que me ocurre por el momento, debiendo repetir, que la question cuya resolucion se pide en cierto mo-

do pide mucho tiempo, mucho travaxo y muchos recursos, que es imposible encontrar aqui, ni solo puede uno hablar [illegible] del pueblo, o de la Villa, y aun eso no siempre bien.

Creo, que por los años de 40 dieron á la Villa el titulo de Heroica por la notable defensa que hizo, quando los Carlistas la atacaron con todas sus fuerzas el dia 5 de Septiembre de 1834, y fueron rechazados, despues que entraron por tres ó quatro partes. Este documento debera existir en el Archivo.

Con este motivo añado, que estoy siempre pronto á servir á la Villa, al Ayuntamiento, y a V.m. Señor Alcalde en lo poco, que mis fuerzas alcancen.

Dios guarde V.m. por muchos años.

Vergara y 23 de Mayo de 1876.

Joaq. de Ivir. y Moy. = rubrica.

Señor D. Ramon Arano, Alcalde de la Villa de Vergara.

Nota. Nueva aqui la copia del oficio indicado por inumerario, pues ata el original.

Vergara y 24 de Mayo de 1876.

Sor. D. Carlos de Uriarte.

Amigo y Señor mio: he escrito un Oficio al Ayuntamiento de la Villa, a peticion suya para que vaya á esa, en el qual hablo de las Armas de su Casa de Vms. Si ve Vm. el Oficio, creo, que le gustará. Como en estas cosas es menester huir de comparaciones, no. se o digas huyo: pero esto no me impide el que las ponga en el alto lugar,

que se merecen: y para mayor satisfacion de Vm. añado, que hubiera dicho lo mismo, aunque Vm. y su hermano hubiesen sido mis mayores enemigos.

Mil recuerdos á la Juanita, y con quatro palabras á Eladio, quando le vea, cuyo es amigo y servidor, q. s. m. b.

Turania?

Carta Décima.

Mas Raza Turania.

Amigo Lector; en la precedente ## carta al contemplar las barbaridades del Academico Sr. D. Joaquin Traggia, he dicho, que este Señor no sabía la orthographia: parece una gran falta, y no lo es; porque este, q^e he escrito un libro sobre el Alphabeto, que no la sé. Asi por este lado estamos iguales: pero en lo que le llevo gran ventaxa, es en, que confieso mi ignorancia, y mas aun, en que doy el remedio para saberla medianamente; porque supongo, que el hombre no la tendra nunca perfecta. Mi grito en mi Alphabeto (libro) es Acudamos al Papa: en efecto es el unico, que oyendo á cien Academias puede darnos un Alphato regular, y nada; y fortuna si llega á ello. Para que se vea, que el Alphabeto tiene sus mysterios, debo añadir, que tengo empezado un libro titulado L' Abecedaire d' Irizar, en frances para todo el mundo, en el qual tambien el grito será Acudamos al Papa, pero que tambien tendrá dos ó tres cosas notables á lo menos de las quales la primera será probar, ó quasi, que en el Alphabeto hay rastros, ó señales de la caida de nuestros primeros Padres, ó de su pecado; y la segunda, que hay en el vestigios del discurso ó sermon, que la Virgo Prudentísima, ó la Virgo Fidelis echó a nuestras Mugeres, Muegeres, é Hijas para, que no pecasen; pero fué sermon perdido. No culpo pues á Traggia de que no sepiese el Alphabeto, pero mucho porque no clamaba por su correccion; pues solo con esto me contentaria. Pero vamos á los Turanios.

Vamos pues á Macpherson, que quando sale de su mala philosophia habla bien, y que en El Tiempo del 7 de Setiembre col. 3 y 4 dice: " Y no solamente la generalidad de autores vascongados

Carta Decima.

Maxwell" (cuyo criterio es necesario reconocer que se oscurece en al-
" gunas ocasiones con nebulosas ideas preconcebidas) han establecido es-
" ta opinion: el celebre Leibnitz, Guillermo von Humboldt y otros es-
" critores á quienes no podrá tacharse de vascófilos, así lo afirmaron tam-
" bien, y á la luz de la moderna ciencia lirrgüística, Schlei- (col. 4)
" cher la califica de lengua completamente aislada, sin hermana
" y verdaderamente enigmática.

" Hase imaginado tambien que acaso los Iberos, y por con-
" siguiente los Vascos, sean los descendientes de una raza intermedia
" entre la africana y la norteamericana, y que en la actualidad
" sus habitantes del noroeste de la Peninsula sean los unicos seres
" que la representen en el mundo." Quanto mas estudio las cosas, tanto mas veo, que es menester volver á la Iglesia, y a sus tres Lenguas. Me inclino mucho á Schleicher, y para confirmacion de ello, diré una de mis barbaridades, que he he dicho mas de una vez, y es, que Dios hizo muy bien en escoger el Hebreo para escribir sus prophecias, pues en Euskera le hubiera sido imposible el escribirlas. El Lector sabe muy bien, que soy Christiano viexo, y que por tanto lo dicho no es mas, que un modus loquendi para clasificar, ó para calificar las dos Lenguas. En punto á que los Vascongados enamorados, y con razon, de su lengua han sido fanaticos es una verdad: amantes puros de su lengua, mas sin ninguna superchería, mas al mismo tiempo fanaticos. Estoy seguro de que entre muchos pasaría por tibio, y aun por descastado; pero deseo, que me crean en todos los siglos, y para esto nada sirven los amoríos, si no la pura verdad.

Una de las personas, que ha trabaxado sobre el Vascuen-

" tintos de los que caracterizan á los Turanios, que no parece probable esten relacionados con vinculo demasiado estrecho.

" Es cierto que algunos etnógrafos han considerado braquicéfalo al vasco, ó de cabeza corta, como lo es el turanio; pero otros, por el contrario, como M. Paul Broca, quien por si mismo ha medido numerosas cabezas de habitantes de Zarauz, afirman que la generalidad es dolicocéfala, o de cabeza larga, opinion confirmada por Wirchow, quien ha observado y medido craneos procedentes de tres distintos puntos de Vizcaya." Quando Mister Macpherson no se mete á philosophias habla razonable como aqui: hablaré pues tambien yo razonable.

En primer lugar el Dolicho céphalo, y no dolico cefalo debria significar cabeza grande, y por tanto un hombre, que tiene una cabeza grande, y no de cabeza larga, como dice el texto. Es verdad, que el Diccionario dice Dólichos (excuso el escribirlo en griego) longus, prolixus, pero esto no quita el que sea bueno el saber en algo mas que el Diccionario, aunque este sea el de Scapula, o el del famosísimo Schrevelio; en algun punto que otro, digo. Que los Vascongados son, ó á lo menos quieren pasar por dolichocephalos, lo dice la misma lengua; en efecto llama Chori-buru, cabeza de paxaro á la persona de poco frute; y Buruturra, dotado de gran cabeza al que la tiene buena. En castellano el primero es Cabeza-redonda; y el segundo Cabeza-quadrada, que responde razonablemente al dolichos, que quiere decir grande, y mexor aun espacioso. Son pues los Vascongados dolichocephalos, en quanto puede apoyarse uno en los argumentos aducidos, que á decir verdad, ni nos los encuentro concluyentes, tampoco los hallo despreciables.

Carta Decima.

J.M.J.V.? Acabemos de una ver con estos Turanios, que van viendo peludos; y copiemos lo que dice el texto." La verdad parece ser que, aunque "predominante el dolicocéfalo, uno y otro tipo existen en aquel país; y, "por lo tanto, no es la forma del cráneo quizas lo que al vasco separa "esencialmente del turanio. Basta, sin embargo, contemplar á un indi"viduo de cada raza para convencerse de su escasa afinidad presente; pero, "a pesar de semejante falta de semejanza, se ha imaginado por algunos "autores que los vascos ó por mejor decir, sus antecesores los iberos y los "turanios, fueron una sola gente que primitivamente poblara la Euro"pa, y que las diferencias que ahora ostentan en su caractéres físi"cos son consecuencias de los distintos medios en que han vivido. No "debe negarse la inmensa influencia de los hábitos, del clima y aun "del suelo para determinar variaciones en el cuerpo humano; pues, "sin buscar mas distante ejemplo, podemos contemplarnos á nosotros "mismos, que ya tan notablemente nos diferenciamos de las demas "humanas razas, incluso las que mas contribuyeron á imprimir"nos nuestro especial sello." Y un poco mas arriba dice:" A esta gran "familia pertenecen los finianos de Europa, los mogoles, tatanos, samo"yedos, y otros muchos pueblos afines." Es decir, que somos parientes de las razas humanas mas barbaras y mas atrasadas del anti"guo continente: Mil gracias por el honor.

Pero hablemos formalmente: como he dicho ya, no quiero ser mas Vascófilo de lo que debo: para que ir mi deseo iria hablar para quarenta ciglos? Se nos hace parenti de parenti, tutti parenti; convenido. Se me dice, que el hombre es una cosa sobrehumana; convenido tambien. Pero no convengo en que seamos la raza mas desgraciada del mundo. Para mi los Eskeldunes salieron del O-

3.º Jura ut vita, quæ arcuabit de deserto, deliriis affluum, infixa super dilectum
dilum.º Sub arbore malo suscitavi te: ibi corrupta est mater tua, ibi violata
est genitrix tua Cant. Cantic. VIII. 5.º Fijó desde aquel centro la emigra-
" cion á Occidente, cuestion es que aún se halla envuelta en la oscuridad.
"
" Parece comprobado, sin embargo, que los que abandonando su pri-
" mitivo hogar, vinieron á establecerse en Grecia, y en Italia, y que tan pro-
" digiosamente impulsaron nuestra civilizacion, emprendieron su mar-
" cha al Helesponto por el Asia Menor al Sur del Mar Caspio y del Mar
" Negro, y que los que mas adelante fueron conocidos con los nombres de-
" celtas, germanos y eslavos siguieron su camino á Europa, corriendo-
" se al Norte de estos mismos mares.
"
" Parece probable que fueron sucesivas estas emigraciones, como
" igualmente lo es, que los griegos y romanos precedieran á los diversos
" pueblos que, bajo distintos nombres, se dispersaron mas adelante por
" Europa.
"
" Y, por ultimo, tambien es probable luengos siglos en los pri-
" meros y ultimos Exodos de aquella pátria comun, de donde han e-
" manado, al evolucionarse en adecuado medio, las mas potentes na-
" ciones del mundo.
"
" Aunque se admita, sin embargo, que la generalidad de los pue-
" blos europeos prueba por la tradicion, por la historia y por otros tes-
" timonios aún mas concluyentes, su íntima conexion con este gran
" tronco, cuyas ramas se extendieron tan vigorosas hácia el Occaso,
" no se deduce de ello la no preexistencia en nuestro continente de o-
" tra ú de otras varias razas de hombres cuyo inmediato orígen
" fuese distinto.
"
" Corroboran esta prevencion las tradiciones allegadas por

Carta Undecima.

"Autóctonos" por griegos y romanos, que revelan la existencia de autóctonos ó abrígenes en los países, que vinieron á habitar. Llenas se hallan sus leyendas mitológicas de incidentes que parecen referirse á luchas encarnizadas habidas con los pobladores de las regiones que conquistaron, y los hechos de sus dioses y semidioses, y las hiperbólicas hazañas de sus heroes contra titanes y gigantes, acaso sean reminiscencias de las sangrientas guerras sostenidas contra las gentes que desde remotos tiempos habitaban la Europa, y a quienes al fin llegaron á dominar ó á extinguir en las regiones que ocuparon.

Por causas analogas tal vez en la Italia mitológica aparecen establecidos en Sicilia los cíclopes — probablemente los naturales de aquella isla — y a quienes se atribuyeron las grandes construcciones llamadas cidópeas que en diversas partes de nuestro continente excitan el asombro y la curiosidad del hombre observador.

Vemos, pues, que la tradicion parece indicar la existencia de humanos seres en Europa, antes de ser ocupada por los invasores de Oriente, hecho confirmado por los antiguos historiadores, quienes consideraron como autóctonos no solo á los Pelasgos, que ocupaban aparentemente una gran extension de Europa, si no tambien, entre otras gentes, á los Sicanos, que habitaban el Sur de Italia, y á los Ligures, que poblaban las vertientes del Noroeste de los Apeninos y el actual Piamonte, suponiendolos descendientes de, ó relacionados con los íberos, reconociendo constantemente como abrígenes de la Península Ibérica."

Querido Lector, me he apartado de mi conciencia; aún hoy

Nuestro? no voto comético y carnal de no gastarla con Macpherson, ino tan solo la justicia. En el parage citado hay mil cosas que me gustan, pero tambien treinta mil que me apestan. Habla de Humboldt de Bopp, de Schleicher y de otros, y no mienta á la Biblia: le gusta, debe honrarla: no le gusta? ¿Porque no decir entonces: como sabe el Lector anda por esos mundos de Dios un libro viejo llamado la Biblia bueno para la clericalla, las beatas y los tontos? La Biblia podrá ser pintoresca, mas no anodada, y menos por Macpherson y compañia, ni es que la tiene. M. Pictet, y Robion hablan mucho de los Aryas, pero escriben con y griega, y no Arias con la i latina como el texto citado.

Si la Biblia tiene razon, y para mi la tiene entera, y mas aún si mas es posible, los hombres no pudieron extenderse sino de la Asia central: es dificil que puedieren invadiar del Cabo de Horn, o de Galicia, aunque está mas cerca. Pictet y Robion hablan de la Lengua Celtica, como del Vendio, pero yerran de medio á medio. Si mañana viene uno diciendo, que ha oido á dos personas decir: Amigo; fagamus un excem. — Fagamus lu. — Tomemus un putou. — Tomemus lu. — y descalabra en cabeza sobre esta lengua, y la llama Chúpica; habra una lengua mas en el mundo, mas un poco tonta. — Quando yo naci habia por esos mundos de Dios una Señora, no larga; pero buena. En cambio tenia unos primos, de la piel del Diablo, que se empeñaron en enseñarla el Italiano en una sesion. Habia entonces un D. Pedro Salazar, que tenia las piernas delgadas, que delgadas quedaban aunque lucidas con un medias de seda. Un primo la dixo pues: mira vas á aprender el Italiano en un instante: que quiere decir Salazar?

Sancho el Sabio fundazioa

Carta Undecima.

Vuestra Mersé tiene mali pantorrilli? — Eo ya entiendo, que D. Pedro tiene malas pantorrillas. — Pues, dica, ya saber el Italiano. — Con llamar á esto Lengua Carintia o Iráurbica, tenemos una mar para el Bachi-bozouk, que ha cometido ciento barbaridades en la Bulgaria. No hay pues ni Celtas ni Lengua Celta, ó lo que es lo mismo hay millones de Celtas, y cientos de Lenguas Celticas, que es lo mismo, que no haber ninguna, como se vera en la ultima carta, que es la tras-otra.

Es pues doloroso, que hombres de razon no hagan justicia á la Biblia: que vivan en un errores, para el hombre no solo es debil, sino que es debilisimo, y que por tanto viva, como ha vivido lo comprehendo: pero, que un Literato no haga un avomo de justicia á la Biblia no lo comprehendo, y doy á Dios mil gracias de esta torpeza mia. Pero dexando esto á un lado, tenemos," en cuyo ámbito se hallaba el Aryavarta ó " la tierra santa de los bramines." Para mi el Aryavarta, que se escribe con y, y que debia estar en el Afganistan, o el Beloutchistan es o la Montaña del Templo, o el Templo de la Montaña; me atengo á esta interpretacion por lo que se dice de la Lengua Aryana. Me doy por escaso Orientalista, y si se quiere por muy escasisimo Orientalista, pues he tenido muy pocos medios para engolfarme en este mare magnum, pero si se mira á la congruencia del nombre Templo de la Montaña, digo, que falso que sea, tiene la cara tan bonita, que puede pasar por verdad.

Nadie duda hoy que del Asia procede la mayoria de los pueblos de Europa. Viajar medio siglo para traernos la estupenda noticia de que la mar es salada, vaya buena frescura! Hace dos siglos hace quatro, hace ocho siglos, y aun han dicho, que no ha habido motilon de Sacristan de Frailes de Convento de Ciudad, o de desierto, que no ha-

Ruiz X.A. ...Nº viente, pero de un Oriente, que tenia á su propio oriente tanta tierra como á su occidente, y cubrieron ligeramente la tierra hasta que poco á poco fueron absorbidos por las tristes vertientes de la dispersion. Es.ª No es.ª Estoy seguro de no errar mucho, porque siempre tengo presente lo que dice el Ecclesiastes, cap. III.° 11. Cuncta fecit bona in tempore suo, et mundum tradidit disputationi eorum, ut non inveniat homo opus, quod operatus est Deus ab initio usque ad finem." Pero esto no quita el recordar que era dicho comun en Castilla hace cerca de quatro siglos, quando se hablaba de un Vizcayno, que podia ser Secretario del mismo Emperador Carlos Quinto, lo que prueba, que la raza tenia credito de lista.

Habla Macpherson de los Iberos, y tambien antes de los Celtiberos: ya he dicho antes que no hay Celtas, lo qual no quita, que no haya tenido algunos amigos Celtas; como tampoco ha habido Chapelgorris, o Zuavos de nacion, á lo menos en Europa. No habiendo habido Celtas ni claro, que no puede haber Celtiberos. Tampoco para mi los Iberos no eran los primeros habitantes de España, ni probablemente eran Vascongados, sin ser mas claro por mi del Sor. de Macpherson o algun amigo mio quiere contradecirme: que en lo demas me gusta la claridad, y aun todavia me acuerdo de una cancioncita, que corria en mi juventud, y era la de: Yo las falácias — No sé de amor: — Que es mi sistema — O sí, ó no.

Es probable, que el Turron tenga relacion con los Turanios: probable, que se hiciese una montañita de dulce mas ó menos hueco, y que de aqui sacó el nombre: con las almendras y la miel no era tan difícil el representar quatro asperezas, y si he errado, quemen turron por castigo, y que sea el dia mas malo de mi vida.

Vergara, y de 1876. / Joaquin de Irizar y Moya.

Carta Undecima.

Sabras, pues, querido Lector, que para pena y gran tormento de tu anima voy hombre de conciencia, y como quiero dar á Macpherson todas las ventajas, que tiene, tengo, que copiar un pasage de los Arias, que viene en el numº. 2319 (5 de Setiembre), que dice así.

" La Raza Aria y Los Aborigenes De Europa. — Por un carácter
" ter físico dedujo Blumenbach, que debian considerarse todos los
" habitantes de Europa como individuos de una sola raza, — que
" denominó Caucásica, por creer que las Montañas del Cáucaso
" eran un verdadero centro de irradiacion. Adelung mas ade-
" lante, y Guillermo Humboldt, Bopp, Schleicher y otros etnógra-
" fos alemanes, fundandose especialmente en datos lingüisticos;
" asentaron que la patria comun de los europeos debia trasportar-
" se mas aun hacia el Oriente.

" Demostraron que, unidos á Persas y a Indios, constituiamos una gran raza, que denominaron Indo-Germanica, —
" denominacion despues rechazada por razon de que no solo
" los pueblos que forman la Alemania, sino muchos otros,
" ademas, debian incluirse en tan importante agrupacion.

" Sustituyére, pues, con el menos exclusivo nombre de
" raza Indo Europea ó de raza Irania o Aria (de Iran ó Aria, co-
" mo el reino de Persia se apellidaba cuando sus límites se exten-
" dian mas hacia Oriente, incorporandose con el Afganistan y
" el Beloutchistan, en cuyo ambito se hallaba el Aryavarta ó la
" tierra santa de los brahmines.)

" Nadie duda hoy que del Asia procede la mayoría de los
" pueblos de Europa, y que su cuna se encuentra en la region actualmente
" constituida por la Persia y parte del Indostan; pero cuando y como se ve-

Carta Decima.

Mr. Mac-Pherson a Aizquibel, y a quien por tanto la Lengua y el pays deben mucho: lo que yo he visto tenia la tacha de lo que dice Macpherson en el parenthesis, que hemos visto," Y no solamente la generalidad
" de autores vascongados (cuyo criterio es necesario reconocer que se os-
" curece en algunas ocasiones con nebulosas ideas preconcebidas) han
" establecido esta opinion. ....." Pero eso no quita, que la Lengua le deba mucho. En general los Vascongados son enthusiastas de su lengua: el enthusiasmo es cosa muy buena para alabar á Dios, á su Rey, y á su Dama, pero con la razon desnuda no siempre hace buen comercio. Pero, ¿es poco mucho en un Rey, en una Dama hacer enthusiastas? pues es mucho mayor en una lengua.

Asi los Enthusiastas Vascongados se encuentran un poco en el caso de los enamorados de Horacio, de quienes dice: Satyr. lib. I. Sat. III.

Illue prævertamur, amatorem quod amicæ
Turpia decipiunt cæcum vitia, aut etiam ipsa hæc
Delectant: veluti Balbinum polypus Agnæ. 40

Asi siendo yo muy amante de la Lengua Vascongada procuro no decir ninguna cosa exagerada, y conferar las bellezas delas demas Lenguas: hace años fuí muy dado á la Lengua Rusa, la qual en su conjugacion es pobre, pobrisima, y aun repobrisima con respecto al Vascuence, mas en cambio es riquisima en los verbos compuestos: por exemplo en el Vascuence Ipiñi, poner siempre queda
los verbos
reducto, mientras, que en el Ruso, que se parecen á componer, reponer, proponer, etc. abundan, aun con dos y con tres elementos como recomponer, prerecomponer y por el estylo, lo qual da mucha variedad al Verbo. Asi decimos unum unique, y si tenemos una alhaja singular, no la hagamos odiosa con comparaciones descorteses. Es para mi la

Carta Decima.

Kexaid.º primer Lengua del mundo: ai lo unico, que tenemos que pedir á Dios, que la dé el esmalte correspondiente.

Dicen que Mr. D'Abbadie encontró en el Africa un pueblo, que hablaba el Vascuence, pero no le he visto escrito: tampoco he sabido si el tal pueblo era blanco, ó era negro: no extrañaria nada, que mañana, ó otro dia apareciese un pueblo Vascongado por esos mundos de Dios: lo que me chocaria, que las mugeres, ó hijas de los Caciques pudiesen entenderse corrientemente con la tabernera, y aun con los Curas de aqui. Con motivo de haber leido El Ultimo de los Mohicanos de Jemymore Cooper, me puse á estudiar el Mohicano, que tiene bastante del Vascuence, ó decir del caracter del Vascuence: pero de ahi pasé muy poco. Ai no extrañaria nada, que los Vascongados en remotísimos tiempos hubiesen pasado al America (para mi es cierto), pero no tengo documentos para probarlo. Lo que es importantísimo en la America Meridional con los Incas del Perú, y su Lengua Quichua. Años atras ya quise hacer algo, pero todo el mundo estaba pronto á que le llevase en coche, pero yo ni coche, ni fuerzas tenia: ahora no alcanzo ni al Aupa Mariya. Un buen hombre de Vergara tenia con humores su muger, y medio baldada: una noche, que se disperto incomodada suplicó á su Juan, que la ayudase á dar una vuelta en su cama. Juan, que estaba cerca, pero que tenia miedo al frio la ayudó con dos ó tres Aupa Mariya-s: es decir Buena Maria, haz un esfuerzo y ayudate. No tengo pues ni fuerzas para decir un regular Aupa Mariya.

Tenemos en El Tiempo del 7 de Setiembre, art. VI lo que sigue: "Ademas, los caracteres físicos de los vascongados son tan des-

La Acheneco.

Ma Ajra.ª Caverna por excelencia, el Sulo de los Sulos, el Hoyo de los Hoyos, ó el Infierno. Los Sículos eran trilingues, es decir, que hablaban el Griego, el Púnico, y el Latin; pero como esto era en tiempos engl. del Púnico ni habia memória por decirlo así, entiendo, que las tres Lenguas son el Euskera de Adam; el de Adam fuera del Paraiso, y las Erderas actuales, sin meterme á mas invenciones por pesadas. Los Iberos son los parados, los arrojados, no de España, sino del Cielo. Los Pyreneos, y la Hispania tienen su varom. de ser, para ser llamados á esta historia; así como el autochthono vale tambien su precio. Dexaremos pues todas estas minuciosidades para Master Macpherson y su discipulos, o amigos, si los tiene.

Hemos hablado antes de la Raza Turania; sin elevarla, y sin deprimirla, lo que, si, digo, es, que lo que yo vi de la Conjugacion Finesa, me gustó mas que las Conjugaciones Griega y Latina, y sobre todo que la Hebrea: pero como hablo de cosa muy vieja, quiero, que no sea de mas importancia; que á una cosa vexisima. Lo que es preciso es que tenemos en España un Tomo de la Riva, que ha sido un Profesor celebre de Primeras Letras; y que en Inglaterra hay los Torys, que es el Partido de la Corte: los Whig-es creian designarlos por los Torys de Irlanda: se engañaban. La Lengua Chananéa ha dominado en Inglaterra hace veinte y siete ó veinte y ocho siglos, como la Nephthalita en Irlanda. Los Torys son pues los Partidarios de la Montaña, y del Palacio del Rey, que se halla en ella. Los Whigs son los habitantes de los Valles: debia escribirse Whid; pero confundieron la daleth, o D con la Gamma o G, y resultó el Whig. El Lector encontrara extraño, absurdo lo, que digo, pero no por eso es menos cierto. Para todo credito el desorden; que hubo en aquellos antiquisimos

La Acheneo.

Mucho tiempo, y es menester verlo cien veces, y tocarlo con las manos ciento y treinta para creerlo. Esto de los Torys y los Whigs pasa en todas partes; asi en la Revolution Francesa huvo en la Convencion La Montagne y La Plaine

No quiero meterme en dibujos ahora, asi diré simplemente, que quanto mas se quieren oscurecer las cosas, mas brilla la luz de la Biblia. Los Turanios son lo que se quiera, menos cosa de la Biblia, y he aqui, que Lapones parece, que quiere algo como Pueblo del Rey, y por tanto Realistas. En Finlandia Fin parece, que quiere decir Principe, Duque, Señor; y por tanto al todo la Tierra, los Estados del Duque. Tenemos otro pueblo, que ocupa todo el litoral o poco menos de una especie de promontorio inmenso o de peninsula, que el mar del Norte, ó por mexor decir Glacial baña, y que se adelanta mucho al Norte, pays en donde reina la mayor parte del año un frio intenisimo: este pueblo es el Samoyedo, y si mis conocimientos no mienten, lo qual no juraria que no, Samoyedo, o por mexor decir Samoyed, pues la terminacion pertenece al caracter de cada lengua; asi es, que el Mapa de que sirvo, que es frances, dice Samoïedes, significa el Pueblo de la mano, o decir de la mala mano, ó de la izquierda. Los pueblos estos se dirigian por el Oriente; asi para ellos el Norte era la Mano mala, y el Occidente el Atras, o La Parte posterior. Es pues Samoïed el Pueblo de la Mano izquierda, o del Norte. Mas lo es? yo asi lo creo, pero si tengo razon, agregará esta la necesidad de no abandonar los libros de la Iglesia; y si es una coincidencia fortuita, no quita ni pone el que Joaquinito con mas ó menos fundamento se haya puesto á charlar de lo que poco entiende: a lo menos podrá alegar en su defensa, que siendo todo el mundo tan amigo de los Celtas ha da-

Ingalaterra? do al lector una racion de Celta.

Vamos ahora al Euskera puro. Tiene esta Lengua el singular honor de haber dado a las tres principales Lenguas del mundo la palabra mas importante, que tienen; que es la Conjuncion. Las tres Lenguas son el Hebreo, el Griego, y el Latin, que son Lenguas Eclesiasticas, y en cierto modo Sagradas, pues son las, en que estan escritos los Mysterios del Señor, que pueden llamarse Mysterios del Amor de Dios. El Vascuence, hablando como de costumbre, tiene la conjuncion eta, que es el et latino, y frances, de donde se hizo el y del castellano. Asi decimos Adadam eta Heva, Adam y Heva: luego tenemos Adamec eta Hevac sagarra jaeven, Adam y Heva comieron la manzana (ó literalmente, la manzana comieron): a lo qual añado baieta gueyec, y tambien nosotros. Ya hemos visto que el latin tomó el et; el griego tomó el bai, que es signo de aseveracion, como en Ha venido Pedro? — Bai (= si). Como confundian las letras, y al bai querian dar mas expresion escribieron Kai, elemento, del qual abuso. El hebreo tomó el ve, que algunas veces pronuncia va, aunque en general ve.

Tenemos pues las tres Lenguas grandes herederas por partes iguales de la conjuncion vascongada. El Latin noble tomó el et simple conjuncion: el Griego un poco embustero tomó el Bai, que convirtió en kai: el Hebreo aseverador tomó el Vé. De modo, que este elemento solo basta para poner el Euskera á mil leguas de altura sobre todas las demas Lenguas. Tal vez alguno me hablará del Sanscrito: si tal puede, mi Arsenal es mas que poblisimo, mas que muy repobladisimo, pero el bravo es aun bueno, y puede que con quatro pelotas de nieve pueda hacer lo que otros no han podido con buenas armas.

La Achenec.

Mas no hablemos de esto, y esperemos, que si llega el caso Deus providebit, sin darle uno mas importancia á si mismo, que al primer buen soldado bien venido. Mas no es singular, que el Euskera en su destierramiento, por decirlo asi, haya dado á cada hija el elemento que mas la convenia? Confieso, que esta simple Conjeccion me lleva á mi parecer lexos, muy lexos en el camino de la verdad.

Andar Pero antes de pasar adelante quiero analizar un elemento latino. En latin Quoque es tambien, unexactamente, y en realidad de verdad baive pordbai eta ve, que hemos visto antes. Dice uno, que La Ramée, o Ramus fue muerto en la San-Barthelemi por un disputor por Calvinista, y sobre todo porque Quamquam pronunciaba Kuamkuam, y no kamkam como ellos pronunciaban. La verdad es, que su verdadera pronunciacion es famfam, y mejor aun pham-pham. Dexando el cuento á un lado, tenemos, que la Epistola del dia de la SS.ma Trinidad empieza por Multifariam multisque modis olim Deus loquens.... cuya traduccion literal es "Segun muchos quartos de manera y de muchos modos en otro tiempo Dios hablante...." Pues bien el far de fariam es el guar de Quartus: asi descomponiendo el quoque da bai-ve, ó baibe: de aqui ban-be, y luego quoque. Si el lector quiere ocuparse de estas quisquillas, como dicen los estudiantes de gramatica, le aseguro, que mas de una vez se verá enredado, pero que siempre acabará por coger el punto.

Vamos á otro enredo. Andar calamucano: el Diccionario lo aplica al borracho, mal: y luego al viejo duelo, peor aun. Calamucano viene de Cala, que significa todo, mocca, que es herida, o tambien herido, y el ano, que puede llamarse posesivo: asi Calamucano es el que es todo-herida, o el que todo-el-herido, y la persona a quien se puede

Marcial aplicar esta metaphora. — Solitaurilia eran unas Fiestas en las quales se sacrificaba todo el Toro, sin quedar nada de él, ni para para el que ofrecia la ofrenda, ni para los Sacerdotes. Como el hombre, que sabe poco, quiere lucir su ciencia delante de quien sabe menos de Soli hicieron Suove por Sue-ove, y supusieron que el sacrificio era de un Cerdo, un Carnero, y un Toro, pero mal: y basta, si no sobra. Estos Solitaurilia eran solennia, lo qual otros dicen solemnia, por que Sollus en Osco era totus, y Semnos en griego honestus, venerandus. Para mi es Solenne, Fiesta, que viene, y que se celebra todos los años: sin embargo es menester confesar que ha predominado el Solennis, solemne en castellano, mas mal en mi entender. Asi en estos ultimos no haya nadie, que pretenda á tener un poco bien tajada la pluma (aunque ya no se tasan) que no escribar reivindicar, y mal, y mal por revindicar como escribia su padre: pero saben tanto los hijos, que no saben.....!

Ventre Saint-gris: dicen que este era el juramento de Enrique 4º el famoso Rey de Francia, y en cierto modo el origen de los Borbones, aunque en realidad estos son mas antiguos, como que los primeros son á mi parecer inaveriguables por estar metidos en la oscuridad de los tiempos. Ventre Saint-gris debe ser un juramento antiquisimo, y al qual corresponde el, que he oido alguna vez, y es Por el chapin verde, el qual quiere corresponder al Por el hijo del Chapin verde, que naturalmente querra indicar la Serpiente, que engañó nuestra Madre Eva. En Ventre Saint-gris, ven esta por Ben, fitus en Lenguage Celtico, que para mi no existe; si el lenguage pero el adjetivo sí el Celtico, y no extrañaria nada, que en tiempos antiquisimos hubiese dominado en gran parte de Francia: der, o des en su origen tal

La Achenea.

Nada ver: saint es el sanes de Voto va á Sanes, que es el Diablo gris es lo que mena entre cano, o gris. Asi el juramente es Por el Hijo del Diablo gris; pero se olvidó su valor, y se dixo Ventre Saint-gris. El Chapiro verde, o Voto vá al Chapiro verde, ó al hijo del Chapiro verde son por decirlo asi la misma cosa. El Chapiro viene de Charipo, serpiente, dragon, de donde se hizo Sapiro, y Chapiro. Es menester advertir que en Inglaterra un Cherif ó Shenfe es un vocal Municipal, y que en Arabia los Chenfes son los Nobles, y en particular los descendientes de Mahoma, cuyo color de familia es el verde. Es muy probable, que en el Chapiro verde haya querido herir a algun, ó á algunos hidalguillos (chenfes) Mahometanos, que fuesen algo vanidosos, y mucho molestos. No sé si se me olvidado algo.

Amigo lector, sabras pues, que quando me pongo á escribir, no sé lo que voy á decir, como no sé lo, que charlaré; quando voy á tomar el Cafe en casa de mi amigo el Conde de Villafranca: mi systema es temer un poco á Dios, y luego hacer una buena provision de cosas, como la Amina de las mil y una Noches de consumibles, y fiado en la sentencia de Horacio,

Verbaque provisam rem non invita sequentur.

decir lo que salga. Vamos pues á la buena de Dios. Parece que antes eran juramentos usados Palsambleu, Sambleu y Parbleu, y que los Partis bleus no honraban demasiado un exercito: mientras que el descender de Sangbleu, o tener en sus venas Sangre azul era una gran honra. Explicaremos pues todo esto, daremos descanso al lector, y termino á las cartas, que tales quales me ha costado escribirlas. Palsambleu, que incluye el Sambleu es Par-le-sambleu. Sambleu es Sambetum, ó la Montaña de Mahoma. Este Señor se pu-

La Acheneco. 40

Vergara? o un dia á orar al Señor á su manera, y le pidió, que ese dia en le trajese la Montaña á un pies, y que si no le enviase un Archangel, que le llevase en volandas á la Montaña: no convino ni lo uno, ni lo otro, y se fué á ella por su pié. Sambleu es pues Sabelum, ó la Montaña (negra) de Mahoma. Palsambleu es Par le sabelum y con tanto está dicho todo. Parbleu es par sableu, sbleu, y ultimamente bleu con la elision de una sylaba. Parbleo en español es lo mismo, mocosuena, mocosuend, como dicen los chicos de gramatica; y Sang bleu, Sangre azul, es simplemente sabelum, la Montaña de Mahoma, y luego los Cheifes, u otros naturales de la Montaña; por tanto ni una gota de sangre ni azul, ni colorada; y luego envenenan Vm. y olvide á por theoria!

Basta pues de roquibles, y ahora digo al Lector lo que me dixo el P. Marchi en Roma: fui pues á seguir de que me despachaba á las quatro palabras, quando con asombro mio me entró todo de un modo, que me sorprehendia. A las dos horas de ver el Museo dieron las doce: y con la mayor amabilidad me dixo: Ya ahora vayase Vm. á comer. Asi digo al lector, que se vaya á su faenar, pero no sin pedir á Dios por mi parte, que caiga sobre todos los Españoles la bendicion, que nos ha echado el Papa. Amen.

Vergara y de 1876.

Joaquin de Ivizar

y Moya.

P. D. Mas una vez, que tengo un poco de lugar, examinaré lo que acabo de ver en El Tiempo. (En efecto escribo, quando escribo, y la fecha va del dia en que envio la carta á Madrid).

Sancho el Sabio fundazioa

La Academeo.

Vide e.g. El Tiempo de 15 de Noviembre, num. 2388, p. 3, col. 4, ¾, dice." Siempre fue aventurado desempeñar el papel de augur, pero mu-
"cho más entre los aviados; y si en Roma hubo quien dixo, que no sabía
"como podría mirarse dos de ellos sin soltar las risa: aquí en España va le-
"gando el caso de considerar á tantos organos de fracciones, agrupa-
"ciones y congregaciones diversas, como se consideraba á los de Mos-
"toles, cual excelentes, aunque desacordes." Vamos ahora á ver lo que
dice el Diccionario de la Academia dice: "Los Organos De Mostoles.
"Modo de hablar con que metaforicamente se explica que algunas cosas es-
"tan colocadas desigualmente, ó sin la igualdad que deben tener.
"In collocatione organum refert." Pues bien: ni los Caballeros Roma-
nos entendian un palote de los Augures, ni el Academico del Ar-
riendo del Organo. Dexaré los Augures á un lado de miedo de
el lector no pudiendo tirarme un Santo de piedra á la cabeza, me
tire á lo menos una piedra qualesquiera. He visto el Mostoles del
Diccionario de , y en el viente cosas buenas para botefar;
pero nada del Organo; luego los Mostoleses no quieren ha-
blar de él. Pues bien! los Soldados hablan de él groseramente,
pero bien, ó cai bien; y oxalá tuviesamos un dicho, o dos semexan-
tes sobre los Augures, y sus Pollos: los soldados dicen en speto del
Organo de Mostoles, que tenia cuenta mit Axes pur teclas, y-
seguramente los de Mostoles no han querido hablar de su famoso
Organo.

Sin embargo la locucion no tiene nada de particu-
lar, y es un modo decente de hablar de una cosa que no es pa-
ra jovenes, en particular muchachas: corresponde en cierto mo-
do á las Chirimias Matrimoniales con que algunos bautizan

In nomine Domini. Amen.

Ad majorem Dei gloriam. Amen.

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix.

Vergara le 21 Février 1854.

Joaquin de Irizar

y Moya.

Débats (Journal des), 13 Février 1854." Une nouvelle Société vient
" de se former à Londres pour l'exploration des villes anciennes
" et modernes et des points historiques importants de la Palestine.
" Le but principal de la Société est de retrouver les cercueils égyp-
" tiens des patriarches d'Hébron et de Sychem, les douze pierres
" placées par Josué à Gilgal, et au Jourdain, les pierres monu-
" mentales de Sychem, où la loi est écrite, l'arche sacrée qui, dit-
" on, a été cachée par le prophète Jérémie; la Bible à la main,
" les membres de cette Société parcourront la Terre-Sainte, et leurs
" recherches amèneront, nous n'en doutons pas, des découvertes pré-
" cieuses pour la science et pour l'histoire."

(Literary Gazette.)

Sancho el Sabio fundazioa

Gobernacion.

Instruccion Publica.

Exmo. Señor.

D. Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara a V. E. con un profundo respeto expone; que hace muchos años no puede ver sin cierto sentimiento que no solo los Españoles, si no que ni aun ninguno de la rama separada de la Madre Patria no se ha presentado con el brillo debido en las questiones de Ciencias Trascendentes, que agitan a los Sabios del mundo, y en particular a los de la Europa culta: que en este mismo momento se presentan ante todos los Sabios del mundo dos questiones de la mayor importancia que son la explicacion de los Monumentos Asyrios hallados en Ninive, y la de los Egypcios, que ha traido el Doctor Lepsius. El exponente ha visto casi docenas de Comisiones Militares pasar al Extrangero para ponerse al nivel de las demas Naciones, mientras no tiene noticia de que haya ido ninguna a ponerse a la par de las Antorchas Europeas, lo que debe ser una necesidad moral para toda Nacion que se respete. En este estado el exponente suplica a V.E. que V.E. se sirva de nombrar algun Sabio que vaya a hacerse cargo de los puntos científicos en question, y en caso necesario el exponente se obliga a llegar al punto a que han llegado los mas encumbrados, y a decir algunas cosas, que estos ignoran aun. Pero antes debe el exponente decir 1º. que esta Isla tiene de deprimir los Sabios en question, pues tiene a Lepsius por uno de los hombres, que honraran mas la Europa aun en la posteridad. y 2º. que pretender que se le crea sobre su palabra, pues no bastando, que haya emprendido una Obra mas dificil, que

que las anunciadas esta pronto a dar toda garantia de su capacidad o presentandose en esa para que V. E. le mande examinar, o escribiendo alguna memoria sobre algun punto historico nacional, que haya sido desconocido hasta ahora, y que sea tal, que de idea de que posee los conocimientos que se necesitan para la empresa a que se abreve.

El exponente añade, que si bastara recoger quatro libros para una empresa semejante el la tomaria por su cuenta sin cansar a nadie a pesar de los descalabros, que tiene sufridos en su fortuna con motivo de la guerra pasada, pero que siendo menester ir a los puntos principales de Europa se ofrece tan solo a garantizar los gastos que haga con hypotecas de bienes raizes, si su esperanza no corresponden a lo que promete, con que S. E. se sirva de nombrarle para esta comision.

El exponente cree de su deber añadir, que ha servido en el Cuerpo de Artilleria por si V. E. quisiere tomar informes, que el Sor. Conde de Vistahermosa como Hijo del General Lygarry puede manifestar a V. E. mis circunstancias, asi como el Exmo. Sr. General de Artilleria Bruno y el Sr. Embaxador de Francia tal vez de rechazo, y ultimamente por no alargar la materia, que en su casa fue donde se hizo el celebre Convenio de Vergara, y luego se celebro a la vuelta del Campo del Abrazo, lo que debe probar a V. E. alguna independencia de fortuna.

Dios guarde a V. E. muchos años.
Vergara y 24 de Julio de 1846.
Exmo. Sr.

Exmo. Señor Don Pedro Vidal, Ministro de la Gobernacion de la Peninsula. — Madrid.

Sancho el Sabio fundazioa

Calle del Rio: desde el Puente de Sta. Ma-

rina a Mastrreca. Vergara.

Sancho el Sabio fundazioa

Calle del Paseo.

Sancho el Sabio fundazioa

Calle del Rio.

Del puente de S.ta Marina a Masterreca.

Calle del Rio.

La Calle de S.ta Marina tiene en proyecto otra calle que sobre el rio baxa a Masterreca, o al Camino Real la qual es una communicacion mui deseada de los vecinos. En uno de mis tratos con el S.or Conde de la Vega de Sella le compré hasta el rio, pero antes de escriturar desbiziemos el trato por que no parecime que ganaba la Villa en mi accion y proyecto: mas barde le compre hasta los cuenta pies del Rio, para que esto quedase de calle. En mis conferencias con el S.or 2.o Alcalde a medio convino en que se me daviam diez doca, y aun mas pies para que se me pagase en terreno, pues la Villa ganaba un diez por ciento en ello, e yo quedaba mui satisfecho, pero esto se acabó como lo sabe ya V. S.

Sucede ademas, que si a la Calle se le dan quarenta y dos pies, los edificios con este espacio, mas el del rio, mas el de una edificacion regular de la otra orilla, y su inclinacion tendran de live ciento sesenta, ochenta, y aun doscientos pies y mas en particular los ultimos.

En este estado a V. S. con el respeto debido le suplico, que en atencion a ser el negocio debatido de años en el publico, y mucho mas por el presente Ayuntamiento, se sirva de mandar a este:

1.o Que resuelva si acuerda abrir o no dicha Calle

del Rio.

2º. Que anchura acuerda dar a la dicha calle, cuando que determine su apertura es decir si la de quarenta y dos pies, la de cincuenta, o la de sesenta, u otra, para que me sirva de gobierno.

Otro-si: añado, que el Sor. Conde de la Vega de Sella comando de oir proyectos que no se llevan a cabo, y animado por mi acaba de hacer por mi medio proposiciones verbales pero escritas, al Ayuntamiento, las que con mi ventajosa para la Villa, las quales sin embargo han quedado sin contestacion.

V. S. sabe mui bien, que esta situacion nos tiene en continua suspension, por lo qual respetuosamente le suplico, que mande resolver lo expuesto con la brevedad que V. S. encuentre conveniente, en lo qual V. S. obrará en justicia, cuyo favor recibiré merced.

Dios guarde V. S. muchos años.

Vergara y 26 de Julio de 1855.

J. de J. y M.

Sor. D. Eustasio de Amilibia, Gobernador de Guipuzcoa.= S. Sebastian.

Sancho el Sabio fundazioa

Notas.

/ To read the signs of (times) the times.

/ Galignani's Messnger, July 7, 1855. / Home of Commons July 4. / State of the Thames river. / Sir M. Peto....." Address for returns from the Metropolitan Board of Works....." Il demande beaucoup de choses.

Mr. Sotheron-Estcourt.

Lord J. Manners

Sir J. Shelley, que la dépense sera grande, et celá est l'affaire de la Ville, et non pas du Gouvernement.

/ Mr. Tite: parle bien; mais reste court. / L'année dernier on dépensa (£) £5.000 in medium measures. / Dans 3 années au lieu de 5 on remédiera beaucoup. / Hackney Brook distrit très mauvais: on y remédiera. / "18 million of gallons of sewage water were poured into the Thames every day, containing 600 tons of mud, or 200 tons of solid material:" / Dr. Miller Chimist: cherche a deodoriser la matière fecale. / Mr. Tite parle bien.

/ Mr. Angerstein: "that this high level sewer sewer was to discharge its contents into Deptford creek."

/ Mr. M'Cann; la deodorisation ne profite rien pour la sentear.

/ Mr. Ridley: l'odeur ou" the noxious effluvia from the river was almost intolerable."

/ Mr. Coningham: la deodorisation chose et inutile; le système des égouts " founded upon a wrong principle."

/ Mr. Locke: le gouvernement responsable." He was at a loss to whom now to look for amelioration of the state of the river. He thought the aim pursued by the Board of Works as to stream

" - water which was not particularly offensive — carrying it off
" to some place far below London-bridge — highly objectionable."
/ Griffith: la chaux utile pour un moment." embankement
" was almost as essential as drainage."
/ Aldermann Cubitt defend le Board, et il espere, que la
Riviere sera purifié.

Sancho el Sabio fundazioa

Proposiciones.

1ª Es dogma de Fe la Purisima e Inmaculada Concepcion de Santa Maria Virgen, y Madre de Dios.

2ª El hombre nace manchado con el pecado de su origen vicioso, o con la culpa del pecado original.

3ª El hombre santo, el Sacerdote virtuoso, y elegido de Dios dice en la Misa Suscipe, Sancte Pater, omnipotens, aeterne Deus, hanc immaculatam hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccatis, et offensionibus, et negligentiis meis, ...

4ª Las mil y mas excelencias de la Santisima Virgen estan consignadas en la Yglesia, y son de tal naturaleza, que la vida mas santa, y mas contemplatica, la vida mas larga y el entendimiento mas claro no solo no las pueden abarcar y dominar, si no ni aun en cierto modo arañar.

5ª Hay pues mas distancia o diferencia de la Santisima Virgen al hombre, a Adam y a todos sus Hijos que de todo el universo mundo a un atomo que revolotea al sol, y aun a la sombra de dicho atomo.

6ª En suma la Virgen y todo, el hombre.

7ª Sin embargo Dios por su infinita misericordia ha concedido al hombre, que pueda contar, 1º En el Credo de los [illegible] Apostoles, o su Symbolo Credo .... remissionem peccatorum carnis resurrectionem: y 2ºn el de Nicea, Constantinopla, o de la Misa Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum: articulos de la mayor esperanza, y del mayor consuelo del Hombre.

8ª Pero y mucho mayor consuelo el de tener por Madre, que nos

3

Nota Verbal.

Yrizar dice: que en el negocio de la Partida descubierta ha procedido con lealtad y honradez, y sin acepcion de personas.

Dice; que por su parte no ha habido falta, y que si la ha habido por alguna, esta ha provenido de la naturaleza del negocio, que duró año y medio.

Dice: que sin pronunciar sobre la falta, y dado el caso de que la haya habido de su parte, esta es tan mínima, que cada dia se cometen ciento como ella.

Dice: que parece imposible de concibire el que la autoridad no mande abonar la partida, haya ocurrido el error que se quiera en el gasto, que la ha ocasionado.

Dice: que es consecuencia natural que se la cansara por tanto inutilmente

Dice: que hasta ahora ha usado de la mayor magnanimidad y prudencia: pero que si no se remueve pronto el negocio por la via de la paz y de la concordia, se vera obligado a llevarlo adelante.

Dice: que en este caso prevee molestias y disgustos para quien quede mejor parado, sin que ninguno gane en

ello, pues aun quando espera quedar como deuda, sin embargo realmente mas perdera en ello, que ganara, pues no podrá conseguirlo sin incomodarse algo y sin incomodar mucho.

Dice: que no trata de amenazar a nadie, si no de exponer con toda verdad como ve el negocio.

Dice: que suplica a sus Compañeros que tomen su resolucion a su comodidad, pero sin perder demasiado tiempo, pues hace mas de un mes que empezó el negocio; poniendo para ello al pie de la Nota una rubrica o señal, que le pueda servir de gobierno.

Vergara y 2 de Junio de 1850.

Se accede a terminar el negocio en paz y concordia.

Negado, lo que se pide.

Nota escrita

Este negocio se halla terminado en paz y concordia

La letra parece ser de Aizpurua; contrahecha.

Rubricas.

1ª. Arcarate.

2ª. Egaña.

3ª. Irazabal o Echezarreta.

4ª. Echezarreta o Irazabal.

Sancho el Sabio fundazioa

Señor Dn Joaquin de Frizar y Moya

E. S. M.

Sancho el Sabio fundazioa

Sesion ordin.ª del dia 19 de Febrero de 1852.

Se reproduce el acuerdo del dia 12, del actual, por el que se decreto no haber lugar á lo que se pretende en el escrito inserto, con devolucion al interesado.

El Alc.e Presid.te Antonio M.a Dogaño

Por ac.to del ayunt.to Juan Ramon de Lezuri Srio

Joaquin de Yrizar y Moya, Alcalde, y Teniente Alcalde que acaba de ser a V. S. con el debido respeto expone: que en la ultima sesion cuya representó de parte del exponente una exposicion, que dice asi: "Joaquin de Yrizar y Moya Teniente Alcalde saliente a V. S. con el debido respeto dice, que tanto por quexas, que tiene contra los Señores Alcalde, y Teniente Alcalde actuales, como consta de los expedientes, quanto por ser de interes general, tiene, que exponer lo que sigue: Que ha visto hoi por una casualidad un oficio del Señor Alcalde de fecha de 6 del actual, en el qual se participa al publico, que estan corrientes las Cuentas del año pasado, por si alguno quiere examinarlas. Que la consecuencia natural de esto es, que haya habido quando menos tres Sesiones; una de Presentacion de Cuentas; otra de lectura del Informe de la Comision de Hacienda; y tercera de la aprobacion final. Que no ha sido llamado a ninguna de estas Sesiones, pues no se ha recibido ningun recado en casa, segun le han informado todos los miembros de ella: Que no cree, que sea culpa del Alguazil, quien no solo es muy puntual, si no que ademas en los primeros dias de este año recibio encargo especial del exponente, de que todo lo que le tocase, se lo hiciese en persona, dandole una pequeña remuneracion gratuita por un servicio, y ofreciendole otras, lo qual dice para que se vea, que ha habido cuidado especial de parte del exponente. Que aun quando hubiese habido alguna equivocacion en alguna de las veces, debia seguirse la practica de llamarle, como se ha hecho constantemente con otros: que esto

" era tanto mas necesario, quanto no habia uno en el Ayunta-
" miento, que no supiese que tenia que exponer sobre las Cuen-
" tas, como lo hizo el año pasado. Que hai ademas la circuns-
" tancia, de que el Señor Alcalde actual ha pasado una Cir-
" cular á los Concejales mandando la asistencia puntual, y
" conminando a los morosos: que su falta o su ausencia de
" las Sesiones debia ser tanto mas notable, quanto que ha si-
" do exemplarisimamente puntual a la hora, sin haber falta-
" do nunca; pues las dos ó tres veces que lo ha hecho, ha sido
" oficiando al Señor Alcalde, para que le permitiese la no-
" asistencia por justas causas, mas aun en este caso sujetandose
" a sus ordenes. Que por todo lo dicho se ve, que se le ha hecho
" un gravisimo agravio, y que ademas hai presuncion suficien-
" te para creer, que las citadas Sesiones han sido de tapadillo,
" lo qual sin embargo no esta probado hasta ahora. Por todo
" lo qual, y mas que pudiera añadir a V. S. suplica, que se
" haga una informacion administrativa del caso, para en su
" vista proceder, y elevar la correspondiente quexa al Señor Go-
" bernador, en lo qual V. S. obrará en justicia, y el exponen-
" te recibira merced."

" Dios guarde a V. S. muchos años. = Vergara y 11 de Fe-
" brero de 1852. = Joaquin de Yrizar y Moya. = (rubrica-
" do.) = Al Ayuntamiento de la N. y L. Villa de Vergara."

Que el acuerdo de V. S. que esta puesto al margen, fué co-
mo sigue:

Sancho el Sabio fundazioa

" Sesion ordinaria del dia 12 de Febrero 1852.

" No ha lugar a lo que se pretende en este escrito y devuelvase
" al interesado. = El Alcalde Presidente. = Antonio Mª de Egoaña.
" (rubricado). = Por acuerdo del Ayuntamiento. = Juan Ramon
" de Lesarri. = Secretario. (rubricado)."

Que en este estado conviniendo al interesado el que se conserve acta de estos documentos, cuyos originales esta pronto a exhibir, a V. S. con el debido respeto suplica, y en caso necesario pide en quanto haya lugar en derecho; que se agregue o arrime esta exposicion al Registro de la Villa, en lo qual V. S. obrará en justicia, y el exponente recibirá merced.

Dios guarde a V. S. muchos años.

Vergara y 18 de Febrero de 1852.

Joaquin de Irizar

y Moya.

Al Ayuntamiento de la N. y L. Villa de Vergara.

Sancho el Sabio fundazioa

Enterado de cuanto V.S. se sirve manifestarme en su comunicacion de 12. de Octubre último á fin de que por el Ayuntamiento de esa villa se le abone la partida de 440 rs. satisfecha por V.S. por la restauracion del Víctor del Yltmo. Sr. Dn. Andres de Orbe, y dado informado sobre el particular por la precitada Corporacion; he dispuesto manifestarle que no existiendo disposicion alguna que autorice el abono de semejante clase de partidas, y careciendo la de que se trata de todos los requisitos que exige la ley municipal vigente, no me es dado acceder á los deseos de V.S.

Dios

que á V. su S. Tolosa 19 de
Noviembre de 1850.

Ramon Sembrado

Sr. D. Joaquin de Irizar y Moya.

Vergara.

Sancho el Sabio Fundazioa

Depositaria de fondos
de la villa de Vergara

He recibido del Sr. D. Joaquin Yrizary Moyua, primer teniente Alcalde del ayuntamiento de esta villa cuatrocientos cuarenta reales, que anticipè para pago del importe del Dictor, que se hizo para el inquisidor general Orbe. Vergara 3 de Mayo de 1850

Son = 440 r.

Juan Machin Sandiurena

6.

Contribuciones.

In nomine Domini. Amen.

Contribuciones. Joaquin de Irizar y Moya, Vecino de Vergara, expone a V.S. con el mayor respeto, que recibio ayer la papeleta de Contribucion en la qual se le señala una cantidad excesiva, de la qual esta pronto á pagar los dos tercios, y aun el todo baxo liquidacion subsecuente. El exponente se ha informado de varios inquilinos, y resulta, que á ninguno han preguntado q.e renta paga, de lo qual se deduce, que el metodo de señalar las quotas es mas que supra-inquisitorial en el tiempo de la Libertad, y en el qual se jura por ella. Siguiendo este metodo, y suponiendo al exponente Alcalde, porque no ha de echar una contribucion sobre una renta de cien mil duros al S.or de Zumalabe, y de ciento y cincuenta mil al S.or de Aguirre? El exponente sabe bien el espiritu de justicia, que anima al Ayuntamiento, y por lo mismo y seguro de encontrar en el la benevolencia, que es natural le suplica respetuosamente, que le oiga en audiencia, en lo qual V. S. obrara en justicia, y el exponente recibirá merced.

Dios guarde V.S. por muchos años.

Vergara y 31 de Octubre de 1872.

+ + +

S.r Alcalde y Ayuntamiento de la N. y L. Villa de Vergara.

Provincia. Villas.

Vergara y 14 de Abril de 1873.

S.or D. Jose Cucaga, Regidor. = Elgueta

Mui Señor mio, y de toda mi estimacion: en vista de la papeleta, que se me ha presentado de parte de Vm. digo, que no puedo pagar la contribucion por tener el vicio de muchas faltas, sobre las quales

escribiré hoy por el correo. En esta Villa han cometido tambien iguales. / Vm. perdone la molestia, que le causo, y mande á quien como siempre quiere ser su respetuoso y buen vecino, q. s. m. b.

Contribuciones = Estadistica.

Joaquin de Yrizar y Moya, Propietario de esa Villa expone al Ayuntamiento con el respeto debido, que en su entender, se han cometido errores craso sobre la venta de su propiedad, sobre lo qual se ha quexado verbalmente, mas que no bastando esto, se ve en el caso de suplicar a VV. mm. que tengan la bondad de darle el encaberamiento individual de su ventas, por su tanto, en mandar lo qual el Ayuntamiento obrará en justicia, y el exponente recibirá merced.

Dios guarde VV. mm. por muchos años.

Vergara y 11 de Abril de 1873.

+ + +

Sres. Alcalde, D. Jose Cecaga, Regidor, y Ayuntamiento de Elgueta.

Vergara y 23 de Abril de 1873.

Sor. D. Jose Mª de Idarraga Alcalde de Elgueta.

Muy Señor mio: me es imposible pagar la contribucion por q.e viene con una informalidad, que no puede ser mayor.

No es lo peor esto, si no que si los pueblos no se reunen en concejo, como anunciaba el año de 1869, todo ira de mal en peor: ademas he hablado todos los años á las Juntas.

~~[illegible] 1873.~~

~~[illegible]~~

Sres [illegible] como aparece de la adjunta Partida de Bautismo se ha en el caso de suplicarle que le considere libre de toda carga militar, y con opcion á las ventajas de los que tienen las armas en la mano.

El exponente hace igualmente presente que hace mas de sesenta años era municipal de la Villa de Vergara, que siempre ha servido con abnegacion, y que estos ultimos años se ha ofrecido a prestar los servicios que pueda á los Señores Alcalde Conde del Valle, Echazarreta, y Zumalave, como ahora a VV. SS.; estando pronto a prestar todos los servicios, que pueda.

Que en vista de lo expuesto suplica, que el Ayuntamiento atienda benignamente á su solicitud, en lo qual obrara en justicia, y el exponente recibira merced.

Otro-si: igualmente suplica con el respeto debido, que el Ayuntamiento tome en consideracion con la brevedad posible, para que al exponente sirva de govierno, en lo qual recibira merced.

Dios guarde á VV. SS. por muchos años.
Vergara y 4 de Mayo de 1873.

Jq. de Jr. y M. = rubrica.

Sres Alcalde y Regidores del Ayuntamiento de Vergara.

Contribucion Extraordinaria.

Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara á V. m. hace presente, que hoy á la tarde ha recibido la papeleta de Contribucion Extraordinaria, nº. 194: que á la hora ha ido á las dos puertas del Concejo, y á la Secretaria, sin que haya encontrado

nada: Que asi las cosas suplica á V.m. con el respeto debido, que le señale dia y hora en que pueda hacerse cargo del expediente para exponer lo que encuentre justo, lo qual no lo hace tanto por su interes personal, quanto por el del pueblo; pues si es verdad lo, que de publico se dice, lo qual se complace en creer, que no será, es segura la ruina del pueblo, pronta y para mucho tiempo.

Otro-si: dice, que habiendo pasado al Ayuntamiento tres Oficios entregados en mano en la Secretaría, pide que no le pare perjuicio la falta de dicha contestacion, pues el exponente ha cumplido con su deber, sin meterse á juzgar al Ayuntamiento.

Otro-si: que habiendo recibido con atraso la papeleta, entiende, que no le obliga á nada hasta S. Juan.

El exponente suplica á V.m. respetuosamente, que atienda con benevolencia á su solicitud, en lo qual V.m. obrará en justicia, y el exponente recibirá merced.

Dios guarde V.m. por muchos años.

Vergara y 6 de Junio de 1873.

Jq. de Irizar y Moya.= rubrica.

Sor. D. Luis Aguirre, Alcalde en exercicio de Vergara.

Contribucion Extraordinaria.

Nº. 546. D. Pedro Irizar.

He recibido esta tarde la Papeleta nº. 546, en la qual se echa á mi hijo D. Pedro una Contribucion foguera. Debo participar á V.m. que mi hijo salio el dia 3 de Marzo de esta

que se dignen de tomar las medidas, que puedan para el buen ser-
Villas. vicio del Correo, y que no alcanzan á lograr lo que se pretende, se amen-
gue á lo menor al publico el estado del servicio, por que esto
siempre se puede.

El exponente espera de la benevolencia de VV. SS. que aten-
deran á su justa reclamacion en lo qual VV. SS. obraran
en justicia; y el exponente recibira merced.

Dios guarde VV. SS. por muchos años.

Vergara y 7 de Octubre de 1873.

Jq. de Yrizar y Moya. †

Sres Alcalde y Ayuntamiento de la N. y L. Villa de Vergara.

Yoguera. = D. Pedro de Yrizar.

Recibi ayer la papeleta de Contribucion de Yoguera de mi hijo D. Pe-
dro, y en su vista debo decir a V. S. que mi hijo va para se-
te meses y medio, que salio del pueblo mudando de domicilio
y por tanto para no volver á él; que dio parte de ello antes de su
salida al Sr. Alcalde de la epoca D. Juan Zumalave; que no tengo
con el ninguna relacion para cosas de esta naturaleza, por
la su no-existencia; y que por tanto con el respeto debido le
devuelvo dicha papeleta, que sin duda por error se me ha en-
viado. § Mi Hijo actualmente vive en Francia, siendo su direc-
cion France. = Bauer- Pyrenées. = Mr. Irizar (Pedro) espagnol. =
Chez Mr. Cheritit. = Hauparren.

Dios guarde V. S. por muchos años.

Vergara y 10 de Octubre de 1873.

Sor D. Pedro de Unamuno, Alcalde accidental de la Villa de Vergara.

Vergara y 27 de Octubre de 1873.

Sor. D. Carlos de Uriarte,

Director del Seminario de Vergara.

Mi Dueño y Señor: molesto á Vm. de nuevo, no por desconfianza, pues tengo en Vm. la mayor confianza, asi como la mexor opinion, que la ha ganado por sus hechos, que he alabado mas de una vez con tanta justicia, como gusto, ni no para recordarle mi carta de 1º. Septiembre en cuyo contenido me ratifico. / Ruego pues á Vm. que dé al asunto la importancia que tiene y me provea del recibo de las dos cartas, quando tenga tiempo para que conste, que por mi parte he tenido el cuidado, que me correspondia tener.

Repito, que no tengo de Vm. la menor queja, y que antes estoy muy agradecido a su atencion y cuidado, su favorecido amigo y servidor, q. s. m. b.

Nota para mi. La carta aqui citada se halla en el Copiador o Borrador fol. 5.

Ugarriaga. Contribucion.

Dando a v.m. gracias por la papeleta nota, que mandó poner en la papeleta de Contribucion, le hago presente, que Ugarriaga no me paga por su colonato, que lleva Jose de Astaburuaga mas que una pega sino quince fanegas de trigo, y ocho ducados, y q.e á todo tirar no me tocan de pago, sino ochenta y quatro reales y pico, y en realidad de verdad, y en justicia bastante algo menor. Pagara los dichos reales mi inquilino Jose de Astaburuaga.

Dios guarde V. m. por muchos años.

Vergara y 31 de Octubre de 1873. + + +

Sr. D. Esteban de Larrañaga, Alcalde de Anzuola.

Vgarriaga Contribucion

Mi inquilino Jose de Aitaburuaga me ha manifestado, que v.m. le ha puesto dificultad para recibir la quota de mi contribucion: no teniendo yo en dh Villa mas que quince fanegas de trigo de renta, y ocho ducados en el caso de hacerme la rebaxa la mas minima del decimo de la renta un ver del quarto o del quinto, o quando menos del septimo, que era antes de ley, y de uno, no me tocan de contribucion mas que ochenta y quatro reales y 8 maravedises, los quales suplico á v.m. que los mande recibir, asi como igualmente, que no se me moleste mas pr. error, que se haya cometido en esa Secretaria, en lo qual recibiré merced.

Dios guarde v.m. por muchos años.

Vergara y 20 de Noviembre de 1873.

Jg. de Ir. y M. +

Sor. D. Esteban de Larrañaga, Alcalde de Asteasu.

Vgarriaga. Contribucion.

Mi inquilino de Vgarriaga Jose de Aitaburuaga, me dice que s.m. no se aquieta con mis razones, ni quiere atender a ellas: en este estado estoy en el duro caso de preguntar á v.m si manda la Republica, para que caso de si, me sirva de gobierno, y hacer lo que deba, ó si manda el Rey nuestro Señor (q.e. Dios guarde) para que tambien me sirva de gobierno.

Yo he mandado á los inquilinos, que paguen los Diezmos, como se pagaban antes. En Vergara no solo he pagado los diezmos, si no ademas la Contribucion de Culto y Clero, y aumento con recargo por atender al buen servicio

se de de de la Yglesia. En Villa-Real donde solo tengo una
de Calle
casa, he dado para el Clero cien reales: se debe pues v. m. ver
en mi resistencia ninguna mala pasion sino el rigor de los
tiempos, que me obliga á mirar con mas cuidado un quarto
que antes mucho reales.

Suplico pues á v. m. que tenga la bondad de escribir un acuerdo al margen, o en oficio a-parte para que me sirva de govierno en lo qual v. m. obrará en justicia, i yo recibire merced.

Dios guarde v. m. por muchos años.

Vergara y 24 de Noviembre de 1873.

Jq. de Irizar y Moya. +

Sor. D. Esteban de Larrañaga Alcalde de

Azcoitia.

Ygarriaga. Contribucion.

En vista de su Oficio de ayer, que recibi con la atencion debida, me allano á pagar la contribucion impuesta por esta vez, haciendo sin embargo las observaciones siguientes:

1º es verdad que la mitad de cincuenta, y el quarto de ciento son iguales, pero estas verdades abstractas son buenas quando se trata del numero de las estrellas, o de las arenas de la mar; pero no interesan, quando se trata de que quede uno sin pan que comer.

2º. Yo tengo de renta 718 reales de vellon y no mas la rebaxa mas moderada, que se la debe hacer es la del septimo; queda por tanto en 641 reales: por tanto se me

villa con animo de no volver á ella, y que por tanto no tiene fogue-
ra, por lo qual devuelvo á V.m. la papeleta, pues no estoi auto-
rizado para nadar, en tanto extremo, que no me he atrevido á
pagar una limosna de 60 reales al Hospicio.

Mi Hijo vive: France = Bases Pyrénées. Mr. Irizar (Pe-
dro), upaguol. = Cher Mr. Chovibit. = Haiparren.

Tengo entendido, que quando se marchó mi hijo, trabló de
un partida con el S. Alcalde, aunque no sé en que terminos.

Si V.m. necesita de mi para comunicarle algo tendré mucho gus-
to en servir asi á la Villa, como á mi hijo.

Ultimamente ruego á V.m. asi á V.m. como al Sor. Alcalde
1º. que si creen deber exigir algo de él, le guarden las consideras-
ciones y terminos, que conceden las Leyes á los que viven en reg-
nos extraños, lo qual estimaré como favor.

Dios guarde V. m. por muchos años.

Vergara y 7 de Junio de 1873.

Joaquin de Irizar y Moya. = rubrica.

Sor. D. Luis Aguirre, Alcalde en exercicio del Ayuntamiento
de Vergara.

Copia. Alcaldía de la N. y L. Villa de Vergara.

En la sesion, que celebró anoche el Ayuntamiento, que tengo la hon-
ra de presidir, se ocupó de la exposicion que V. le dirijio, y resol-
vió manifestarle que se complace en saber que esta Municipalidad
no procura arruinar al pueblo, cuyos intereses administra, y que
V. participa de esta creencia, con motivo de la imposicion de la
Contribucion extraordinaria para las atenciones a que tiene

Sancho el Sabio fundazioa

que hacer frente esta villa.

Con respecto a lo que manifiesta V. en orden a su Sr. hijo D. Pedro, su reciente translacion de residencia á Francia no le exime de la obligacion de levantar las cargas publicas, y está por consiguiente en el deber de pagar la cuota, que se le ha impuesto en concepto de Contribucion Extraordinaria á que se refiere la papeleta adjunta, que devuelvo á V.

Dios gué. á V. m^s. a^os.

Vergara 30 de Junio de 1873. / Luis Aguirre: rubrica.

Sr. D. Joaquin de Irizar y Moya. = Vergara.

A mi oficio contestem, como si no hubiesen leido: lo digo como simple observacion.

Correos

Joaquin de Irizar y Moya vecino de Vergara a VV. SS. con el debido respeto expone; que ha para dos meses, que el servicio de los Correos se hace muy mal, y que en estos ultimos dias no se hace ni bien ni mal pues no se hace ninguno.

El exponente no se le esconde, que en el estado de guerra en el cual desgraciadamente vivimos no se pueden hacer las cosas, como en plena paz; pero por lo mismo tampoco pide no: pide y solicita respetuosamente tan solo, el que todos, ó a lo menos el firmante, pues no tiene poder de nadie, sea tratado como Christiano Viejo, y Español Rancio, es decir como buen y honrado vecino.

El exponente suplica pues con todo respeto a VV. SS.

y siempre sin resultado, aunque siempre con la mayor razon: si asi Vm. quiere hablar de esto conmigo, quando venga a Vergara tendré el mayor gusto en ello, y creo, que podré decirle cosas muy utiles á la Villa.

Por lo dicho podrá V. conocer, que estoy siempre pronto á servir á la Villa en general, y particularmente á Vm. como su atento y seguro servidor, q. s. m. b.

Estadistica. Contribuciones. / Nomina de sus Propiedades.

Joaquin de Yrizar y Moya, vecino de Vergara, con el respeto debido hace presente á los Señores Alcalde y Regidores del Ayuntamiento de Vergara, que siendo para él de absoluta necesidad tener una Nomina de sus Propiedades para el exercicio de las Contribuciones, les suplica que se dignen de mandar que se le dé el tanto que resulte de la Estadistica de la Villa, en lo qual VV. SS. obrarán en justicia y el exponente recibirá merced.

Aunque el exponente ha representado á la Provincia, que á cada uno se le debe dar la Nomina de sus Propiedades gratuitamente, ó por cargo á los fondos generales, y otras cosas utiles, no tiene el menor inconveniente en pagar el tanto, que por ello se le señale.

Dios guarde á V. SS. por muchos años.

Vergara y 2 de Mayo de 1873.

+ + + Q. de Yr. y M.

Señores Alcaldes y Regidores del Ayuntamiento de Vergara

Contribuciones. = Estadistica.

En vista del atento oficio de V.m. de ayer, que he he leido con la etimacion y atencion debidas, le digo, que me es imporible pagar la contribucion, que me pide por juntas razones, que por largas no las expongo, pero que estoi pronto á manifestarlas, quando venga á esta, si le conviene, expresando tan solo una, y es que la papeleta viene con una informalidad tal, que mayor no puede ser.

V.m. habla de Oñate: pues bien yo conozco propietarios de esa Villa, que no han pagado la contribucion, ni piensan pagarla.

Con este motivo recuerdo á V.m. que si manda, que se me de una Nomina de mis Propiedades, como se lo tengo pedido, y V.m. ofrecido, que lo considerará como una merced, estando ademas pronto á pagar el tanto, que se me señale.

Igualmente me atrevo á hacer presente á esa Villa, que el unico medio de disminuir los travaxos es hacer grandes Conexos como lo propuse á las Juntas de Fuenterrabia de 1869.

Dios guarde V.m. por muchos años.

Vergara y 2 de Mayo de 1873.

Ig. de Ir. y M.

Sor. D. Jose Mª de Ysarraga Alcalde, y peder-habiente del Ayuntamiento y de la Comision de Elgueta.

Servicio Militar. Contribuciones.

Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara Al Ayuntamiento con el debido respeto expone, que habiendo cumplido ya ochenta a-

A la Comision de Estadistica.

Estadistica.

Contando con que la Comision de Estadistica recibira con benevolencia la presente Memoria, a la presento como buen vecino, y hablaré en ella por la brevedad, como si fuese en una conversacion. Ante todo he puesto mi casa N.º 33 en «tres mil» reales (3/000); porque si a cien vecinos del pueblo sobre todo del Comercio se les da á escoger una de las dos casas N.os 1, y 33. para 1 si, noventa y mas, quizás todos escogerán la casa de la Plaza, y con razon, y dando esta tres mil reales de renta, y no habiendo dado nunca mas, he equiparado mi casa á la de la Plaza. Pero no es esta la question, si no el avaluo de la renta de las Casas de los dos Condes. Como buen Christiano, no tengo aceptacion de personas: como buen vecino haré por dichos dos Señores lo que tengo hecho anteriormente por el Sor. Ortiz y Urrutia, quando aqui vivia No se puede negar á los dos Condes, el de Villafranca de Gaytan y el del Valle, que son de los mas pudientes del pueblo, y de los que tienen mas influencia en la Superioridad. No basta esto; tampoco se puede negar, que son los que con mas naturalidad pueden dexar el pueblo, lo qual para mi seria una calamidad. Es menester por tanto tratarlos con toda christiandad: sin ninguna predileccion, si se quiere, pero tambien sin la menor injusticia y sin ninguna parcialidad.

Tienen sin duda buenas casas; pero inutiles para el comercio: solo son buenas para ellos. Ante todo, si han de tener seguridad necesitan muchos criados, y ninguno, que tenga muchos criados vendrá á vivir a Vergara, como no

sea por accidente y siempre de paso. Se honran pues los Condes con sus casas, pero son para ellos un gastadero: así es, que no solo no pueden vivir con las q.e dan sus casas, pero ni aun con las propiedades del pueblo, y si yo no me engaño, ni aun con las q.e tienen en la Provincia, á pesar de que les rinden, como mucho decirse unas rentas decentes. Siendo pues las Casas de dichos Señores una especie de pequeñas minas para el pueblo, el interes de este exige, que se les trate con toda justicia, y sin ninguna parcialidad. Se les descarga: el desvalido sufre, y esto clama á Dios. Se les recarga: hay injusticia y el desvalido sufre por falta de ganancias. Pero siendo las dos casas semi-urbanas y semi-rusticas, considero justo, que agregandoles una Huerta, paguen lo que toque por lo demas.

Pero aun en esto es menester tener un miramiento: diez pasados la Comision del Seminario examinó lo que podía dar la Huerta; y a pesar de ser la mejor del pueblo se calculó, que solo podía dar quatrocientos (400) reales, y eso por los primeros años, pues despues se creia, que menos.

Para que se vean los que son las casas; la casa n.º 7 ha tenido epoca, de no pagar, los intereses de la puerta, y no, q.e entonces tenía dos pisos mas: tenia unos magnificos corredores, que se hundieron, y que no han dexado ni aun memoria. Tenia ciertos tabiques arabescos sin precio de hermosos, y cuando no pagaba una renta menor que minima. / Tengo la Torre de Martorreca, que fue hecha á toda costa: la casa no vale nada, y si reditua algo es por su localidad, y su desahogo. Las casas citadas de los Condes no tienen localidad, y en cierto modo ni aun desahogo, por lo mal situadas, que se hallan,

puede decirse de ellas, que
por lo qual dhe ejemplo, son inalquilables. En suma se las puede a-
plicar lo que en Madrid se decia de los coches: lo que arrastra,
honra: y lo que honra arrastra. Tenemos una tercera
casa, y es la en la qual se reune la Comision habitada por D.
Ygnacio Aranolo: yo he conocido esta casa (si no me engaño)
desalquilada, y muchos años pagando de renta menos del quar-
to del interes de un notable Valencs; y aun ahora dudo mu-
cho, que pague de renta su interes. Estas casas son lo que los
Franceses llaman la folie d'un autre. De todos modos creo
estar en lo cierto, en creer que la tasacion de esta casa seria mucho
mas alta, que la de la mia.

Hace meses tuve la fortuna de que me oyesen los Alcalde, jove-
nes; espero, que ahora no la tendré menos con el Ayun-
tamiento y con la Comision.

Habiendo ya hablado antes en su seno, debo repetir
lo que dixe entonces, y es, que quedo siempre á sus ordenes, sien-
do mis aspiraciones, si algunas me da, el llenarlas y cum-
plirlas como buen Vecino, y fiel christiano.

Dios guarde la Comision por muchos años

Vergara y 22 de Noviembre de 1873.

Joaquin de Ybizar

y Moya.

P. D. No teniendo acepta-
cion indebida por ninguna per-
sona, es claro, que debo desear, y que asi
deseo, que todos los vecinos sean tratados con igual justicia
y equidad. = Fecha, ut supra.

Exmo. Señor.

Propiedad territorial.

Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara, á V. E. con el debido respeto expone, que en el Extracto de la 5ª Junta se lee: "A
" propuesta de la comision de Estadistica, la Junta acuerda que se esté
" á lo resuelto relativamente á la exposicion del Sr. D. Joaquin de Iri-
" zar y Moya, vecino de Vergara, en la que suplica, que se de interven-
" cion al propietario en la formacion de los estados territoriales, que se
" declare si la contribucion de culto y clero ha de ser municipal ó pro-
" vincial, y que se forme un reglamento del ramo y se publique para
" que los propietarios sepan á que atenerse." Que en su virtud hace presente á V. E. que ha suplicado á cinco autoridades seis veces, que se le diga si la Contribucion del Culto y Clero es Municipal ó Provincial, sin que sus peticiones hayan merecido resolucion. Que con los demas puntos le ha sucedido lo mismo, aunque no tantas veces: § Que por tanto, respetuosamente suplica á Vra. E. que se digne de marcarle las fechas de los Acuerdos ó Resoluciones á que debe atenerse con respecto á la naturaleza Municipal ó Provincial de la dicha Contribucion del Culto y Clero, y demas particulares de su reverente exposicion, suplica, en lo que el V. E. obrará en justicia, y el expte. recibirá merced.

Dios guarde á V. E. por muchos años.
Vergara y 8 de Julio de 1872.

Exmo. Señor.

Jq. de Ir. y M. +

M. N. y M. L. Provincia de Guipuzcoa reunida en Junta: en
Tolosa.

Sancho el Sabio fundazioa

Actas de Mayo de 1872.

Clerical (agitacion) p. 8.

6º. Subrepticio (lo de la Gaceta)

7º. No cita donde debe.

8º. Dado á la Nacion por mal conducto.

9º. Es un verdadero desprecio de la Nacion.

Aunque vestida de seda,
la Mona Mona se queda.

Sancho el Sabio fundazioa

Exmo. Señor.

Propiedad Territorial.

Joaquin de Irizar y Moya, vecino de Vergara á V. E. con el debido respeto expone, q.e aunque la Junta de Motrico arreglo algo la Propiedad Territorial para el Reparto de las Cargas, q.e sin embargo sucede, que se han fixado las quotas sin la detencion debida: que asi ocurre al exponente, que se le han fixado todos sus haberes sin la menor intervencion suya, lo qual es un contrafuero, sin que por esto trate de tachar a ninguno de malicia.

Que debiendo ser ya una carga constante la del Culto y Clero debe fixarse, ó revolverse, ó ser Provincial, como lo es Regnal en toda la España ó si tan solo es Local o Municipal.

Que igualmente suplica á V. E. que man-

de, que á cada colono, ó inquilino se le eche su quota, paraque pagandola este le sirva de data para el Propietario, y pueda luego hacer su descuento.

Que del mismo modo V. E. mande reglamentar el negocio para que la Provincia quede bien servida y los Propietarios no sufran lesiones irreparables, aunque siempre, o casi siempre serán involuntarias.

Ultimamente, que V. E. mande imprimir todo lo que pueda convenir al Propietario para que comprando este el quaderno, sepa á que debe atenerse.

El exponente suplica á V. E. que tome en consideracion su peticion, que no duda de que sera util á todo el pays, en lo qual V. E. obrará en justicia, y el exponente recibirá señalada merced.

Sancho el Sabio fundazioa

Dios guarde V. E. por muchos años.
Vergara y 2 de Julio de 1872.

Exmo. Señor.

Joaquin de Irizar
y Moya. +

M. N. y M. L. Provincia de Guipuzcoa reunida en Junta
en Tolosa.

Sancho el Sabio fundazioa

A las Cortes.

Joaquin de Zirzar y Moya, vecino de Vergara a las Cortes con el debido respeto expone, que hace un siglo S. M. Catholica el Sr. D. Carlos III. arrojó de España y sus Posesiones mas de mil de PP. Jesuitas del modo mas violento, inicuo, tyranico, y agena de toda humanidad. ¿Eran los Padres Jesuitas culpables? o ¿inocentes? Question enteramente accesoria, y de ningun valor para el caso presente: culpables, debieron ser juzgados, y condenados: inocentes, debieron ser tratados como tales. — ¿Pedía a lo menos la Razon de Estado alguna violencia? La Historia dice, que no: mas aun en el caso de que un terror infundado llevase al Govierno a tales violencias, pasado el peligro esta debió dar alguna especie de satisfaccion: pero hizo todo lo contrario.

Los Borbones de Francia y de Italia hicieron lo mismo: Luis XV. era un hombre inteligente y vicioso; expulsó los Jesuitas contra su

convicion: si hubiera vuelto a algunos años de su muerte de incognito a Paris, hubiera visto a su sucesor morir ignominiosamente en un patibulo, y al hijo de este mas desgraciado aun. La suerte de los Principes de Italia no es menos conocida. D. Carlos III. (que santa gloria haya) fué el mas inocente de todos, y sin embargo antes de morir pudo preveer, que mas de un mal amenazaba a sus Hijos, y a su Dynastia.

Pecó pues gravemente el Señor Rey D. Carlos III. y no menos pecaron el Gobierno, el Clero, y el Pueblo por envidia, y por pusilanimidad: pecaron, y los actuales Españoles lo pagan en los dos Hemisferios.

El exponente sabe muy bien, que el argumento de post hoc, ergo propter hoc es muy mala razon; pero no sabe menos, que la doctrina, que le dirige, no solo es catholica y santa, si no que aun fue muy conocida y confesada por los Gentiles: asi el Poëta Epico (Virgilio) en unas terribles circunstancias canta:

Discite justitiam moniti, et non temnere Divos.

y el Lirico (Horacio) en otras parecidas a las actuales:

Raro antecedentem scelestum

Deseruit pede poena claudo.

Excusando pues de hacer un libro, el exponente a las Cortes respetuosamente suplica, que en desagravio del crimen cometido se celebre un Triduo de penitencia,

de glorificacion y de accion de gracias, entendiendose para ello el Govierno de S.M. la Reina D. Isabel II (q. Dios g.) con los Prelados, u otra solemnidad religiosa, que mas acertada sea para el dicho desagravio, en lo qual las Cortes haran un gran acto de justicia (sin que sin embargo se implique en ello el merito o demerito de la Compañia de Jesus), y llamaran por tanto las bendiciones del Cielo sobre el pueblo Español.

Dios guarde las Cortes, y las dé el Don de Consejo.

Vergara y 19 de Abril de 1867.

A las Cortes

Joaquin de Irizar
y Moya

A las Cortes.

Madrid.

Sancho el Sabio fundazioa

Nota Verbal.

Joaquin de Irizar y Moya, autor de los Estudes d'un Antiquaire, etc. vecino de Vergara con el debido respeto dice: Que la Histoire de Jules Cesar del Emp.r Napoleon es una Obra Clasica: Que la faltan, sin embargo algunos Desiderata, y que si al relatante se le reconiuda a dicho Autor (Emperador Principe) que el le dirá cosas nuevas y del mayor interes, que ni las Academias de Paris, ni las de toda Europa pueden explicarle: Que si falta a su promesa, esta pronto a sufrir una prision de dos, o tres años en un Castillo: Que esta pronto a dar razon de su persona y de su ciencia ante las Autoridades o Academias, que se quiera: Que esta pronto a responder a las 24 horas a qualquiera question de Antiquaria, trascendente que se le quiera hacer, y a las 48, si ha de escribir con buena letra: Que tiene mil cosas, que decir, que omite por evitar prolixidad: Que ha sido Oficial de Artilleria 14 años, y que puede probar, que ha sido mui notable: Que sabe, que quanta mas ciencia tenga, debe tener tanta mas modestia, y humildad; pero que habla asi por la necesidad de la causa: Que, en una palabra, no puede decir que tiene un Caiman en casa, sin decir: Tengo un Caiman en casa.

He leido en el Phare de Bayonne del 6 del actual el anuncio de Vm. de fecha del 4 en el que previene que nos presentemos todos los Españoles a jurar la Constitucion de la Monarquia Española; obligado por tanto a hablar expongo a V. m. lo siguiente:

Hago a los Exmos. Sres Miembros del Ministerio Legislativo Constitucional bastante ilustrados para saber que la Libertad de Conciencia es una necesidad social y humanitaria, que cada uno debe creer los mythos y baratijas que tenga por convenientes, y que la Lei debe ver Attenta, ~~siendo a lo menos ciertos que los Conventos son Signos de Fanatismo~~ y hallandome yo cuando menos a semejante altura debemos considerar este Juramento como una Mogiganga de Paleto, que hace poco honor a quien lo toma de serio; y no siendo las bromas de razon para quien se muere de hambre en cuyo caso me hallo, suplico a Vm. que tenga por no venido para mi por ahora semejante anuncio.

Como yo soi enimigo de ofender a nadie, si por casualidad me hubiese equivocado en mi dicho estoi pronto a publicar mi error y ligereza en los terminos que juzguen convenientes los Señores ofendidos.

Si miro la cuestion bajo el punto de vista Fanatico-religioso, veo que la Constitucion cayo una noche como de las Nubes por permiso de Dios y diligencia de las buenas almas; que antes de esto no se ha pedido al Cielo el Don de Consejo con una misa del Espiritu Santo, que luego no se han dado gracias a Dios con un Te deum, ni se ha dicho una misa de 3 reales a Sta Teresa que yo sepa; antes si se que los Conventos son Signos de fanatismo que es menester destruir cuanto antes: a pesar de esto yo no tendria reparo ninguno en jurar como juro la Reina Gobernadora mientras Ex-Señora; pero dejando esto a parte pero como tengo tiempo veo que la Constitucion bajo este punto de vista es cosa mala; y digo jurar guardar

la Constitucion como cosa mala, no puede ser, pues no es un Juramento sinoun blasfemia; como cosa buena tampoco porque es una mentira, y por tanto no hai juramento sino perjurio. Con que ya ve Vm. que no es posible jurar bajo este punto de vista.

Si lo examino bajo el de Politica veo que el execrable Ministerio Isturiz nos ofrecio una Constitucion perfecta en cuanto cabia, y que habia de vivir muchos años, pero no me obligo a jurar nada e hizo bien: ahora veo que el Ministerio Legislativo Constitucional del progreso nos quiere hacer jurar una Constitucion que por confesion suya es esencialmente mala, que ha de vivir cuando mas tres o cuatro semanas, y que es una desgracia aun el que viva estos pocos dias. Y como en este caso se le puede pedir a un hombre que jure una barbaridad semejante? Yo soi amigo del progreso, y para que no quede disuadido, suspendo por ahora actos que le comprometan.

Si bajo el de Actual, veo que todos convienen en que lo importante mui importante es hacer jurar la Constitucion a Villa Real Gomez y otros diputados de los alrededores de Madrid; y que nadie se acuerde de la utilidad de hacer jurar a cuatro paisanos hambrientos; no se lo que hai de esos Levantiscos, lo que se es que a mi me ha venido la orden de jurar directamente por Paris, siendo un pelagatos de quien nadie habla, cuando delos 1.os nadie calla. ¿ Ahora bien he de permitir en cuanto este de mi parte el que se diga que el Ministerio Legislativo Constitucional ha aprendido la Teoria de Politica y Administracion en el Medico a Palos, o en el Santo Negro, y que de los que le pedimos la paz y nuestras casas aunque sea contravigesima o centesima parte de las rentas de nuestros pobres Caseros, no eche un Juramento como un hueso para que roamos? ¿ Creera tal vez que un Juramento es una cosa mui positiva para engordar las pantorrillas de los que no cobra-

mor haa dos años y medio un maravedi de nuestras haciendas? Bueno que se ria el Ministerio de los pobres Ciudadanos Españoles, pero del Civilismo que dicen que es cosa grande no lo puedo tolerar sin reclamar por mi parte.

Aunque tengo otras muchas razones para confirmarme en mi idea no puedo callar la de que una de las que me convencen que todo esto es broma es que el Ministerio Legislativo Constitucional, del orden Legal ha pasado a una cosa tan grave como un Consulado, las gracias de los Juegos de prendas.

En vista de todo esto suplico a V. m. que tenga por no avenido para mi el citado anuncio por ahora en lo que recibire merced.

Aunque no soi amigo de ofender a nadie, lo soi mucho menos a las personas que como las de ese Consulado me han tratado con tanta atencion digna de ser agradecida y a la que realmente estoi agradecido, y asimismo aprueuo ciertas cosas, que distingo muy bien, de estas personas, que nada tienen que ver

Con este motivo saludo a Vm. con una atencion muy respetuosa.

Bayona y 8 de Octubre de 1836.

Sq. de Yr. y M.

Sor D. Ramon de Guardamino, Consul interino y en Comision.

Cela se rapporte très-bien à l'Archevêque Turpin.

El Parage.

X Malprime fils de Baligant ch. la Note et intéressante.

X Charlo : il eut Fuenterrabia جُوْ, Grec. Agmen, armentum. Nous avons aussi أَوَّلُ, Primus : أَوَّلِيّ, prima. أَوْلِيّ, foemen.

X Libriz. ch. XIV : interessant ! Il faut la lire.

Lectures.

Comme je me trompe diverses fois, je n'aurai point, qu'une feuille pour mes Notes, et pour mes Annotations, et pour les Memorandums du moment.

جَيْ, origine Pericum Portus. Urbs aut locus, ubi mercatores sarcinas colvere solent, et cum mercibus subsistentes vectigalia pendunt.

Sancho el Sabio fundazioa